

Официален вестник

на Европейския съюз

C 365



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
13 декември 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Сметна палата		
2013/C 365/01	Доклад относно годишните отчети на Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	1
2013/C 365/02	Доклад относно годишните отчети на Службата на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата	9
2013/C 365/03	Доклад относно годишните отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра	15
2013/C 365/04	Доклад относно годишните отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра	21
2013/C 365/05	Доклад относно годишните отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Колежа	29
2013/C 365/06	Доклад относно годишните отчети на Службата на Общността за сортовете растения за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата	37

BG

Цена:
9 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2013/C 365/07	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията	43
2013/C 365/08	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	49
2013/C 365/09	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	57
2013/C 365/10	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	66
2013/C 365/11	Доклад относно годишните отчети на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата	73
2013/C 365/12	Доклад относно годишните отчети на Европейския банков орган за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа	80
2013/C 365/13	Доклад относно годишните отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра	89
2013/C 365/14	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция по химикалите за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	97
2013/C 365/15	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	106
2013/C 365/16	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за контрол на рибарството за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	113
2013/C 365/17	Доклад относно годишните отчети на Европейския орган по безопасност на храните за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа	120
2013/C 365/18	Доклад относно годишните отчети на Европейския институт за равенство между половете за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Института	127
2013/C 365/19	Доклад относно годишните отчети на Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа	134
2013/C 365/20	Доклад относно годишните отчети на Европейския институт за иновации и технологии за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Института	142



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СМЕТНА ПАЛАТА

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия за
финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/01)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „АСРЕ“), със седалище в Любляна, е създадена с Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Основната задача на Агенцията е да подпомага националните регулаторни органи в изпълнението на ниво ЕС на регулаторните задачи, осъществявани от тях в държавите членки, и при необходимост да координира тяхната дейност. С Регламента относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар (REMIT)⁽²⁾ на Агенцията, както и на националните регулаторни органи, се възлагат допълнителни отговорности в областта на мониторинга на европейския пазар за търговия на едро с енергия⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА
ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- a) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽⁴⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁵⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- b) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁶⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- (a) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз

⁽¹⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. (ОВ L 326, 8.12.2011 г., стр. 1), който възлага важна роля на Агенцията при упражняването на надзор върху пазарите за търговия на едро с енергия.

⁽³⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁵⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁶⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁷⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

- (b) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁸⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни

политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. С цел покриване на високите училищни такси, Агенцията отпуска на служители, чиито деца посещават начално или средно училище, средства за образование, които са в допълнение към надбавките за образование, предвидени в Правилника за персонала ⁽⁹⁾. Общият размер на допълнително отпускните средства за образование през 2012 г. възлиза на около 23 000 евро. Те не са предвидени в Правилника за персонала и следователно са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

12. Агенцията е пренесла бюджетни кредити за поети задължения по дял II (сгради на Агенцията и разходи, свързани с тях) в размер на 1,7 млн. евро, което представлява 81 % от общия размер на бюджетните кредити за поети задължения по дял II. Преносите са свързани най-вече с текущото прилагане на Регламента относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар (REMIT). Тъй като прилагането е свързано с оперативните дейности на Агенцията, то е следвало да бъде вписано по дял III.

13. През 2012 г. Агенцията е извършила 20 бюджетни прехвърляния в размер на около 1 млн. евро, които са засегнали 43 бюджетни реда. Това показва слабости при планирането на бюджета.

⁽⁷⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁸⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

⁽⁹⁾ Член 3 от приложение VII предвижда двоен размер на основните надбавки от 252,81 евро, или 505,62 евро.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

14. Касовите наличности на Агенцията в края на годината са в размер на 4,2 млн. евро и включват бюджетния излишък от 2011 г. в размер на 1,6 млн. евро, който е следствие на прекомерните покани за събиране на средства през 2012 г. Този излишък е събран от Комисията през януари 2013 г. Това не е съвместимо със строгото управление на касовите средства.

15. При одитираните процедури за набиране на персонал се наблюдават значителни недостатъци, засягащи прозрачността и еднаквото третиране: въпросите за събеседванията и писмените

изпити не са определени преди разглеждането на кандидатурите. Условието за допускане до писмени тестове и събеседвания, както и за включване в списъка с подходящи кандидати, не са достатъчно подробно установени, а мерките за осигуряване анонимността на кандидатите, които се явяват на писмен изпит, не са адекватни.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

16. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високият размер на неизползваните и пренесените бюджетни кредити, както и ниското ниво на плащания, показват недостатъци в планирането и изпълнението на бюджета и противоречат на бюджетния принцип на ежегодност.	Текущи
2011	Прозрачността на процедурите за набиране на персонал следва да се подобри. Например, в обявленията за незаети длъжности не се посочва максималният брой кандидати, които ще бъдат включени в списъка с резерви, нито се обявява възможността за обжалване. Освен това въпросите за писмените изпити и събеседванията и тяхната относителна тежест не са били определени преди разглеждането на подадените кандидатури.	Текущи
2011	През 2011 г. Агенцията е изплатила 10 839 евро за дневни разходи на командировани национални експерти, които са граждани на държавата, в която се намира седалището на Агенцията. Тези плащания противоречат на Правилата за командироване на национални експерти, приети от Управителния съвет на Агенцията, съгласно които подобни средства се отпускат само на временно наети служители, които не са граждани на държавата по месторабота. Тези плащания са нередовни.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия (Любляна)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 114 (предишен член 95 от ДЕО) и член 194 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат мерките за сближаване на законовите, подзаконовите или административните разпоредби на държавите членки, които имат за цел създаването или функционирането на вътрешния пазар.</p> <p>В рамките на установяването или функционирането на вътрешния пазар и предвид необходимостта от опазване и подобряване на околната среда, политиката на Съюза в областта на енергетиката има за цел, в дух на солидарност между държавите членки:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) да осигури функционирането на енергийния пазар; б) да обезпечи сигурността на енергийните доставки в Съюза; в) да насърчава енергийната ефективност и спестяването на енергия, както и разработването на нови и възобновяеми енергийни източници; и г) да подпомага взаимната свързаност на енергийните мрежи. <p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, установяват необходимите мерки за постигане на тези цели. Тези мерки се приемат след консултация с Икономическия и социален комитет и с Комитета на регионите.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Съгласно Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета; Регламент (ЕС) № 838/2010 на Комисията; Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Целта на Агенцията е да се подпомагат националните регулаторни органи в изпълнението на ниво ЕС на регулаторните задачи, осъществявани в държавите членки и при необходимост да координира тяхната дейност.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — да допълва и координира работата на националните регулаторни органи, — да участва в създаването на правила за европейските мрежи, — да взема самостоятелни решения в специфични случаи относно реда и условията за достъп до и оперативна сигурност на трансграничната инфраструктура за електроенергия и газ, — да предоставя консултация на европейските институции по въпроси в областта на енергетиката, — да наблюдава и отчита развитието на пазарите на енергия, — да изготвя предложение за Европейската комисия относно годишната сума за компенсация за предоставянето на инфраструктура за трансгранични преноси, за механизма за компенсиране между оператори на електропреносни мрежи при международен пренос (механизма за ГТС), — да си сътрудничи с националните регулаторни органи, ЕОЦКП, компетентните финансови органи на държавите членки и по целесъобразност, националните органи за защита на конкуренцията с цел мониторинг на пазарите за търговия на едро с енергия, — да извършва оценка на функционирането и прозрачността на различните категории пазари и на начините за търговия, — да отправя препоръки към Комисията относно правилата, стандартите и процедурите на пазарите, които биха могли да подобрят интегритета на пазара и функционирането на вътрешния пазар.

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Двама членове се назначават от Комисията, двама членове се назначават от Европейския парламент, а петима членове се назначават от Съвета. Всеки член има заместник.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Управителният съвет приема годишната работна програма и бюджета на Агенцията и следи за тяхното изпълнение.</p> <p>Директор</p> <p>Директорът се назначава от Управителния съвет след получаване на положително становище от Съвета на регулаторите въз основа на списък с най-малко трима кандидати, предложени от Комисията.</p> <p>Съвет на регулаторите</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един висш представител на регулаторните органи на всяка държава членка и един представител на Комисията без право на глас. Всеки член има заместник, определен от националния регулаторен орган на всяка държава членка.</p> <p><i>Задачи</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Съветът на регулаторите предоставя становище на директора относно становищата, препоръките и решенията, които се разглеждат с оглед да бъдат приети, — предоставя ръководни насоки на директора относно изпълнението на задачите му, — дава становище на управителния съвет относно кандидата за директор, и — одобрява работната програма на Агенцията. <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет за 2012 г. (2011 г.)</p> <p>7,2 (4,8) млн. евро</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г. (2011 г.)</p> <p>Бройки в шатното разписание: 43 (40)</p> <p>Заети бройки към 31 декември: 42 (39)</p> <p>Други служители: 14 (12)</p> <p>Общ брой на служителите: 57 (39), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 34 (28) — административни: 23 (11)

Продукти и услуги за 2012 г.

- Две рамкови указания (Електричество: РУ относно балансиране; Газ: РУ относно оперативна съвместимост). Организиран са обществени консултации съгласно член 10 от Регламент (ЕО) № 713/2009, включително семинари.
- Мрежови кодекси
 - (а) Три мотивирани становища относно мрежовите кодекси (Електричество: Мрежов кодекс за изискванията за присъединяване към електроенергийната мрежа, приложими за всички генератори, както и Мрежов кодекс за разпределението на капацитета и управлението на претоварването; Газ: Мрежов кодекс за механизма за разпределение на капацитета).
 - (б) Две квалифицирани препоръки за Мрежови кодекси (и двете засягат Газов мрежов кодекс за механизъм за разпределение на капацитета).
- Становище относно работната програма на Европейска мрежа на операторите на преносни системи за газ (ENTSOG) за 2012 г.
- Становище относно прогнозата за зимни доставки на ENTSOG за периода 2011 г. — 2012 г.
- Становище относно прогнозата за летни доставки на ENTSOG за периода 2011 г. — 2012 г.
- Становище относно годишната работна програма на ENTSOG за 2013 г.
- Становище относно десетгодишните планове за развитие на Европейската мрежа на операторите на преносни системи за електроенергия (ENTSO-E) от 2012 г.
- Становище относно доклада за лятната прогноза на ENTSO-E за 2012 г., както и относно зимния преглед 2011/2012 г.
- Становище относно годишния доклад на ENTSO-E за 2011 г.
- Съвместен доклад на Агенцията и CEER (Съвет на европейските енергийни регулатори) за мониторинг на пазара (член 11 от Регламент (ЕС) №713/2009) е издаден на 29 ноември; презентацията е проведена в Брюксел.
- Препоръка относно член 2, параграф 1, буква н) от предложението на Комисията за директива на Европейския парламент и на Съвета относно пазарите на финансови инструменти и за отмяна на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, COM(2011) 656 окончателен.
- Препоръка относно регистрите на операциите по Регламент (ЕС) № 2011/1227 (REMIT).
- Решение във връзка с формата за регистрация съгласно член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1227/2011.
- На 28 септември 2012 г. е публикувано второто издание на Указанията за прилагане на дефинициите, посочени в член 2 на REMIT.
- Трите рамкови договора във връзка с изпълнението на REMIT са изпълнени успешно.
- През месец март е публикуван прегледа на състоянието на регионалните инициативи за 2011 г.
- Публикувани са тримесечни отчети във връзка с три онлайн регионални инициативи в областта на природния газ, както и във връзка с четири онлайн регионални инициативи в електроенергийния сектор.
- Създадени са две нови работни групи към Агенцията — работна група в областта на изпълнението, мониторинга и процедурите), както и работна група в областта на интегритета и прозрачността на пазара, а също така са актуализирани правилата за дейността на работните групи.
- На 14 март 2012 г. Агенцията организира своята годишна конференция „Създаването на вътрешен енергиен пазар — каква е ролята на АСРЕ“; която е посетена от 220 участника.

ОТГОВОР НА АГЕНЦИЯТА

11. При липсата на европейско училище в Словения и необходимостта от социална мярка за изравняване на неравностойните условия на труд (в съответствие с член 1, параграф д) от Правилника за персонала), на които са подчинени служителите на Агенцията в сравнение с персонала, работещ в други институции на Европейския съюз, където са на разположение европейски училища, управителният съвет прие Решение № 01/2011 на Управителния съвет от 11 февруари 2011 г. „за подкрепа, предоставена на членове на персонала на ACER по отношение на таксите за детска градина и училище“. Максималният размер на надбавките, предоставени на служителите, които имат право на такива, по отношение на всяко дете, не надвишава размера на таксите за Европейското училище в Брюксел.

12. Комисията посъветва Агенцията да използва дял II за проекта за Регламент относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар (REMIT), тъй като повечето от първоначалните разходи са свързани с ИТ приложения. Агенцията реши да използва дял III за осчетоводяване на разходите, свързани с REMIT, считано от 2014 г., когато се очаква да започне наблюдението на енергийния пазар от Агенцията.

13. След задълбочена оценка Агенцията е напълно наясно, че бюджетът, предвиден във финансовия отчет за REMIT, е недостатъчен за разработването на напълно ефективна ИТ система за прилагане на Регламент (ЕС) № 1227/2011. Поради това, още през 2012 г., Агенцията опита да установи откъде могат да бъдат намерени допълнителни средства в бюджета ѝ, които да бъдат заделени за REMIT. Тъй като бюджетът на Агенцията вече е ограничен, само малки суми можеха да бъдат пренесени от други бюджетни редове. Мярката се прилагаше систематично и доведе до голям брой бюджетни прехвърляния с нисък размер.

14. Касовите наличности в размер на 4,2 млн. евро в банковата сметка на Агенцията в края на годината включват: бюджетния излишък от 2011 г. в размер на 1,6 млн. евро, който е върнат през януари 2013 г., тъй като Агенцията получи покана от Комисията едва на 8 януари 2013 г.; бюджетния излишък в размер на 0,6 млн. евро, който да бъде върнат на Комисията при поискване и сумата от 1,9 млн. евро, която да уреди правните задължения, поети от Агенцията преди края на годината и които бяха пренесени за 2013 г. Управлението на касовите средства на Агенцията има за цел да гарантира, че са налични средства за покриване на непогасени задължения.

15. Агенцията стриктно спазва процедурите за събеседвания и писмени изпити, подробно установени в Решение 2012-17 на Директора относно насоки за процедурите за набиране на персонал и работа на конкурсните комисии от 20 март 2012 г., за да се гарантира, че въпросите и критериите за оценка се определят преди началото на изпитите и събеседванията. Агенцията се съгласява да преразгледа настоящата процедура, за да вземе предвид коментарите на одиторите. Агенцията смята, че анонимността на изпитите не е от значение за цялостната обективност на процедурата по подбор. Критериите за оценяване на изпитите се определят предварително от комисията за подбор, за да се гарантира обективното оценяване на писмените изпити. Освен това някои изпити не могат да бъдат организирани анонимно, тъй като кандидатите са приканени да посочат опит в отговорите или тъй като трябва да подготвят презентация, която предоставят на комисията по подбор в началото на събеседването.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Службата на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата

(2013/C 365/02)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Службата на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (наричана по-нататък „Службата“) със седалище в Рига е създадена с Регламент (ЕО) № 1211/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Основната задача на Службата е да подпомага професионално и административно Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) и, под ръководството на Съвета на регулаторите, да събира и анализира информация относно електронните съобщения и да разпространява сред националните регулаторни органи най-добрите регулаторни практики, като например общи подходи, методологии или насоки относно прилагането на регулаторната рамка на ЕС⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Службата. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Службата, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 г., и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Службата, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Службата включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол по отношение на изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Административният директор одобрява годишните отчети на Службата, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Службата във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (ИФАС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Службата не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ ОВ L 337, 18.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Службата. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Службата дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Службата и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища и следва да се разглеждат в светлината на факта, че 2012 г. е първата година на функциониране на Службата и всички процедури все още са в процес на развитие.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

11. Счетоводната система на Службата все още не е заверена от счетоводителя.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

12. Пренесените бюджетни кредити за поети задължения в размер на 61 500 евро (10 % от общата сума на пренесените

бюджетни кредити за поети задължения) не съответстват на правните задължения и следователно са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

13. Службата все още не е приложила стандартите за вътрешен контрол (СВК) отнасящи се до: цели и показатели за изпълнение (СВК № 5), процес и процедури (СВК № 8), управление на документи (СВК № 11) и информация и комуникация (СВК № 12).

14. Липсва процедура за регистрация и разпореждане с дълготрайни активи и не е извършена физическа инвентаризация.

15. Не са въведени процедури относно определянето, одобряването и регистрирането на изключения и отклонения от политиките и процедурите.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

16. Около 101 000 евро, 45 % от бюджетните кредити за поети задължения, пренесени от 2011 г., са анулирани. Бюджетни кредити за 2012 г. в размер на 545 000 евро, 17 % от общия размер на бюджетните кредити за 2012 г., не са използвани и също е трябвало да се анулират. Равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения към 2013 г. е високо — 611 000 евро или 19 % от общия размер. Това показва наличието на затруднения при/в планирането и/или изпълнението на дейностите на Службата. Преносите за 2012 г. са свързани най-вече със забавяне при набирането на персонал и липсата на ефективна политика, която да осигурява своевременно представяне и възстановяване на заявените от експертите разходи за командировки.

17. Необходимо е значително да се подобри подготовката, изпълнението и документирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки. Например, процедурите за избор на изпълнител не обръщат достатъчно внимание на съотношението цена/качество, а общите критерии за избор на изпълнител не са допълнително разделени в подкритерии, което да позволи ясна и съпоставима оценка на офертите.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

18. Проверената процедура за набиране на персонал показва съществени недостатъци, засягащи прозрачността—въпросите за писмените тестове и събеседванията са определени след като кандидатурите са били разгледани от комисията за подбор; не са определени праговете за допускане до писмени тестове и събеседвания и за включване в списъка с подходящи кандидати; определянето и промяната на състава на комисията за подбор не са одобрени от органа по назначаване.

19. По-голямата част от персонала в Службата изпълнява административни или спомагателни функции и не пътува служебно, но всички служители са снабдени с мобилен телефон с месечен лимит до около 50 евро. Не е въведен контрол за наблюдение на ползването за лични цели.

20. Службата няма политика по отношение на управлението на касовите средства. В края на 2012 г. всички парични средства (1,6 милиона евро) са били държани в една единствена банка (притежаваша рейтинг BBB⁽⁸⁾).

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

21. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

⁽⁸⁾ Съгласно докладната записка на отговорния счетоводител на Комисията от 27 октомври 2008 г., краткосрочният рейтинг трябва да бъде най-малко А-1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Бюджетът на Службата за 2011 г. е приет от Управителния комитет. В него са оповестени бюджетни кредити единствено по дялове и глави, но не и по статии и позиции. Това противоречи на принципа на специфичност.	Завършени
2011	Палатата установи 21 случая на обща стойност 94 120 евро, при които пренесените за 2012 г. бюджетни кредити не съответстват на поетите правни задължения. Поради това тези преноси са нередовни.	Текущи
2011	Службата все още не е приела и приложила всички стандарти за вътрешен контрол. По-специално, не са създадени централен регистър на фактурите и регистър на изключенията.	Завършени (регистър на фактурите) Текущи (регистър на изключенията)
2011	Необходимо е Службата да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Въпросите за устните и писмените изпити не са били определени преди комисията за подбор да разгледа кандидатурите, липсва решение на органа по назначаването за назначаване на комисията за подбор и не са били посочени служебните степени на членовете на комисията.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Служба на Органа на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (Рига)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Сближаване на законовите разпоредби в областта на електронните съобщения</p>
<p>Правомощия на Службата</p> <p>(Регламент (ЕО) № 1211/2009 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Правомощията на Службата са определени в Регламент (ЕО) № 1211/2009 на Европейския парламент и на Съвета. Посочената в член 6 Служба предоставя професионална и административна помощ на ОЕРЕС.</p> <p>Тя изпълнява своите функции под ръководството на Съвета на регулаторите.</p>
<p>Управление</p>	<p>Службата включва:</p> <p>а) Управителен комитет;</p> <p>б) Административен ръководител,</p> <p>които споделят помежду си административните и финансовите отговорности, включително отговорностите по отношение на персонала.</p> <p>Само Управителният комитет обаче отговаря за назначаването на персонал (член 7, параграф 4);</p> <p>Насоките относно услугите и продуктите, които Службата следва да предоставя, се дават от Съвета на регулаторите, както е посочено в раздела „Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.“</p>
<p>Ресурси, предоставени на Службата през 2012 г.</p>	<p>Окончателен бюджет: 3,1 млн. евро (изменен бюджет 1/2012)</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.: 22</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p>	<p>Под ръководството на Съвета на регулаторите Службата е предоставила следните услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> — професионална и административна помощ на ОЕРЕС, — събиране на информация от националните регулаторни органи и обмен и предаване на информация, — разпространение на най-добри регулаторни практики сред националните регулаторни органи в рамките на ЕС и към трети страни, — подпомагане на председателя при подготовката на дейността на Съвета на регулаторите и Управителния комитет на Службата, — подпомагане на експертните работни групи, създадени от Съвета на регулаторите.

Източник: информация, предоставена от Службата.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Назначеният наскоро (декември 2012 г.) счетоводител направи предложения на разпоредителя с бюджетни кредити относно необходимите стъпки, които следва да бъдат изцяло реализирани до края на юли 2013 г. и които представляват предпоставка за валидирането на счетоводните системи.
12. ОЕРЕС предприе разработване на финансово ръководство, за да се справи с бюджетните задължения, които се пренасят нередовно. Това ръководство (към юни 2013 г. в ход на финализиране) ще разгледа в специална глава, свързана с бюджетните задължения: определението, условията, процедурата на предприемане на последващи действия и съответния работен процес в самата организация, които ще се приложат за пренасянето на бюджетни кредити в края на годината.
13. В момента всички стандарти за вътрешен контрол се преразглеждат след ограниченото разглеждане на IAS от март 2013 г. Към края на юни 2013 г. ОЕРЕС ще даде изчерпателен отговор и ще предложи реалистичен график за бъдещи действия.
14. Финансовото ръководство на ОЕРЕС (към юни 2013 г. в ход на финализиране) ще разгледа в специална глава, свързана с активите, процедурата относно управлението на инвентара. ОЕРЕС ще извърши пълна инвентаризация след осигуряване на необходимото оборудване в рамките на третото тримесечие на 2013 г.
15. На 18 юни 2012 г. беше приета вътрешна административна инструкция, за да се приложат принципите на ICS 8. Към момента политиката на „допълнителни указания“ по линия на насоките за ЕС (т. нар. „докладване на изключенията“, [SEC(2007)1341]) е в процес на финализиране и приемане от Административния директор като вътрешна административна инструкция, считано от 11 юни 2013 г.
16. Служителите, отговарящи за управлението на бюджета, в момента (през юни 2013 г.) се оценяват, както и въвеждането на инструмент за управление за по-добро наблюдение на изпълнението на бюджета и планирането, което ще окаже влияние върху изпълнението за 2014 г. Освен това, ОЕРЕС ще предприеме следните коригиращи мерки, за да гарантира подходящо ниво на пренасяне в бъдеще: преразглеждане на политиката на възстановяване на разходите на експерти, участващи в срещи, което има най-голямо въздействие върху пренесените суми към момента, за да гарантира, че събирането на удостоверителни документи се извършва в рамките на по-строг и спазван краен срок.
17. От септември 2013 г. се организират подходящи обучения за обществени поръчки с оглед на коректното прилагане на настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка от всички членове на екипа. Предприемат се конкретни стъпки, за да се документират процедурите в специална глава от Финансовото ръководство (към юни 2013 г. в ход на финализиране).
18. Към 2013 г. с назначаването на подходящи служители в отдел „Администрация и финанси“, последователността на процедурите за набиране на персонал е гарантирана от екипа „Човешки ресурси“ в службата чрез политики и насоки. През май 2013 г. е разработена нова насока за набиране на персонал, състояща се от стъпки и отговорности, и приложена през 2013 г. при процедури за набиране на персонал. Декларациите за конфликт на интереси се разглеждат и от 2013 г. въпросите за писмените тестове и събеседванията и праговете на резултатите се определят преди разглеждането на заявленията.
19. Подготвена е цялостна политика и тя ще бъде приета през юни 2013 г. Политиката ще регламентира: принципите на изключителна професионална употреба; принципи за контрол на използването на мобилни телефони и предотвратяването на злоупотреби; мерки за сигурност. Политиката ще регулира също, че предоставянето на мобилни телефони ще се решава за всеки отделен случай от отговорния ръководител от средно ниво.
20. Назначеният наскоро счетоводител предприе мерки, за да гарантира, че друг договор с доставчик на банкови услуги с по-висок рейтинг ще влезе в сила до края на август 2013 г.
21. Няма коментари.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра

(2013/C 365/03)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Центърът за преводи за органите на Европейския съюз (наричана по-нататък „Центърът“, известен още като „CDT“) със седалище в Люксембург е създаден с Регламент (ЕО) № 2965/94⁽¹⁾. Ролята на Центъра е да предоставя на всички институции и органи на Европейския съюз, потърсили неговите услуги, необходимите за тяхната дейност преводачески услуги⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Центъра. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Центъра, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Центъра, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Центъра включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Центъра, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Центъра във всички съществени аспекти.

- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Центъра не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Центъра. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Центъра дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Центъра и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

11. В края на 2012 г. паричните средства и краткосрочните депозити на Центъра възлизат на 35 млн. евро (бюджетният излишък и резервите са в размер на 30,9 млн. евро). В течение на годината Центърът няма възможност да коригира определените цени с цел да балансира приходите и разходите, въпреки че понякога е възстановявал средства на клиентите си с цел да намали излишъка.

12. Регламентите за създаването на 20 регулаторни агенции, одитирани от Палатата през 2012 г., изискват тези агенции да използват услугите на Центъра, ако им е необходим превод (регламентът за създаване на Центъра посочва такова изискване за още четири агенции). Други агенции не са задължени да се обръщат към Центъра. За документи, които не са от техническо естество, агенциите биха могли да намалят разходите си, като използват местни услуги. Палатата счита, че законодателният орган следва да обмисли предоставянето на тази възможност на всички агенции.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОНСТАТАЦИИ И ОЦЕНКИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Бюджетът на Центъра за 2011 г. възлиза на 51,3 млн. евро ⁽¹⁾ , докато за предходната година той е 55,9 млн. евро. При изпълнението на бюджета за 2011 г. той е намален с 1,2 млн. евро, докато през 2010 г. намалението е в размер на 8,3 млн. евро. Това се дължи предимно на намаление в приходите в размер на 15 %, което отразява новата ценова политика на Центъра, целяща да хармонизира цените на продуктите с разходите за тяхното реализиране.	Не се прилага
2011	Следвайки тенденцията от предходната година, натрупаният бюджетен излишък беше намален от 9,2 млн. евро през 2010 г. на 3,0 млн. евро през 2011 г. Това намаление представлява нетният ефект от бюджетния излишък за 2011 г. и заделянето на резерви за осигуряване на ценова стабилност и за извънредни инвестиции.	Не се прилага

⁽¹⁾ Изменен бюджет (ОВ L 375, 22.12.2011 г., стр. 5—7), включително бюджетни прехвърляния;

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Център за преводи за органите на Европейския съюз (Люксембург)

Правомощия и дейности

Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора	Представителите на правителствата на държавите членки приеха с общо съгласие декларация за създаване на Център за преводи за органите на Съюза към отделите за превод на Комисията, разположени в Люксембург, за осигуряване на необходимите преводачески услуги за работата на органите и службите, чиито седалища бяха определени с решението от 29 октомври 1993 г.
Правомощия на Центъра <i>(Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета)</i>	Цели Осигурява необходимите преводачески услуги за функционирането на следните органи: — Европейската агенция за околна среда — Европейска фондация за обучение — Европейски център за мониторинг на наркотици и наркомании — Европейска агенция по лекарствата — Европейска агенция за безопасност и здраве при работа — Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни); — Европейска полицейска служба (Европол) и Отдел за борба с наркотиците към Европол. Органите, създадени от Съвета, различни от посочените по-горе, могат да ползват услугите на Центъра. Институциите и органите на Европейския съюз, които имат свои преводачески служби, също могат при необходимост да ползват услугите на Центъра на доброволен принцип. Центърът участва пълноправно в работата на Междунституционалната комисия за устни и писмени преводи. Задачи — Сключва договорености за сътрудничество с органите и институциите; — участва в работата на Междунституционалния комитет за устни и писмени преводи.
Управление	Управителен съвет <i>Състав</i> — Един представител на всяка държава членка; — двама представители на Комисията; — един представител на всеки орган или институция, ползваща услугите на Центъра. <i>Задачи</i> Приема годишния бюджет, работната програма, щатното разписание и годишните отчети на Центъра. Директор Назначаване се от управителния съвет по предложение на Комисията. Външен одит Европейска сметна палата.

	<p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Центъра през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет:</p> <p>48,293 (51,299) млн. евро</p> <p>Служители:</p> <p>225 (225) бройки, предвидени в шатното разписание, от които 199 (205) са заети.</p> <p>+ 17 (14) договорно наети лица</p> <p>Общ брой на служителите: 216 (219), изпълняващи следните функции:</p> <p>оперативни: 114 (107)</p> <p>административни: 102 (112)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Брой преведени страници:</p> <p>735 007 (712 813)</p> <p>Брой страници по езици:</p> <p>— официални езици: 722 505 (704 613)</p> <p>— други езици: 12 502 (8 200)</p> <p>Брой страници по клиенти:</p> <p>— органи: 707 888 (676 925)</p> <p>— институции: 27 119 (3 888)</p> <p>Брой страници, преведени от преводачи на свободна практика:</p> <p>480 695 (436 445)</p>

Източник: информация, предоставена от Центъра.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Кумулативният бюджетен излишък, който може да бъде възстановен на възложителите, възлиза на 3,9 милиона евро, а останалата част от бюджетния излишък е блокиран от задължителния и други резервни фондове, създадени от Центъра за конкретни цели. В дългосрочен план, въз основа на тарифната политика на Центъра, Центърът трябва да изравни разходите си с приходите. Тарифите за услугите на Центъра се определят от управителния съвет всяка година и поради това излишъкът от 3,9 милиона евро ще бъде отразен в промяната на тарифите за 2014 г., за да се гарантира дългосрочен баланс.

12. Центърът за преводи взема предвид констатацията на Палатата. В същото време, Центърът подчертава, че становището на Палатата представлява отклонение от рамката, установена от законодателя в регламента за създаване на агенциите.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра

(2013/C 365/04)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският център за развитие на професионалното обучение (наричан по-нататък „Центърът“, известен още като „CEDEFOP“) със седалище в Солун е създаден с Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета⁽¹⁾. Основната му цел е да подпомага развитието на професионалното обучение в рамките на Европейския съюз. За да постигне тази цел, Центърът събира и разпространява документацията относно системите за професионално обучение⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Центъра. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Центъра, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Центъра, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Центъра включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Центъра, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Центъра във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата

⁽¹⁾ ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Центъра. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Центъра не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Центъра дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Центъра и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАР ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Центърът предоставя ежегодно безвъзмездни средства на мрежа от национални партньори⁽⁸⁾ (безвъзмездната финансова

⁽⁸⁾ Предимно национални агенции и изследователски институти.

помощ варира между 23 615 евро и 43 620 евро на споразумение). Разходите, свързани с отпуснатите безвъзмездни средства (които се отнасят най-вече до разходите за персонал на бенефициентите), възлизат на 695 337 евро⁽⁹⁾ през 2012 г., или 4 % от общите оперативни разходи. Предварителните проверки на безвъзмездните средства, извършвани от Центъра, се състоят от подробен анализ по документи на заявленията за възстановяване на разходите, подадени от бенефициентите на тези средства, както и от преглед на сертификати, получени от наетите от бенефициентите външни одитори, или от преглед на сертификати от независими публични служители. Центърът обаче обикновено не проверява обявените от бенефициентите разходи за персонал по оригиналните подкрепящи документи. Последващи проверки по този въпрос са проведени за последен път през 2009 г. В резултат на това предварителните проверки предоставят само ограничена увереност.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

12. Равнищата на изпълнение на бюджета са високи — 100 % за дял I и III и 98 % за дял II. Прехвърлянията на бюджетни кредити за задължения за дял II са високи — 39 % (673 392 евро), но това е по причини извън контрола на Центъра, като например забавяния на ремонтните дейности на помещенията на Центъра, извършвани от гръцките органи. Това е довело до отлагане на дейностите по поддръжка, ремонт и оборудване на помещенията (около 124 000 евро), както и до забавяния при набавянето на оборудване за конферентните зали на Центъра (около 242 000 евро). Една част от преносите се дължат на забавяния при набавянето на ИТ оборудване (около 172 000 евро).

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

13. През 2010 г. и 2011 г. са стартирали две процедури за набиране на персонал за заемане на длъжността директор на Центъра, като и двете процедури са обявени за неуспешни⁽¹⁰⁾. В края на 2012 г. е стартирала трета процедура за набиране на персонал, която все още не е приключила. Палатата установи, че при първите две процедури някои от членовете на комисията за предварителен подбор не са подписали декларация за липса на конфликт на интереси и че въпросите за събеседванията и тяхната относителна тежест, както и праговете за включване в списъка с подходящи кандидати, са били определени след проучването на кандидатите.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

14. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

⁽⁹⁾ Резултат от окончателните плащания и уравниване на авансовото финансиране, свързано със споразумения за отпускане на безвъзмездни средства от преходни години. По отношение на споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства от 2012 г., през тази година е извършено само авансово финансиране, поради което все още не са били изразходвани средства.

⁽¹⁰⁾ При първата процедура за набиране на персонал нито един от кандидатите, подбрани от Управителния съвет на Центъра, не е бил назначен от Европейската комисия. При втората процедура за набиране на персонал комисията за предварителен подбор е счела, че никой от предложените кандидати не отговаря на изискванията за подбор и не е изпратила списък на подходящи кандидати до Управителния съвет.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Прекалено високият процент на пренесени бюджетни кредити е в противоречие с принципа за ежегодност на бюджета.	Текущи
2011	Извършени са значителен брой бюджетни прехвърляния, които са съсредоточени най-вече в края на годината ⁽¹⁾ . Обосновката за тези бюджетни прехвърляния е недостатъчна, тъй като липсва оценка на нуждите. Тази ситуация е знак за наличието на слабости в планирането и програмирането на бюджета и е в противоречие с принципа на специфичност.	Текущи (завършени по отношение на обосновката за прехвърляне на средства)
2011	Отпускането на безвъзмездна финансова помощ от Центъра за професионално образование и обучение (ПОО) ⁽²⁾ възлиза годишно на около 1 милион евро ⁽³⁾ . Има значителни закъснения в приключването на отпуснатата помощ за 2010 г., тъй като бенефициентите са представили окончателните си отчети за извършената дейност със закъснение. Самият Център е имал закъснение в проверката на тези отчети и обработката на окончателните плащания ⁽⁴⁾ .	Завършени

(1) Извършени са 77 бюджетни прехвърляния на обща стойност 1,5 милиона евро, от които 67 прехвърляния (1,3 милиона евро) са извършени през ноември и декември 2011 г.

(2) Центърът предоставя безвъзмездни средства на Европейската мрежа за обмен на информация, опит и експертиза в областта на ПОО („ReferNet“) за осигуряване на информация относно националните системи и политики за професионално образование и обучение в държавите членки, Норвегия и Исландия.

(3) 2011 г. и 2010 г.: 0,9 милиона евро.

(4) Окончателните плащания закъсняват средно с 50 дни.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски център за развитие на професионалното обучение (Солун)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 166, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Събиране на информация</p> <p>Съюзът провежда политика на професионално обучение, която подкрепя и допълва действията на държавите членки, като напълно зачита отговорностите на държавите членки относно съдържанието и организацията на професионалното обучение.</p>
<p>Правомощия на Центъра</p> <p>(членове 2 и 3 от Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>В качеството си на референтен център за професионално образование и обучение на Европейския съюз, Центърът предоставя на ръководителите, разработващи политики, изследователите и професионалистите информация, насочена към формирането на по-ясно разбиране за тенденциите в тази област, като по този начин позволява вземането на по-добре обосновани решения с оглед на бъдещи действия. Центърът подпомага Европейската комисия в насърчаването и развитието на професионалното обучение и образование в рамките на Европейския съюз.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да събира избрана документация и да извършва анализ на данните, — да допринася за развитието и координацията на научните изследвания, — да използва и разпространява актуална информация, — да насърчава и подкрепя съгласувания подход към проблемите, свързани с развитието на професионалното обучение, — да бъде форум за широка и разнообразна публика.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>За всяка държава членка:</p> <ol style="list-style-type: none"> а) един член, представляващ правителството. б) един член, представляващ организациите на работодателите. в) един член, представляващ организациите на работодателите. <p>За Европейската комисия: трима члена.</p> <p>Членовете по букви а), б) и в) се назначават от Съвета. Комисията назначава членовете, които я представляват.</p> <p>На заседанията на Управителния съвет и на Бюрото присъстват и координатори от организациите на работодателите и организациите на работниците и служителите на европейско ниво, както и наблюдатели от страните от ЕИП.</p> <p><i>Задължения</i></p> <p>Приема бюджета, средносрочните приоритети (многогодишното планиране на Центъра), работната програма и оценява и анализира годишния отчет за дейността и годишните финансови отчети. Приема окончателния бюджет и щатното разписание.</p> <p>Бюро</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председателят и тримата заместник-председатели на Управителния съвет, един координатор за всяка група и един допълнителен представител на Комисията.</p>

	<p>Директор</p> <p>Назначава се от Комисията въз основа на списък с кандидати, представен от Управителния съвет; Директорът управлява Центъра и изпълнява решенията на Управителния съвет и Бюрото.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Центъра през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>19,22 (18,83) милиона евро</p> <p>Субсидия от Съюза (1): 97,6 % (97,5 %)</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание: 101 (101)</p> <p>Заети бройки: 98 (2) (97)</p> <p>Други служители:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Договорно наети лица: 23 (3) (25) — Командировани национални експерти: 3 (3) <p>Общ брой на служителите: 124 (125)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Оперативни служители: 90 (90) — Административни: 34 (35)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Анализ и отчет на дейностите:</p> <p>Докладът на Центъра „Тенденции в политиките на ПОО в Европа 2010 г. — 2012 г.: Напредък относно съобщението от срещата в Брюж“ е публикуван и представен на Генералните директори по професионално обучение в Кипър. Центърът предостави актуална информация относно системите на ПОО, както и новини относно различни инициативи и развитието на политиките в държавите членки. Няколко от „Статистическите данни за месеца“, съдържащи информация от цяла Европа, са съсредоточени върху оценката на въздействието на кризата. С цел да отговори на изискванията на Европейската Комисия за систематичен анализ на разработките по ПОО на конкретни държави за „Европейският семестър“, Центърът измени дейностите си и представи „Привличане на интереса към ПОО“ във всички държави. Във връзка със срещите на Генералните директори по професионално обучение по време на датското и кипърското председателство, Центърът изготви преглед на развитието на стопанското сътрудничество на ПОО, както и информационна бележка относно „Отворените системи за образование и обучение: ограничаване на бариерите и разширяване на възможностите“.</p> <p>Общи инструменти на европейско ниво, квалификации и резултати от ученето</p> <p>Центърът координира дейността на консултативната група по Европейската квалификационна рамка (ЕКР) съвместно с Европейската комисия и изготви (съвместно) 23 информационни материала относно дебати по въпросите на политиката за ЕКР. Информационната бележка „Квалификационни рамки в Европа — инструмент за прозрачност и промяна“, изготвена за срещата на Генералните директори по професионално обучение в Кипър, представя в обобщен вид резултатите от четвъртия годишен доклад на Центъра относно развитието в националните квалификационни рамки. Центърът анализира също така докладите на 10 държави, в които се обяснява начинът на свързване на националните квалификации с националните квалификационни рамки. Резултатите от третия мониторингов доклад на ECVET са представени на срещата на Генералните директори по професионално обучение в Кипър. Подкрепата за Европейската референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение продължава. Все повече младежи от</p>

Европейския съюз посещават уебсайта Европас, който се управлява от Центъра. Близко 60 милиона посещения са регистрирани от създаването му досега (2012 г.: 14,8 милиона; 2011 г.: 12,9 милиона) като потребителите му са създали 25 милиона автобиографии онлайн (2012 г.: 8,3 милиона; 2011 г.: 5,8 милиона). Изследването „Реформата на учебните програми в Европа: Въздействието на резултатите от ученето“ е публикувано и дискутирано на международен семинар. В периода 2011 г. — 2012 г. Центърът координира 215 посещения с учебна цел, в които са участвали 2 448 специалисти от 33 държави. Проучванията на въздействието разкриват висока степен на удовлетвореност — 96 %.

Учене за възрастни и преход

Изследването „Учене за възрастни на работното място: Развиване на умения за насърчаване на иновациите в предприятията“ е издадено във връзка със семинар на същата тема. С цел допринасяне за Европейската година на активно стареење, Центърът организира семинар на тема поддържането на работоспособността посредством учене в рамките на конференцията „Стъпка напред в напреднала възраст“ на ГД „Образование и култура“. Центърът издаде и публикацията си „Работа и стареење — ползите от инвестиции в застаряваща работна сила“. Три публикации са насочени към финансиране и други стимули за продължаващото професионално образование и обучение. С цел интеграцията на младите хора на пазара на труда, Центърът допринесе за събитието, състояло се по инициатива на Германия, във връзка със сключването на споразумение за сътрудничество с няколко държави, като част от „Европейския алианс за професионална подготовка“. Подкрепата също така се позова на доказателствата в доклада „От образование към работа — резултатите за пазара на труда от ПОО“.

Анализ на уменията

Центърът представи най-актуалната прогноза на търсенето и предоставянето на умения в Европа за периода 2010 — 2020 г. в информационната бележка „Предиизвикателство за уменията в Европа — изоставащото търсенето по отношение на уменията увеличава риска от несъответствие на уменията“, както и публикацията „Бъдещото търсене и предоставяне на умения в Европа — Прогноза от 2012 г.“. Центърът допринесе за програмата Панорама на уменията в ЕС и издаде две публикации относно екологичните умения. Центърът изготви глава на тема „Несъответствие на уменията“, която е част от доклада на Комисията относно „Заетост и социално развитие в Европа“ (2012 г.). Докладът „Несъответствие на уменията: Ролята на предприятието“ е обсъден в дебати по време на семинар. Издадена е също така информационна бележка относно „Превенция на остарелите работни умения“. Центърът предостави експертна помощ на община Солун във връзка с инициативата си за създаване на инструмент за мониторинг на превиждането на необходимите умения на регионално ниво.

Въздействие на извършваните от Центъра дейности

Ключовите показатели сочат висока степен на въздействие — дейностите на Центъра са цитирани в 169 европейски и 68 международни документа за политики, като някои от тях обръщат особено внимание на дейността на Центъра. Центърът взема пряко участие в изготвянето на 26 документа за политики на ЕС, както и в организирането на 158 събития на президентско ниво и други събития на ниво ЕС; Центърът организира 150 мероприятия; издаде 120 публикации; отбелязани са 525 медийни статии, свързани с дейността на Центъра (+ 38 %); извършени са 636 000 тегления на публикации (+ 33 %); направени са 415 цитирания в научната литература. Наблюдава се значително увеличение на активността в социалните мрежи (+ 127 % Facebook; + 170 % Twitter). С цел пестене на средства са използвани видео-конферентни връзки, а Skype е използван експериментално за провеждане на събеседвания като елемент от процедурата за набиране на персонал.

За повече информация вж. www.cedefop.europa.eu (Годишен доклад и Годишен отчет за дейността за 2012 г.).

⁽¹⁾ Бележка: финансовото участие на Съюза включва субсидия на Съюза и допълнителен бюджет (BRS).

⁽²⁾ Това включва действително зетите работни места (92), както и обявления за свободни работни места (6) за заемане на щатни бройки (в съответствие с многогодишния план за политиката относно персонала).

⁽³⁾ Това включва 22 договорно наети лица, както и 1 обявление за свободно работно място.

Източник: информация, предоставена от Центъра.

ОТГОВОРИ НА ЦЕНТЪРА НА ПРЕДВАРИТЕЛНИТЕ КОНСТАТАЦИИ НА ПАЛАТАТА

11. Центърът разглежда подробно предложенията и оценките на разходите, когато оценява заявления за безвъзмездни средства. В процеса на проверка качеството и пълнотата на резултатите се проверяват най-подробно.

За да отговори на загрижеността на Палатата, от тази година Cedefop ще въведе в допълнение към одиторските сертификати задълбочени проверки на разходите за персонал и графици на работното време за три произволно избрани случая от 26 до 29-те плащания на безвъзмездни средства.

12. Вземаме предвид констатациите относно прехвърлянията в дял 2 и потвърждаваме нашия ангажимент за намаляване на тези прехвърляния.

13. Центърът посочва, че макар и да съдейства на комисията за предварителен подбор, той няма контрол върху процедурата и решенията на комисията за предварителен подбор или Комисията.

Доказателствата сочат, че членовете на комисията са били наясно с необходимостта от липсата на конфликт на интереси. Междувременно, след предложение на Палатата членове на комисията за предварителен подбор са подписали официални декларации.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Колежа

(2013/C 365/05)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският полицейски колеж (наричан по-нататък „Колежът“, известен още като „CEPOL“) със седалище в Брамшил е създаден с Решение 2000/820/ПВР на Съвета, отменено и заменено през 2005 г. с Решение 2005/681/ПВР на Съвета⁽¹⁾. Задачата на Колежа е да функционира като мрежа, свързваща националните институти за обучение в държавите членки, с цел предоставяне на обучение на старши полицейски служители въз основа на общи стандарти⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Колежа. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Колежа, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на

Колежа, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Колежа включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Колежа, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Колежа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните

⁽¹⁾ ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Колежа. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

станданти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Колежа не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Колежа дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Колежа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Колежа за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. Колежът пренесе за 2013 г. бюджетни кредити за поети задължения в размер на 355 500 евро за програмата за обмен от 2013 г., предвидена да се проведе в периода март — ноември

2013 г. Поради липсата на препратка към програмата за обмен от 2013 г. в годишната работна програма на Колежа за 2012 г., както и с оглед на факта, че през 2012 г. по въпроса не е взето финансово решение, преносът е нередовен.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

12. От общо 1,7 млн. евро бюджетни кредити за поети задължения пренесени от 2011 г., 0,7 млн. евро (41,2 %) са отменени през 2012 г. Това се дължи основно на по-ниските от предвиденото разходи за възстановяване на разноски съгласно споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства от 2011 г. (0,44 млн. евро или 62 % от отменените преноси).

13. Равнището на бюджетните кредити за поети задължения през 2012 г. за различните дялове варира между 90 % и 99 % от общия размер на бюджетните кредити, което показва, че правните задължения са поети своевременно. Равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения към 2013 г. е високо при дял III (оперативни разходи), тъй като възлиза на 1,5 млн. евро (36 %). Все пак, това не се дължи на забавяне при изпълнението на годишната работна програма на Колежа за 2012 г., а на преноса посочен в точка 11, както и на обстоятелството, че разходите свързани с курсове, организирани през последните месеци на 2012 г. съгласно споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства от 2012 г., не са били дължими за възстановяване преди началото на 2013 г. (1 млн. евро)

14. През 2012 г., Колежът извърши 37 бюджетни прехвърляния в размер на 1 млн. евро, като 36 от тях са извършени в съответните дялове.

15. Обстоятелствата представени в точки 11, 12 и 14 са в противоречие с бюджетните принципи на ежегодност и специфичност.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

16. Разискванията относно бъдещето на Колежа, които продължават няколко години, създават несигурност, която все още затруднява бизнес планирането и изпълнението.

17. Колежът трябва да осигури пълното съответствие с ръководството за набиране на персонал в CEPOL, както и още повече да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Обявленията за незаети длъжности не винаги са публикувани най-малко 6 седмици преди крайния срок за подаване на заявления; липсват доказателства, че оценителите са проверили спазването на правилата за подаване на заявления; приложените критерии за подбор не винаги съответстват на критериите посочени в обявленията за незаети длъжности; установени са големи закъснения в някои от случаите на разглеждане на заявления.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

18. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високият процент пренесени бюджетни кредити, както и високият процент анулирани кредити показват недостатъци в планирането и/или изпълнението на бюджета и противоречат на бюджетния принцип за ежегодност.	Предстоящи
2011	Високият процент бюджетни прехвърляния показва слабости в планирането на бюджета и противоречи на принципа за специфичност.	Предстоящи
2011	Колежът е със седалище в Брамшил и използва помещения на Националната агенция за подобряване на полицейските дейности (NPIA) в Обединеното кралство. Планирано е NPIA да бъде закрыта в края на 2012 г. и няма яснота докога Колежът може да продължи да използва сегашните помещения.	Предстоящи
2011	Необходимо е Колежът да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал. В съобщенията за свободни длъжности не е посочена възможност за обжалване. Относителната тежест на критериите за подбор не е определена преди разглеждането на кандидатурите и не винаги се изготвят доклади за резултатите от процедурите за преглед на кандидатите и решенията за съставяне на резервни списъци.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски полицейски колеж (Брамшил)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член. 87 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Хармонизиране на законодателството</p> <p>„1. Съюзът развива полицейско сътрудничество, което обединява всички компетентни органи на държавите членки, включително полицейските, митническите и други специализирани правоприменяващи служби в областта на предотвратяването или разкриването на престъпления, както и на действията по разследване.</p> <p>2. За целите на параграф 1 Европейският парламент и Съветът могат, в съответствие с обикновената законодателна процедура, да установят мерки относно: [...]</p> <p>б) подкрепа за обучението на служители, както и сътрудничество в обмена на служители, в областта на оборудването и в научните изследвания в сферата на криминалистиката;“ [...]</p>
<p>Правомощия на Колежа</p> <p>(Решение 2005/681/ПВР на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Предназначението на Колежа е да съдейства за обучението на старши полицейски служители на държавите членки чрез оптимизиране на сътрудничеството между различните съставни части на Колежа. Той поддържа и разработва европейски подход към основните проблеми, пред които са поставени държавите членки в борбата си срещу престъпността, превенцията на престъпността и укрепването на законността, обществената ред и сигурност, и по-специално презграничните измерения на тези проблеми.</p> <p>Задачи</p> <p>— Да увеличи познанията за националните полицейски системи и структурите на другите държави членки и на презграничното полицейско сътрудничество в рамките на Европейския съюз.</p> <p>— Да подобри познанията за международните инструменти и инструментите на Европейския съюз, по-специално в следните сектори:</p> <p>а) институциите на Европейския съюз, функционирането и ролята им, както и механизмите за вземане на решения и правните актове на Европейския съюз, по-специално по отношение на тяхното прилагане при сътрудничеството в областта на дейността на органите по наказателно преследване;</p> <p>б) целите, структурата и функционирането на Европол, както и методите за възможно най-широко сътрудничество между Европол и съответните органи по наказателно преследване на държавите членки в борбата срещу организираната престъпност;</p> <p>в) целите, структурата и функционирането на Евроюст.</p> <p>— Да осигури подходящо обучение по отношение на опазването на гаранциите за демокрацията, по-специално относно отбранителните правомощия.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Състав</p> <p>По една делегация от всяка държава членка.</p> <p>Всяка делегация има право на един глас. Представители на Комисията, на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и на Европол следва да бъдат поканени да посещават заседанията в качеството си на наблюдатели без право на глас.</p> <p>Директор</p> <p>Ръководи Колежа, назначава се и се освобождава от Управителния съвет.</p>

	<p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Колежа през 2012 г. (2011) г.</p>	<p>Бюджет:</p> <p>8,4 (8,3) милиона евро</p> <p>Персонал</p> <p>В щатното разписание за 2012 г. са предвидени: 28 (26) бройки за временно наети служители.</p> <p>Освен това в бюджета са предвидени: 10 (8) договорно наети лица.</p> <p>През годината държавите членки са командировали общо: 5 (7) национални експерти.</p>
<p>Продукти и услуги през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Курсове и семинари</p> <p>Колежът участва общо в 82 (88) мероприятия (курсове, семинари и конференции). Първите анализи на оценките показват, че общото ниво на удовлетвореност от дейностите на Колежа и от резултатите от обучението се запазва високо — 93 % (93 %). В дейностите на Колежа се включиха 2 098 (2 043) участници, служители на правоприлагащи органи и 772 (784) обучители от 33 (37) държави (държави членки на ЕС и други страни), както и 27 европейски и международни органа. Нивото на присъствие (присъстващи/свободни места) се увеличи значително, достигайки 96 % (80 %), което демонстрира повишеното търсене на обученията организирани от Колежа. Колежът организира 15 (17) самостоятелни дейности в подкрепа на мрежата и стартира процедура за изпълнение на рамково споразумение за 2013 г. Не са отложени дейности за следващата календарна година.</p> <p>Външни отношения</p> <p>Външна политика: Колежът продължава ползотворното си сътрудничество със стратегически партньори, партньорски агенции и институции на ЕС, включително с Европейската служба за външна дейност и категорично се признава като един от ключовите доставчици на обучение за полицейски служители, участващи в полицейските мисии на ЕС. През 2012 г. Колежът подписа успешно две споразумения за сътрудничество с Молдова и Албания.</p> <p>Разработване на наръчници за обучение и (общии) обучителни програми.</p> <p>През 2012 г. наръчникът за обучение SIRENE е редактиран от Службата за публикации на Европейския съюз и разпространен до Комитета за обучение по SIRENE и до генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз. Наръчникът за обучение SIRENE е използван във връзка с дейността обучение и обучители по SIRENE.</p> <p>Четири общи обучителни програми са актуализирани, а една е завършена въз основа на рамковото споразумение за 2013 г.: домашно насилие, пране на пари, полицейска етика и превенция на корупцията, трафик на хора (актуализирана) и гражданско управление на кризи (завършена). Общата обучителна програма на Европол е актуализирана от Европол с подкрепата на Колежа в съответствие с МР (MoU) (1/2007/GB, член 4) (0 ССа, 1 наръчник за обучение за 2011 г.).</p> <p>Изследвания и наука</p> <p>Събитието под надслов „Полицейска наука в Европа: Проект, напредък и прогнози“, привлякло 120 участници от държавите членки и други страни, беше оценено като успешно в резултат на положените усилия при подготовката на проведената от Колежа през 2012 г. Европейска конференция за полицейски изследвания и наука.</p>

На уебсайта беше публикуван един нов брой на „Европейски бюлетин за наука и изследвания“.

Разрастващата се електронна библиотека постоянно се използва като банка за знания за регистрирани e-Net потребители.

Програма за обмен

Европейската програма на Колежа за обмен на полицаи за 2012 г. включи следните елементи:

- висши полицейски служители и обучители;
- командири;
- посещения за обмен на опит на Европол, Фронтекс, ЕЦМНН и ОЛАФ.
- съвместно посещение за обмен на опит на Европол и Евроюст за източните партньори по ЕПД, Турция и държавите от Западните Балкани

Темите на програмата бяха свързани с приоритетите на програмата от Стокхолм, цикъла на политиката на ЕС, както и по искане на държавите членки. Всяко посещение за обмен на опит е с максимална продължителност от 12 календарни дни и минимална продължително от 5 работни дни и е организирано на двустранна основа. Бяха организирани посещения с продължителност от 3 до 5 дни с цел проучване опита на горепосочените организации. Съвместното посещение за обмен на опит беше проведено само за държавите от Западните Балкани, Турция, както и за държавите от Източното партньорство в рамките на Европейската политика на съседство. Държавите изпратили свои представители на посещението за обмен на опит са Албания, Армения, бивша югославска република Македония, Молдова, Черна гора, Сърбия и Турция. Общо 293 (292) участници от 25 държави членки взеха участие, както и участници от горепосочените държави. Бюджетът на програмата е приблизително 800 000 евро и е финансиран от Колежа.

Електронна мрежа (e-Net)

Уебсайтът на Колежа (електронна мрежа) е бил посетен от 263 450 (109 000) отделни посетители, и в края на 2012 г. има регистрирани 13 189 (9 283) потребители (увеличение с 42 % по същия показател спрямо края на 2011 г.). През декември се състоя среща на националните e-Net управители. Системата на Колежа за управление на обучението (LMS) се доказва като много успешна, както в подпомагането на традиционни за Колежа дейности, така и в осигуряването на платформа за споделяне на информация в мрежата на Колежа. Също така беше осигурен достъп до отворени платформи, при които общности от професионалисти могат лесно да обменят знания в мрежови обучителен контекст с помощта на онлайн технологии.

Електронно обучение

През 2012 г. Колежът разработи 4 (5) модула за електронно обучение по темите: съвместни екипи за разследване, Договора от Лисабон, SIRENE и трафик на хора. Модулите могат да се използват от служители на правоприлагащите органи за повишаване на квалификацията по всяко време и на всяко място, в подкрепа на ученето през целия живот и за самообучение по индивидуален план. За периода 1 януари 2012 г. — 6 януари 2013 г., общо 1 961 (1 765) отделни посетители са се регистрирали за използване на модулите за електронно обучение. Към 31 декември 2012 г., Колежът организира 21 (18) електронни семинара (уебинара) по въпроси на полицейска тематика, както и за полицейско образование и обучение, които привлякоха 1 310 участници. Бяха организирани и други 9 уебинара, свързани с ad-hoc нуждите на Колежа и на държавите членки. Те привлякоха допълнително 357 участници, и по този начин общият брой на участниците в уебинарите на Колежа през 2012 г. се повиши на 1 667 (398).

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Колежът изразява съгласие с коментара на Палатата и се ангажира да документира подобни случаи чрез официално финансово решение. Колежът обръща внимание на факта, че макар финансовото решение да не е взето официално, действието е осъществено така, че да е прозрачно за Управителния съвет, който редовно получава информация и взема предвид етапа на изпълнението на бюджета чрез предоставените доклади.
 12. Колежът взема предвид коментарите на Палатата.
 13. Колежът взема предвид коментарите на Палатата.
 14. През 2012 г. SEPOL извърши 37 бюджетни прехвърляния, от които 23 в рамките на главите от бюджета, 13 между главите и само 1 между дяловете. Тези прехвърляния бяха необходими, за да се оптимизира използването на финансовите средства, предоставени на Колежа. Всички прехвърляния бяха обработени в съответствие с приложимите членове на Финансовия регламент и правилата за прилагане.
 15. Колежът се съгласява с коментарите на Палатата. За да се засили надзорът по отношение на бюджетните принципи на ежегодност и специфичност на разходите, SEPOL въведе седмични доклади за контрол на изпълнението на бюджета. Темповете на усвояване на бюджета, включително преносите, се проследяват строго, а причините за всяко значително закъснение се анализират с оглед непрекъснато подобряване на бюджетното планиране и изпълнение.
 16. Колежът взема предвид коментарите на Палатата.
 17. Колежът се съгласява с коментарите на Палатата. За да се насърчи още повече спазването на правилата и принципите на прозрачността, SEPOL продължава да подобрява и усъвършенства документирането на дейностите, свързани с човешките ресурси, чрез приемане на процедури и образци, които са в съответствие с установената система за управление на качеството на документите.
-

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Службата на Общността за сортовете растения за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата

(2013/С 365/06)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Службата на Общността за сортовете растения (наричана по-нататък „Службата“, известна още като „CPVO“) със седалище в Анже е създадена с Регламент (ЕО) № 2100/94⁽¹⁾. Нейната основна цел е да регистрира и проверява заявленията за предоставяне на защита на Съюза на правата на индустриална собственост за сортовете растения и да гарантира, че необходимите технически проверки са били изпълнени от компетентните органи в държавите членки⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Службата. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Службата, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Службата, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Службата включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Службата, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Службата във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Службата не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ ОВ L 227, 1.9.1994 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Службата. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Службата дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Службата и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. CPVO извърши физическа проверка на своите активи през декември 2012 г. Все пак, не е изготвен доклад относно физическата проверка. В резултат на това не е възможно да се провери точността на съответните счетоводни регистри.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. При процедурите за набиране на персонал се наблюдават значителни недостатъци, засягащи прозрачността и еднаквото третиране: не винаги са приложени предварително определената относителна тежест на критериите за подбор както и определените минимални оценки, не е приложен консистентен метод за оценяване при различните процедури за набиране на персонал, както и не е посочена възможността за обжалване в обявата за свободно работно място.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високият процент на пренесени и отменени бюджетни кредити е в противоречие с принципа за ежегодност на бюджета.	Завършени
2011	Бяха отбелязани слабости при вписването на четири правни задължения преди съответните им бюджетни задължения (18 791 евро). Заявките за покупки често са датирани преди одобряването на бюджетните задължения.	Завършени
2011	Службата не е приела правилата за прилагане на Правилника за персонала по отношение на назначаването и ползването на договорно нает персонал и временното заемане на ръководни длъжности.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Службата на Общността за сортовете растения (Анже)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(откъс от член 36 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Свободно движение на стоки</p> <p>При все това тези забрани или ограничения [закрила на индустриалната и търговската собственост] не трябва да представляват средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение на търговията между държавите членки.</p>
<p>Правомоция на Службата</p> <p>(Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета) и Стратегически план 2010—2015 г.)</p>	<p>Цели</p> <p>Прилагане на системата за правна закрила на ЕС на сортовете растения като единствената и изключителна форма на защита на правата на индустриалната собственост върху сортовете растения в Съюза.</p> <p>Насърчаване на иновациите при сортовете растения чрез извършване на качествена обработка на заявките за правна закрила на Общността на сортовете растения при достъпни цени, като предоставя насоки в областта на политиката и подпомага изпълняването на тези права в полза на бенефициентите.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да взема решения за предоставяне или отказ на заявки за правна закрила на Съюза на сортовете растения. — Да взема решения относно възражения. — Да се произнася по жалби. — Да взема решения за отмяна или анулиране на правната закрила на Съюза на сортовете растения.
<p>Управление</p>	<p>Председател</p> <p>Ръководи Службата. Назначава се от Съвета от списък на кандидати, предложен от Комисията, след получаване на становището на Административния съвет.</p> <p>Административен съвет</p> <p>Наблюдава дейността на Службата и съставя правила относно методите ѝ на работа. Състои се от един представител на всяка държава членка и от един представител на Комисията, както и от техните заместници.</p> <p>Решенията относно предоставянето на правна закрила на Общността на сортовете растения се приемат от комитети, съставени от трима служители на Службата, и от отделение по жалбите в случай на обжалване.</p> <p>Контрол върху законосъобразността на актовете на Службата</p> <p>Проверка от Комисията на законосъобразността на актовете на председателя, за които законодателството на ЕС не е предвидило контрол на законосъобразността от друг орган, както и на законосъобразността на актовете на Административния съвет относно бюджета на Службата.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Административен съвет.</p>

Ресурси, предоставени на Службата през 2012 г.	<p>Окончателен бюджет</p> <p>14,3 (14,4) млн. евро</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание: 46 (46)</p> <p>Заети бройки: 45 (45)</p> <p>Общ брой на служителите: 45 (45), изпълняващи следните функции:</p> <p>— оперативни: 17,5 (17,5)</p> <p>— административни: 21,5 (21,5)</p> <p>— смесени: 6 (6)</p>
Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)	<p>Получени заявления: 2 868 (3 184)</p> <p>Предоставени права: 2 640 (2 584)</p> <p>Действащи права на закрила на ЕС към 31 декември 2012 г.: 20 362 (18 907)</p> <p>Международно сътрудничество в областта на защитата на сортовете растения:</p> <p>— Принос за прилагането на права за сортове растения</p> <p>— Установяване на контакти и сътрудничество със следните организации: Европейска комисия (ГД „Здравеопазване и потребители“, постоянни комитети), UPOV ⁽¹⁾, CPOORA ⁽²⁾, ESA3 ⁽³⁾, OAPI ⁽⁴⁾, OICR ⁽⁵⁾, MAFF ⁽⁶⁾ (Япония).</p>

⁽¹⁾ Международен съюз за закрила на новите сортове растения.

⁽²⁾ Международна общност на растениевъдите на безполово размножавани декоративни и овощни растения.

⁽³⁾ Европейска асоциация за семена.

⁽⁴⁾ Африканска организация за интелектуална собственост.

⁽⁵⁾ Организация за икономическо сътрудничество и развитие.

⁽⁶⁾ Министерство на земеделието, продоволствието и рибарството (Япония).

Източник: информация, предоставена от Службата.

ОТГОВОРИ НА СЛУЖБАТА

11. Документите относно проверката (фишове за инвентаризация) бяха предоставени за физическата проверка, извършена през декември 2012 г. В бъдеще документите ще бъдат оформяни в съответствие с искането на Палатата.

12. CPVO взе предвид констатациите на Палатата и съответно измени ръководството за комисии по подбор. Въпреки това CPVO счита, че в конкурсите, разгледани от Палатата, кандидатите са третираны честно и по еднакъв начин.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията

(2013/C 365/07)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕАСЕА“), със седалище в Брюксел, е създадена с Решение 2009/336/ЕО на Комисията ⁽¹⁾. Агенцията управлява програми на Комисията в сферата на образованието, аудиовизията и културата, включително пряко изпълнение на технически проекти ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддръжане на система за вътрешен

контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.

- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддръжане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите

⁽¹⁾ ОВ L 101, 21.4.2009 г., стр. 26.

⁽²⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одигът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните

потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Равнището на бюджетните кредити за поети задължения е високо — 99 %, както за дял I (разходи за персонала), така и за дял II (административни разходи). Въпреки че нивото на пренесените бюджетни кредити за поети задължения е относително високо за дял II — 28 %, то се дължи основно на услуги, получени през 2012 г, за които не са издадени фактури към края на годината (разходи, свързани със строителство и ИТ консултации), както и на многогодишното естество на операциите (експертни прегледи на проекти и одити на проекти).

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(чл. 165, параграф 1, чл. 166, параграф 1, чл. 167, параграф 1 и чл. 173, параграф 1 от ДФЕС)</p>	<p>Събиране на информация</p> <p>Европейският съюз допринася за развитието на качествено обучение.</p> <p>Европейският съюз провежда политика на професионално обучение.</p> <p>Европейският съюз допринася за разцвета на културите на държавите членки.</p> <p>Европейският съюз и държавите членки гарантират съществуването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета, Решение 2009/336/ЕО на Комисията, изменено от Решение 2012/797/ЕС; Решение С(2009) 3355 на Комисията, изменено от Решение С(2012) 9475 окончателно)</p>	<p>Цели</p> <p>В рамките на политиките в областта на образованието, културата и индустрията се предприемат многобройни действия за насърчване на образованието, професионалното обучение, аудиовизията, културата, младежта и активното гражданско участие в Европейския съюз. Основната цел на тези дейности е да засилят социалното сближаване и да допринесат за конкурентоспособността, икономическия растеж и по-тесния съюз между народите на Европа.</p> <p>Тези действия включват множество програми.</p> <p>Агенцията отговаря за управлението на определени направления на тези програми, напр.: „Обучение през целия живот“, „Култура“, „Младежта в действие“, „Европа за гражданите“, „МЕДИА“, „Еразмус Мундус“, „МЕДИА Мундус“ и „Темпус“. В този контекст тя изпълнява предоставената от ЕС помощ, без да изпълнява задачи, изискващи правомощия за осъществяване на политически решения.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да управлява, по време на целия период на действие, проектите свързани с изпълнението на поверените ѝ програми на ЕС, както и да извършва необходимите проверки за тази цел, като приема съответните решения, когато са ѝ делегирани правомощия за това от страна на Комисията, — да приема инструментите за изпълнение на бюджета за приходите и разходите и, когато е овластена за това от Комисията, извършва операции, необходими за управлението на програмите на ЕС и, по-специално тези, свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ и сключване на договори, — да събира, анализира и предава на Комисията цялата информация, необходима за ръководене на изпълнението на програмите на ЕС, — да поддържа на равнище ЕС информационната мрежа по въпросите на образованието в Европа („Евридика“) и да извършва дейности за подобряване на разбирането и осведомеността в областта на младежта чрез събиране, анализ и разпространяване на информация и изготвяне и публикуване на изследвания.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Състои се от петима членове, назначавани от Европейската комисия.</p> <p><i>Задължения</i></p> <p>Приема годишната работна програма на Агенцията след одобрение от Европейската комисия. Освен това той приема административния бюджет на Агенцията и годишния ѝ отчет за дейността.</p>

	<p>Директор Назначава се от Европейската комисия.</p> <p>Външен одит Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит Структура за вътрешен одит Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета Европейският парламент по препоръка на Съвета. Ресурси,</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет Административният бюджет на Агенцията за 2012 г. е 50 (50) милиона евро (100 % финансиран от общия бюджет на Европейския съюз). Агенцията управлява 728 (621) милиона евро, за програмите и на проектите, делегирани ѝ от Комисията.</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г. Срочно наети служители: 103 (102) бройки в щатното разписание за срочно наети служители Заети бройки: 99 (102) Договорно наети лица: 335 (336) <i>договорно заети позиции</i> Заети бройки: 329 (331) Общ брой на служителите: 428 (433) заети бройки, изпълняващи следните функции: оперативни: 351 административни: 77</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Комуникация — Организиране на 2 информационни дни, участие в 16 информационни дни, организирани от национални агенции/структури, както и в няколко други информационни сесии в Брюксел, актуализация на EVE ⁽¹⁾ — база данни с резултати от проектите, организиране на събития в сътрудничество с отговорните генерални дирекции. — Организиране на учредителни срещи в Брюксел за координатори и партньори по проекти. — На различни места са проведени тематични кълъстерни срещи и срещи на координатори по проекти.</p> <p>Подбор — Публикувани са 28 покани за представяне на предложения и 1 покана за участие в търг. — На уебсайта на Агенцията са публикувани съответните подробни справки с данни (или описания) на избрани предложения (компендиуми). — Обработени са около 13 000 получени предложения. — Подбор на над 3 500 проекта и 439 университетски харти „Еразъм“.</p> <p>Мониторингови посещения — Организиране на повече от 431 срещи за проследяване (на място или в Брюксел) с участниците в проектите с цел да бъде извършен мониторинг на изпълнението на проектите.</p>

Мерки за опростяване на правилата

- Разширена е употребата на електронни формуляри, така че да бъдат обхванати повече дейности, което възлиза на 75 % от всички кандидатури.
- По-широко се използва опростеното договаряне (решения вместо споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ) за някои дейности.
- Методът за изчисляване на основата на фиксирани суми е подобрен и приложен при повече дейности.
- Повече дейности са оценени чрез използване на консултации с експерти от разстояние и оценки от разстояние на проектите.
- Изготвени са одитни сертификати с цел опростяване на финансовото отчитане, които постепенно ще бъдат прилагани.
- Завършен е и е публикуван финансовият информационен пакет за подобряване насоките за бенефициенти.

Сътрудничество с отговорните генерални дирекции

- Организиране на четири срещи на Управителния комитет.
- Периодични координационни срещи във връзка с делегираните програми с оперативните директори на отговорните генерални дирекции (три срещи годишно).
- Подпомагане на отговорните генерални дирекции при подготовката на програмите от следващо поколение.
- Предоставяне на информация относно изпълнението на програмите при поискване от страна на Комисията.
- Участие във втората междинна оценка на Агенцията, както и съдействие при проучването на удовлетвореността на заявителите и бенефициентите.
- Тясно сътрудничество с генералните дирекции при подготовката на новите програми за периода 2014—2020 г.

Подкрепа на политиките

- Непрекъснато управление на мрежата „Евридика“ за подкрепа на политиките в областта на образованието; също така и в областта на младежта.
- Няколко доклада, изготвени от отдел „Евридика“.

Одит

Изпълнени са 120 одита, съгласно одитен план за 2011 г. Определен е график за 114 нови одита, съгласно одитен план за 2012 г.

Договори и проекти:

5 027 подписани договора, 4 738 приключени проекта.

Мандат

- Мандатът на Агенцията е удължен през 2013 г. Удължението на мандата е прието от Комисията през декември.

(¹) Електронна платформа за разпространяване и използване на резултатите от проектите, финансирани по програмите, които се управляват от Европейската комисия в областта на образованието, обучението, културата, младежта и гражданството.
Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОР НА АГЕНЦИЯТА

1. Агенцията взема предвид коментарите на Палатата. По отношение на многогодишното естество на операциите, това се отнася по-конкретно до одитите на проекти, които отнемат средно около 18 месеца от поемането на задължения до окончателното плащане. Като планира тези одити по-рано, Агенцията цели допълнително намаляване на пренасянията.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/08)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕАСІ“) със седалище в Брюксел е бившата Изпълнителна агенция „Интелигентна енергия“. Нейният мандат и продължителността му са изменени с Решение 2007/372/ЕО на Комисията⁽¹⁾ за изменение на Решение № 2004/20/ЕО⁽²⁾. Агенцията е създадена за ограничен период от време — от 1 януари 2004 г. до 31 декември 2015 г., с цел управление на дейностите на Европейския съюз в областта на енергетиката, предприемачеството и иновациите и на устойчивия товарен транспорт⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽⁴⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁵⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁶⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁷⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁸⁾ декларация за достоверност относно надеждността на

⁽¹⁾ ОВ L 140, 1.6.2007 г., стр. 52.

⁽²⁾ ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 85.

⁽³⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁵⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁶⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁷⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁸⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Структурата за вътрешен одит (СВО) към Агенцията отговаря също така и за последващата верификация на Агенцията, която е част от системата за вътрешен контрол. Това води до намаляване на ресурсите на СВО, предвидени за дейностите, свързани с вътрешния одит, и означава, че СВО няма възможност да извършва независими одити в тази сфера. Тази двойка функция е несъвместима със стандартите за вътрешен контрол, както и с международните стандарти за професионални практики в областта на вътрешния одит.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. Необходимо е да се подобрят процедурите за набиране на персонал: критериите за подбор не съответстват напълно на тези, посочени в обявата за свободно работно място; относителната тежест на някои от критериите за подбор е непропорционална; не са определени предварително нито минималните оценки, приложими във фазата на предварителен подбор, нито максималният брой на кандидатите за списъка с резерви; мотивите за изключването на кандидати от последния етап на процедурите са не винаги достатъчно добре документирани, а декларациите за поверителност и липса на конфликт на интереси не винаги са подписвани.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Първоначалният бюджет на Агенцията за 2011 г. в размер на 16,2 милиона евро включва 10,7 милиона евро разходи за персонала. Действителните разходи за персонала са в размер на 10 милиона евро. Въпреки че бюджетът надвишава действителните разходи с 0,7 милиона евро, степента на неусвояване е по-малка отколкото в предходни години (например през 2010 г. е 1,5 милиона евро ⁽¹⁾).	Завършени
2011	Съгласно договора, сключен през 2010 г. за наемане на нови работни помещения, Агенцията следва да плати общо 2,4 милиона евро за техния ремонт, извършен от наемодателя. Агенцията е извършила първоначално плащане в размер на 2 милиона евро през 2010 г. Останалата част трябва да се плати на три вноски през 2011, 2012 и 2013 г. Агенцията неправилно е изчислила размера на сумата за плащане през 2011 г. и в резултат на това е надплатила 108 287 евро. Наемодателят е върнал надплатената сума през януари 2012 г. Това обаче показва, че е необходимо Агенцията да засили своите контроли с цел предотвратяване на подобни надплащания.	Завършени

⁽¹⁾ Вж. точка 13 от доклада относно годишните отчети за 2010 г. (ОВ С 366, 15.12.2011 г., стр. 81).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (Брюксел)

Правоомощия и дейности

<p>Правоомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Политиката на Съюза в областта на околната среда допринася за осъществяването на следните цели: опазване, защита и подобряване на качеството на околната среда; защита на здравето на хората; разумно и рационално използване на природните ресурси; насърчаване, на международно равнище, на мерки за справяне с регионални или световни проблеми на околната среда, и по-специално борбата с изменението на климата. (Член 191 от ДФЕС) 2. Политиката на Съюза в областта на промишлеността гарантира съществуването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза. За тази цел тя е насочена към ускоряване на приспособяването на промишлеността към структурните промени; поощряване на благоприятна среда за инициативността и за развитието на предприятията; поощряване на среда, благоприятна за сътрудничество между предприятията; подпомагане на по-доброто използване на промишления потенциал на политиката на иновации, научни изследвания и технологично развитие. Държавите членки се консултират взаимно, като поддържат връзка с Комисията и когато е необходимо, координират своите действия. Комисията може да предприема всякакви полезни инициативи за насърчаване на тази координация. (Член 173 от ДФЕС) 3. Общата транспортна политика следва да установи общи правила, приложими към международния транспорт от и към територията на държава членка или преминаване през територията на една или повече държави членки, условията, при които превозвачите, които не пребивават в дадена държава членка, могат да извършват транспортни услуги в тази държава; както и мерки за подобряване на безопасността на транспорта. (Член. 91, параграф 1 и член 100, параграф 2 от ДФЕС) 4. Политиката на Съюза в областта на енергетиката има за цел да осигури функционирането на енергийния пазар; да насърчава енергийната ефективност и спестяването на енергия, както и разработването на нови и възобновяеми енергийни източници; и да подпомага взаимната свързаност на енергийните мрежи. (Член 194, параграф 1 от ДФЕС)
<p>Правоомощия на Агенцията</p> <p>(съгласно Решение 2004/20/ЕО на Комисията, изменено с Решение 2007/372/ЕО)</p>	<p>Цели</p> <p>Европейският съюз предприе поредица от мерки за насърчаване и развитие на конкурентоспособността и иновациите, в рамките на Лисабонската стратегия за растеж и работни места. Тези мерки включват създаването на Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации 2007—2013 г. (Решение № 1639/2006/ЕО на Европейския парламент и Съвета) и в частност програма „Интелигентна енергия — Европа“ и Програмата за предприемачество и иновации. Основните цели са засилване на конкурентоспособността на предприятията и по-специално на малките и средните предприятия (МСП), насърчаване на всички форми на иновации, включително екоиновациите; и насърчаване на енергийната ефективност, както и на новите и възобновяемите енергийни източници във всички сектори, включително и в транспортния сектор. Предприетите мерки в рамката на Лисабонската стратегия включват също така програма „Марко Поло“ (Регламент (ЕО) № 1692/2006 на Европейския парламент и на Съвета). Основната цел е да се намалят задръстванията, да се подобрят екологичните постижения на транспортната система, както и интермодалният транспорт като по този начин се допринесе за установяване на ефективна и устойчива транспортна система, както и на засилена конкурентоспособност и иновации, особено за МСП. В рамките на тези програми на ЕС, Агенцията отговаря за изпълнението на задачите, свързани с предоставянето на помощ от ЕС, с изключение на извършването на оценка на програмите и мониторинга на законодателството и стратегическите изследвания, както и на всички други дейности, които са включени в обхвата на изключителните правоомощия на Европейската комисия.</p>

	<p>Задачи</p> <p>Изпълнение на програмите на ЕС, за които Комисията е делегирала задачи на Агенцията:</p> <ul style="list-style-type: none"> — управление на всички фази от изпълнението на конкретни проекти, — осъществяване на всички операции, необходими за управлението на програмите на ЕС, и по-специално на тези, свързани с изпълнението на бюджета във връзка с възлагането на договори и предоставянето на безвъзмездна финансова помощ, — събиране, анализ и предоставяне на Комисията на цялата информация, която е необходима за управлението на изпълнението на програмите, както и за насърчаване на сътрудничеството и взаимодействието между програмите, — в рамките на Програмата за предприемачество и иновации — управление на проекта и поддържане на мрежата „Enterprise Europe“, екоиновационни пилотни проекти и проекти за последващо въвеждане на пазара, както и иновативни дейности с висока степен на стандартизация (проект „IP Base“).
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Състои се от петима членове, назначавани от Европейската комисия. Приема годишната работна програма на Агенцията след одобрение от Европейската комисия. Освен това той приема административния бюджет на Агенцията и годишния ѝ отчет за дейността.</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от Европейската комисия.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p><i>Оперативен бюджет</i></p> <p>Планираните 241,34 (229,6) милиона евро (100 % от общия бюджет на ЕС) са поети, а 129,5 милиона евро са изплатени. Агенцията изпълнява оперативния бюджет под отговорността на Комисията:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 83,87 (83,8) милиона евро за програма „Интелигентна енергия — Европа“, — 35 (38,1) милиона евро за екоиновации по Програмата за предприемачество и иновации, — 57,4 (50,9) милиона евро за мрежите по Програмата за предприемачество и иновации, — 65,07 (56,8) милиона евро за програма „Марко Поло“. <p><i>Административен бюджет</i></p> <p>16,4 (15,6) милиона евро (100 % субсидия от ЕС) за административния бюджет, който Агенцията изпълнява автономно.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Общ брой на служителите: предвидени 162 (159) бройки, от които са заети 156(156), — Срочно наети служители: предвидени 37 (37) бройки, от които са заети 37 (33), — Договорно наети лица: предвидени 125 (122) бройки, от които са заети 119 (123),

Продукти и услуги за 2012 г.

ИАКИ носи отговорност за управлението на действията на Съюза в областта на енергетиката, предприемачеството и иновациите (вкл. екоиновациите), както и в областта на устойчивия товарен транспорт, в рамките на споменатите по-долу програми на съюза:

- споменатите по-долу части от Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации: Програма „Интелигентна енергия за Европа“ II (ИЕЕ) 2007—2013 г., управление на проекта и поддръжане на мрежата „Enterprise Europe“, екоиновационни пилотни проекти и проекти за последващо въвеждане на пазара,
- Програмите „Марко Поло“ I (2003—2006 г.) и II (2007—2013 г.)
- Програма „Интелигентна енергия за Европа“ I (2003—2006 г.)

Интелигентна енергия — Европа (ИЕЕ)*Основни дейности*

- По програмата Интелигентна енергия — Европа (ИЕЕ) Агенцията е получила 433 предложения по поканата за събиране на предложения 2012 г., в която са се включили близо 4 000 организации от 32 държави, а общият брой на предложенията, избрани за финансиране е 67;
- след като беше направена оценка на 280 предложения, изготвени във връзка с поканата за проекти от 2011 г., 48 проекта са договорени успешно;
- през януари Агенцията организира най-популярният към днешна дата информационен ден на ИЕЕ, на който присъстваха 780 участници от 31 държави. Освен това, Агенцията взе участие в други 21 информационни дни, организирани в държавите членки. Също така отговори на над 1 300 запитвания, изпратени на пощенската кутия на ИЕЕ, като на 80 % от тях отговори за по-малко от 5 дни.

Екоиновации

Екоиновациите се осъществяват чрез Програмата за конкурентоспособност и иновации посредством няколко вида мерки (финансови инструменти, мрежи на националните и регионалните участници, пилотни проекти и последващото им въвеждане на пазара). Агенцията отговаря за управлението на екоиноваивни пилотни проекти и последващото им въвеждане на пазара с индикативен бюджет от 200 милиона евро за периода 2008—2013 г.

През 2012 г. усилията бяха насочени към:

- приключване на дейностите, свързани с поканата за събиране на предложения от 2011 г.: до края на ноември бяха приключени преговорите и бяха сключени всички договори (47);
- нова покана за събиране на предложения: поканата бе оповестена през април 2012 г. и затвори през септември, като привлече 284 предложения. Беше проведено централизирано оценяване в периода 19 ноември — 7 декември 2012 г.;
- за пръв път в програмата беше включен ден на екоиновациите, организиран през ноември в Брюксел, на който присъстваха над 200 участници. С помощта на инструмента, използван в мрежата „Enterprise Europe“, беше организирано събитие на тема намиране на делови партньори, в резултат на което бяха осъществени 120 срещи на участници, някои от които бяха производители, маркетингови експерти, продавачи, иноватори, лица, формиращи общественото мнение и др. от цяла Европа.

Програма „Марко Поло“*Основни дейности*

- По отношение на „Марко Поло“, Европейският информационен ден през юни привлече 172 участници (както и 115 зрители на онлайн предаването). В този случай, бяха организирани не по-малко от 36 двустранни срещи с потенциални бенефициенти по „Марко Поло“;
- поканата за събиране на предложения за 2012 г. беше публикувана на 20 юни и затвори на 19 октомври. Бяха получени 54 предложения. Предварителните оценки се проведеха между 19 и 27 ноември;

— по отношение на поканата за събиране на предложение за 2011 г., от общо 50 получени предложения, 18 проекта бяха успешно договорени. Решението за възлагане беше прието на 20 юли (след получаване на одобрение от Генерална дирекция „Мобилност и транспорт“);

— управление на текущи проекти: бяха извършени 35 посещения на място с цел верификация във връзка с 32 проекта.

Мрежа „Enterprise Europe“ по Програмата за предприемачество и иновации

Програмата е изградена от повече от 600 партньорски организации в 50 страни, в това число 27-те държави членки на ЕС. Освен управление на проекти по 92 договора (специфични споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ) и проекта RegionAware, Агенцията отговаря също за поддържането на мрежата „Enterprise Europe“, както и за управлението на инструментите и базите данни в областта на информационните технологии, свързани с интерактивната комуникация между партньорите в мрежата.

През 2012 г. стартира подготовката за въвеждане на нова ИТ система в мрежата „Мерлин“, която да започне да действа през 2013 г.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията осъзнава, че не е най-добрият вариант Структурата за вътрешен одит (СВО) да има оперативни функции. Когато се даде ход на последващия контрол, беше решено, че този вариант е най-удачният с оглед ефективността и ефикасността на проверките и предвид малкия размер на Агенцията. Ако в рамките на следващата многогодишна финансова рамка (2014—2020) размерът на Агенцията се увеличи значително, функциите на последващия контрол и СВО ще бъдат разделени.

Що се отнася до възможностите за самоконтрол и конфликта на интереси, тези рискове са намалени чрез ограничаване на обхвата на одита в устава на СВО, който гласи, че одитът на последващия контрол се извършва от външни за Агенцията одитори.

12. Агенцията редовно обновява своите процедури за набиране на персонал, за да е в съответствие с изискванията и да подобрява процедурите. Процедурните подобрения, предложени от Палатата, засягат единствено малка част от етапите за набиране на персонал, а голяма част от тези подобрения вече са включени в наръчника за набиране на персонал и са въведени в действие.

Агенцията би желала още веднъж да изтъкне, че се стреми да постигне точния баланс между установените добри практики за набиране на персонал в публичния и частния сектор и оперативните изисквания на изпълнителна агенция с ограничен административен персонал.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/09)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕАНС“) със седалище в Люксембург е учредена с Решение 2004/858/ЕО⁽¹⁾ на Комисията, изменено с Решение 2008/544/ЕО⁽²⁾. Агенцията е създадена за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2015 г. и нейната задача е да ръководи действията на Съюза в областта на здравеопазването и политиката за защита на потребителите⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽⁴⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁵⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁶⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

⁽¹⁾ ОВ L 369, 15.12.2004 г., стр. 73.

⁽²⁾ ОВ L 173, 3.7.2008 г., стр. 27.

⁽³⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁵⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁶⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁷⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁸⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽⁷⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁸⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАР ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. От общо 1,1 млн. евро, пренесени от 2011 г., 0,2 млн. евро (18 %) са анулирани през 2012 г. Въпреки че това се дължи отчасти на трудностите при предвиждане на разходи за срещи с външни участници, подобно високо ниво показва недостатъчно добро планиране на бюджета.

12. През 2012 г. процентът на плащания спрямо бюджетните кредити за поети задължения е задоволителен за дял I и дял II, съответно 96 % и 84 %. Пренесените кредити за дял III обаче са високи — 1,1 млн. евро или 47 % от бюджетните кредити за поети задължения по дял III. Въпреки че това се дължи отчасти на закъснялото представяне на декларациите за разходи, свързани с мисии, от страна на външни участници в срещи, подобно високо ниво противоречи на бюджетния принцип на ежегодност.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	По отношение на разходите, свързани с оперативната дейност на Агенцията (дял III), 0,8 милиона евро, които представляват 46 % от поетите задължения, са пренесени за 2012 година. Високият процент на пренесени бюджетни кредити противоречи на принципа на ежегодност на бюджета.	Предстоящи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (Люксембург)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 168 и 169 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>При разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве. Действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве. Тези действия обхващат също борбата с големите заплахи за здравето, като поощряват научните изследвания относно техните причини, пренасяне и предотвратяване, а също така и здравната информация и просвета. Съюзът допълва действията на държавите членки за намаляване на вредата от наркотиците за здравето включително посредством информация и превантивни мерки.</p> <p>С цел подкрепа на интересите на потребителите и осигуряването на високо равнище на защита на потребителите, Съюзът съдейства за закрилата на здравето, сигурността и икономическите интереси на потребителите, както и за развитието на тяхното право на информация, просвета и самоорганизиране с цел защита на техните интереси.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p>	<p>Цели</p> <p>— Агенцията отговаря за задачите по изпълнението, свързани с управлението на Втората програма в областта на общественото здраве 2008—2013 г., приета с Решение № 1350/2007/ЕО, на Програмата за защита на потребителите за 2007—2013 г., приета с Решение № 1926/2006/ЕО, и на мерките за обучение в областта на безопасността на храните, обхванати от Регламент (ЕО) № 882/2004 и Директива 2000/29/ЕО.</p> <p>— Освен това Агенцията управлява всички етапи от действието на мерките за изпълнение, които са ѝ възложени в рамките на Програмата за действие на ЕС в областта на общественото здравеопазване (2003—2008 г.), приета с Решение № 1786/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.</p> <p>Задачи</p> <p>В рамките на споменатите по-долу програми на Съюза Агенцията отговаря за изпълнението на следните задачи, определени в акта за делегиране на правомощия, приет на 9 септември 2008 г. ⁽¹⁾:</p> <p>Програма в областта на общественото здраве 2003—2008 г. — Решение № 1786/2002/ЕО</p> <p>Програма в областта на общественото здраве 2008—2013 г. — Решение № 1350/2007/ЕО</p> <p>Програма за защита на потребителите 2007—2013 г. — Решение № 1926/2006/ЕО</p> <p>Мерки за обучение в областта на безопасността на храните — Регламент (ЕО) № 882/2004 и Директива 2000/29/ЕО:</p> <p>а) Управление на всички фази на цикъла от проекти (за целите на мониторинга и разпространението на информацията Агенцията следва да предприема необходимите стъпки за създаване на база данни от проекти или за надграждане на съществуваща такава, като включва описание на проектите и крайните резултати от тях).</p> <p>б) Мониторинг на проекти, осъществявани в рамките на тези програми, и предприемане на мерки, включително необходимите проверки;</p> <p>в) Събиране, обработка и разпространяване на данни и по-специално съставяне, анализ и предоставяне на Комисията на цялата информация, необходима за управлението на изпълнението на програмите и мерките, засилване на координацията и съвместната работа с други програми на Съюза, с държавите членки и с международните организации.</p> <p>г) Организиране на срещи, семинари, беседи и обучения.</p>

	<p>д) Участие в оценяването на ефекта от програмите, по-специално в годишната и/или междинната оценка на изпълнението на програмите, както и извършване на последващи действия вследствие по оценки, проведени от Комисията.</p> <p>е) Разпространение на резултатите от планираните и осъществените от Комисията информационни кампании.</p> <p>ж) Изготвяне на общи данни за контрола и надзора.</p> <p>з) Участие в подготвителната работа по финансови решения.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Състои се от петима членове, назначавани от Европейската комисия. Членовете на Управителния комитет се назначават за 2 години.</p> <p>Приема годишната работна програма на Агенцията след одобрение от Европейската комисия. Освен това той приема административния бюджет на Агенцията и годишния ѝ отчет за дейността.</p> <p>Директор</p> <p>Назначаване се от Европейската комисия за срок от четири години.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>Административният бюджет на Агенцията за 2012 г. възлиза на 7,22 (7,04) милиона евро.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>Към 31 декември 2012 г. броят на наетите от Агенцията служители е 50 (49), от които 11 (11) срочно наети служители и 39 (38) договорно наети служители.</p>
<p>Продукти и услуги за 2012 г.</p>	<p>1. Мониторинг на безвъзмездната финансова помощ, предоставена за 2005 г., 2006 г., 2007 г., 2008 г. и 2009 г. в рамките на Програмата в областта на общественото здравеопазване (2003—2008 г.); успешно приключване на преговорите за представяне на безвъзмездна финансова помощ в рамките на поканата за представяне на предложения за 2009 г., включително проекти за конференции, безвъзмездна финансова помощ за оперативни разходи, съвместни действия; управление на поканата за представяне на предложения за 2011 г., както и безвъзмездната финансова помощ и договорите, сключени в рамките на поканите за представяне на предложения и на оферти за 2008 г. по Програмата за защита на потребителите 2007—2013 г.; избор на проекти в рамките на поканите за представяне на оферти през 2007 г., 2008 г. и 2009 г. по мерките за обучение в областта на безопасността на храните.</p> <p>2. Работна платформа на Програмата в областта на общественото здравеопазване</p> <ul style="list-style-type: none"> — Поканата за представяне на предложения за 2012 г. е публикувана на 8 декември 2011 г. и закрыта на 9 март 2012 г. Тя е публикувана в Официален вестник на ЕС ⁽²⁾, както и на уебсайта на Агенцията ⁽³⁾ и на уебсайт „Еуропа“. — Предложения за проекти: 16 от общо 84 оценени предложения за проекти (19,5 %) са предложени за съфинансиране от страна на ЕС в размер на 13 312 116 евро. — Предложения за конференции: 7 от общо 41 предложения за конференции (17 %) са предложени за съфинансиране от страна на ЕС в размер на 599 097 евро. — Предложения за отпускане на безвъзмездни средства за оперативни разходи: 19 от общо 40 предложения за отпускане на безвъзмездни средства за оперативни разходи (47,5 %) са предложени за съфинансиране от страна на ЕС в размер на 4 330 590 евро.

- Съвместни действия: всички предложения за съвместни действия (5 на брой) са предложени за съфинансиране от страна на ЕС в размер на 8 941 660 евро.
- Списъкът с резерви включва 5 проекта, 2 предложения за конференции и 2 предложения за отпускане на безвъзмездни средства за оперативни разходи. Те може да са допустими за пълно финансиране от страна на ЕС, в размер съответно на 4 540 962 евро, 90 000 евро и на 273 754 евро.
- 3 покани за участие в търг, в т.ч. една за рамков договор, свързан със здравната сигурност, една процедура на договаряне и 10 заявки за предоставяне на услуги, публикувани през 2012 г.
- Тъй като повечето договори са сключени през втората половина на 2012 г., работата по тях е започнала към края на годината. Агенцията е била домакин на учредителни срещи по всеки от договорите и е следила отблизо изпълнението, в сътрудничество с ГД „Здравеопазване и потребители“.

3. Работна платформа на Програмата за защита на потребителите

- През 2012 г. Агенцията е обявила 7 покани за представяне на предложения, в рамките на Програмата за защита на потребителите.
- Агенцията е съфинансирала 64 субсидии/безвъзмездни помощи, които са дали възможност на служители на правоприлагащи органи от няколко държави членки да обменят опит и знания относно прилагането на Директива № 2001/95/ЕО относно общата безопасност на продуктите и на Регламент (ЕО) № 2006/2004 относно сътрудничеството в областта на защитата на потребителите.
- В рамките на поканата във връзка с директивата относно общата безопасност на продуктите, Агенцията съфинансира проект за обмен и прилагане на добри практики между държавите членки, като по този начин се подобрява трансграничното сътрудничество и се повишава безопасността на потребителските стоки. Главната цел е повишаване на безопасността на следните групи потребителските стоки: продукти за грижа за детето, нанотехнологии и козметика, въжета и шнулове, стълби, както и детектори за дим и въглероден оксид.
- По отношение на съвместните действия в областта на защитата на потребителите, Агенцията съфинансира 2 проекта. Дейностите, свързани с първия проект, са насочени към постигането на общо разбиране на законодателството в сферата на електронната търговия. Дейностите, свързани с втория проект, са насочени към „неравноправните клаузи в потребителските договори“.
- През 2012 г. Агенцията е сключила споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ с Европейското бюро на съюзите на потребителите (BEUC) и с Европейската асоциация за координация на представяването на интересите на потребителите в процеса на стандартизация (ANEC).
- Съфинансирането на Европейското бюро на съюзите на потребителите (BEUC) ще допринесе за по-нататъшна защита на интересите на европейските потребители в процеса на прилагане на политиката на ЕС, като купувачи или потребители на стоки и услуги.
- Финансовата подкрепа, предоставена на ANEC, осигурява представителство и защита на интересите на потребителите в процеса на стандартизация и сертификация.
- Практическите проблеми, с които се сблъскват потребителите, като напр. качеството на стоките или услугите, забавяне при доставката на стоки от чужбина или неравноправните клаузи в договорите са част от въпросите, с които се занимават потребителските центрове от 29 държави. През 2012 г. мрежата на европейските потребителски центрове е разгледала 72 000 договори, страни по които са потребители, сблъскали се с трансграничен проблем. От създаването си през 2005 г. досега, общият брой на случаите, при които мрежата на европейските потребителски центрове е помогнала на потребители, възлиза на 416 000. През 2012 г. Агенцията е обявила покана за представяне на предложения във връзка с финансовата вноска за потребителските центрове, в подкрепа на дейностите им през 2013 г., и е сключила 29 споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ.
- През 2012 г., в рамките на Програмата за защита на потребителите, Агенцията е обявила 2 покани за участие в търг и 11 обяви за конкретни услуги.

- „Dolceta“ представлява онлайн инструмент за образование, разработен за целите на Програмата за защита на потребителите на ЕС. Агенцията е публикувала 2 обяви за предоставяне на услуги през 2012 г. — едната с цел реклама на новия уебсайт и обогатяване на неговото съдържание, а другата е насочена към поддръжка и хостинг на съществуващия уебсайт, както и към поддръжка на мрежата и хостинг и модернизирани на новия уебсайт за следващата година.
 - През 2012 г. е разработена нова интерактивна платформа за учители от средното образование, която да замени съществуващия уебсайт „Dolceta“. Интерактивната платформа е създадена след изготвяне на анализ на потребностите на учителите по отношение на съдържанието, характеристиките, отличителните черти и дизайна. Очаква се уебсайтът да бъде стартиран през март 2013 г.
 - През 2012 г. Агенцията е сключила три конкретни договора в контекста на изпълнението на рамковото споразумение относно проучванията на пазарите на дребно. Първият договор цели да анализира дали пазарът на автомобилни горива работи в интерес на потребителите и дали потребителните имат възможност да вземат обосновани решения при закупуване на стоки. Вторият договор цели да изследва в каква степен доброволното сертифициране и методите за подаване декларации от собствено име, прилагани в хранителната промишленост, съответстват на приложимото законодателство. Третият договор цели предоставянето на информация относно наличността към днешна дата на твърдения за екологосъобразност на общия пазар на нехранителни стоки.
 - С цел изготвяне на данни за по-добра осведоменост, наблюдение и отчитане на интересите на потребителите във вътрешния пазар от страна на Комисията, Агенцията сключи договор за осъществяване на мониторингово проучване на 52 пазара на дребно в 27 държави членки, както и в Хърватия, Норвегия и Исландия. Резултатите от проучването ще се анализират и ще се посочат препоръки за политиките, с цел отстраняване на недостатъците, които са открити както във връзка с функционирането на общия пазар, така и във връзка с възможността на потребителите да вземат обосновани решения.
 - През 2012 г. Агенцията наблюдава изпълнението на многостранните рамкови договори за подновяване на състезателната процедура за изготвяне на икономически изследвания за поведението на потребителите за Агенцията, ГД „Здравеопазване и потребители“ и за други служби на Комисията (ГД „Правосъдие“ и ГД „Действия по климата“).
 - По-конкретно, Агенцията е публикувала 3 обяви за изготвяне на подобни проучвания в следните области: многостранни обменни такси за кредитни карти; онлайн залагания и адекватни мерки за защита на потребителите на хазартни услуги и онлайн съобщения относно информация за устойчивостта във връзка с разумното потребителско поведение в момента на покупката (Eco-Search).
 - Агенцията е работила върху изготвянето на нов проект за изграждане на капацитет на потребителските организации. Агенцията е публикувала открита тържна процедура за сключване на рамково споразумение за провеждане на обучителни дейности, в т.ч. многоезично електронно обучение и онлайн платформа за развитие; през август е сключен договор за проучване с цел оценка на нуждите от обучение на потребителските организации в Европа. Окончателните резултати ще подпомогнат изпълнението на новия проект.
4. Работна платформа на програма „По-добро обучение за по-безопасни храни“
- Агенцията вече отговаря за изпълнението на почти всички дейности във връзка с програмата „По-добро обучение за по-безопасни храни“, като единствено обучението на тема „генетично модифицираните организми“ се управлява все още от ГД „Здравеопазване и потребители“. Въпреки увеличения брой предлагани курсове, Агенцията е надминала границата от 85 % относно удовлетвореността на участниците, година по-рано от заложеното в плана. Освен това, неотдавнашната междинна оценка на програмата „По-добро обучение за по-безопасни храни“ сочи, че повече от 96 % от участниците смятат, че познанията, придобити от обученията, са полезни за ежедневната им работа.

-
- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">— През 2012 г. около 6 300 участници, повечето от които са служители от администрациите на държавите членки, са преминали обучение в 133 работни семинара и обучителни мисии. Повечето програми се изпълняват в ЕС. Други са насочени към трети страни, като обучението по тях е насочено към участници от региони от цял свят, в които се провежда събитието.
— През 2012 г. удължаването на мандата на Агенцията ⁽⁴⁾ представлява важна стъпка, тъй като тя вече може да използва финансови ресурси от бюджетните редове на ГД „Търговия“ и ГД „Развитие и сътрудничество“ за дейности по програма „По-добро обучение за по-безопасни храни“, различни от тези предвидени в правната рамка на програмата ⁽⁵⁾. В резултат на това е публикувана първата покана за подаване на оферти относно нова програма, управлявана от Агенцията, насочена към предоставянето на възможност на страни извън ЕС за по-ефективно участие в международни органи за определяне на стандарти (ISSB). |
|--|---|
-

⁽¹⁾ Решение на Комисията от 9 септември 2008 г. за делегиране на правомощия на Агенцията.

⁽²⁾ ОВ С 358, 9.9.2011 г., http://ec.europa.eu/eahc/documents/health/calls/2012/WP_2012_en_for_projects.pdf.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/eahc/health/projects.html>.

⁽⁴⁾ Виж СОМ за прилагане на Решение С(2012) 8448.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 882/2004 и Директива 2000/29/ЕО.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията взема предвид констатациите на Палатата. През периода 2009-2012 г. се полагаха непрекъснато усилия, което доведе до намаляване наполовина (т.е. от 36 % на 18 %) на процента на анулиранията на пренесените бюджетни кредити. Тази положителна насока допълнително ще се затвърди през следващите години чрез подобряване на планирането и контрола на дейностите по дял III от бюджета.

12. Агенцията допълнително ще подобри изпълнението на бюджета с оглед на допълнително увеличаване на броя на плащанията, извършени по дял III от бюджета, като по този начин ще се намали процентът на поетите задължения за плащания, пренесени към следващата година. От външните изпълнители ще се изисква, когато е необходимо, да издават фактури в рамките на календарната година.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/10)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за авиационна безопасност (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕААБ“), със седалище в Кьолн, е създадена с Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1108/2009. Агенцията извършва специфични регулаторни и изпълнителни функции в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните

⁽¹⁾ ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Агенцията е установила стандартна процедура за предварителни проверки. Съответните контролни списъци обаче не са били изготвени, а документацията в подкрепа на утвърждаването на разходите невинаги е била налична ⁽⁸⁾.

12. През 2009 г. е одобрена методология за последващи проверки. Въпреки че Агенцията е разработила допълнителни промени в нейното прилагане, възможни са подобрения в следните области: все още не се извършва годишно планиране на проверките, извадките от финансовите операции не са базирани на риска, а методологията не включва процедурите за възлагане на обществени поръчки.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. Общото ниво на бюджетни кредити, за които са поети задължения е 95 %, вариращо между 96 % за дял I (разходи за персонала), 95 % за дял II (административни разходи) и 89 % за дял III (оперативни разходи). Въпреки това прехвърлянията на бюджетни кредити за задължения за дял III са високи — 46 %. Макар многогодишната същност на дейностите на Агенцията да обосновава в известна степен преносите като тези от извадката на Палатата, които са надлежно обосновани, подобни високи нива противоречат на принципа на ежегодност на бюджета.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

14. В една от одитираните процедури за набиране на персонал, избраният кандидат не е отговорил на изискванията на Правилника за персонала за завършено висше образование или съответстващо професионално обучение.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

15. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 24 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽⁸⁾ Липсват отчети за отработените часове, доказващи вложения труд за услугите, които се заплащат на база човекодни.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Намалението на корекционния коефициент на Германия през юни 2010 г. е довело до значителен излишък на бюджетните кредити на Агенцията по дял I („Разходи за персонал“) за 2011 г. Около 3 милиона евро (7 % от бюджетните кредити) са прехвърлени от дял I към различни бюджетни редове на дял III („Оперативни разходи“) въпреки ниското ниво на изпълнение на плащанията ⁽¹⁾ . В съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията този съществен трансфер между дялове, който значително изменя структурата на бюджета, не е представен на управителния съвет за одобрение ⁽²⁾ . Тази ситуация обаче е в нарушение на бюджетния принцип на специфичност.	Завършени
2011	Извършеният трансфер увеличава бюджетните кредити по дял III до 13,7 милиона евро. Въпреки това в края на годината 7,8 милиона евро са пренесени към 2012 г. Това е в нарушение на бюджетния принцип на ежегодност.	Текущи
2011	Необходимо е Агенцията да подобри управлението на дълготрайните активи. Активите се осчетоводяват в две различни системи, които могат да се съпоставят единствено ръчно. Трябва да се подобри качеството на протоколите от физическите инвентаризации и техните обобщения. Не са били коректни прогнозните стойности на проектните разходи по отношение на генерираните от Агенцията дълготрайни активи и отклоненията не са били предмет на мониторинг. Не всички вътрешни разходи за персонал са били осчетоводени, а документите във връзка с външните разходи са недостатъчни.	Завършени
2011	В края на 2011 г. салдото по банковите сметки на Агенцията е в размер на 55 милиона евро (2010 г.: 49 милиона евро) в една единствена банка. Липсва установена политика за управление на касовите средства с оглед ограничаване на този риск при същевременно подходяща възвращаемост на инвестициите.	Текущи
2011	Палатата констатира, че е необходимо допълнително подобряване на прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Липсват доказателства, че Агенцията е определила въпросите за писмени тестове и събеседвания, максималния брой на кандидатите за списъка с резервите, както и праговете за включване в този списък преди проверката на кандидатурите.	Завършени
2011	Действащият понастоящем договор за наем, сключен от Агенцията, предвижда, че при изтичане на договора тя трябва да освободи помещенията, като ги възстанови до първоначалното им състояние. В отчетите е вписана провизия в размер на 1 милион евро, направена въз основа на разчетите на Агенцията на разходите за поддръжка и ремонт. Представената от наемодателя прогнозна стойност на необходимите разходи обаче е в размер на 4 милиона евро. Агенцията трябва да получи независима външна оценка на разходите за поддръжка и ремонт и да ги отрази в отчетите.	Завършени

⁽¹⁾ Бюджетен ред 3 2 0 0 („Разработка на бизнес приложения“) е увеличен с 37 % до 3,5 милиона евро; бюджетен ред 3 6 0 0 („Изготвяне на правила“) е увеличен с 87 % до 1,4 милиона евро; бюджетен ред 3 6 0 1 („Международно сътрудничество“) е увеличен със 123 % до 778 000 евро и бюджетен ред 3 9 0 3 („Изследвания“) е увеличен с 550 % до 1,3 милиона евро.

⁽²⁾ В съответствие с финансовия регламент на Агенцията и общия Финансов регламент единствено трансферите на повече от 10 % от бюджетните кредити се нуждаят от одобрението на управителния съвет. Въпреки това, за разлика от общия Финансов регламент, във финансовия регламент на Агенцията трансферите не се ограничават до максимум 30 % от кредитите в бюджетните редове, към които те са предназначени.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за авиационна безопасност (Кьолн)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 100 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, могат да приемат съответните разпоредби относно морския и въздушния транспорт. Те действат след консултация с Икономическия и социален комитет и с Комитета на регионите.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета) („базовият регламент“)</p>	<p>Цели</p> <p>— Да поддържа високо и уеднаквено равнище на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европа и да осигури правилното функциониране и развитие на авиационната безопасност.</p> <p>Задачи</p> <p>— Да издава становища и препоръки до Комисията.</p> <p>— да издава сертификационни спецификации, включително кодове за летателна годност и приемливи средства за съответствие, както и всякакви инструктивни материали за прилагането на основния регламент и правилата за неговото изпълнение,</p> <p>— да взема решения относно летателната годност и екологичното сертифициране, сертифицирането на пилоти, сертифицирането на въздушни операции, оператори от трети страни, инспекции в държави членки и разследване на предприятия,</p> <p>— да провежда стандартизационни инспекции на компетентните органи на държавите членки, на асоциираните държави и на бившите членки на Обединените авиационни власти (в този случай съгласно работните споразумения).</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Състои се от един представител на всяка държава членка и един представител на Комисията,</p> <p>Задачи:</p> <p>създава консултативен орган с участие на заинтересованите страни.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Управява Агенцията и се назначава от Управителния съвет по предложение на Комисията.</p> <p>Апелативен съвет</p> <p>Произнася се по жалби срещу решенията на Агенцията в съответствие с член 44 от Регламент (ЕО) № 216/2008, в някои области като сертифицирането, таксите, вознагражденията и разследването на предприятия.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>Общ бюджет: 150,2 (138,7) милиона евро, в т.ч.</p> <p>— собствени приходи: 83,0 (75,2) милиона евро (55,3 %)</p> <p>— субсидия от ЕС: 34,9 (34,4) милиона евро (23,2 %)</p>

	<p>— вноски от страни извън ЕС: 1,7 (1,7) милиона евро (1,1 %)</p> <p>— целеви приходи от такси и вноски: 25,2 (24,7) милиона евро (16,8 %)</p> <p>— други приходи: 0,9 (1,4) (0,6 %)</p> <p>— други субсидии: 4,4 (1,2) (2,9 %)</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>634 (574) временно наети служители в щатното разписание</p> <p>Заети бройки: 612 (573)</p> <p>Други служители: 74,6 (68) договорно наети лица: 63,3 (57) командировани национални експерти: 11,3 (11);</p> <p>специални консултанти: 0 (0).</p> <p>Общ брой временно наети служители: 613 ⁽¹⁾ (574).</p> <p>Финансирани от субсидия: 216 ⁽²⁾ (223).</p> <p>Финансирани от събрани такси: 396 ⁽²⁾ (350).</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Становища</p> <p>6 становища и едно приваждане в съответствие на Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията с Регламент (ЕО) № 216/2008.</p> <p>Решения за определяне на правила</p> <p>22 Решения за: сертификационни спецификации (8) и подходящи мерки за съответствие и инструктивни материали (13)</p> <p>Допълнителни документи от 2012 г. (които водят до приемане на правила през следващите години)</p> <p>32 задания, 23 бележки за предложения за поправка и 19 документа за отговори на коментари</p> <p>Международно сътрудничество</p> <p>18 работни споразумения.</p> <p>3 процедури по прилагане на работни споразумения.</p> <p>13 писмени препоръки относно писмата към държавите от ICAO (Международна организация на гражданска авиация).</p> <p>BASA (двустранно споразумение за авиационна безопасност)</p> <p>Подпомага изпълнението на двустранното споразумение за авиационна безопасност BASA, създаването на 2 Съвета за двустранен надзор, 2 Надзорни съвета в областта на сертифицирането, 2 срещи на Съвместния координационен съвет по техническото обслужване и една среща на Авиационните стандарти с Федералната въздухоплавателна администрация.</p> <p>Започване на разработването на три нови приложения към двустранното споразумение за авиационна безопасност (лицензиране на авиационен персонал, летателни тренажори, занимаващи се с обучения на пилоти).</p> <p>Подпомага преговорите за Споразумение за общо авиационно пространство между ЕС и Украйна.</p> <p>Подпомага изготвянето на един съвместен комитет с Transport Canada Civil Aviation (TCCA), един съвместен секторен комитет по сертифициране с TCCA, както и един съвместен секторен комитет по поддръжка с TCCA.</p>

Сертификационни решения към 31 декември 2012 г.Типови сертификати/ограничени типови сертификати: 10 ⁽³⁾

Допълнителни типови сертификати: 752

Директиви за летателна годност: 319

Алтернативни методи за съответствие: 65

Разрешение за европейски технически спецификации (ETSOA): 264

Значителни промени/Значителни поправки / Нови производни: 952

Незначителни промени/Незначителни поправки: 814

Ръководства за провеждане на полети: 360

Одобрения на полетни условия: 498

Летателни тренажори: 237

Одобрения на организации, занимаващи се с дизайн (AP и алтернативни процедури на DOA(AP-DOA): 495

Одобрения на организации, занимаващи се с поддръжка (двустранни) ⁽⁴⁾: 1 505Одобрения на организации, занимаващи се с поддръжка (чуждестранни) ⁽⁴⁾: 299Одобрения на организации, занимаващи се с обучения по поддръжка ⁽⁴⁾: 46Одобрения на организации, занимаващи се с производство ⁽⁴⁾: 24**Стандартизационни инспекции (брой на инспекциите според типа) към 31 декември 2012 г.**

В областта на поддръжане на летателната годност: 26

В областта на операциите: 27

В областта на лицензиране на авиационен персонал: 19

В областта на медицинско лицензиране на авиационен персонал: 14

В областта на летателните тренажори: 9

В областта на Управлението на въздушното движение/аэронавигационното обслужване: 10

⁽¹⁾ Двама пилоти на непълно работно време заемат само една шатна бройка.⁽²⁾ Разпределянето между шатни бройки, които са финансирани от събрани такси, и бройки, които са финансирани от субсидии, може да се промени в зависимост от евентуални изменения на методите за разпределение за осчетоводяване на разходите към 31 декември 2012 г.⁽³⁾ Осчетоводяват се единствено типовите сертификати/ограничените типови сертификати, които са предоставени за нов вид дизайн. Изключват се типовите сертификати, които са изпалени въз основа на придобити права, трансфер или вследствие на административно преиздаване. Дейността по одобряването на организации има две направления:⁽⁴⁾ Основната дейност е наблюдение на вече одобрени организации (подновяване на одобренията на всеки 2 или 3 години), а другата дейност е свързана с нови организации, подлежащи на одобрение. Предоставените данни се отнасят до общия брой одобрения към 31 декември 2012 г.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Извършват се предварителни проверки съгласно член 39 от Финансовия регламент на ЕААБ, които са формално одобрени във финансовата ERP система на Агенцията (SAP). Агенцията напълно спазва принципа на четирите очи. Контролните списъци се използват като ръководство от служителите, извършващи финансови проверки (FVA), за да ги подпомогнат в извършването на предварителна проверка, но физически не се попълват и прилагат към всяка финансова операция, поради техния голям брой (30 000 операции годишно).

12. За 2013 г. Агенцията разполага с годишно планиране, което се базира на риска и е одобрено от Изпълнителния директор. Годишното планиране за 2013 г. включва процедури за възлагане на обществени поръчки.

13. Поради характера на дейностите на ЕААБ и времето за приключване на съответните договори, поетите правни задължения често трябва да се удължават след края на съответната календарна/финансова година, за да се гарантира тяхната ефективност, напр. изследователски проекти, проучвания при изготвянето на правила и свързаните с тях преводи и т.н.

Въпреки това бяха положени много усилия за насърчване на отговорните разпоредители с бюджетни кредити да се ангажират по-рано. Това вече е видно от подобрението в нивото на пренасяне на бюджетни кредити в дял III в сравнение с предходната година, което значително е намаляло от 59 % през 2011 г. до 46 % през 2012 г.

14. Кандидатът е избран в съответствие с процедурата за набиране на персонал на Агенцията, според която се взема под внимание както професионалното обучение, така и дългия трудов стаж, по смисъла на равностойността, при липса на диплома за висше образование, за да гарантира услуги от най-високо ниво, включващи способности, ефикасност и почтеност и набиране на персонал на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите членки на ЕС.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата

(2013/C 365/11)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (наричана по-нататък „Службата“, известна още като „EASO“) със седалище във Валета е учредена с Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и Съвета⁽¹⁾. Задачата на Службата е да подкрепя развитието на общата европейска система за убежище. Тя е учредена с цел укрепване на практическото сътрудничество по различните въпроси, свързани с убежището и подпомагане на държавите членки да изпълняват своите задължения на европейско и международно ниво за предоставяне на закрила на нуждаещите се лица. EASO следва да бъде център за експертни знания в областта на убежището. Службата също така предоставя подкрепа на държавите членки, чиито системи за убежище и прием са подложени на особен натиск.

2. Комисията предоставя финансова самостоятелност на Службата на 20 септември 2012 г. Поради това одитираният период за финансовата 2012 г. е 20 септември — 31 декември 2012 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Службата. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

4. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Службата, които се състоят от финансови отчети⁽²⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽³⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

⁽¹⁾ ОВ L 132, 29.5.2010 г., стр. 11.

⁽²⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽³⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

5. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁴⁾, ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Службата, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Службата включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁵⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Службата, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Службата във всички съществени аспекти.

- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

⁽⁴⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁵⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

Отговорност на одитора

6. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Службата не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

7. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържанието се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

8. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

9. Палатата счита, че годишните отчети на Службата дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Службата и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

10. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември

2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

11. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища и следва да бъдат разглеждани в светлината на факта, че процесът на установяване на новата Служба и нейните процедури все още продължава.

КОМЕНТАР ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

12. Счетоводната система на Службата все още не е валидирана от счетоводителя.

КОМЕНТАР ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

13. За един пренос в размер на 0,2 милиона евро не съществува правно задължение (договор), поради което той е нередовен.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

14. Не е извършена физическа инвентаризация, която да гарантира, че всички елементи на оборудването, закупено за учредяването на Службата, са включени в регистъра.

15. Петдесет плащания, представляващи около 20 % от общия размер на плащанията, са извършени след крайния срок, определен във Финансовия регламент.

16. Десет от 16 стандарти за вътрешен контрол ⁽⁷⁾ все още не са изпълнени изцяло.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

17. Бюджетните нужди за 2012 г. са значително надценени — поети са задължения само за 4,8 милиона евро от 7 милиона евро, прехвърлени при получаването на финансова самостоятелност.

18. Пренесени са бюджетни кредити за поети задължения на стойност 3,2 милиона евро, което представлява 65,13 % от всички бюджетни кредити за поети задължения за периода на финансова самостоятелност ⁽⁸⁾. Тези пренесени кредити засягат дял I (разходи за персонала) с 0,3 милиона евро, дял II (други административни разходи) с 1,4 милиона евро и дял III (оперативни дейности) с 1,5 милиона евро. Те са свързани предимно с фактури, които още не са получени и/или са изплатени в края на годината, както и с предстоящо възстановяване на разходи за експертна дейност. Освен това около 0,8 милиона евро са свързани с ремонтните дейности, извършени в сградата на Службата през 2012 г., плащанията по които ще бъдат извършени след окончателното приемане на работата ⁽⁹⁾. Подобен висок процент на пренесени бюджетни кредити противоречи на принципа на ежегодност на бюджета.

⁽⁶⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ Стандарти № 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13 и 14.

⁽⁸⁾ 40,32 %, ако бъде взета предвид цялата календарна 2012 година.

⁽⁹⁾ Окончателното приемане не е приключило през май 2013 г.

19. Размерът на няколко бюджетни задължения не е достатъчен за покриване на съответните предоставени услуги и стоки. Прогнозната стойност на непокрытите доставки е 0,2 милиона евро, което е довело до съответстващо деклариране с по-висока стойност в отчета за бюджетния резултат.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

20. Службата координира разполагането на експерти на държавите членки за подпомагане на други държави членки в криза (спешни мерки за подкрепа) и възстановява командировъчните разходи на експертите въз основа на фиксирана ставка. Общите възстановени разходи възлизат на около 417 000 евро (24 % от общия размер на плащанията). Възстановяване на разходи с фиксирана ставка е извършено и за външните участници в заседанията, провеждани в сградата на Службата. Разходите, свързани със заседанията, са разпределени между различни бюджетни редове, като общата им стойност не е известна. Въпреки че прилагането на фиксирана ставка намалява административната тежест, то може доведе до възстановяване на разходи с по-голям размер от реално извършените.

21. Правителството на Малта предоставя сграда⁽¹⁰⁾ за настаняване на Службата, като в лизинговото споразумение с транспортния орган на Малта се посочва, че помещенията се

прехвърлят в завършено състояние и с налични основни комунални услуги. За да може сградата да бъде използвана обаче се е наложило тя да бъде адаптирана⁽¹¹⁾, като свързаните с това разходи се оценяват на 4,3 милиона евро, като Комисията е следвало да поеме 3,8 милиона от тях. Към края на 2012 г. по-голямата част от работата е завършена, а на малтийското правителство са изплатени авансово около 3 милиона евро. Освен това Службата ще плаща наем в размер на 3,7 милиона евро за период от девет години.

22. Комисията е информирала Европейския парламент и Съвета за договореностите с държавата домакин и за факта, че е необходимо известно адаптиране на сградата, което да бъде финансирано от правителството на Малта и от Комисията. Въпреки че бюджетните органи са били информирани за проекта, липсват данни, че те са били осведомени за очакваните разходи и за частта от тях, която се поема от ЕС.

23. Следва да се подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал — липсват доказателства, че относителната тежест на критериите за подбор и минималните оценки, които кандидатите трябва да получат, за да бъдат поканени на събеседване или да бъдат включени в списъка на подходящите кандидати са определени преди разглеждането на кандидатурите, или че въпросите за писмените тестове и събеседванията са били определени преди разглеждането на кандидатурите.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽¹⁰⁾ Описана в офертата като в отлично състояние.

⁽¹¹⁾ Съгласно съответното споразумение за отпускане на безвъзмездна финансова помощ между Комисията и правителството на Малта, адаптацията включва промяна на офисното пространство, поставяне на двойни стъкла, инфраструктура за ИТ и сигурност, оборудване на конферентна зала и т.н.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Европейска служба за подкрепа в областта на убежището, EASO (Валета, Малта)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>Член 3 от Договора за Европейския съюз и членове 67, 78 и 80 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът предоставя на своите граждани пространство на свобода, сигурност и правосъдие без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора в съчетание с подходящи мерки по отношение на контрола на външните граници, убежището, имиграцията, както и предотвратяването и борбата с престъпността.</p> <p>Съюзът развива обща политика в областта на убежището, субсидиарната закрила и временната закрила, чиято цел е да предостави подходящ статут на всеки гражданин на трета страна, който се нуждае от международна закрила, както и да гарантира зачитането на принципа на неотблъскване. Тази политика трябва да бъде съобразена с Женевската конвенция от 28 юли 1951 г. и с Протокола за статута на бежанците от 31 януари 1967 г., както и с другите съответни договори.</p> <p>За тази цел следва да бъдат приети мерки за обща европейска система за убежище, която включва: единен статут на бежанец за гражданите на трети страни, който да е валиден в целия Съюз; единен статут на субсидиарна закрила за гражданите на трети страни, които, без да получават европейско убежище, се нуждаят от международна закрила; обща система за временна закрила на разселени лица в случай на масов приток на бежанци; общи процедури за предоставяне или отнемане на единен статут на бежанец или на субсидиарна закрила; критерии и механизми за определяне на държавата-членка, отговорна за разглеждането на молбите за убежище или субсидиарна закрила; правила относно условията за приемане на лица, търсещи убежище или субсидиарна закрила; партньорство и сътрудничество с трети страни за управлението на потоците от лица, търсещи убежище или субсидиарна или временна закрила.</p> <p>В случай че една или повече държави членки се намират в извънредна ситуация, характеризираща се с внезапен приток на граждани на трети страни, Съветът, по предложение на Комисията, може да приема временни мерки в полза на засегнатата(ите) държава(и) членка(и).</p> <p>Политиките на Съюза, посочени в настоящата глава, и тяхното прилагане се ръководят от принципа на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки, включително във финансово отношение.</p>
<p>Правомоция на Службата</p> <p>(Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището)</p>	<p>Цели</p> <p>Службата подпомага създаването на обща европейска система за убежище. EASO улеснява, координира и укрепва практическото сътрудничество между държавите членки по различните аспекти на въпросите в областта на убежището, като например: предоставяне на практическа и оперативна подкрепа на държавите членки, предоставяне на оперативна подкрепа на държавите членки, чиито системи за убежище са подложени на особен натиск, в т.ч. координиране на екипите за подкрепа в областта на убежището, съставени от национални експерти в областта на убежището, предоставяне на научна и техническа помощ по отношение на политиката и законодателството на ЕС във всички области с пряко или косвено въздействие върху областта на убежището.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Постоянна подкрепа: подпомагане и стимулиране на общото качество на процеса на предоставяне на убежище чрез общо обучение, общ учебен план в областта на убежището, общо качество и информация относно страните на произход. — Специална подкрепа: адаптирана към индивидуалните нужди подкрепа, изграждане на капацитет, преместване, специфична подкрепа и процедури за контрол на качеството. — Извънредна подкрепа: организиране на действия за солидарност за държавите членки, подложени на особен натиск, чрез предоставяне на временна подкрепа и подпомагане за подобряване или реструктуриране на системата за предоставяне на убежище.

	<p>— Подкрепа чрез информация и анализ: споделяне и консолидиране на информация и данни, анализ и оценка — не само сравняване и споделяне на информация, но и анализ на общите тенденции и обща оценка.</p> <p>— Подкрепа за трети страни: подкрепа на външния аспект, подпомагане на партньорството с трети страни за постигане на общи решения, например чрез изграждане на капацитет о програми за регионална закрила, както и координиране на действията на държавите членки по пренастаняване.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Управителният съвет на EASO се състои от един член от всяка държава членка с изключение на Дания, двама членове от Европейската комисия и един член без право на глас от ВКБООН. Членовете на управителния съвет се назначават въз основа на техния опит, професионална отговорност и висока степен на компетентност в областта на убежището.</p> <p>Дания е поканена да присъства на заседанията на управителния съвет и на други свързани заседания като наблюдател.</p> <p>Хърватия също е поканена да присъства на заседанията на управителния съвет и другите свързани заседания като наблюдател до момента на пълноправното ѝ членство в EASO след влизането в сила на договора за присъединяване на Хърватия към ЕС от 9 декември 2011 г.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Основните функции на управителния съвет като орган за управление и планиране на EASO са очертани в член 29 на Регламента за EASO и включват назначаване на изпълнителния директор и приемане на работната програма и годишните доклади на EASO, както и приемане на общия бюджет на EASO. Управителният съвет носи общата отговорност да осигури ефективно изпълнение на задълженията на EASO.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Изпълнителният директор, който е независим при осъществяването на своите задължения, е законният представител на Службата и отговаря, <i>inter alia</i>, за административното управление на EASO и за изпълнението на работната програма и на решенията на управителния съвет. Изпълнителният директор на EASO, др. Robert K. Visser, встъпи в длъжност на 1 февруари 2011 г. Неговият мандат е с продължителност от пет години, като е възможно еднократното му подновяване за допълнителни три години.</p> <p>Работни групи</p> <p>Съгласно член 32 на Регламента за EASO, Службата може да създава работни групи, съставени от експерти.</p> <p>Консултативен форум</p> <p>През 2011 г. — първата година от своята дейност, EASO създава консултативен форум в съответствие с член 51 от Регламента за EASO. Консултативният форум позволява на EASO да поддържа тесен диалог с организациите на гражданското общество и съответните компетентни органи. Консултативният форум представлява механизъм за обмен на информация и обединяване на знания между EASO, организациите на гражданското общество и съответните органи, работещи в областта на убежището. В съответствие с Регламента за EASO, консултативният форум заседава поне веднъж годишно. Освен това EASO разполага с годишен консултативен календар за организиране на различните си консултативни методологии и дейности, като например срещи на експерти, работни срещи, семинари и консултиране онлайн,</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p>

	<p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Службата през 2012 г.</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>10 милиона евро (EASO получава финансова самостоятелност на 20 септември 2012 г., като преди тази дата бюджетът се изпълнява от Европейската Комисия).</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание (временно наети служители): 38. Заети бройки: 38</p> <p>Други позиции (договорно наети служители и командировани национални експерти): 23. Заети бройки: 20</p> <p>Общо бройки: 61</p> <p>Заети бройки: 58, изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 30 — административни и подкрепящи: 28
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p>	<p>Дейностите на EASO могат да бъдат разделени в пет приоритетни области: постоянна подкрепа, специална подкрепа, извънредна подкрепа, подкрепа чрез информация и анализ и подкрепа на трети страни.</p> <p>Постоянна подкрепа: EASO е организираща 15 сесии за обучение на обучители, актуализирала е 10 модула за обучение, приела е стратегия за обучение и е организираща годишен дидактичен семинар. Службата също така е разработила методология за оценка на качеството, организираща е 16 срещи по въпросите на страните на произход с различни работни групи и с оперативната група, публикувала е два доклада за страни на произход за Афганистан, организираща е три семинара за практическо сътрудничество и четири срещи на експерти по въпросите на непридружените малолетни и непълнолетни лица.</p> <p>Специална подкрепа: Службата е стартирала предоставянето на специална подкрепа за Швеция и е представила на Комисията, Съвета и Европейския парламент своя доклад за оценка относно проектите за преместване.</p> <p>Извънредна подкрепа: Службата е предоставила извънредна подкрепа на Гърция в течение на цяла година и на Люксембург през февруари 2012 г.</p> <p>Подкрепа чрез информация и анализ: Службата е публикувала своя годишен доклад относно положението в областта на убежището в ЕС през 2011 г. Освен това Службата е представила на Съвета и други партньори анализ за ранно предупреждение, както и прогноза за тенденциите в областта на убежището в ЕС.</p> <p>Подкрепа за трети страни: Службата е организираща конференция относно пренастанянето.</p> <p>По отношение на своята организация, Службата е постигнала финансова независимост, организираща е четири заседания на управителния съвет, преместила се е в своите нови помещения, подписала е работно споразумение с Frontex, организираща е второто заседание на консултативния форум и е предоставила консултации на гражданското общество по различни теми, между които своя годишен доклад.</p>

Източник: информация, предоставена от Службата.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

12. Докладът относно валидирането на счетоводната система на EASO беше съставен през май 2013 г. Окончателният доклад беше подписан на 29 май 2013 г.
13. По време на етапа на създаване на EASO и преди финансовата самостоятелност бяха поети временни задължения за покриване на различни видове разходи. Преди финансовата самостоятелност беше взето решение те да не бъдат отменени. В края на 2012 г. беше решено посочените по-горе задължения да бъдат прехвърлени за 2013 г., за да се гарантира, че (възможните остатъчни) искания за плащания за 2012 г. са покрити от бюджетно задължение. Към момента EASO непрекъснато наблюдава използването на бюджетните задължения. Това ще гарантира редовно прехвърляне за 2014 г.
14. Физическа инвентаризация ще се извърши през третото тримесечие на 2013 г.
15. Забавянето беше резултат от прехвърлянето на данни в ABAC, както и на физически файлове за целите на финансовата самостоятелност. EASO очаква късните плащания да намалют значително до лятото на 2013 г.
16. Предвид самооценката от април 2013 г., днес EASO е близо до пълното изпълнение и ще финализира този процес до края на 2013 г.
17. 2012 г. беше изключителна година по отношение на бюджетните изисквания поради финансовата самостоятелност, а EASO имаше само два месеца и половина да прехвърли посочените 4,8 милиона евро.
18. Дори и ако процентът на прехвърляне беше значително по-висок, то той беше свързан предимно с късната дата на финансова самостоятелност, в края на септември 2012 г., и преместването в нова сграда през септември същата година.
19. Недостатъчната сума за покриване на правни задължения, свързани със стоки и предоставяни услуги е резултат от извънредните обстоятелства през 2012 г. (финансова самостоятелност). EASO вече е изготвила ефективни системи за планиране, наблюдение и докладване за бюджетните задължения, за да гарантира, че правните задължения са напълно покрити от достатъчно бюджетни задължения.
20. Рамката за възстановяване на пътните разходи на експертите въз основа на фиксирани ставки беше изготвена с техническата подкрепа на ГД „Вътрешни работи“ през 2011 г. и след това беше представена и приета от управителния съвет на EASO. Системата за фиксирани ставки позволи разполагането на експерти с краткосрочно предизвестие със съответните високи разходи за полети, включително разходите за път до отдалечени райони, като например пограничните райони. За да гарантира разумно финансово управление, тази система ще бъде обект на редовно преразглеждане.
21. Европейската комисия предостави *de facto* безвъзмездни средства на Министерството на правосъдието и Министерството на вътрешните работи на Малта въз основа на годишно решение за финансиране на ГД „Правосъдие, свобода и сигурност“/„Вътрешни работи“ за агенции (2010 г. финансово решение за обществените поръчки и субсидиите за органите на Общността, упоменати в член 185 от Регламент (ЕО) № 1605/2002 на Съвета, в сферата на правосъдието, свободата и сигурността за 2010 г.), като целта беше да се извърши необходимото оборудване и инсталиране на съоръженията за сигурност в сградата на EASO, която е предоставена от правителството на Малта.
22. Бюджетните разпоредби за този проект са включени в одобрения бюджет на EASO. Спецификациите на проекта и изчисленията бяха част от Споразумението за отпускане на безвъзмездна финансова помощ. Споразумението за лизинг и проектът бяха обект на специфично обсъждане от Бюджетния комитет на Европейския парламент през 2011 г.
23. Прозрачността в процедурите за подбор на персонал беше подобрена. С административната и финансова самостоятелност на EASO бяха въведени нови практики за подбор/наемане. Тези практики са посочени и в политиката за назначаване на персонал на EASO.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския банков орган за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа

(2013/С 365/12)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският банков орган (наричан по-нататък „Органът“, известен още като „ЕБО“) със седалище в Лондон е учреден с Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Органът има задачата да допринесе за установяването на висококачествени общи регулаторни и надзорни стандарти и практики, да допринесе за последователното прилагане на правно обвързващите актове на Съюза, да насърчава и улеснява делегирането на задачи и отговорности между компетентните органи, да наблюдава и оценява пазарните тенденции в рамките на своята компетентност и да насърчава защитата на вложителите и инвеститорите ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Органа. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Органа, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Органа, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Органа включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Органа, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните

⁽¹⁾ ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 12.

⁽²⁾ В приложението II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Органа. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

стандарт на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Органа не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Органа дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Органа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. С цел покриване на високите училищни такси, Органът отпуска на служители, чиито деца посещават начално или средно училище, средства за образование, които са в допълнение към надбавките за образование, предвидени в Правилника за персонала⁽⁸⁾. Отпуснатите средства за образование през 2012 г. възлизат общо на около 76 000 евро. Те не са предвидени в Правилника за персонала и следователно са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. В съответствие с ИТ стратегията на Органа, изготвена от предшестващата го организация⁽⁹⁾, централните ИТ системи за приложения на ЕБО са възложени на външен ИТ подизпълнител⁽¹⁰⁾ до декември 2013. Това крие риск, свързан с ограниченията на контрола и наблюдението на Органа върху собствените му ИТ системи.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. Общото ниво на бюджетни кредити, за които са поети задължения, е 89 %, като то варира между 84 % за дял I (разходи за персонала), 86 % за дял II (административни разходи) и 100 % за дял III (оперативни разходи)⁽¹¹⁾. Нивото на пренесени бюджетни кредити за поети задължения е високо при дял II (45 %), основно по причини извън контрола на Органа, като например неуспешен опит да се намерят работни помещения и забавяния при изпълнението на някои ИТ проекти, за които е било трудно да се добие информация от предшестващата организация. За дял III нивото на пренесените бюджетни кредити за поети задължения е високо (85 %), основно поради сложността и дългата продължителност на две процедури за възлагане на обществени поръчки в сферата на ИТ, които все пак са изпълнени по план, забавянията при стартирането и прилагането на други три ИТ проекта и закъснялото издаване на фактури от доставчици за някои ИТ услуги.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

14. Палатата установи следните слабости в одитираните процедури за набиране на персонал, засягащи прозрачността и еднаквото третиране: кандидатите са получили обобщен резултат вместо отделни резултати за всеки критерий за подбор; липсват доказателства за изготвянето на въпросите за писмени тестове и събеседвания преди датата на конкурса.

⁽⁸⁾ Член 3 от Приложение VII предвижда основните надбавки в двоен размер от 252,81 евро = 505,62 евро.

⁽⁹⁾ Комитет на европейските банкови надзорници.

⁽¹⁰⁾ Banque de France.

⁽¹¹⁾ След анализ на нуждите за останалата част от годината, през септември 2012 г. бюджетът е ревизиран и бюджетните кредити са намалени с 8,9 %

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

15. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Ниският процент на изпълнение на бюджета показва трудности при неговото планиране и изпълнение.	Текущи
2011	Бюджетът на Органа за финансовата 2011 г. възлиза на 12,7 милиона евро. Съгласно регламента за неговото учредяване ⁽¹⁾ 60 % от бюджета за 2011 г. е финансиран от вноски от държавите — членки на ЕС и ЕАСТ, а 40 % — от бюджета на ЕС. В края на 2011 г. Органът отбелязва положителен бюджетен резултат от 3,6 милиона евро. В съответствие с член 15, параграф 4 и член 16, параграф 1 от своя Финансов регламент, Органът е вписал пълния размер на тази сума в отчетите като задължение към Европейската комисия.	Текущи
2011	Бяха отбелязани слабости по отношение на три правни задължения, поети преди бюджетните задължения (742 000 евро).	Завършени
2011	Все още предстои счетоводната система на Органа да бъде утвърдена от счетоводителя на Комисията, както се изисква от Финансовия регламент.	Завършени
2011	Не всички одитирани процедури за възлагане на обществени поръчки съответстват напълно на изискванията на общия Финансов регламент. Договори на обща стойност 299 182 евро са били възложени по национални правила, което е довело до изплащане на 248 775 евро през 2011 г. Органът следва да гарантира, че всички следващи договори ще бъдат сключвани при пълно спазване на правилата на ЕС за възлагане на обществени поръчки.	Завършени
2011	Органът трябва да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал: преди разглеждането на кандидатурите не е определена относителната тежест на критериите за подбор, нито минималните оценки, които кандидатите трябва да получат, за да бъдат поканени на събеседване или да бъдат включени в списъка на подходящите кандидати.	Текущи

⁽¹⁾ ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 12, член 62, параграф 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски банков орган (Лондон)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Членове 26 и 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Член 26</p> <p>„1. Съюзът приема мерките, предназначени за установяване или осигуряване на функционирането на вътрешния пазар, съгласно съответните разпоредби от Договорите.</p> <p>2. Вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали е осигурено в съответствие с разпоредбите на Договорите.</p> <p>3. Съветът, по предложение на Комисията, определя насоките и условията, необходими за осигуряването на балансиран напредък във всички засегнати сектори.“</p> <p>Член 114</p> <p>„1. Освен ако в Договорите не е предвидено друго, следващите разпоредби се прилагат за постигане на целите, заложи в член 26. Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат мерките за сближаване на законите, подзаконовите или административните разпоредби на държавите членки, които имат за цел създаването или функционирането на вътрешния пазар.“</p>
<p>Правомощия на органа</p> <p>(Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>а) Подобряването на функционирането на вътрешния пазар, включително по-специално надеждно, ефективно и последователно ниво на регулиране и надзор;</p> <p>б) осигуряването на целостта, прозрачността, ефикасността и нормалното функциониране на финансовите пазари;</p> <p>в) засилването на международната надзорна координация;</p> <p>г) предотвратяването на регулаторния арбитраж и насърчаването на еднакви условия на конкуренция;</p> <p>д) гарантирането на подходящото регулиране и надзор върху вземането на кредити и други рискове;</p> <p>е) подобряването на защитата на потребителите.</p> <p>Задачи</p> <p>а) Да допринася за установяването на висококачествени общи регулаторни и надзорни стандарти и практики;</p> <p>б) да допринася за последователното прилагане на правно обвързващите актове на Съюза;</p> <p>в) да насърчава и улеснява делегирането на задачи и отговорности между компетентните органи;</p> <p>г) да си сътрудничи тясно с ЕССР ⁽¹⁾;</p> <p>д) да организира и извършва анализи чрез партньорски проверки на компетентните органи;</p> <p>е) да наблюдава и оценява пазарните тенденции в рамките на своята компетентност;</p> <p>ж) да извършва икономически анализи на пазарите с цел осигуряване на необходимата информация за изпълнението на функциите на Органа;</p> <p>з) да насърчава защитата на вложителите и инвеститорите;</p>

	<p>и) да допринася за последователната и съгласувана работа на колегиите от надзорници, за наблюдението, оценката и измерването на системния риск, за разработването и координирането на планове за възстановяване и реструктуриране, за осигуряването на висока степен на защита на вложителите и инвеститорите в целия Съюз, както и за разработването на методи за реструктуриране на проблемни финансови институции и оценяването на необходимостта от съответни инструменти за финансиране;</p> <p>к) да изпълнява всякакви други конкретни задачи, предвидени в настоящия регламент или в други законодателни актове;</p> <p>л) да публикува на своята интернет страница и редовно да актуализира информация, свързана с неговата област на дейност;</p> <p>м) да поеме, доколкото е целесъобразно, всички съществуващи и текущи задачи от Комитета на европейските банкови надзорници (CEBS).</p>
<p>Управление</p>	<p>Съвет на надзорниците</p> <p>Съставен от председателя, по един представител от всяка държава членка (ръководител на Националния надзорен орган ⁽²⁾), Комисията, ЕЦБ ⁽³⁾, ЕСРР, ЕОЗППО ⁽⁴⁾ и ЕОЦКП ⁽⁵⁾</p> <p>Управителен съвет</p> <p>Съставен от председателя и шест други членове на Съвета на надзорниците</p> <p>Председател</p> <p>Назначават се от Съвета на надзорниците</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначават се от Съвета на надзорниците</p> <p>Апелативен съвет</p> <p>Съвместен орган на трите европейски надзорни органа</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейски парламент.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Органа през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет за 2012 г.:</p> <p>20,7 (12,7) милиона евро</p> <p>В това число:</p> <p>Субсидия от Европейския съюз: 8,3 (5,1) милиона евро</p> <p>Вноски от държави членки: 12,1 (7,4) милиона евро</p> <p>Вноски от наблюдатели: 0,3 (0,2) милиона евро</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>68 временно наети служители (40)</p> <p>12 договорно наети лица (6)</p> <p>14 командировани национални експерти (5)</p>

Продукти и услуги, пред-оставени през 2012 г.

- Обществени консултации относно 23 проекта за регулаторни технически стандарти и технически стандарти за изпълнение, от които 16 са с капиталови/собствени средства.
- Внасяне в Комисията на първия проект за регулаторни технически стандарти относно капиталовите изисквания за централни контрагенти съгласно Регламента за европейската пазарна инфраструктура.
- Публикуване на 6 указания, 4 документа за обсъждане и 14 консултативни документа.
- Изготвяне на 7 становища, адресирани до Комисията, Европейския Парламент и Съвета, 3 писма с коментари относно счетоводни въпроси, адресирани до Фондация МСФО на СМСС, и едно писмо с коментари относно одитни въпроси, адресирано до IAASB.
- Последващи действия по препоръката от организирани от ЕБО тестове за устойчивост на ниво ЕС от юли 2011 г. и по препоръката на ЕБО от декември 2011 г. за рекапитализация, както и предстоящото им въвеждане най-късно до 30 юни 2012 г. (мониторинг на планове на банките по отношение на капитала, публикуване на индивидуални данни относно капиталовите позиции на 61 банки).
- Работа, свързана с колегиумите от надзорни органи и насочена към подобряване на съгласуваността на надзорните практики, по-добра координация на дейностите, както и разработване на съвместни решения относно пруденциалните изисквания, отнасящи се до конкретна институция, съсредоточени върху четиридесетте най-големи европейски трансгранични банки.
- Участие в 116 срещи и дейности на колегиумите.
- Разработване на наръчник на ЕБО за управление на кризи с цел реагиране при извънредни ситуации. Наръчникът е насочен към обмяна на информация между колегиумите и ЕБО при извънредни ситуации.
- Разработване на документ за добри практики относно съгласуваността на съдържанието и разработването на съвместни решения.
- Публикуване на множество експертни доклади (напр. доклад относно прегледа на надзорната рамка за отпускане на заеми за МСП, доклад относно процедура на мониторинг Basel III/CRDIV, доклад относно прегледа на предприетите последващи действия, който е насочен към оценяването на оповестяванията на банките, направени по отношение на изискванията на сълб 3 съгласно Директивата за капиталовите изисквания, доклад относно функционирането на колегиумите и изпълнението на плановете за действие за колегиумите и т.н.).
- Извършване на анализ, оценка и мониторинг на риска, както и представяне на доклади за риска на широк кръг от заинтересовани лица (вкл. годишния доклад на Европейския парламент, 6-месечни и 3-месечни актуализации и доклади, както и седмичен общ преглед относно ликвидността и условията за финансиране на европейски банки), укрепване на инфраструктурата за оценка и анализ на риска, вкл. използване на вътрешни и външни данни.
- Осигуряване на принос и съдействие при процеса на преглед на Европейската система за финансов надзор в контекста на член 81 от регламента за ЕБО, съвместно с ЕОЗППО и ЕОЦКП (осигуряване на количествени и качествени данни и доклад за самооценка, изпратен до Комисията)
- Принос към Европейската програма за оценка на финансовия сектор на МВФ.
- Работа, свързана с EURIBOR и с въпроси относно целевите показатели, извършена съвместно с ЕОЦКП, включително даване на препоръки на EURIBOR - Фонд за външните граници и на националните органи, както и работа по принципите на процедурите за определяне на целевите показатели.
- Провеждане на проучвания на националните компетентни органи относно националните нормативни актове, регулиращи застраховката за професионална отговорност, както и относно отговорното кредитиране и третиране на заемополучатели, изправени пред трудности при изплащане на заемите; публикуване на доклад относно тенденциите в потреблението през 2012 г.
- Организиране на Ден на ЕБО за защита на потребителите през октомври 2012 г.

	<ul style="list-style-type: none">— Създаване на Постоянен комитет за защита на потребителите и финансови иновации (SCConFin), както и на негови подгрупи, чиято дейност е свързана с отговорното кредитиране и боравенето с неизплатени дългове, борсово търгуваните фондове и договорите за разлики.— Организиране и координиране на 13 семинара за служители на ЕБО и на националните надзорни органи.— Създаване на система от ключови показатели за изпълнение в сферата на финансите, по която редовно се предоставят доклади на управителния съвет на ЕБО.— Допълнително разширяване на интегрираната система за е-ЧР (Allegro), което има за цел да улесни функционирането на ефективна и прозрачна работна среда.— 11 заседания на Надзорния съвет (7 заседания на място, 4 телеконференции връзки), 8 заседания на Управителния съвет (8 заседания на място, 2 телеконференции връзки).— Около 180 срещи, организирани от вътрешните комитети/групи/работни групи/комисии на ЕБО.
--	--

⁽¹⁾ Европейски съвет за системен риск.

⁽²⁾ Национален надзорен орган.

⁽³⁾ Европейска централна банка.

⁽⁴⁾ Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване.

⁽⁵⁾ Европейски орган за ценни книжа и пазари.

Източник: информация, предоставена от Органа

ОТГОВОРИ НА ОРГАНА

11. Високите училищни такси и липсата на европейско училище в Лондон представляват голяма пречка за привличане и задържане на висококвалифицирани кадри с достатъчен опит, които да изпълняват мандата на ЕБО.

След неуспешни преговори с властите на Обединеното кралство ЕБО възприе вътрешна политика за избягване на дискриминацията и насърчаване на равните възможности в рамките на политиката относно персонала, като по този начин бяха спазени разпоредбите на Правилника за длъжностните лица. Персоналът на агенцията би следвало да получава същото социално подпомагане за образователни разходи като персонала, нает съгласно Правилника за длъжностните лица, на други места.

Обосновката и причините за този подход винаги са били подробно описвани в бюджета на ЕБО (план за политиката относно персонала) в ежегодната бюджетна процедура.

12. ЕБО взема предвид констатациите на Палатата. Чрез новата ИТ стратегия, одобрена от управителния съвет през 2012 г. и внедрена през 2013 г., на 01.01.2014 г., когато изтича договорът с настоящия ИТ доставчик, Органът ще си възвърне контрола върху ИТ системите.

13. ЕБО взема предвид констатациите на Палатата.

В случай на свързани пренесени бюджетни кредити, това може да бъде отпадено на факта, че Агенцията е в начална фаза, и на разработването на нова ИТ стратегия, която си поставя за цел да се освободи поетапно от наследените решения и да създаде солидна ИТ платформа в съответствие с дългогодишния мандат на ЕБО. След като завърши началната фаза, разходите за ИТ ще бъдат по-равномерно разпределени през финансовата година, с което значително ще се намали рискът от пренасяне на бюджетни кредити.

14. ЕБО приема посочените от Палата слабости и своевременно е приложил корективни мерки. От януари 2013 г. кандидатите получават отделни резултати за всеки критерий за подбор, а в досиетата от процедурите по набиране систематично се добавят документи, доказващи, че въпросите и писмените тестове са определени преди датата на конкурса.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра

(2013/C 365/13)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията (наричан по-нататък „Центърът“, известен още като „ECDC“) със седалище в Стокхолм е създаден с Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. ⁽¹⁾ Неговите основни цели са да събира и разпространява данни за профилактиката и контрола на човешките заболявания и да осигурява научни становища по този въпрос. Центърът също така трябва да координира Европейската мрежа на органите, действащи в тази област ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Центъра. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Центъра, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Центъра, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Центъра включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Центъра, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Центъра във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв

⁽¹⁾ ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Центъра. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Центъра не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и връното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Центъра дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Органа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. Становището относно законосъобразността и редовността на операциите, извършени от Центъра за 2011 г., е изразено с резерви, тъй като той не се е съобразил с максималната сума по рамковия договор от 2009 г. Съгласно този договор Центърът има възможност да сключва специфични договори с избрани доставчици с максимален размер от 9 млн. евро. Към края на 2011 г. обаче са извършени плащания в размер на 12,2 млн. евро.

12. С цел заплащането на основни услуги, свързани с изпълнението на съответния проект, през 2012 г. Центърът е сключил

допълнителни специфични договори в размер на 2,5 млн. евро. В края на 2012 г. общият размер на извършените плащания е възлизал на 17,4 млн. евро, в т.ч. и плащания в размер на 2,7 млн. евро, извършени през 2012 г. във връзка с договори, сключени през 2011 г. Въпреки че плащанията над максималния размер от 9 млн. евро, определен в рамковия договор, са нередовни, Центърът е предприел корективни действия, като през юни 2012 г. е подписал нов рамков договор, който заменя предишния (няма да се извършват по-нататъшни плащания във връзка със стария договор), и също така е подобрил до голяма степен мониторинга върху изпълнението на рамковите договори.

13. Плащанията през 2012 г. възлизат на 5,2 млн. евро и са следствие на грешки от предходни години, свързани с незачитането на тавана на плащанията по рамкови договори. Те се отнасят до договорни задължения, произтичащи от предходни години (2,7 млн. евро) или поети през 2012 г. по причини, свързани с непрекъснатостта на работата (2,5 млн. евро), в очакване на финализирането на процедурата за възлагане на обществени поръчки във връзка с новия рамков договор. Предвид корективните действия, предприети от Центъра през 2012 г., Палатата не е изразила становище с резерви относно законосъобразността и редовността на операциите извършени през годината.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

14. През 2012 г. Центърът е финансирал субсидии за изследователски институти и физически лица. Общите разходи, свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ, възлизат на 752 000 евро и представляват 1,4 % от оперативните разходи през 2012 г. Предварителните проверки, извършени от Центъра преди възстановяване на заявените от бенефициентите разходи, включват анализ по документи на заявленията за разходи и частично на одиторските заверки, изготвени от назначени от бенефициентите независими одиторски фирми. Обикновено Центърът не получава от бенефициентите документи, които да обосновават допустимостта и точността на заявленията за разходи. С цел засилване на контрола Центърът е приел стратегия за последващи проверки и план за нейното изпълнение през 2012 г. Получаването на достъп до договор за провеждане на междуинституционален одит обаче се е забавило с 10 месеца и по време на одита все още не са били извършени последващи проверки на разходите, свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ през 2012 г. От името на Палатата Центърът е получил подкрепяща документация, свързана с одитираните от Палатата операции, която предоставя разумна увереност относно тяхната законосъобразност и редовност.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

15. Нивата на изпълнение на бюджета за дял I (разходи за персонала) и дял II (административни разходи) са задоволителни — 97 % и 80 % от бюджетните кредити за поети задължения. Въпреки че нивото на преносите, свързани с дял III, е високо — 8,3 млн. евро (41 % от бюджетните кредити за поети задължения по дял III), то не се дължи на забавяния при изпълнението на годишната работна програма на Центъра, а отразява многогодишната същност на операциите. Центърът е въвел модул за планиране на бюджета, пряко свързан с годишната работна програма, и е планирал и извършил плащания в съответствие с оперативните нужди.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

16. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Както и през предходната година, за 2011 г. е отчетено високо ниво на пренесени бюджетни кредити. Високото ниво на пренесени бюджетни кредити, както и ниското ниво на начислени разходи (5,4 милиона евро), противоречат на принципа на ежегодност на бюджета.	Завършени
2011	В точка 10 са описани нередности при управлението на един рамков договор, даващи основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Палатата установи и други случаи, при които контролите на Центъра не предотвратяват лошо управление на договори.	Завършени
2011	При един от случаите — многостранен рамков договор, Центърът е изменил конкретен договор през 2010 г. и след това отново през 2011 г. Измененията не противоречат на условията на рамковия договор, но не са в съответствие с Правилата за прилагане на финансовия регламент на Центъра. Измененията са свързани със срока на договора и с увеличението на услугите и на договорените суми. Плащанията над първоначалния размер на договорената сума възлизат на 0,2 милиона евро.	Завършени
2011	При друг рамков договор, сключен за максимална сума от 1,7 милиона евро, в четирите конкретни договора по него, подписани през 2011 г., не се споменават обемът или стойността на услугите, които трябва да се предоставят. През 2011 г. плащанията, свързани с тези конкретни договори, възлизат на 0,06 милиона евро. Самият рамков договор е с прекомерно голям срок от 8 години, и Центърът не е определил ясно връзката между техническите спецификации, критериите за възлагане на договорите и ценовата структура, така както са изложени в тръжната документация, изпратена на доставчиците за осигуряване на договорените услуги.	Завършени
2011	Едно споразумение за безвъзмездна финансова помощ на стойност 0,2 милиона евро е подписано през 2011 г., повече от четири месеца след началото на дейностите. Извършените дейности и направените разходи преди подписването на споразумението са недопустими.	Завършени
2011	Както и през предходната година Палатата установи слабости по отношение на процедурите за подбор на персонал. Липсват доказателства, че въпросите за писмените тестове и събеседванията, както и тяхната тежест, са били определени преди прегледа на кандидатурите. Критериите за подбор отчасти не са били проверени, а изискванията за допустимост са били променени на етапа на оценяване.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (Стокхолм)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — При разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве. — Действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве. Тези действия обхващат също борбата с големите заплахи за здравето, като поощряват научните изследвания относно техните причини, пренасяне и предотвратяване, а също така и здравната информация и просвета, както и наблюдението на сериозните трансгранични здравни заплахи, ранното оповестяване в случай на такива заплахи и борбата с тях.
<p>Правомощия на Центъра</p> <p>(Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да засили капацитета на европейските държави за защита от заразни болести; по-специално да определя, оценява и съобщава за съществуващите и възникващи заплахи за човешкото здраве от заразни болести. — За тази цел Центърът ръководи мрежи за извършване на наблюдения със специално предназначение, изготвя научни становища, ръководи системата за ранно предупреждение и действие (EWRS) и осигурява научно и техническо съдействие, включително обучение. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ръководи мрежите за извършване на специално предназначени наблюдения на болести и улеснява дейностите на мрежите. Центърът играе изключително важна роля при събирането, съпоставянето, анализирането и разпространението на данните. — Осигурява достоверни експертни оценки и научни становища и изследвания в областта на заразните болести. — Ръководи системата за ранно предупреждение и действие. Разработва процедури за ранно идентифициране на заплахи за човешкото здраве. — Засилва капацитета на държавите членки за планиране на готовността и за обучение. — Информира обществеността и заинтересованите страни за своята работа.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един член, определен от всяка една от държавите членки, двама членове, определени от Европейския парламент, и трима представители на Комисията.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Управителният съвет приема годишната програма и бюджета на Центъра и следи за тяхното изпълнение.</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от Управителния съвет въз основа на списък с кандидати, предложен от Комисията.</p> <p>Консултативен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един представител от всяка държава членка и трима представители на Комисията без право на глас.</p>

	<p><i>Задачи</i></p> <p>Консултативният съвет има за задача да гарантира качеството на научната дейност и независимостта на работата и на становищата, давани от Центъра.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Центъра през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>58,2 (56,6) млн. евро</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Одобрени бройки: 200 (200)</p> <p>Заети бройки: 187 (177)</p> <p>Други позиции: 91 (88)</p> <p>Общо: 278 (265), изпълняващи следните функции:</p> <p>— оперативни: 183 (174)</p> <p>— административни и подкрепящи: 95 (91)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Откриване и провеждане на наблюдение на 69 (64) заплахи за здравето чрез базата данни относно заплахите от заразни болести (Threat Tracking Tool, TTT);</p> <p>52 (52) седмични доклада за опасност от заразни болести, изпратени до 334 (331) получатели. Освен това от 2012 г. насам всяка седмица докладът се помества на уебсайта на Центъра.</p> <p>Осигуряване на съдействие за епидемиологични проучвания за 3 (3) големи събития със струпане на голям брой хора.</p> <p>Освен това е извършен мониторинг на 3 (5) събития от изключителен характер/с обществена значимост.</p> <p>Извършване на 6 оценки на риска, 16 (17) нови спешни оценки на риска и 16 (11) актуализации на спешните оценки на риска.</p> <p>Организиране на 1 (2) семинара със симулации за тестване и подобряване на готовността и способностите за реагиране при заразни заболявания.</p> <p>Обучение на 94 (98) сътрудници по Европейската програма за обучение по интервенционна епидемиология (ЕРИЕТ).</p> <p>Обучение на 10 (8) сътрудници в рамките на европейската програма в областта на микробиологията и общественото здраве (EURHEM).</p> <p>Участие на 114 (181) експерти по общественото здраве от 30 държави от ЕС и ЕИП в кратки обучителни модули на Центъра.</p> <p>780 000 (500 000) посетители на интернет портала на Центъра.</p> <p>Публикуване на 240 (122) научни документа.</p>

<p>Организиране на петия Европейски ден за повишаване на информираността по отношение на антибиотиците с участието на 43 (37) страни с цел показване на глобална солидарност, като през същата седмица са проведени Американска седмица за повишаване на информираността по отношение на антибиотиците, Канадска инициатива за повишаване на информираността по отношение на антибиотиците, както и Австралийска седмица за повишаване на информираността по отношение на антибиотиците.</p> <p>13 (11,2) милиона отделни записа в базата данни TESSy; 1 324 (845) активни потребители от 56 (53) държави;</p> <p>Засилен надзор; приобщаване към Центъра на 15 (15) от общо 17 целеви мрежи за наблюдение в края на 2012 г.; (една е била прекратена, а последната е била възложена на външен изпълнител).</p> <p>Публикуване на годишен епидемиологичен доклад.</p> <p>Публикуване на годишни доклади относно туберкулозата, СПИН (HIV/AIDS) и анти-микробната резистентност.</p> <p>40 (32) седмични бюлетина относно грипа/седмични прегледи на надзора на грипа за 2012 г.</p> <p>Публикуване на 34 (27) научни становища по искане на заинтересовани страни.</p> <p>Организиране на шестата Европейска научна конференция по приложна епидемиология на заразните болести (ESCAIDE) на 24—26 октомври 2012 г. в Единбург с 511 (500) участници.</p> <p>Организиране на първата конференция Eurovaccine.net с 200 участници.</p> <p>Седмично публикуване на научното списание Eurosurveillance с 14 000 (13 302) абонати онлайн.</p> <p>Факторът на въздействие на списание Eurosurveillance е оценен за първи път. Списанието е получило изключително висока оценка за 2011 г. — 6,15. Тази оценка го поставя на шесто място измежду 70 издания от цял свят в категория „Заразни болести“.</p>

Източник: информация, предоставена от Центъра.

ОТГОВОРИ НА ЦЕНТЪРА

11-13. Центърът беше информиран за този случай през септември 2011 г. и го представи на вниманието на Сметната палата по време на извършения от нея одит през октомври 2011 г. За да се възползва от насоките и съветите на Сметната палата, Центърът се придържа към пълна прозрачност по този въпрос. В резултат от проведените дискусии Центърът предприе всички необходими мерки: незабавно обявяване на нова покана за търг, за да се определят нов рамков договор и регистрация на изключение. През декември 2011 г. отговорите на Центъра по предварителните констатации и оценки бяха придружени от подробна информация относно обемите на договорите, които предстоеше да се подпишат по текущия рамков договор, за да се гарантира непрекъснатост на дейността, график със срок за новия рамков договор и описание на мерките, предприети за избягване на подобни случаи в бъдеще, например управление на новия рамков договор от един разпоредител с бюджетни кредити и изпълнението му от един служител по ресурсите. Центърът подчертава, че не са загубени средства и няма ошетени страни.

14. Политиката на ECDC за проверка на безвъзмездните средства предстои да бъде преразгледана през юли 2013 г. В преработената политика ще бъдат взети предвид констатациите на Европейската сметна палата. Съответно, всички проверки на разходите, свързани с отпускането на безвъзмездни средства, планирани за 2012 г., ще бъдат извършени през 2013 г., наред с проверките за текущата година. По този начин липсата на междуинституционален рамков договор за одит няма да доведе до намаление в извършваните проверки.

15. Приемаме коментара на Палатата, тъй като той потвърждава многогодишния характер на по-голямата част от оперативната дейност на Центъра.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция по химикалите за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/14)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция по химикалите (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕЧА“) със седалище в Хелзинки е създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Нейните основни задачи са да гарантира високо ниво на защита на здравето на човека и околната среда, както и свободното движение на вещества на вътрешния пазар, като същевременно повишава конкурентоспособността и иновациите. Агенцията насърчава също така разработването на алтернативни методи за оценка на опасностите, свързани с вещества⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Резултатите от физическата инвентаризация разкриват сериозни слабости при опазването и проследяването на дълготрайни активи. Не съществува процедура за проследяване на софтуера и вътрешните съставни части (2 370 от 5 878 вписани дълготрайни активи в областта на ИКТ). В допълнение, липсват 306 елемента, между които 93 лаптопа и 29 компютъра.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

12. Нивата на изпълнение на бюджета за 2012 г. са задоволителни при дял I и II. Въпреки че нивото на пренесените бюджетни кредити за поети задължения за дял III е високо — 50 % (11,3 млн. евро), то се дължи главно на многогодишния характер на големите проекти за разработване на информационни системи (3,7 млн. евро), процеса за оценка на вещества, с годишен нормативният краен срок през февруари N+1 (1,8 млн. евро), непредоставени преводачески услуги към края на годината (1,3 млн. евро), както и на започването на две нови дейности през второто полугодие — „Биоциди“ (1,2 млн. евро) и „Предварително обосновано съгласие“ (1,3 млн. евро).

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИТЕ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Бюджетът на Агенцията за 2011 г. е в размер на 93,2 милиона евро, като 14,9 милиона евро (16 %) са пренесени към 2012 г. Преносите свързани с дял III (оперативни разходи) са в размер на 11,5 млн. евро (55 %). Нивото на пренесените кредити е прекомерно високо и противоречи на бюджетния принцип за ежегодност.	Текущи
2011	Резултатите от последната физическа инвентаризация, извършена през 2011 г., разкриват няколко недостатъка, преди всичко по отношение на малкия дял активи, свързани с ИКТ, които са проверени от гледна точка на тяхната стойност. Не съществува официална политика за инвентаризация за дълготрайните активи.	Текущи
2011	Агенцията е отчела средствата, свързани с вече използвани се проекти в областта на ИКТ, като разходи, вместо да ги признае като дълготрайни активи.	Завършени
2011	Палатата установи недостатъци в процедурите за набиране на персонал. Липсват доказателства, че праговете за преминаване на различните етапи на процедурите или въпросите за събеседванията или за писмените тестове са били определени преди разглеждането на кандидатурите. Декларациите за интереси не са били достатъчно ясни, за да се открие и предотврати конфликтът на интереси на членовете на конкурсната комисия. В един случай е налице нередовна процедура за подбор, тъй като един служител е бил назначен на длъжност, различна от обявената длъжност.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция по химикали (Хелзинки)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Събиране на информация</p> <ul style="list-style-type: none"> — Правното основание на регламента за създаване на Агенцията — Регламент (ЕО) № 1907/2006, известен като Регламента за REACH, е член 114 от Договора за функционирането на ЕС.
<p>Правомоция на Агенцията</p> <p><i>(както е определено в Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за REACH) и Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета (относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси), Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за биоцидите) и Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета (Предварително обосновано съгласие)</i></p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Целта на регламентите за REACH и за класифицирането, етикетирането и опаковането е да се гарантира високо ниво на защита на здравето на човека и околната среда, включително насърчаването на алтернативни методи за оценка на опасностите от вещества, както и свободното движение на вещества на вътрешния пазар, като същевременно се повиши конкурентоспособността и иновацията (чл. 1, параграф 1 от Регламента за REACH, чл. 1 от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането). — Агенцията е създадена с цел управление и в някои случаи осъществяване на техническите, научните и административните аспекти на Регламента за REACH и гарантиране на съгласуваност във връзка с тези аспекти на равнището на ЕС (чл. 75 от Регламента за REACH) и за да управлява задачи, свързани с класифицирането и етикетирането на химични вещества, произтичащи от Регламента относно класифицирането, етикетирането и опаковането. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да получава регистрации и други досиета за химически вещества и въз основа на това предприема проверка за пълнота (Дял II от Регламента за REACH) — Да провежда проучвания относно регистрации и взема решения по спорове относно споделяне на данни (Дял III от Регламента за REACH). — Да разглежда регистрационни досиета за съответствие с Регламента за REACH и съдържащите се в тях предложения за тестове и координира процеса за оценка на веществата (Дял VI от Регламента за REACH). — Да обработва предложения за вещества, пораждащи сериозно безпокойство, за целите на списъка с кандидатстващи вещества и прави препоръки някои от тези вещества да бъдат включени в разрешителния списък, и обработва искания за разрешения (Дял VII от Регламента за REACH). — Да обработва досиета за ограничаване (Дял VIII от Регламента за REACH). — Да създава и поддържа публични бази данни с информация за всички регистрирани вещества и публикува определена информация чрез интернет (чл. 77 и 119 от Регламента за REACH) — Да предоставя технически и научни насоки и инструменти, където е приложимо (чл. 77 от Регламента за REACH, чл. 50, параграф 2 от регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси). — Да предоставя на държавите членки и институциите на ЕС възможно най-добрите научни и технически съвети относно въпроси, свързани с химически вещества, които са от нейната компетентност и по които се търси нейното мнение, в съответствие с разпоредбите на регламентите за REACH и за класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси (чл. 77, параграф 1 от Регламента за REACH, чл. 50, параграф 1 от регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси). — Да получава нотификации за класифициране и етикетиране, поддържа публичен опис за класифициране и етикетиране, разглежда искания за алтернативни имена и обработва предложения за хармонизирано класифициране и етикетиране на веществата. — Да се ангажира с технически и научни задачи в съответствие с Регламента за биоцидите, след влизането му в сила. — Да се ангажира със задачи по прилагането на регламент PIC (предварително обосновано съгласие), след влизането му в сила.

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>По един представител от всяка държава членка, назначен от Съвета, и най-много шестима представители, определени от Комисията, включително трима представители на заинтересовани страни без право на глас и други две независими лица, определени от Европейския парламент (член 79 от Регламента за REACH).</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 78 от Регламента за REACH и Рамковия финансов регламент за агенциите, основно приемане на годишната и многогодишната работна програма, окончателния бюджет, общия отчет, вътрешния процедурен правилник и назначаване и изпълняване на функциите на дисциплинарен орган спрямо изпълнителния директор. В допълнение, назначаване на членовете на Апелативния съвет и на комитетите на Агенцията.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 83 от Регламента за REACH.</p> <p>Комитети</p> <p>Агенцията включва три научни комитета („Оценка на риска“, „Държави членки“ и „Социално-икономически анализ“)</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 76, параграф 1), букви в) — д) от Регламента за REACH.</p> <p>Форум за обмен на информация по прилагането</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 76, параграф 1, буква е) от Регламента за REACH</p> <p>Секретариат</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 76, параграф 1, буква ж) от Регламента за REACH</p> <p>Апелативен съвет</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Член 76, параграф 1, буква з) от Регламента за REACH</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета (чл. 97, параграф 10 от Регламента за REACH)</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет (в т. ч. коригиращи бюджети)</p> <p>— 98,9 (93,2) милиона евро, в т.ч.</p> <p>— приходи от такси: 26,6 (33,5) млн. евро</p>

	<p>— субсидия от Съюза: 4,9 (0,0) млн. евро в подкрепа за изгълненето на Регламент (ЕС) № 528/2012 относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди (3,2 млн. евро), Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно износа и вноса на опасни химикали (1,5 млн. евро) и инструмента за предприєдинителна помощ (0,2 млн. евро).</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>— Бройки в щатното разписание: 470 (456)</p> <p>— Брой заети длъжности: 447 (441)</p> <p>— Други служители: 65 (90) (договорно наети лица и командировани национални експерти)</p> <p>— Общ брой на служителите: 506 (537): изпълняващи следните задачи:</p> <p>— оперативни: 352 (333)</p> <p>— административни и помощни: 185 (173)</p>
<p>Дейности и услуги, предоставени през 2012 г (2011 г.)</p>	<p>Работната програма на Агенцията обхваща следните 16 дейности:</p> <p>Регистрация, предварителна регистрация и обмен на данни</p> <p>— Брой обработени досиета за регистрация: 9 773 (6 100)</p> <p>— Брой приключени поверителни запитвания за оценки: 871 (630) [бел.: 639 (229) поверителни запитвания в съответствие с чл. 119, параграф 2]</p> <p>— Брой получени запитвания: 1 632 (1 970)</p> <p>— Брой издадени решения по спорове за споделяне на данни: 1 (3)</p> <p>— Брой вещества, за които е предоставена публична информация (с изключение на поверителната информация): 7 884 (4 100)</p> <p>Оценка</p> <p>— Брой извършени проверки на съответствието: 198 (146)</p> <p>— Брой окончателни решения по предложения за провеждане на изпитване: 171 (22)</p> <p>Управление на риска</p> <p>— Брой вещества, определени за включване в списъка на кандидатстващите вещества: 67 (28)</p> <p>— Брой препоръки за включване на вещества в разрешителния списък: 0 (1)</p> <p>— Брой досиета за ограничаване, представени на Комисията за решение: 1 (4)</p> <p>— Брой получени искания за разрешения: 0 (0)</p> <p>— Брой нотификации от списъка с кандидатстващите вещества, налични в изделия: 31 (203)</p> <p>Класифициране и етикетиране</p> <p>— Брой получени нотификации за класифициране и етикетиране: над 5,7 милиона за над 120 000 вещества</p> <p>— Брой получени предложения за хармонизирано класифициране и етикетиране: 27 (56)</p> <p>— Брой получени заявки за алтернативни имена на вещества в смеси: 13 (0)</p> <p>Консултации и съдействие</p> <p>— Брой въпроси, на които е отговорила службата за справки: 5 684</p> <p>— Брой изготвени нови документи с насоки: 0 (3) и брой актуализирани документи с насоки: 30 вкл.17 поправки (14)</p>

Научни информационни инструменти

- REACH-IT модификации за крайния срок през 2013 г.
- По-нататъшно подобряване и въвеждане на информационни инструменти: IUCLID, CHESAR, Odyssey.
- Информационно-технологични решения за достъп на държавите членки до досиета и данни за вещества.
- По-нататъшно разширяване на приложното поле на разпространената информация относно веществата.
- Пускане в експлоатация и поддръжка на публичен опис за класифициране и етикетирание.
- Разработване на платформа за сътрудничество в областта на класифицирането и етикетирането.
- Подпомагане на информационно-технологичния работен процес във връзка с процедурите за оценка.

Научни и технически съвети, насочени към институциите и органите на Европейския съюз

- Сключен договор за подкрепа на по-нататъшната разработка на методологии за оценка на риска при сложните вещества.
- Систематично прилагане на изчислителни методи във връзка с различни процеси.
- Организиране на първа среща на Група за оценка на вече регистрирани наноматериали.
- Публикуване на „Най-добри практики относно идентификационната информация за физикохимичните свойства и съдържание на наноматериалите“ и актуализиране на други документи с насоки.
- Организиране на експертна среща на ОИСР, на която е изготвена стратегия за изпитване на кожни дразнителни.
- Принос за разработването на основни методи за генотоксично изпитване съгласно стратегията за интегрирано изпитване на REACH, както и за дейността по предварителен анализ от регулаторно значение.

Комитети и Форум

- Брой единодушни споразумения на Комитета на държавите членки: 179 (2)
- Брой становища на Комитета за оценка на риска: 34 (36)
- Брой становища на Комитета за социално-икономически анализ: 1 (0)

Апелативен съвет

- Брой подадени искове: 8 (6)
- Брой решения по искове: 1 (6) и брой решения по процедурни въпроси: 6 (10)

Комуникация

- Организиране на 4 мероприятия с участието на заинтересованите страни:
 - Първи семинар с водещи регистранти през февруари (74 + 175 участници онлайн),
 - Втори семинар с водещи регистранти през октомври (76 + 200 участници онлайн),
 - Седми ден на заинтересованите страни през май (287 външни участници + 353 участници онлайн),
 - Семинар на акредитираните заинтересовани страни през ноември (21 участници).
- Организиране на 16 веб-семинара с 2 999 участници.
- Превод на 276 документа.

- 92 публикации.
 - 39 съобщения за медиите, 62 известия на новини, 6 бюлетина.
 - 3 млн. посещения на уебсайта.
- Международно сътрудничество**
- Научно и техническо сътрудничество с ОИСП (напр. eChemPortal; софтуерен пакет QSAR).
- Управление**
- Продължавашо развитие и усъвършенстване на административните и управленските системи, вкл. Интегрираната система за управление на качеството (IQMS)
- Финанси, обществени поръчки и счетоводство**
- Строг бюджет и управление на касовия резерв.
 - Предприемане на множество дейности по възлагане на поръчки, напр. за създаване на ново поколение рамкови договори за услуги в областта на информационните технологии и рамкови договори в областта на научноизследователските, комуникационните и административните услуги.
 - Общ брой на компаниите, проверени относно статута им на МСП: 315.
- Човешки ресурси и корпоративни услуги**
- 23 (24) завършени процедури по подбор; 65 (93) назначени служители (временно и договорно наети лица).
- Информационни и комуникационни технологии**
- Предоставяне на услуги за поддръжка на инфраструктурата и ресурсите на информационните и комуникационни технологии, както и за осигуряване на добрите резултати от работата им.
 - Изготвяне на решение за непрекъснатост на работата на критичните за мисиите ИТ системи чрез укрепване на хостинг услугите, възложени на външен изпълнител.
 - Въвеждане на системи за отчитане на времето.
 - Актуализиране на софтуера на работните места.
- Биоциди**
- Анализ, разработване и въвеждане на Регистъра на биоцидните продукти (R4BP).
 - Изготвяне на първите проекти за насочващи документи по ключови въпроси.
 - Предварителен работен план на Комитета по биоцидите.
 - На държавите членки е предоставена възможността да определят членовете, както и да назначават председател и секретариат на новия Комитет и да предприемат подготовка за Групата за координация.
- Предварително обосновано съгласие**
- Подготвителни дейности.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

12. През юли 2012 г. беше разработена нова функция/версия на АВАС Активи (v. 2.7.2.), даваща възможност за по-добро проследяване на вътрешните съставни части, които не могат да бъдат физически достъпни. Този процес обаче изисква доста ръчен труд и не можеше да бъде завършен до извършването на инвентаризация на активите за 2012 г. Агенцията потвърждава, че управлението на инвентаризацията на активите ще бъде подобро. Поради това физическата инвентаризационна проверка ще се извърши по-рано през 2013 г., за да се позволи достатъчен анализ и пълно проследяване на всички активи. Междувременно беше стартиран проект за въвеждане на софтуерна система за управление на лицензите, която ще позволи проверка на нематериалните активи.

13. Агенцията оценява горното заключение на Палатата и ще продължи да проявява съобразителност, за се гарантира основателност на операциите по прехвърляне в Дял III.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/15)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за околна среда (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕЕОС“) със седалище в Копенхаген е създадена с Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета ⁽¹⁾. Агенцията отговаря за създаването на мрежа за наблюдение, която да осигурява на Комисията, Парламента, държавите членки и общественото надеждна информация за състоянието на околната среда. По-конкретно тази информация следва да подпомага Европейския съюз и държавите членки в предприемането на мерки за опазване на околната среда и оценяването на ефективността на тези мерки ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Използваният от Палатата одитен подход включва аналитични одитни процедури, директни проверки на операциите и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от „финансови отчети“ ⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“ ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните

⁽¹⁾ ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. През 2012 г. Агенцията отпуска средства по три основни програми за отпускане безвъзмездна финансова помощ⁽⁸⁾ за консорциуми, съставени от органи и институции за опазване на околната среда от Европа, организации на ООН и национални организации за опазване на околната среда. Общите разходи свързани с отпускането на безвъзмездна помощ през 2012 г. са 11,9 млн. евро, което представлява 27 % от общите оперативни разходи. Предварителните проверки на Агенцията преди възстановяване на разходите заявени от бенефициентите, се състоят от анализ по документи на заявленията за разходи. Тя обикновено не получава от бенефициентите документи, които да обосновават допустимостта и точността на заявленията за разходи на служителите, които съставляват основната част от разходите⁽⁹⁾. Рядко са извършвани предварителни проверки на място на разходи на ниво бенефициент⁽¹⁰⁾.

12. Поради това съществуващите механизми за контрол предоставят на ръководството на Агенцията само ограничена увереност по отношение на допустимостта и точността на заявленията от бенефициентите разходи. В подкрепа на операциите одитирани от Палатата Агенцията получи от нейно име документи, които предоставят разумна увереност относно законосъобразността и редовността на операциите. Нивото на увереност може да се увеличи значително чрез извършването на случаен принцип на проверки на подкрепящите документи за разходи на служители и чрез обхващане на по-голям брой бенефициенти в проверките на място.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽⁸⁾ Европейски тематични центрове (ETC), Европейски инструмент за съдействие и партньорство (ENPI) и началните операции на Глобален мониторинг на околната среда и сигурността (GIO).

⁽⁹⁾ Подкрепящата документация за други видове разходи (напр. възлагане на подизпълнители, придобиване на оборудване) се изискват и анализират.

⁽¹⁰⁾ През 2012 г. и 2011 г. е извършена една предварителна проверка на системите за контрол на един бенефициент. През 2010 г. е извършена една предварителна проверка на допустимостта на разходите, декларираните от един бенефициент.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Извършено е плащане в размер на 6 061 евро към международна организация за околна среда, което е свързано с участието на служители на Агенцията в организирани от тази организация експедиции през февруари и май 2011 г. Не е била проведена процедура за възлагане на обществена поръчка и не е съставен договор за тези експедиции. Свързаните с експедициите допълнителни разходи за пътуване, платени от Агенцията, възлизат на 11 625 евро. Изпълнителният директор е член на ръководството на организацията до месец април 2011 г. Това представлява явен конфликт на интереси.	Завършени
2011	През годините Агенцията увеличи съществено прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Въпреки това одитът все пак установи смесване на критериите за допустимост с критериите за подбор по отношение на изискваните години професионален опит. Също така липсват доказателства, че съдържанието на писмените тестове и праговете за преминаването им са определени преди разглеждането на кандидатурите.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за околна среда (Копенхаген)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Политика в областта на околната среда</p> <p>Политиката на Съюза в областта на околната среда допринася за осъществяването на следните цели: опазване, защита и подобряване на качеството на околната среда; защита на здравето на хората; разумно и рационално използване на природните ресурси; насърчаване, на международно равнище, на мерки за справяне с регионални или световни проблеми на околната среда, и по-специално борбата с изменението на климата.</p> <p>Политиката на Съюза в областта на околната среда има за цел постигането на високо равнище на защита, като взема предвид различното състояние на регионите в рамките на Съюза. Тя се основава на принципите на предпазните мерки и превантивните действия, на принципа на приоритетното отстраняване още при източника на замърсяване на околната среда и на принципа „замърсителят плаща“. [...] При разработването на своята политика [...], Съюзът отчита наличните научни и технически данни, природните условия в различните области на Съюза, потенциалните ползи и разходите при действие или бездействие, икономическото и социалното развитие на Съюза като цяло и балансираното развитие на неговите региони [...]</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕИО) №1210/1990 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Да създаде Европейска мрежа за информация и наблюдение в областта на околната среда, която да осигурява на Съюза и държавите членки:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обективна, надеждна и сравнима информация на европейско равнище, която да им даде възможност да: <ol style="list-style-type: none"> а) предприемат необходимите мерки за опазване на околната среда; б) оценяват резултатите от тези мерки; в) оценяват резултатите от тези мерки. 2. Необходимата техническа и научна подкрепа. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да създаде, в сътрудничество с държавите членки, и координира Европейска мрежа за информация и наблюдение в областта на околната среда; — да осигурява на Съюза и на държавите членки обективна информация, която е необходима за формулирането и прилагането на стабилни и ефективни политики за околната среда; — да подпомага мониторинга на мерките за защита на околната среда чрез подходяща подкрепа за спазване изискванията за докладване; — да съветва отделните държави членки по разработването, установяването и разширяването на техните системи за мониторинг на мерките, свързани с околната среда; — да регистрира, съпоставя и оценява данни за състоянието на околната среда, да изготвя експертни доклади за качеството, чувствителността и натиска върху околната среда на територията на Съюза, да осигурява прилагането във всички държави членки на еднородни критерии за оценка на данните за околната среда и да доразвива и поддържа референтен център за информация за околната среда; — да помага за осигуряването на сравнимост между данните за околната среда на европейско равнище и, ако е необходимо, да насърчава по подходящ начин оптималното уеднаквяване на методите за измерване;

	<ul style="list-style-type: none"> — да насърчава включването на европейската информация за околната среда в международни програми за мониторинг на околната среда; — да публикува доклад за състоянието, тенденциите и перспективите на околната среда на всеки пет години, подкрепен от доклади за показателите, фокусирани върху специфични въпроси; — да стимулира разработването на техники за прогнозиране в областта на околната среда, обмена на информация за технологии за предотвратяване или намаляване на щетите за околната среда, методи за изчисляване на стойността на щетите, нанесени на околната среда, и разходите по политиките за околната среда, свързани с предотвратяване, опазване и възстановяване; — да осигурява широко разпространение сред обществото на надеждна и съпоставима информация за околната среда, по-специално за състоянието на околната среда, и насърчава употребата на нова телематична технология за тази цел; — да си сътрудничи активно с други органи и програми на Съюза и с други международни органи, както и в областите на общ интерес с тези институции в страни, които не са членки на Съюза, като взема под внимание необходимостта да се избягва дублиране на усилията. — да подкрепя Комисията в процеса на обмен на информация относно разработването на методологии за оценка на околната среда и добри практики, както и разпространението на информация относно резултатите от съответните изследвания на околната среда и във формат, който най-добре може да подпомогне развитието на политиките.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Един представител от всяка държава членка, един от всяка държава членка на ЕИП, двама представители на Комисията и двама учени, назначени от Европейския парламент.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Да приема многогодишната и годишната работната програма и да осигури изпълнението им, както и да приеме годишния доклад относно дейността на Агенцията.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначаване се от управителния съвет по предложение на Комисията.</p> <p>Научен комитет</p> <p>Състои се от кадри с квалификация в областта на околната среда, назначени от Управителния съвет.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейската сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>41,7 (62,2) милиона евро</p> <p>Субсидия от Съюза: 100 % (66 %)</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.:</p> <p>Бройки в щатното разписание: 136 (134)</p> <p>Заети бройки: 131 (132) плюс 86 (82) други бройки (договорно наети лица и командировани национални експерти).</p> <p>Общият брой на персонала е: 217 (214)</p>

	Бройки в щатното разписание, изпълняващи следните функции:	
	— оперативни 96 (90)	
	— административни 40 (43)	
Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)	Статии	19
	Важни новини	50
	Съобщения за медиите	12
	Набори от данни	36
	Показатели	66
	Карти, графики	466
	Рекламни материали	1
	Корпоративни документи	3
	Доклади	11
	Технически доклади	18
	Сигнали на ЕЕОС	1
	Доклади относно състоянието на околната среда	1
	SOER 2010	2

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. През изминалите десетилетия ЕАОС натрупа огромен опит в работата със споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ и със структурата на разходите, особено на европейските тематични центрове. В резултат от това съществува здрава основа, на която се оценяват заявленията за разходи (включително разходите за персонал). В същото време, приемаме констатацията на Европейската сметна палата и въз основа на допълнителен анализ на риска беше съставен план за действие с оглед предоставяне на разумна увереност.

Поканата за предоставяне на предложения, публикувана през 2013 г., съдържа преработено рамково споразумение за партньорство, в което договорните условия са обновени.

12. ЕАОС реши да увеличи броя на проверките на място в съответствие с препоръката на Сметната палата. По отношение на разходите за персонал и пътните разходи ще се прилага проверка на 20 % извадка в допълнение към пълна проверка под формата на анализ по документи. По отношение на всички други видове разходи се прилага проверка на извадка до 100 %, при положение че документацията не е включена в оригиналните заявления за разходи.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за контрол на рибарството за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/16)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за контрол на рибарството (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „EFCA“) със седалище във Виго е създадена с Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета⁽¹⁾. Основната задача на Агенцията е да организира оперативната координация на дейностите по извършване на контрол и инспекция на рибарството от държавите членки с оглед осигуряването на ефективно и еднакво прилагане на правилата на общата политика в областта на рибарството⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната

⁽¹⁾ ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Агенцията за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Равнището на бюджетните кредити за поети задължения за различните дялове варира от 94 % до 99 % от общия размер на бюджетните кредити, което показва, че правните задължения са поети своевременно. Все пак, равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения към 2013 г. е високо — 35 % за дял II (административни разходи), и 46 % за дял III (оперативни разходи). Размерът на дял II се дължи до голяма степен на събития извън контрола на Агенцията, като например закъснения във фактурирането на разходите за наемане на офиси през 2012 г. от испанските власти. Също така, с цел задоволяване на повишените оперативни нужди от последното тримесечие на 2012 г., Агенцията направи поръчка в голям размер на стоки и услуги, чиято доставка все още не е извършена в края на годината. Що се отнася до дял III, съществена причина за високия размер на преносите е значителният размер на работата на агенцията, в резултат на големия брой стартирани или текущи ИТ проекти през 2012 г. Обемът на работа оказва влияние върху навременността на процедурите за възлагане на обществени поръчки при два ИТ проекта, стартирани през 2012 г. Освен това, разходите свързани с обучение и командировки на служители и експерти през последното тримесечие на 2012 г. са планирани за възстановяване едва в началото на 2013 г.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. В отговор на доклада на Палатата от 2011 г., през юни 2012 г. Агенцията е предприела корективни действия за подобряване на прозрачността на процедурите за набиране на персонал. През 2012 г. бяха открити само слабости по отношение на три проверени процедури за набиране на персонал, започнати преди изготвянето на доклада на Палатата за 2011 г. Обявленията за незаети длъжности не са предоставяли информация на кандидатите относно възможностите за подаване на жалби и процедурите на обжалване. Вместо да получат отделни резултати за всеки критерий за подбор, кандидатите са получили обобщен резултат. Липсват доказателства за изготвянето на въпросите за писмени тестове и събеседвания преди датата на конкурса.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Палатата установи, че е необходимо да се подобрят процедурите за възлагане на обществени поръчки. Агенцията не е документирала правилно в тръжната документация предварителните прогнози за стойността на договорите. Някои критерии за подбор на оферентите трябва да бъдат по-конкретни, за да се подобри прозрачността на процедурите.	Завършени
2011	Агенцията все още не е въвела подходящи процедури за записване и отчитане на разходи, свързани с генерирането на вътрешни нематериални активи.	Завършени
2011	В хода на процедурата по назначаване на изпълнителен директор един член на административния съвет е нарушил правилата за назначения на ключови постове, като е обявил за кой кандидат възнамерява да гласува Комисията.	Не се прилага
2011	Палатата установи нужда от допълнително подобряване на процедурите за подбор на персонал. Обявленията за незаети длъжности не предоставят информация относно възможностите за подаване на жалби и процедурите на обжалване. Заседанията на комисията по подбор не са достатъчно добре документирани, а в един случай на набиране на персонал органът по назначаването не последвал реда на списъка с кандидати, съставен от комисията по подбор, без да посочи причини за това.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за контрол на рибарството ⁽¹⁾ (Виго)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 43 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация с Икономическия и социален комитет, създават общата организация на селскостопанските пазари, предвидена в член 40, параграф 1, и приемат останалите разпоредби, необходими за постигането на целите на общата селскостопанска политика и общата политика в областта на рибарството.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 25 април 2005 г., изменен с Регламент (ЕО) № 1224/2009)</p>	<p>Цели</p> <p>— С регламента се създава Европейска агенция за контрол на рибарството, чиято цел е да организира оперативната координация на дейностите по извършване на контрол и инспекция на рибарството от държавите членки и да ги подпомага при взаимното им сътрудничество, насочено към постигане на съответствие с правилата на общата политика в областта на рибарството с оглед осигуряването на нейното ефективно и еднакво прилагане.</p> <p>Задачи / Мисия</p> <p>— Да координира контрола и инспекцията, упражнявани от държавите членки, във връзка със задълженията на Общността за контрол и инспекция;</p> <p>— да координира разполагането на националните средства за контрол и инспекция, обединени от заинтересованите държави членки в съответствие с настоящия регламент;</p> <p>— да подпомага държавите членки при докладването на информация относно риболовните дейности и дейностите по контрол и инспекция пред Комисията и трети страни;</p> <p>— в кръга на своите компетентности да подпомага държавите членки да изпълняват своите задачи и задължения по правилата на общата политика по рибарството;</p> <p>— да подпомага държавите членки и Комисията при хармонизиране на приложението на общата политика по рибарството на територията на Съюза;</p> <p>— да допринася за работата на държавите членки и Комисията по проучването и развитието на техники за контрол и инспекция;</p> <p>— да допринася за координацията на обучението на инспектори и обмяната на опит между държавите членки;</p> <p>— да координира действията за борба с нелегалния, безотчетен и нерегламентиран риболов, в съответствие с правилата на Съюза;</p> <p>— да подпомага еднаквото прилагане на системата за контрол на общата политика в областта на рибарството, като включва по-специално:</p> <p>(i) организация на оперативната координация на дейностите по контрол на държавите-членки за прилагането на специфични програми по контрол и инспекция, програми за контрол, свързани с незаконен, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов и международни програми по контрол и инспекция;</p> <p>(ii) инспекции, необходими за изпълнението на задачите на Агенцията.</p> <p>Наред с другите правомощия, след изменението на Регламента за създаване на Агенцията с Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета:</p> <ol style="list-style-type: none"> Длъжностни лица на Агенцията могат в международни води да бъдат назначавани за инспектори на ЕС. Агенцията може да придобива, да отдава под наем или да наема оборудването, необходимо за изпълнение на съвместните планове за разполагане. В отговор на уведомление от Комисията или по собствена инициатива Агенцията формира незабавно група за спешни действия, когато е установен сериозен риск за общата политика в областта на рибарството.

(1) От 1.1.2012 г. името на Агенцията се променя от „Агенция на Общността за контрол на рибарството“ на „Европейска агенция за контрол на рибарството“.

<p>Управление</p>	<p>Административен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Състои се от един представител за всяка държава членка и шестима представители на Комисията.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Приема бюджета, работната програма и годишния доклад. Приема окончателния бюджет и щатното разписание. Изготвя становище относно окончателните отчети.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначаване се от административния съвет от списък с най-малко двама кандидати, предложени от Комисията.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Вътрешен контрол</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p><i>Общ бюджет за 2012 г.: 9,22 (12,85) млн. евро</i></p> <p>— Дял I — 6,22(6,04) млн. евро</p> <p>— Дял II — 1,28 (1,23) млн. евро</p> <p>— Дял III — 1,71 (5,57)</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>54 (53) бройки за временно наети служители, предвидени в щатното разписание, от които заети: 50 (52)</p> <p>+ 5 (5) бройки за договорно наети служители, предвидени в щатното разписание, от които заети 5 (4)</p> <p>Общ брой на предвидените бройки: 59 (58), от които заети 55 (56)</p>
<p>Продукти и услуги през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Оперативна координация</p> <p>— Прилагане на съвместен план за разполагане „Риболов на треска в Северно море“, Скагерак, Категат и източната част на Канала, както и Западните води (в зоната на запад от Шотландия и Ирландско море);</p> <p>— съвместен план за разполагане за улов на треска и сьомга в Балтийско море;</p> <p>— съвместен план за разполагане „Риболов на червен тон в Средиземно море и източната част на Атлантическия океан“;</p> <p>— прилагане на съвместен план за разполагане в зоната на Организацията по риболова в северозападната част на Атлантическия океан и в зоната на Организацията по риболова в североизточната част на Атлантическия океан;</p> <p>— съвместен план за разполагане за улов на пелагични риби в Западните води на Европейския съюз.</p> <p>— оказване на подкрепа на националните програми за контрол в Черно море</p> <p>— консолидиране на съвместните планове за разполагане чрез насърчаване изпълването на регионален подход.</p>

Изграждане на капацитет

- Изследване, предоставящо „карта“ на информационните системи, подпомагащи контрола на рибарството в Европейския съюз;
- разработване и поддръжка на основната учебна програма;
- разработване на онлайн платформа за сътрудничество в областта на обучението;
- подпомагане на националните програми за обучение на държавите членки;
- обучение на преподаватели и обучение на инспектори от Съюза преди първата им задача;
- експлоатация, поддръжка, усъвършенстване и развитие на механизмите за мониторинг при използване на информационни и комуникационни технологии: Система за мониторинг на плавателните съдове (VMS), Система за електронно отчитане (ERS), мрежа Fishnet;
- дейности за подпомагане на борбата срещу незаконния, необявения и нерегламентиран риболов
- предоставяне на договорни услуги за наемане на патрулен катер от Агенцията
- напреднало обучение за инспектори от Съюза (длъжностни лица участващи в борбата срещу незаконния, необявения и нерегламентиран риболов) (обмяна на най-добри практики, опреснителни курсове и т.н.), както и обучение за инспектори от трети страни по заявка на Европейската комисия.

(За повече информация вж. годишната работна програма на Агенцията за 2012 г.)

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията взема предвид коментарите на Палатата.

По-конкретно във връзка с дял III, Агенцията се занимава със сложни и продължителни ИТ проекти. Всеки нов ИТ проект ще се разглежда внимателно с оглед оптимизиране на неговия жизнен цикъл, за да се избегне, където това е възможно, прехвърляне на значителни суми от една година към следваща.

12. Както Палатата отбеляза, през юни 2012 г. Агенцията взе мерки, за да се справи със слабостите, посочени в коментара на Палатата. Трите проверени доклада се отнасят до процедури, които са извършени преди юни 2012 г.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския орган по безопасност на храните за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа

(2013/С 365/17)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският орган за безопасност на храните (наричан по-нататък „Органът“, известен още като „ЕОБХ“), със седалище в Парма, е създаден с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Неговите основни задачи са да предоставя научна информация, необходима за изготвянето на законодателството на ЕС относно храните и безопасността на храните, да събира и анализира данни, позволяващи охарактеризиране и наблюдение на рисковете, и да осигурява независима информация за тези рискове⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Органа. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Органа, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Органа, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Органа включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Органа, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти

⁽¹⁾ ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Органа. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Органа не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Органа дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Органа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

11. Заверяването на счетоводната система от счетоводителя на Органа обхваща централните счетоводни системи ABAC и SAP, но не и локалните системи или надеждността на обмена на данни между централните и локалните системи. Това представлява риск за надеждността на счетоводните данни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. След извършване на оценки на риска на високо ниво от външен консултант през 2012 г. и след проведен одит от Службата за вътрешен одит на Комисията през февруари 2013 г. бяха установени редица потенциални значителни рискове, които могат да засегнат функционирането на вътрешния контрол на Органа, по-специално по отношение на управлението на данни, непрекъснатостта на процесите и сигурността в областта на информационните технологии. Органът е предприел извършване на обстойна самооценка на системата за вътрешен контрол през 2012 г. Процесът продължава, като изпълнението на корективните действия е планирано за 2013 г.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. Общото ниво на бюджетни кредити, за които са поети задължения, е 99 %. Нивото на пренесени кредити е високо за дял II (административни разходи) — 2,3 млн. евро (22 % от всички бюджетни кредити по дял II) и за дял III (оперативни разходи) — 5,6 млн. евро (30 % от всички бюджетни кредити по дял III). При дял II преносите в размер на 1,1 млн. евро са извършени в съответствие с плана за управление на ЕОБХ или са свързани с плащания, които са преустановени по причини, извън контрола на Органа. При дял III преносите в размер на 2,1 млн. евро са извършени в съответствие с плана за управление на ЕОБХ, като една част в размер на 0,83 млн. евро е пренесена по причини извън контрола на Органа.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИТЕ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

14. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Големият брой бюджетни прехвърляния показва слабости при планирането и изпълнението на бюджета и противоречи на принципа на специфичност.	Текущи
2011	През декември 2011 г. ЕОБХ придобива собственост над нова централна сграда на стойност 36,8 милиона евро, които ще бъдат изплащани на тримесечни вноски в продължение на 25 години, което води до плащания на лихви в размер на 18,5 милиона евро. Палатата поставя въпроса дали бюджетните органи не биха могли да намерят по-икономична алтернатива в съответствие с принципа за доброто финансово управление и при пълно спазване на Финансовия регламент.	Текущи (Комисията е отказала да предостави допълнителни средства за пълно изплащане на заема).
2011	Има възможност за подобряване на прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Въпросите за писмените изпити и събеседванията са били определени след като конкурсната комисия е разгледала кандидатурите, а декларациите за поверителност и липса на конфликт на интереси са били подписани от членовете на конкурсната комисия по време на оценяването на кандидатурите, а не преди това.	Текущи (С цел бъдещо преодоляване на тези слабости през март 2012 г. са въведени нови указания за набиране на персонал).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски орган по безопасност на храните (Парма)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Събиране на информация</p> <ul style="list-style-type: none"> — Обща селскостопанска политика (член 38 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). — Функциониране на вътрешния пазар (член 114 от ДФЕС). — Обществено здраве (член 168 от ДФЕС). — Обща търговска политика (член 206 от ДФЕС).
<p>Правомощия на органа</p> <p>(Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да осигурява научни становища и научна и техническа подкрепа на законодателството и политиките, които оказват пряко или непряко въздействие върху храните и безопасността на фуражите; — да предоставя независима информация относно рисковете, свързани с безопасността на храните; — да допринася за постигането на високо равнище на защита на човешкия живот и човешкото здраве; — да събира и анализира данни, позволяващи охарактеризиране и наблюдение на рисковете. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да предоставя научни становища и изследвания; — да насърчава разработването на единни методологии за оценка на риска; — да подпомага Комисията; — да търси, анализира и обобщава необходимите научни и технически данни; — да идентифицира и характеризира възникващите рискове; — да изгражда мрежа от организации, работещи в сходни области; — да оказва научна и техническа помощ при управлението на кризи; — да подобрява международното сътрудничество; — да предоставя на обществеността и заинтересованите страни бърза, надеждна, обективна и изчерпателна информация; — да участва в системата за бързо предупреждение на Комисията.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>14 членове, назначени от Съвета (в сътрудничество с Европейския парламент и Комисията) и един представител на Комисията.</p> <p><i>Задача</i></p> <p>Приема работната програма и бюджета и следи за тяхното изпълнение.</p>

	<p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначават се от Управителния съвет въз основа на списък с предложени от Комисията кандидати, след изслушване пред Европейския парламент.</p> <p>Съществателно тяло</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Един представител на всяка държава членка.</p> <p><i>Задача</i></p> <p>Предоставя консултации на изпълнителния директор.</p> <p>Научен комитет и групи от научни експерти</p> <p>Изготвят научните становища на ЕОБХ.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Службата за вътрешен одит на ЕОБХ.</p> <p>Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Органа през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>78,3 (78,8) милиона евро, финансирани 100 % (100 %) със субсидия от ЕС.</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание: 355 (355), от които назначени:</p> <ul style="list-style-type: none"> — служители (временно наети служители и длъжностни лица): 342 (334) — други служители (временно наети служители и длъжностни лица): 124 (109) <p>Общ брой на служителите (в т.ч. 9 предложения за работа, изпратени до 31.12.2012 г.): 466 (443), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 383 (326) — административни: 83 (117)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Научни становища и допълнителни публикации 2012 г. (2011 г.)</p> <p><i>Дейност 1: Предоставяне на научни становища и консултации и подходи за оценка на риска</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — насоки на научния комитет/групите от научни експерти: 4 (9) — становища на научния комитет/групите от научни експерти: 46 (38) — научни доклади на ЕОБХ: 9 (3) — декларации на ЕОБХ: 2 (3) — декларации на научния комитет/групите от научни експерти 4 (4) <p><u>Общо научни продукти по дейност 1</u> = 65 (57)</p>

Дейност 2: Оценка на продукти, вещества и заявления за разрешение

- заключения на партньорска проверка относно пестицидите: 60 (54)
- насоки на ЕОБХ: 0 (2)
- насоки на научния комитет/групите от научни експерти 7 (17)
- становища на научния комитет/групите от научни експерти: 241 (298)
- научни доклади на ЕОБХ: 1 (1)
- декларации на научния комитет/групите от научни експерти 7 (9)
- декларации на ЕОБХ: 4 (3)

Общо научни продукти по дейност 2 = 320 (384)

Дейност 3: Събиране на данни, научно сътрудничество и изграждане на трези

- насоки на ЕОБХ: 1 (3)
- декларации на ЕОБХ: 4 (0)
- мотивирани становища: 114 (88)
- научни доклади на ЕОБХ: 12 (16)

Общо научни продукти по дейност 3 = 131 (107)

Допълнителни публикации

- доклади относно събития: 11 (8)
- външни научни доклади: 74 (37)
- технически доклади: 77 (65)

Общо допълнителни публикации = 162 (110)

Общо продукти = 678 (658)

- научни становища, подкрепени от комуникационни дейности: 9,5 % (35 %).
- обществени допитвания: 39 (78)
- посещения на уебсайта: 4,4 (3,5) млн.
- абонати на бюлетин „Highlights“: 30 309 (27 933)
- медийното отразяване: 9 194 (9 397)
- въпроси от медии: 893 (1 086)
- съобщения за пресата: 25 (15)
- новини на уебсайта: 60 (63)
- интервюта: 111 (126)

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Въпреки използването на неточни данни от счетоводителя на EFSA, рискът, споменат от Палатата не се осъществи. Въпреки това Органът ще интегрира локалните системи в процеса по заверяване от счетоводителя.
 12. В контекста на процедурите по управление и вътрешен контрол, Органът извършва редовни оценки на риска на високо ниво, за да се определят и вземат съответните мерки за намаляване на потенциалните рискове. Тази дейност е важен инструмент за вътрешен контрол, въведена, за да се увеличи вероятността за постигане на целите на Органа. Органът ще продължи да насърчава този превантивен подход, основан на управлението на риска.
 13. Органът ще продължи да подобрява мониторинга на изпълнението на бюджета, за да запази пренасянето в съответствие с целите за изпълнение на бюджета, определен за оперативни дейности.
-

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския институт за равенство между половете за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Института

(2013/C 365/18)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският институт за равенство между половете (наричан по-нататък „Институтът“, известен още като „EIGE“) със седалище във Вилнюс е създаден с Регламент (ЕО) № 1922/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Институтът има за задача да събира, анализира и разпространява информация относно равенството между половете, както и да разработва, анализира, оценява и разпространява методологични средства в подкрепа на интегрирането на равенството между половете във всички политики на Съюза и в произлизащите от тях национални политики⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Института. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Института, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Института, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Института включват разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Института, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Института във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните

⁽¹⁾ ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 9.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Института. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Института не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Института дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Института и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Института за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Институтът е намалил общия размер на пренесените бюджетни кредити за поети задължения от 50 % през 2011 г. до 32 % през 2012 г. Пренесените бюджетни кредити за 2013 г. възлизат на 2,5 млн. евро и се отнасят главно за дял II (административни разходи) с 0,3 млн. евро и дял III (оперативни разходи) с 2,1 млн. евро, представляващи 23 % и 59 % от съответните бюджетни кредити за поети задължения. Пренесените бюджетни кредити за дял II са свързани основно с поетите задължения в края на годината във връзка с преместването в нови помещения през януари 2013 г. Пренесените бюджетни кредити за дял III са свързани основно с процедурите за възлагане на обществени поръчки, проведени късно през годината. Институтът няма формална процедура за планиране и мониторинг при възлагането на обществени поръчки. Поспециално, в годишната работна програма липсва график на възлагането на обществени поръчки, свързан с планираните дейности, който да определи оптималния обхват и етапи при възлагането на обществени поръчки. Въпреки това едва 7 % от бюджетните кредити за поети задължения пренесени от 2011 г. към 2012 г. не са използвани и се е наложило да бъдат отменени.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. Палатата установи недостатъци, засягащи документирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки. Липсват доказателства, че въпросите за писмени тестове и тяхната съответна тежест са определени преди разглеждането на подадените кандидатури.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Този висок процент на пренесени бюджетни кредити противоречи на принципа на ежегодност на бюджета.	Предстоящи
2011	Палатата установи необходимостта да се подобри документирането на физическите проверки на дълготрайните активи и оценката на натрупаните задължения.	Завършени
2011	През декември 2011 г. Службата за вътрешен одит на Европейската комисия е извършила ограничен преглед на прилагането на стандартите за вътрешен контрол в Института. Институтът е последвал препоръките за финализиране на процедурата за прилагане на стандартите за вътрешен контрол, като ръководството е приело план за действие, който трябва да се приложи през 2012 г.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски институт за равенство между половете (Вилнюс)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция Съюза, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 2 и 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът се основава на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството, правовата държава, както и на зачитането на правата на човека, включително правата на лицата, които принадлежат към малцинства. Тези ценности са общи за държавите членки в общество, чиито характеристики са плурализмът, недискриминацията, толерантността, справедливостта, солидарността и равенството между жените и мъжете.</p> <p>Той се бори срещу социалното изключване и дискриминациите и насърчава социалната справедливост и закрила, равенството между жените и мъжете, солидарността между поколенията и защитата на правата на детето.</p>
<p>Правомоция на Института</p> <p>(Регламент (ЕО) № 1922/2006 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Да допринесе и да укрепва насърчаването на равенството между половете, също така включване на въпросите за пола във всички политики на Съюза и в произлизащите от тях национални политики и борбата срещу дискриминацията основана на пола и да се повиши осведомеността на гражданите на ЕС относно равенството между половете.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Събира, анализира и разпространява значима обективна, сравнима и надеждна информация относно равенството между половете; — разработва методи за повишаване обективността, сравнимостта и надеждността на данните на европейско равнище; — разработва, анализира, оценява и разпространява методологични средства в подкрепа на интегрирането на равенството между половете във всички политики на Съюза и в произлизащите от тях национални политики и в подкрепа на включването на измерението за равенство между половете във всички институции и органи на Съюза; — извършва проучвания на положението в Европа по отношение на равенството между половете; — създава и координира европейска мрежа за равенство между половете; — организира експертни срещи ad hoc за подпомагане на изследователската работа на Института; — с цел повишаване осведомеността на гражданите на ЕС относно равенството между половете, организира със съответните заинтересовани страни конференции, кампании и срещи на европейско равнище и представя решенията и заключенията пред Комисията; — разпространява информация за положителни примери на роли извън стереотипите на мъже и жени от всеки слой на обществото, представя своите решения и инициативи с цел даване на гласност и насърчаване на тяхното използване; — развива диалог и сътрудничество с неправителствени организации и организации за равни възможности, университети и експерти, центрове за изследвания, социални партньори; — установява документални ресурси за обществен достъп; — предоставя информация по въпросите за пола, достъпни за обществени и частни организации; и — предоставя информация на институциите на Съюза за равенство между половете и въпросите за пола в присъединилите се държави и страните кандидатки.

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>18 представители, назначавани от Съвета по предложение от всяка от държавите членки и един член, който представлява Комисията и е назначен от нея по такъв начин, че да се гарантират най-високите стандарти на компетентност и широк обхват от значими трансдисциплинарни компетенции в областта на равенството между половете. При избирането на управителния съвет се цели постигането на балансирано представителство на мъже и жени. Назначените от Съвета членове представляват 18 държави членки в реда на ротация на председателството.</p> <p><i>Задачи</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Приема годишната работна програма и средносрочната работна програма, бюджета и годишния доклад — Приема вътрешните правила на Института, както и своя процедурен правилник. <p>Експертен форум</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Членове на компетентните органи, специализирани по въпросите на равенството между половете, един представител, определен от всяка държава членка, двама членове, които представляват други, свързани с въпроса организации, специализирани по въпросите на равенството между половете, определени от Европейския парламент, както и трима членове, определени от Комисията.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Подпомага директора при осигуряване на качествена и независима дейност на Института, обмен на информация и обединяване на знанията по въпросите за равенството между половете. Осигурява тясно сътрудничество между Института и компетентните органи в държавите членки.</p> <p>Директорът се назначава от Управителния съвет въз основа на списък с кандидати, предложени от Комисията след провеждане на открит конкурс.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Отговаря за изпълнение на задачите, посочени в Регламент № (ЕО) 1922/2006, подготовка и изпълнение на годишните и средносрочните програми за действие на Института; подготовка на заседанията на управителния съвет и експертния форум; изготвяне и публикуване на годишния доклад; всички въпроси, свързани с персонала, въпроси от ежедневното управление; и осъществяване на ефективните мониторингови и оценъчни процедури, свързани с работата на Института.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен контрол</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Института през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>7,7 (7,5) милиона евро, от които субсидията от Съюза е 100 % (100 %)</p>

	<p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>30 (27) бройки за служители в щатното разписание, от които са заети: 30 (26),</p> <p>21 (8) други служители (договорно наети служители, командировани национални експерти, стажант).</p> <p>Общ брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>51 (35), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none">— оперативни: 37 (24)— административни: 11 (8)— смесени: 3 (3)
Продукти и услуги, пред-оставени през 2012 г. (2011 г.)	<p>Приоритетни области:</p> <p>Сравними и надеждни данни и показатели за равенство между половете; събиране и обработка на методи и практики в помощ на работата в областта на равенството между половете; център за ресурси и документация; повишаване на осведомеността, създаване на мрежи и комуникация.</p> <p>Брой на предприетите проучвания: 7 (6)</p> <p>Брой на участия в държавите, осигуряващи председателството: 2 (2)</p> <p>Брой на срещи на експерти и работни групи: 23 (19)</p> <p>Международни конференции 1 (1)</p> <p>Брой на изследователски доклади: 2 (2)</p> <p>Годишни доклади: 1 (1)</p>

Източник: информация, предоставена от Института.

ОТГОВОРИ НА ИНСТИТУТА

11. Прието. Подобрието през 2012 г. беше значително в сравнение с 2011 г. По-голямата част от проектите обаче бяха приключени в края на 2012 г. Това доведе до прехвърляне на бюджетните кредити до 60 % от обществените поръчки според Дял III (около 2,1 милиона евро). Важно е да се отбележи, че поради обстоятелства, независещи от EIGE, обществените поръчки за двата най-големи договора (в размер на около 740 000 евро общо) в рамките на бюджетните кредити бяха забавени; а именно поради забавено решение на председателството на Съвета на ЕС за един предмет на проучване и необходимостта от организиране на повторен търг за другото проучване поради липсата на приемливи оферти. С цел подобряване на планирането и контрола на обществени поръчки EIGE създава инструмент за контрол, който проследява очакваните дати на всяка стъпка от годишните процедури за обществени поръчки. В допълнение EIGE ще създаде също насоки за контрол на бюджета (в третото тримесечие), включително контролна функция и отклонения, за да осигури контрол и докладване на подходящо прилагане на бюджета.

12. Прието. Насоките за подбор на персонал на EIGE бяха актуализирани, така че: (i) в обявите за свободни работни места за срочно наети служители и договорно наети служители да бъде включен приблизителен максимален брой кандидати за включване в Списъка с одобрени кандидати, и (ii) въпросите за интервютата и тестовете да бъдат разработени от назначената комисия по подбор преди началото на оценяване на кандидатите.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа

(2013/С 365/19)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (наричан по-нататък „Органът“, известен още като „ЕЮРА“) със седалище във Франкфурт е учреден с Регламент (ЕС) № 1094/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г.⁽¹⁾ Органът има задачата да допринася за установяването на висококачествени общи регулаторни и надзорни стандарти и практики, да допринася за последователното прилагане на правно обвързващите актове на ЕС, да насърчава и улеснява делегирането на задачи и отговорности между компетентните органи, да наблюдава и оценява пазарните тенденции в рамките на своята компетентност и да насърчава защитата на титулярите на полици, членовете на пенсионни схеми и бенефициентите⁽²⁾. Органът е създаден на 1 януари 2011 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Органа. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Органа, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Органа, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Органа включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Органа, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв

⁽¹⁾ ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 48.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Органа. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Органа не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Органа дават явна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Органа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. Органът е усъвършенствал своята процедура за възлагане на обществени поръчки с цел пълното спазване на правилата на ЕС за възлагане на обществени поръчки. Въпреки това един договор за изготвяне на финансова база данни е разделен на четири части от по 60 000 евро, като всички части са възложени за изпълнение на две дружества. Имайки предвид общата стойност на услугите, които следва да бъдат предоставени по този проект (240 000 евро), е следвало да се използва открита или ограничена процедура. Ето защо съответно поетите задължения и извършени плащания са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. През месец май и месец юни 2012 г. е извършена физическа проверка на активите, но не е изготвен съответен доклад. Органът не е приел процедури или насоки за извършване на физически проверки на материални активи.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. Равнището на бюджетните кредити за поети задължения, пренесени към 2013 г. е много високо за дял III (оперативни разходи) — 79 % от общия размер на пренесените бюджетни кредити. Това се дължи предимно на сложността и дългата продължителност на една процедура за възлагане на обществени поръчки в сферата на ИТ, при която договорът в размер на 2,2 млн. евро е сключен, както е било планирано, през декември 2012 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

14. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Нивата на поетите задължения са особено ниски за дял II „Административни разходи“ (60 %) и дял III „Оперативни разходи“ (12 %). Това има отражение върху целите на Органа в областта на информационните технологии, които не са постигнати напълно.	Завършени
2011	Бюджетът на Органа за финансовата 2011 година възлиза на 10,7 млн. евро. Съгласно член 62, параграф 1 от регламента за неговото създаване, 55 % от бюджета за 2011 г. е финансиран от държавите членки на ЕС и ЕАСТ и 45 % от бюджета на ЕС. В края на 2011 г. Органът отбелязва положителен бюджетен резултат от 2,8 милиона евро. Съгласно неговия финансов регламент пълният размер на сумата е записан като пасив в отчетите и представлява задължение към Европейската комисия.	Текущи
2011	Все още предстои счетоводната система на Органа да бъде утвърдена от счетоводителя на Комисията, както се изисква от Финансовия регламент.	Завършени
2011	Одитираните процедури за възлагане на обществени поръчки не отговарят напълно на изискванията на общия Финансов регламент. При пет случая на покупка на ИТ оборудване (на обща стойност от 160 117 евро) използваните критерии за възлагане на поръчката не са определени предварително и не са сключени писмени договори. В друг случай, свързан с услуги в областта на набирането на персонал (55 000 евро), критериите за възлагане на поръчка не са приложени правилно. Органът следва да гарантира, че всички следващи договори ще бъдат сключвани при пълно спазване на правилата на ЕС за възлагане на обществени поръчки.	Текущи
2011	Органът трябва да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал: преди разглеждането на кандидатурите не са определени минималните оценки, които кандидатите трябва да получат, за да бъдат допуснати до полагане на писмен изпит/събеседване или да бъдат включени в списъка на подходящите кандидати. Липсва решение на органа по назначаването за определяне на изпитните комисии.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (Франкфурт на Майн)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 26, 114, 290 и 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Установяване или осигуряване на функционирането на вътрешния пазар съгласно съответните разпоредби от Договорите. — Разработване на проект за технически стандарти като подготвителна дейност за незаконодателни актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт или когато са необходими еднакви условия за изпълнение на правно обвързващите актове на Съюза.
<p>Правомощия на органа</p> <p>(Регламент (ЕС) № 1094/2010 за създаване на Органа, член 1, параграф 6 и член 8, „Задачи и правомощия“)</p>	<p>Цели</p> <p>Да защитава обществените интереси, като допринася за краткосрочната, средносрочната и дългосрочната стабилност и ефективност на финансовата система, в интерес на икономиката на Съюза и на неговите граждани и стопански субекти.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да допринася за установяването на висококачествени общи регулаторни и надзорни стандарти и практики, — да допринася за последователното прилагане на правно обвързващите актове на Съюза, да насърчава и улеснява делегирането на задачи и отговорности между компетентните органи, — да си сътрудничи тясно с ЕССР, — да организира и извършва анализи чрез партньорски проверки на компетентните органи, — да наблюдава и оценява пазарните тенденции в рамките на своята компетентност, — да извършва икономически анализи на пазарите с цел осигуряване на необходимата информация за изпълнението на функциите на Органа, — да насърчава защитата на титулярите на полици, членовете на пенсионни схеми и бенефициентите, — да допринася за последователната и съгласувана работа на колегиите от надзорници, за наблюдението, оценката и измерването на системния риск, за разработването и координирането на планове за възстановяване и реструктуриране, за осигуряването на висока степен на защита на титулярите на полици и бенефициентите в целия Съюз, — да изпълнява всякакви други конкретни задачи, предвидени в настоящия регламент или в други законодателни актове, — да публикува на своята интернет страница и редовно да актуализира информация, свързана с неговата област на дейност, — да поеме, доколкото е целесъобразно, всички съществуващи и текущи задачи от Комитета за европейско застраховане и професионален пенсионен надзор (КЕЗППН)
<p>Управление</p> <p>(Регламент (ЕС) № 1094/2010 за създаване на Органа: членове 45—47: Съвет на надзорниците; членове 45—47: Управителен съвет; членове 51—53: Председател; членове 51—53: Изпълнителен директор)</p>	<p>Съвет на надзорниците</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председател (без право на глас), ръководителя на националния публичен орган, компетентен в областта на надзора върху финансовите институции във всяка държава членка (с право на глас); по един представител на Европейската комисия, Европейския съвет за системен риск, Европейския банков орган, Европейския орган за ценни книжа и пазари (без право на глас); наблюдатели могат да бъдат допускани.</p>

	<p><i>Задачи</i></p> <p>Главният орган за вземане на решения на Органа.</p> <p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председателят на Органа, шестима представители на национални надзорни органи. Изпълнителният директор и представител на Комисията участват в заседанията на Управителния съвет без право на глас.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Управителният съвет следи за осъществяването на мисията на Органа и изпълнява възложените му в съответствие с Регламент (ЕС) № 1094/2010 задачи. Управителният съвет има бюджетни правомощия и приема плана за политиката относно персонала и мерките за прилагането на Правилника за длъжностните лица.</p> <p>Председател на Органа</p> <p>Представява Органа, подготвя работата на Съвета на надзорниците и ръководи заседанията на Управителния съвет, както и на Съвета на надзорниците.</p> <p>Изпълнителен директор на Органа</p> <p>Отговаря за управлението на Органа и изпълнението на годишната работна програма и бюджета; подготвя работата на Управителния съвет, изпълнява бюджета и подготвя работната програма.</p> <p>Комитет за контрол на качеството</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Заместник-председателят на Органа, двама членове на Управителния съвет, Изпълнителният директор</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Да наблюдава и оценява дали вътрешните процедури и решения се изпълняват адекватно.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Органа през 2012 г.</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>Окончателни бюджетни кредити: 15 655 000 евро</p> <p>Щатно разписание</p> <p>Щатен персонал: 69 бройки в щатното разписание, от които заети: 69</p> <p>Щатното разписание е 100 % изпълнено</p> <p>Договорно наети лица: 12 бройки, планирани в бюджета, заети: 14</p> <p>Командироваани национални експерти: 8 бройки, планирани в бюджета, от които заети: 8</p> <p>Общо: 91</p>

**Продукти и услуги, пред-
оставени през 2012 г.****Регулаторни задачи**

- Становище относно временни мерки за платежоспособност II.
- Становище относно външни модели и данни.
- 4 публични консултации в различни области от дейността на органа (застраховане и пенсионно осигуряване).
- Предоставяне на становище по прегледа на директивата относно институциите за професионално пенсионно осигуряване.
- Доклад за ролята на схемите за гарантиране на застрахователните вземания при процедурите по несъстоятелност за фалирала предприятия в ЕС/ЕИП.
- Окончателен доклад на ЕЮРА за Обществена консултация № 11/008 относно предложението за Насоки за оценка на собствения риск и платежоспособността.
- Окончателен доклад на ЕЮРА за Обществена консултация № 11/009 относно предложението за Изисквания за докладване и оповестяване.

Надзорни задачи

- Участие на Органа в колегиумите от надзорни органи на 75 застрахователни групи.
- План за действие на колегиумите за 2012 г., включително приложенията, напр. каталог с елементи, предназначени за обмен на информация, Доклад в края на годината относно функционирането на колегиумите и постиженията във връзка с План за действие за 2011 г.

Защита на потребителите и финансови иновации

- Насоки за обработване на жалби от застрахователни компании.
- Доклад относно Най-добри практики на застрахователни компании при обработване на жалби.
- Доклад за използваната методика при събиране, анализиране и докладване на тенденциите в потреблението.
- Актуализирано проучване на ЕЮРА относно компетенциите на националните компетентни органи в областта на защитата на потребителите.
- Процедури за изпращане на предупреждения и временни ограничения/забрани.
- Доклад относно Добри практики при оповестяване и продажба на променливи ануитети.
- Предварителен общ преглед на тенденциите в потреблението в секторите на европейското застраховане и професионално пенсионно осигуряване.

Обща култура на надзор

- 4 междусекторни семинара.
- 17 семинара за компетентните органи на държавите членки.
- Разработване на методология за 3 партньорски проверки.

Финансова стабилност

- 2 шестмесечни доклада относно финансовата стабилност.
- Подготовка за провеждане на тест за устойчивост на застрахователния сектор на територията на Европа (тестът е бил отложен във връзка с LTGA).
- Изготвяне на тримесечни индикативни таблици на риска.
- Изготвяне на дългосрочната оценка за гаранция.

Управление на кризи

- Изчерпателна рамка за вземане на решения, съдържаща подробни процедури, които Органът следва да спазва при изпълнение на отговорностите си, свързани с предотвратяването и управлението на кризи.
- Споразумение за обща позиция на ЕЮРА относно експозицията към държавния дълг и банките.
- Разработване на становище на ЕЮРА относно ответните мерки на надзорните органи по отношение на ниските лихвени равнища през дълъг период от време.
- Подробен документ във връзка с консултацията на Европейската комисия относно реструктуриране и оздравяване на небанкови финансови институции.

Външни отношения

- 11 срещи, включително една съвместна среща със Съвета на надзорниците, заедно с IRSG и OPSC, 9 официални становища и декларации за обратна връзка, 8 неформални консултации относно текущата дейност.
- Близко 20 Дискусии по регулаторни и надзорни въпроси с надзорни органи на трети страни, както и с асоциации на надзорни органи от Австралия и Азия, Латинска и Северна Америка, Южна Африка, Исландия и Швейцария. Активно участие и принос към дейността на техническите и изпълнителните комитети на Международна асоциация на органите за застрахователен надзор, Комитета по финансова стабилност, Подкомитета по състоятелност и актюерски дейности, както и към Годишната конференция на Международна асоциация на органите за застрахователен надзор.
- Проект за диалог между ЕС и САЩ: Публикуване на стратегическия документ „Пътят напред“ и на окончателен доклад на седемте технически комитета, две публични изслушвания във Вашингтон и Брюксел.
- Анализ на несъответствията в (пре)застрахователните режими на Австралия, Чили, Китай, Хонконг, Израел, Мексико, Сингапур, Южна Африка, включително и цялостна оценка на професионалната тайна, като основа за изготвяне на решение на Европейската комисия относно еквивалентността на транснационалните субекти.
- Споразумение за сътрудничество с Хърватската агенция за надзор на финансовите услуги (CFSSA/HANFA).

Конференции / други публични събития през 2012 г.

- 4 конференции и събития („Конференция за международен застрахователен надзор“, встъпителната прова „Проучване на количествените въздействия при пенсиите“, Годишна конференция на ЕЮРА и Ден на стратегията за защита на потребителите).

ОТГОВОРИ НА ОРГАНА

11. ЕЮРА приема и споделя опасенията, повдигнати от Палатата. Въпреки това в подкрепа на решението да се проведе процедура за възлагане на обществени поръчки, както и изпълнението ѝ да се раздели на четири части, има сериозни икономически основания, целящи задълбочаване на нашите познания относно това, как да се разработи система, която ще намали риска от получаване на грешни услуги и продукти и ще гарантира достатъчно конкуренция в решаващата фаза от процедурата, а именно доставката на основната услуга.

Твърдото намерение на ЕЮРА да спазва и усъвършенства процедурите се потвърждава от следните факти: за всяка процедура бяха организирани комисии за оценка дори когато това не беше необходимо; целта беше ЕЮРА да намери различни изпълнители за различните области, за да се подготви за предстоящи открити процедури, което се документира от факта, че по всяка от процедурите бяха поканени да участват повече от необходимия брой компании. Дублирането на изпълнители се дължеше на ограничения брой получени предложения. ЕЮРА се стремеше към ефективна конкуренция и реши да раздели процедурата на четири части, за да се избегне вариантът един-единствен доставчик с „персонализирано“ решение, в резултат на което една и съща компания би се утвърдила като единствен подходящ кандидат за предоставяне на основната услуга.

12. ЕЮРА взема предвид констатацията на Палатата. През 2012 г. приоритет беше поставен върху запазване на материалните активи на Органа, вместо върху въвеждане на основните процедури и документиране на проверките. Междувременно ЕЮРА предприе корективни мерки. За новите служители по финансите се проведе обучение с оглед стандартизиране на процедурите, свързани с материалните активи. Освен това ЕЮРА прие насоки, документиращи тези процедури. Въвеждането им е в ход.

13. ЕЮРА взема предвид констатацията на Палатата. В случая с пренесените бюджетни кредити, свързани с ИТ, това може да се обясни с началния етап от създаването на Органа след приемането първо на стратегия за ИТ в края на 2011 г. и впоследствие на план за въвеждане на стратегията за ИТ в началото на 2012 г. След приключване на началния етап разходите за ИТ ще се разпределят по-равномерно през финансовата година, което ще намали значително рисковете от пренасяне на бюджетни кредити.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския институт за иновации и технологии за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Института

(2013/С 365/20)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският институт за иновации и технологии (наричан по-нататък „Институтът“, известен още като „ЕИТ“) със седалище в Будапеща е създаден с Регламент (ЕО) № 294/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Целта на Института е да допринася за устойчив европейски икономически растеж и конкурентоспособност чрез засилване на иновационния капацитет на държавите членки и на Европейския съюз. Институтът предоставя безвъзмездна финансова помощ на „Общностите на знанието и иновациите“ (ОЗИ), които обединяват академични, научноизследователски и бизнес структури с цел стимулиране на иновациите и предприемачеството⁽²⁾. КИС координират дейността на стотици партньори. Предоставената от ЕИТ безвъзмездна финансова помощ възстановява разходите на партньорите и разходите, свързани с координационната дейност на ОЗИ.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Института. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Института, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Института, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Института включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Института, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Института във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за претоваряване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни

⁽¹⁾ ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Института. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

станданти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Института не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Института дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Института и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. През 2012 г. Институтът е извършил окончателни плащания и изчистване на авансово финансиране (операции) за безвъзмездна финансова помощ в общ размер от 11,3 млн. евро (дейности за 2010 г.) и 48,6 млн. евро (дейности за 2011 г.).

10. Всички операции, свързани с безвъзмездната финансова помощ, подлежат на проверка от страна на Комисията преди да бъдат разрешени от ЕИТ. Институтът е положил значителни усилия за извършване на предварителни проверки с цел да предостави достатъчна увереност относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с безвъзмездната финансова помощ. За около 80 % от заявените от ОЗИ разходи, свързани с тази помощ, съществуват сертификати от независими одиторски фирми, наети от ОЗИ и техните партньори. Самият ЕИТ е извършил

предварителни проверки под формата на изчерпателни документни проверки. Първоначално ЕИТ е извършвал проверки на подкрепящите документи, получени от ОЗИ и техните партньори, само ако са били установени конкретни рискове.

11. Палатата обаче установи, че качеството на одитните сертификати в много случаи е незадоволително⁽⁸⁾. За да разполага с второ равнище на увереност относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с безвъзмездната финансова помощ, в края на 2012 г. Институтът е въвел допълнителни последващи проверки за безвъзмездната помощ, свързана с дейности за 2011 г. Те са извършени от независима одиторска фирма, с която Институтът е сключил договор, и са оценени като надеждни. Резултатите от последващите проверки са потвърдили, че предварителните проверки не са изцяло ефективни. Все пак Институтът си е възстановил средствата, свързани с разкритите нередовни плащания, а процентът остатъчни грешки при операциите за безвъзмездна финансова помощ за 2011 г. не е съществен.

12. Все още не са извършени последващи проверки за операциите, свързани с безвъзмездната финансова помощ, предоставена за дейностите за 2010 г. (11,3 млн. евро). Освен това, предвид ограничената увереност, която може да бъде получена от предварителните проверки, липсва достатъчна увереност относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези операции. Палатата не е получила достатъчни и подходящи одитни доказателства относно законосъобразността и редовността на одитираните операции за безвъзмездна финансова помощ, свързани с дейностите за 2010 г.

Становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

13. Палатата счита, че с изключение на възможното отражение на въпросите, описани в основанието за изразяване на становище с резерви в точки 9—12, операциите, свързани с годишните отчети за годината, приключила на 31 декември 2012 г., са законосъобразни и редовни във всички съществени отношения.

14. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразеното от Палатата становище относно надеждността на отчетите и становището с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

15. В допълнение към въпросите, посочени в точки 9—13, бюджетите на споразуменията за отпускане на безвъзмездна помощ, подписани през 2010 и 2011 г. и обуславящи плащанията през 2012 г., не са достатъчно конкретни. Липсва

⁽⁸⁾ Например в одитните сертификати не винаги се посочва одитираното заявление за разходи. Не всички разходни категории е трябвало да бъдат одитирани достатъчно подробно (например, реалните непреки разходи, които могат да бъдат декларирани без ограничение в размера, не са били проверени въз основа на оригиналните подкрепящи документи). Не е проверен подробно риска от двойно финансиране на оборудване, декларирано като разходи. Повечето одитни сертификати не посочват какъв процент от разходите са обхванати от одита, а освен това липсва обща методология за определяне на общото ниво на грешки в заявленията за разходи.

връзка между одобрените средства и дейностите, които следва да бъдат извършени. Споразуменията за отпускане на безвъзмездна помощ не определят индивидуални прагове за конкретните разходни категории (напр. разходи за персонала, за възлагане на дейности на подизпълнители, за правни услуги и т.н.) и не включват правила за доставката на стоки и услуги от ОЗИ и техните партньори.

16. Като част от предварителните проверки ЕИТ извършва и технически проверки на всички финансирани проекти. Въпреки това липсата на количествени целеви нива затруднява ефективната оценка на дейностите и резултатите по проектите. Бизнес плановете не определят подробно дейностите, които следва да бъдат извършени, нито установяват ясни целеви етапи, очаквани резултати от дейностите или критерии за качество.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

17. От 2011 г. са пренесени бюджетни кредити за поети задължения в размер на 22 млн. евро, като 10 млн. евро от тях (45 %) са отменени през 2012 г. Високото ниво на отменени бюджетни кредити се дължи основно на по-ниските от предвиденото разходи, заявени от бенефициентите по споразуменията за отпускане на безвъзмездна финансова помощ за 2011 г. (9,2 млн. евро или 92 % отменени пренесени кредити).

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

18. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Степента на усвояване на бюджета на Института за одитирания период на финансова автономност (вж. точка 2) е ниска. Сравнението на плащанията със съответните поети задължения показва 56 % за дял I (разходи за персонала), 30 % за дял II (административни разходи) и 11 % за дял III (оперативни разходи).	Завършени
2011	Споразуменията за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ, по които са извършени плащания през 2011 г., системно са подписвани от Европейската комисия (Генерална дирекция „Образование и култура“) и Института след приключване на по-голямата част от дейностите. В периода септември—декември 2011 г. Институтът е извършил окончателни плащания ⁽¹⁾ в размер на 4,2 млн. евро по три договора за отпускане на безвъзмездна финансова помощ, подписани значително по-късно от началото на дейностите ⁽²⁾ . Това представлява сериозен въпрос от гледна точка на доброто финансово управление.	Текущи

⁽¹⁾ Авансовите плащания са извършени от Европейската комисия.

⁽²⁾ В един случай договорът е подписан 14 дни преди края на 13-месечния период на изпълнение.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски институт за иновации и технологии

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 173 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският съюз и държавите членки гарантират съществуването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза.</p> <p>За тази цел, в съответствие със системата на отворените и конкурентоспособни пазари, тяхното действие е насочено към:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ускоряване на приспособяването на промишлеността към структурните промени, — поощряване на благоприятна среда за инициативността и за развитието на предприятия в целия Съюз, и в частност на малките и средни предприятия, — поощряване на среда, благоприятна за сътрудничество между предприятията, — подпомагане на по-доброто използване на промишления потенциал на политиката на иновации, научни изследвания и технологично развитие.
<p>Правомощия на Института</p> <p>(Регламент (ЕО) № 294/2008 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Целта на Института е да допринася за устойчив европейски икономически растеж и конкурентоспособност чрез засилване на иновационния капацитет на държавите членки и на Общността. Той следва да изпълни това като насърчава и интегрира най-високите стандарти за висше образование, научни изследвания и иновации.</p> <p>Задачи</p> <p>За да постигне своята цел, Институтът следва да:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) определя своите приоритетни области; б) повишава осведомеността сред потенциални партньорски организации и поощрява участието им в своите дейности; в) избира и определя ОЗИ в приоритетните области в съответствие с член 7 и договаря техните права и задължения в споразумение; осигурява им подходяща подкрепа; прилага подходящи мерки за контрол на качеството; постоянно наблюдава и периодически оценява дейността им; и осигурява подходящо ниво на координация между тях; г) мобилизира средства от публични и частни източници и използва собствените си ресурси в съответствие с настоящия регламент. По-специално, той се стреми да набира значителна и нарастваща част от бюджета си от частни източници и от приходи, получени от собствената му дейност; д) насърчава признаването в държавите членки на степени и дипломи, присъдени или издадени от висши учебни заведения, които са партньорски организации, като тези степени и дипломи могат да носят наименованието „степени и дипломи на Европейския институт за иновации и технологии (ЕИИТ)“; е) насърчава разпространението на добри практики за интегрирането на триъгълника на знанието с цел да се развие обща иновационна култура и култура на преноса на знания; ж) полага усилия да се превърне в световен еталон по отношение на най-високите постижения в академичната, научноизследователската и иновационната област; з) осигурява взаимно допълване и единоредствие между своите дейности и другите програми на Общността.

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав:</i></p> <p>Управителният съвет (УС) на Института се състои от 18 назначени членове, като се осигурява балансирано представяне на лицата с опит и с високи постижения в стопанската, академичната, научноизследователската области, и четирима представителни членове, предложени от Общностите на знанието и иновациите (ОЗИ). Европейската Комисия има статут на наблюдател.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Управителният съвет отговаря за управлението на дейностите на Института, за избора, определянето, отпускането на безвъзмездна помощ и оценяването на ОЗИ, както и за всички други стратегически решения.</p> <p>Изпълнителен комитет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Изпълнителният комитет се състои от петима членове на Управителния съвет, включително председателя и заместник-председателя. Комитетът се ръководи от председателя на Управителния съвет.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Изпълнителният комитет ръководи дейността на Института и взема необходимите решения между заседанията на управителния съвет.</p> <p>Директор</p> <p>Назначаване се от и отговаря пред Управителния съвет за административното и финансовото управление на Института и е негов законен представител.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Института през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>95,30 млн. евро за бюджетни кредити за поети задължения и 77,09 млн. евро за бюджетни кредити за плащания.</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Одобрени бройки: 52 (52)</p> <p>Заети бройки: 47 (40)</p> <p>други позиции: 0 (0)</p> <p>Общ брой на служителите: 47 (40), изпълняващи следните функции:</p> <p>— оперативни: 26 (19)</p> <p>— административни и подкрепящи: 21 (21)</p>

Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.	<ul style="list-style-type: none">— Организиране на три срещи на форума на ЕП с ОЗИ (платформа, създадена за установяване на редовен диалог между директора на Института и висшите ръководители на ОЗИ).— Решение на Управителния съвет от 13 декември 2012 г. за отпускане през 2013 г. на бюджет с общ размер от 120 млн. евро за финансиране на дейностите на трите ОЗИ за осигуряване на допълнителни ползи, свързани с ОЗИ, след провеждане за пръв път на процедура на конкурентно финансиране за 1/3 от общия бюджет.— През 2012 г. трите ОЗИ са управлявали общ бюджет в размер на 89 814 878 евро за финансиране от ЕП на дейностите за осигуряване на допълнителни ползи, свързани с ОЗИ, и бюджет в размер на 300 009 659 евро за финансиране извън ЕП на този вид дейности и други допълнителни дейности.— За пръв път ОЗИ са предоставили консолидирани данни за ключовите показатели за изпълнение на дейностите за осигуряване на допълнителни ползи, свързани с иновациите — ретроактивно за 2010 г. и 2011 г. и прогнозни данни за 2012 г.— През 2012 г. общият брой партньори, участващи в трите ОЗИ, е достигнал 293 институции от Лабораториите за информационни и комуникационни технологии към ЕП (87), ОЗИ „Климат“ (100) и ОЗИ „Иновативна енергетика“ (106).— Съвместен принос на председателя на Управителния съвет на Института, директора на Института, ръководителя на оперативния отдел за ОЗИ и ръководителите на ОЗИ в конференцията на кипърското председателство на ЕС за заинтересованите страни от ЕП, организирана от Европейската комисия в Ларнака на 8—9 ноември 2012 г.— Голям брой постигнати успехи при проследяването на изпълнението на дейностите на ОЗИ.
---	---

Източник: информация, предоставена от Института.

ОТГОВОРИ НА ИНСТИТУТА

10. ЕИТ приветства оценката на Сметната палата относно значителните усилия, положени от ЕИТ за извършване на ефективни предварителни проверки с цел да предостави достатъчна увереност относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с безвъзмездната финансова помощ.

11. ЕИТ приветства оценката на Сметната палата относно надеждността на последващите проверки на ЕИТ на безвъзмездните финансови помощи за дейностите за 2011 г. Що се отнася до сертификатите, сертифициращите одитори трябваше да проверяват допустимостта на реалните непреки разходи, докладвани в съответствие с условията на сертификатите за финансови отчети. Освен това сертифициращите одитори подложиха на проверки на случаен принцип по-голямата част от разходите. Накрая, бяха актуализирани и подобвени условията на споразуменията за отпускане на безвъзмездна финансова помощ за 2012 г.

12. Що се отнася до увереността от предварителните проверки на операциите, свързани с безвъзмездните финансови помощи за дейностите през 2010 г., ЕИТ предвиди необходимостта от засилване на предварителните проверки за намаляване на рисковете, свързани с първата година от дейността на ОЗИ. С цел получаване на достатъчна увереност, освен че поиска одитни сертификати от ОЗИ, ЕИТ провери на случаен принцип подкрепящите документи на значителна част от разходите. В резултат недопустимите разходи бяха коригирани преди окончателните плащания. Беше прието, че взети заедно, сертификатите и засилените проверки от ЕИТ предоставят достатъчна увереност, за да се предотвратят съществени грешки в окончателните плащания по договорите за отпускане на безвъзмездна финансова помощ за 2010 г. В крайна сметка ЕИТ започна последващи проверки на договорите за отпускане на безвъзмездна финансова помощ за 2010 г. и крайните резултати се очакват през октомври 2013 г. През 2013 г. ще се отстранят евентуални нередности, а неправомерно изплатените суми ще бъдат възстановени.

15. Беше установена връзка между безвъзмездните финансови помощи и дейностите, които ще се осъществяват от стратегическа гледна точка, като беше поставен акцент върху резултатите, и от оперативна гледна точка чрез набора от дейности на ОЗИ. Този подход напълно съответства на Регламента за ЕИТ и позволи да се изпробват нови опростени подходи за повишаване на гъвкавостта и ефикасността на ОЗИ. Не са определени индивидуални прагове за конкретните разходни категории (напр. разходи за персонала, за възлагане на дейности на подизпълнители, за правни услуги и т.н.), тъй като финансовият регламент не го изисква, и това не допринася за постигане на целите и оперативните нужди на ЕИТ/ОЗИ. Що се отнася до възлагането на дейности на подизпълнители, в споразуменията за отпускане на безвъзмездна финансова помощ е предвидено, че те се възлагат на принципа на най-изгодната оферта и че трябва да се избягват конфликтите на интереси. Този подход е в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент.

16. Относно целите, имащи количествено изражение в бизнес плановете на ОЗИ, през март 2012 г. ЕИТ изготви насоки за ОЗИ за подготвянето на бизнес плановете и поиска данните от тях за 2010 и 2011 г. относно степента на постигане на ключовите показатели за изпълнение. Тези насоки бяха наскоро изменени през 2013 г. по отношение на бизнес плановете за 2014 г. с цел допълнително да се подобри качеството на планиране и докладване от ОЗИ, както и оценяването на тяхното изпълнение от страна на ЕИТ.

17. ЕИТ взема предвид констатациите на Палатата. До края на 2012 г. ОЗИ завършиха началната си фаза, което се отрази и в използването на безвъзмездни финансови помощи (вж. също поясненията в параграф 15). Въпреки че е налице висока степен на пренесени кредити от 2012 г. към 2013 г., очаква се значителен напредък, тъй като анулирането на пренесени кредити ще се намали значително от 45 % (пренесените кредити от 2011 г.) до прогнозните 13 % (пренесените кредити за 2012 г.). ЕИТ ще следи внимателно този процес.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/21)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция по лекарствата (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕАЛ“) със седалище в Лондон е създадена с Регламент (ЕИО) № 2309/93 на Съвета, заменен с Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Агенцията извършва дейността си чрез установяване на мрежи и координира научните ресурси, предоставени на нейно разположение от националните органи за целите на оценката и контрола на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти

(1) ОВ L 214, 24.8.1993 г., стр. 1, и ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1. Съгласно втория регламент първоначалното име на Агенцията — Европейска агенция за оценка на лекарствени продукти — е променено на Европейска агенция по лекарствата.

(2) В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

(3) Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

(4) Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

(5) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

(6) Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

(7) Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

11. Агенцията прилага различни критерии за признаване във връзка със събраните такси и свързаните с тях разходи. Приходите от таксите за кандидатстване се осчетоводяват по линейния метод за определен период от време. Все пак, при достигане на определен етап от предоставянето на услуги е

натрупват разходи, свързани с оценката на заявленията от компетентните национални органи. Това противоречи на принципа на съответствие.

12. Агенцията все още не е извършила заверка на своята счетоводна система в областта на дълготрайните нематериални активи. Предвид значителната инвестиция в развитието на ИКТ⁽⁸⁾, това представлява важна част от цялата счетоводна система.

13. През 2011 г. и 2012 г. Съветът отказа да повиши заплатите на служителите на ЕС. Комисията обжалва това решение пред Съда на ЕС, който още не се е произнесъл по въпроса. Тъй като Агенцията се намира в Лондон, въпросното повишение на заплатите ще бъде изплатено в британски лири, а счетоводството на Агенцията се води в евро. Като се вземат предвид промените във валутния курс през съответния период, вероятното изплащане със задна дата на заплатите на служителите би довело до приблизителна загуба от валутния курс за Агенцията в размер на 2,9 млн. евро. Агенцията е включила тази сума в изчислението на своя отчет за бюджетния резултат, което е довело до подценяване в същия размер на средствата, които следва да бъдат изплатени обратно на Комисията⁽⁹⁾.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

14. През 2012 г. Агенцията е издала „поредни“ рамкови договори за предоставяне на услуги⁽¹⁰⁾. Налице са нередности при процедурата за възлагане на обществени поръчки, които нарушават принципа на прозрачност.

15. В допълнение към надбавките за образование, предвидени в Правилника за персонала⁽¹¹⁾, Агенцията е изплатила на училищата, без да има сключен договор с тях, средства за образование в полза на служители, чиито деца посещават начално или средно училище. Общият размер на отпускните средства за образование през 2012 г. възлизат на около 389 000 евро. Такива разходи не са предвидени в Правилника за персонала и следователно са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

16. Равнищата на изпълнение на бюджета за 2012 г. при дялове I и III са задоволителни. Равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения при дял II е високо — 27 %, но това се дължи главно на планираното преместване на Агенцията в нови помещения през 2014 г. (4 205 000 евро), както и на изграждането на системите на ИКТ (1 596 000 евро). Докато многогодишната същност на изграждането на системите на ИКТ обяснява в известна степен преносите, през 2012 г. ИКТ отделът на Агенцията е бил значително реорганизиран, а множество проекти, планирани за 2012 г., са се забавили.

⁽⁸⁾ Инвестициите за развитие на ИКТ през 2012 г. възлизат на 11 625 000 евро.

⁽⁹⁾ С това Агенцията изпълнява инструкция на Комисията от декември 2012 г., която е допълнително пояснена през юни 2013 г.

⁽¹⁰⁾ Към 31 декември 2012 г. са поети бюджетни задължения в размер на 13 475 000 евро по конкретни договори съгласно тези рамкови договори и са извършени плащания в размер на 4 690 000 евро.

⁽¹¹⁾ Член 3 от приложение VII предвижда двоен размер на основните надбавки от 252,81 евро, или 505,62 евро.

ПРОСПЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

17. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Нивото на пренасянния е прекалено високо и е в противоречие с бюджетния принцип на ежегодност.	Завършени
2011	През 2011 г. Агенцията увеличи финансовия пакет на нередовен рамков договор, сключен през 2009 г. за ИТ услуги, заради който Палатата е изразила становище с резерви относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с отчетите на Агенцията за 2009 г. Първоначалният таван на договора е 30 милиона евро. През 2011 г. той е увеличен неправомерно с 8 милиона евро и са подписани конкретни договори на стойност 8,1 милиона евро, като през 2011 г. това е довело до недопустими плащания и натрупани задължения на стойност 3,6 милиона евро. Изпълнението на ИТ проекта продължава и през 2011 г. Агенцията е започнала да подготвя нов рамков договор.	Не се прилага (договорът е изтекъл)
2011	Необходимо е да се подобри прозрачността на процедурите възлагане на обществени поръчки.	Предстоящи
2011	Палатата установи необходимост от увеличаване на прозрачността на процедурите за подбор на персонал. Членовете на конкурсната комисия не са попълвали винаги декларациите за конфликт на интереси, или не са го правили навреме. Освен това липсват доказателства за предприети действия във връзка с проблемите, установени посредством информацията от тези декларации. Документацията от процедурите на конкурсната комисия не винаги е достатъчна и липсват доказателства как е определен метода за съставяне на краткия списък с кандидати и дали въпросите за писмените тестове и събеседванията са определени преди изпитите.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция по лекарствата (Лондон)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Събиране на информация</p> <p>При разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве.</p> <p>Действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве. Тези действия обхващат също борбата с големите заплахи за здравето, като поощряват научните изследвания относно техните причини, пренасяне и предотвратяване, а също така и здравната информация и просвета, както и наблюдението на сериозните трансгранични здравни заплахи, ранното оповестяване в случай на такива заплахи и борбата с тях.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да координира наличните научни ресурси, предоставени на разположение на Агенцията от органите на държавите членки за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба, — да осигурява научни консултации относно лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба за държавите членки и институциите на Европейския съюз. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да координира научното оценяване на лекарствените продукти от обсега на процедурите за разрешаване на търговията на Съюза, — да координира контрола на лекарствените продукти, за които има издадени разрешителни на територията на Съюза (фармакологична бдителност), — да предоставя консултации относно максималните допустими стойности на остатъчните вещества от ветеринарните лекарствени продукти, които могат да бъдат приети чрез хранителните продукти от животински произход, — да координира проверката на съответствието с принципите на добрата производствена практика, добрата лабораторна практика и добрата клинична практика, — да води отчет относно статута на разрешителните за търговия с лекарствени продукти.
<p>Управление</p>	<p>Комитет по лекарствените продукти за хуманна употреба, който се състои от по един член и един заместник от всяка държава членка и 5 съвместно избрани членове, предоставя консултации по всеки въпрос, отнасящ се до оценката на лекарствените продукти за хуманна употреба.</p> <p>Комитет по лекарствените продукти за ветеринарна употреба, който се състои от по един член и един заместник от всяка държава членка, предоставя консултации по всеки въпрос, отнасящ се до оценката на лекарствените продукти за ветеринарна употреба.</p> <p>Комитет по лекарствените продукти сираци, който се състои от по един член и един заместник от всяка държава членка, предоставя консултации по всеки въпрос, отнасящ се до оценката на лекарствените продукти сираци.</p> <p>Комитет по растителните лекарствени продукти, който се състои от по един член и един заместник от всяка държава членка и 5 съвместно избрани членове, предоставя консултации по всеки въпрос, отнасящ се до оценката на растителните лекарствени продукти.</p>

	<p>Педиатричен комитет, който се състои от по един член и един заместник от всяка държава членка, шестима членове и техните заместници, представляващи сдружения на здравни специалисти и пациенти, отговаря за научната оценка и приемането на плановете за педиатрично изследване и за системата за освобождаване от такси и разсрочено плащане.</p> <p>Комитет за модерна терапия, който се състои от петима членове на Комитета по лекарствените продукти за хуманна употреба и техните (петима) заместници, от един член и един заместник от всяка държава членка, двама членове и двама заместници, представляващи клинични специалисти, двама членове и двама заместници, представляващи сдружения на пациенти, отговаря за всички въпроси, свързани с оценяването на лекарствените продукти на модерната терапия, както и тяхното сертифициране и класифициране.</p> <p>Консултативният комитет за оценка на риска в областта на фармакологичната бдителност, се състои от един представител и един заместник от всяка държава членка, шест независими научни експерти, определени от Европейската комисия, един представител и един заместник, определени от Европейската Комисия след консултация с Европейския парламент, представляващи сдружения на здравни специалисти, както и един представител и един заместник, определени от Европейската Комисия след консултация с Европейския парламент, представляващи организациите на пациентите.</p> <p>Управителният съвет се състои от един представител и един заместник от всяка държава членка, двама представители на Комисията, двама представители, назначени от Европейския парламент, двама представители на сдружения на пациенти, един представител на лекарски организации и един представител на организации на ветеринарните специалисти. Управителният съвет приема работната програма и годишния доклад.</p> <p>Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет по предложение на Комисията.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS)</p> <p>Структура за вътрешен одит на Европейската агенция по лекарствата.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>222,489 ⁽¹⁾ (208,863) млн. евро ⁽²⁾; финансова помощ от Съюза: 9,6 % ⁽³⁾ (13,4 % ⁽⁴⁾)</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>590 (567) бройки в щатното разписание, от които заети: 575 (552)</p> <p>160 (177) други служители (договорно наети служители, командировани национални експерти, персонал от агенциите за трудова заетост)</p> <p>Общ брой на служителите: 735 (728), изпълняващи следните функции: оперативни: 594 (584), административни 141 (144)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Лекарствени продукти за хуманна употреба</p> <p>— Заявления за получаване на разрешителни за търговия: 96 (100)</p> <p>— Положителни становища: 57 (87)</p>

	<p>— Средностатистическо време за оценка: 188 (178) дни</p> <p>— Становища след получаване на разрешително: 5 137 (4 982)</p> <p>— Фармакологична бдителност (доклади относно нежеланите ефекти, изготвени от страните в ЕИП и извън него по отношение на продукти, разрешени чрез централизирана процедура): 522 073 (362 231) доклада</p> <p>— Периодично актуализирани доклади за безвредността: 463 (583)</p> <p>— Предоставени научни консултации: 420 (430)</p> <p>— Процедури за взаимно признаване и децентрализирани процедури: започнати 6 991 (6 401); приключили 6 709 (6 715)</p> <p>— Заявления за планове за педиатрично изследване: 178 (187) по отношение на 218 (220) индикации</p> <p>Лекарствени продукти за ветеринарна употреба</p> <p>— Заявления за получаване на разрешителни за търговия: 13 (11)</p> <p>— Заявления по отношение на разновидности: 261 (287)</p> <p>Инспекции</p> <p>Инспекции: 450 (450)</p> <p>Растителни лекарствени продукти</p> <p>Монографии за растенията с медицинска употреба: 15 (20)</p> <p>Списък на растителните субстанции, препарати и техни комбинации: 0 (0)</p> <p>Лекарствени продукти сираци</p> <p>— Приложения 197 (166)</p> <p>— Положителни становища: 139 (111)</p> <p>Малки и средни предприятия</p> <p>— Заявления за получаване на статут на малко или средно предприятие: 684 (433)</p> <p>— Заявления за намаляване на таксата или за разсрочено плащане: 316 (350)</p>
--	---

(1) Окончателен бюджет, а не действителната обща сума от отчета за бюджетния резултат.

(2) Окончателен бюджет, а не действителната обща сума от отчета за бюджетния резултат.

(3) Процент на субсидията от ЕС, включена в бюджета (без специалната помощ за намаляване на таксите за лекарствени продукти сираци и без използването на излишъка от финансовата година n-2 от бюджетния орган) спрямо окончателния бюджет.

(4) Процент на субсидията от ЕС, включена в бюджета (без специалната помощ за намаляване на таксите за лекарствени продукти сираци и без използването на излишъка от финансовата година n-2 от бюджетния орган) спрямо окончателния бюджет.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Въвеждането на счетоводната система SAP през 2011 г. позволи на Агенцията да осчетоводи приходите за всички видове такси за кандидатстване с по-голяма точност, по линейния метод за определен период от време. Агенцията счита, че значимото действие по отношение на оценката на заявленията от страна на националните компетентни органи е предоставянето на отчета на докладчика и преглед от страна на компетентния научен комитет. Счетоводната политика от 2006 г. насам е свързаните разходи да се осчетоводяват при достигане на този етап. С оглед на констатацията на Палатата Агенцията ще преразгледа своята счетоводна политика за осчетоводяване на приходите от такси и свързаните с тях разходи, за да се гарантира бъдещо спазване на принципа на съответствието. Агенцията отбелязва, че според заключението на Палатата не е налице съществен ефект върху сметките от 2012 г.

12. Системите на ИКТ, предоставящи счетоводната информация за регулирането и контрола върху разходите за нематериални активи, са потвърдени от техническа гледна точка. Агенцията вече е направила необходимите корекции на предварителните отчети за 2012 г. и положителното валидиране на счетоводните системи е завършено.

13. Сумата е включена в отчетите на Агенцията след инструкция от страна на счетоводителя на Комисията на ЕС всички нереализирани загуби от курсови разлики да бъдат включени в отчета за изпълнение на бюджета, както и във финансовите отчети. Агенцията очаква тези средства да са необходими за покриване на заплати, изплащани в британски лири на персонала на ЕМА, когато се приемат годишните корекции на възнагражденията за 2011 и 2012 г. Агенцията е наясно, че ГД „Бюджет“ счита годишната корекция на възнагражденията за непредвидим разход, но оценява тази позиция като ненадеждна, защото адаптирането на обменните курсове и коефициенти, които са част от дадена корекция, не само е предвидимо, но се изисква по закон и е просрочено. Относно отчетите за изпълнение на бюджета Агенцията прилага същата методология, използвана за изчисляване на обезпечаването на финансовите отчети. Основното притеснение на Агенцията е, че ако тези суми не са включени в отчетите за изпълнение на бюджета за 2012 г., ще се наложи да връща на Комисията средства, които в действителност ще бъдат необходими за изплащане на задълженията по заплатите след адаптиране на коефициентите и приложимите обменни курсове към реалните нива.

14. Въпреки че Агенцията не споделя мнението на Палатата, че принципът на прозрачност е бил нарушен в процедурата за възлагане на обществени поръчки, тя обсъди констатациите на Палатата, по-специално в рамките на Консултативния комитет по договорите и обществените поръчки, и ще направи подобрения по въпросите, изтъкнати от Палатата, за да се гарантира още по-голяма прозрачност в бъдеще.

15. Не беше възможно да се създаде Европейско училище за служителите на Агенцията. Като се има предвид същността на Правилника за длъжностните лица, липсата на Европейско училище, предпочитаният вариант за използване на образователни институции, предоставящи многоезично образование, и сложната местна географска ситуация, Агенцията въведе финансова помощ за образование, съобразена и в съответствие с финансовата подкрепа за учениците в европейските училища. Това плащане се извършва към училището за покриване единствено на таксите за обучение, а не на съответния член на персонала, в интерес на еднаквото третиране на всички служители на Европейския съюз.

Ако такива директни плащания към училища с обучение на майчиния език се считат неправилни, това засяга въпроса за субсидиите за Европейски училища за служителите на ЕС като цяло.

16. Сравнително високото ниво на бюджетни кредити за дял II, пренесени от 2012 г. към 2013 г. (27 %), се дължи на посочените причини. Необходимо е да се отбележи, че Агенцията вече значително е намалила процента на пренос на бюджетни кредити, който през 2011 г. се равняваше на 33 %, а през 2010 г. на 36 %. Агенцията се стреми, чрез спазване на съответните оперативни изисквания, към по-нататъшно намаляване на преноса до ниво, което да попада в рамките на допустимите граници на Финансовия регламент.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра

(2013/С 365/22)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският център за мониторинг на наркотици и наркомании (наричан по-нататък „Центърът“, известен още като „ЕЦМНН“), със седалище в Лисабон, е създаден с Регламент (ЕИО) № 302/93 на Съвета ⁽¹⁾. Неговата основна задача е да събира, анализира и разпространява информация за наркотици и наркомании с цел изготвяне и публикуване на информация на европейско ниво, която да е обективна, надеждна и сравнима. Целта на тази информация е да предоставя база за анализ на употребата на наркотици и начините за нейното намаляване, както и за анализ на явленията, свързани с пазара на наркотици като цяло ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Центъра. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Центъра, които се състоят от „финансови отчети“ ⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“ ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Центъра, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Центъра включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът открива годишните отчети на Центъра, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Центъра във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Центъра не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ ОВ L 36, 12.2.1993 г. Регламентът и неговите изменения са отменени с Регламент (ЕО) № 1920/2006 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Центъра. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за изпълнението на бюджета и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Центъра дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Центъра и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Центъра за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. През 2012 г. Центърът е отпуснал безвъзмездна финансова помощ на националните центрове за мониторинг на наркотици на страните членки (бенефициенти) с цел подпомагане на сътрудничеството съгласно мрежата Reitox⁽⁸⁾. Общият размер

на разходите, свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ за 2012 г. е 2,6 млн. евро, което представлява 16 % от общия размер на оперативните разходи. Предварителните проверки на Центъра, които предхождат възстановяването на заявените от бенефициентите разходи, се състоят от документален анализ на декларациите за разходи, както и от сертификати от одити издавани от външни одитори, на които бенефициентът е възложил проверката. Центърът обикновено не получава документи от бенефициентите, в подкрепа на допустимостта и точността на декларациите за разходи. Рядко се извършват последващи проверки на място на разходите на ниво бенефициент⁽⁹⁾. Поради това съществуващите механизми за контрол предоставят на ръководството на Центъра само ограничена увереност по отношение на допустимостта и точността на заявените от бенефициентите разходи. Центърът получи документация от името на Палатата, в подкрепа на операциите одитирани от Палатата, която предостави разумна увереност относно законосъобразността и редовността им. Процедури за проверка на случаен принцип на придружаващи документи и проверки на място на по-голям брой бенефициенти, биха могли да увеличат значително увереността.

12. Не са извършени никакви последващи проверки за операции направени след 2008 г., с изключение на отпуснатата безвъзмездна финансова помощ (виж точка 11).

13. Центърът все още не е приел план за непрекъснатост на работата или план за възстановяване след катастрофично събитие.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

14. Понастоящем Центърът извършва годишни разходи в размер на около 200 000 евро за неизползвано офисно пространство в предишната си сграда и в сградата на новото си централно управление. Центърът следва да продължи да търси подходящи решения за неизползваното офисно пространство в сътрудничество с Европейската комисия и националните органи.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИТЕ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

15. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Сметната палата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽⁸⁾ Съгласно Европейската информационна мрежа за наркотици и наркомании (Reitox), Центърът събира от националните центрове за мониторинг на наркотици данни на държавата относно наркотици.

⁽⁹⁾ През 2011 г. са извършени две последващи проверки в две държави членки. През 2012 г. не са извършени подобни проверки.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Палатата установи 51 случая на обща стойност 90 053 евро, при които пренесените за 2012 г. бюджетни кредити не се отнасят до съществуващи правни задължения, поради което е следвало да бъдат отменени и изплатени обратно на Комисията. Центърът обаче стартира този процес прекалено късно. В резултат на това, поради ограниченията, наложени от ИТ системата, средствата ще бъдат блокирани за една година и ще могат да бъдат отменени и върнати обратно в края на 2012 г.	Завършени
2011	Понастоящем Центърът извършва годишни разходи в размер на около 275 000 евро за неизползвано офисно пространство в предишната си сграда и в сградата на новото си централно управление. Центърът следва да продължи да търси подходящи решения за неизползваното офисно пространство в сътрудничество с Европейската комисия и националните органи.	Предстоящи
2011	Центърът все още не е приел и приложил политика за управление на касовите средства с цел намаляване и разпределяне на финансовия риск, въпреки че се стреми към достатъчна възвръщаемост.	Завършени
2011	Центърът все още не е приел цялостна политика относно изключенията и отклоненията от установените процеси и процедури ⁽¹⁾ .	Завършени
2011	Центърът би могъл да подобри допълнително процедурите за набиране на персонал. Въпросите за събеседванията и писмените изпити не са били определени преди комисията по подбор да разгледа кандидатурите.	Завършени
2011	Документацията на Центъра по процедурите за възлагане на обществени поръчки невината е била пълна и добре организирана ⁽²⁾ .	Текущи

⁽¹⁾ Стандарт за вътрешен контрол № 8.

⁽²⁾ Липсват различни документи, като например предварителните прогнози за стойността на договорите и писмата до неодобрените оференти.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски център за мониторинг на наркотици и наркомании (Лисабон)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 168 и 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът допълва действията на държавите членки за намаляване на вредата от наркотиците за здравето, включително посредством информация и превантивни мерки.</p>
<p>Правомощия на Центъра</p> <p>(Регламент (ЕО) № 1920/2006 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Да предоставя на Съюза и на неговите държави членки фактическа, обективна, надеждна и сравнима информация на равнище на ЕС относно наркотици, наркомании и последствия от употребата им.</p> <p>Центърът се фокусира върху следните приоритетни области:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) мониторинг на състоянието на проблема с наркотици и мониторинг на появяващите се тенденции, особено онези, включващи употребата на множество наркотици; 2) мониторинг на решенията и предоставяне на информация за най-добрите практики; 3) оценка на риска от нови психоактивни вещества и поддържане на система за бърза информация; 4) разработване на средства и инструменти за подпомагане на държавите членки в мониторинга и оценката на техните национални политики и Комисията в мониторинга и оценката на политиките на Съюза. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да събира и анализира данни, — да подобрява методите за сравняване на данни, — да разпространява информация, — да си сътрудничи с европейски и международни органи и организации и с трети страни; да идентифицира нови развития или промени в тенденциите.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Състои се от един представител от всяка държава членка, двама представители на Комисията и двама независими експерти в областта на наркотиците, определени от Европейския парламент.</p> <p>Приема работната програма, общия отчет за дейността и бюджета. Дава становище относно окончателните отчети.</p> <p>Изпълнителен комитет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председател на управителния съвет.</p> <p>Заместник-председател на управителния съвет.</p> <p>Двама други членове на управителния съвет, които представляват държавите членки.</p> <p>Двама представители на Комисията.</p> <p>Директор</p> <p>Назначаване се от управителния съвет по предложение на Комисията.</p>

	<p>Научен комитет</p> <p>Предоставя становища. Състои се от известни учени (до петнадесет души), назначени с оглед на техните научни постижения от управителния съвет след публикуване на покана за изразяване на интерес. Управителният съвет може да назначи експертна комисия към разширения научен комитет за оценка на риска от нови психоактивни вещества.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейски парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Центъра през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>16,32 милиона евро (16,27 милиона евро). Субсидия от ЕС 95,30 % (94,63 %).</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание: 84 (84)</p> <p>Заети бройки: 79 (77) + 25 (27) други служители (командирани национални експерти, договорно нает персонал и служители по временно заместване) Общ брой на служителите: 104 (104)</p> <p>Изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 64,5 (64) — административни и ИТ поддръжка: 29 (28,5) — смесени: 10,5 (11,5)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Мрежа</p> <p>Центърът управлява компютърна мрежа за събиране и обмен на информация, наречена „Европейска информационна мрежа за наркотици и наркомании“ (Reitox). Тази мрежа свързва националните информационни мрежи за наркотици, специализираните центрове в държавите членки и информационните системи на международни организации, които си сътрудничат с Центъра.</p> <p>Публикации</p> <ul style="list-style-type: none"> — Годишен доклад за състоянието на проблема с наркотиците в Европа; на 22 (22) езика, публикуване и интерактивен уебсайт; — публикации на избрани теми 2 (3), на английски език; — статистически бюлетин и интерактивен уебсайт, съдържащ над 350 (350) таблици и 100 (100) графики; — общ отчет за дейността — годишен, на английски език; — информационен бюлетин Drugnet Europe — 4 броя, на английски език (4); — „Наркотиците във фокус“ (кратки новини относно политиките в тази област) — 1 (2) броя, — научна монография на ЕЦМНН — 0 (0), на английски език — публикации от серията „EMCDDA Insights“ — 3 (0), на английски език; — ръководства — 2(1), на английски език — тематични доклади на Центъра — 8 (1);

- съвместни публикации — 2: на английски език (първа); на български, испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, фински, шведски, турски, норвежки и на унгарски език (втора), (3);
- резултати свързани с прилагането на Решение 2005/387/ПВР на Съвета относно новите психоактивни вещества — 2 (2), на английски език;
- профили на наркотиците — 0 нови (1) и 0 актуализирани (18), на немски, английски и френски език;
- технически и научни изследвания, включително статии и научни обобщения 13 (39);
- ad hoc публикации — 3, на английски език
- брошури — 1, на английски и руски език
- научни плакати: 2 (2);
- система за събиране, валидиране, съхраняване и извличане на данни (Fonte).

Други уебсайтове

Реорганизиране/актуализиране/разработване на съдържанието на публичния сайт на Центъра, в това число:

- преглед по държави,
- прегледи в областта на лечението на наркотични зависимости, профили за превенция
- европейска правна база данни за наркотици,
- набор от инструменти за оценка,
- портал за добри практики (обмен на информация в областта на действията за намаляване на търсенето на наркотици, модули за намаляване на вредата и лечение),
- тематични страници,
- база данни на публикациите.

Рекламни материали

Материали за конференции — 2 на английски език (1).

Медийни продукти: 13 (13) информационни бюлетина (3 броя на 23 езика) и 10 (7) информационни фишове, на английски език; 1 презентация в Power Point, на английски език (1).

Участие в международни конференции, технически и научни срещи — 266 (245).

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. EMCDDA въведе и приложи няколко процедури, за да гарантира, че се извършват необходимите предварителни и последващи проверки, вземащи предвид съответните рискове. В този контекст, бенефициентите на безвъзмездна финансова помощ трябва да изпратят пълен отчет на разходите (декларация за разходи), както и окончателни финансови доклади и доклади за дейността, което позволява на EMCDDA да провери допустимостта и точността на заявените разходи. На тази основа EMCDDA изготвя двустранни доклади с коментари, в които се посочва евентуални проблеми с административното управление на безвъзмездната финансова помощ за мрежата на Reitox, и ги анализира съвместно с националните фокусни центрове (НФЦ).

С цел допълнително подобряване на въведената система, EMCDDA предприе следните мерки, в съответствие с предложенията на Сметната палата:

- увеличи броя на годишните проверки на място в НФЦ;
- предостави методология за одит и подобри модела на доклада за външен одит, за да улесни, доколкото е възможно, прилагането на обща и съгласувана методология за проверка от външни одитори;
- през май 2013 г. организира за всички НФЦ Академия Reitox относно управлението на безвъзмездна финансова помощ.

12. Съгласно оценката на възможните рискове, EMCDDA преразгледа своето решение относно последващите проверки, за да ги свърже с резултата от оценката на риска.

13. В допълнение към мерките, предприети за осигуряване на непрекъснатост на дейността и възстановяване след катастрофично събитие по отношение на някои процеси, основани на ИКТ, са изготвени основите на подробен план за непрекъснатост на дейността (ПНД) в предложението, което се очаква да бъде одобрено до края на първата половина на 2013 г.

14. EMCDDA продължава активно да търси подходящо решение за продажбата или отдаването под наем на въпросните помещения. Междувременно EMCDDA допълнително рационализира и намали разходите за поддръжка за сградата Mascarenhas, а именно чрез преразглеждане на параметрите за сигурност и някои характеристики относно потреблението на комунални услуги.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/23)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за морска безопасност (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ЕАМБ“) със седалище в Лисабон е създадена с Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Задачите на Агенцията са да осигурява високо ниво на морска безопасност и да предотвратява замърсяване, причинено от кораби, да предоставя на Комисията и на държавите членки техническа помощ, да следи за прилагането на законодателството на Съюза и да оценява неговата ефективност⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, по отношение на изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени грешки, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — съдебни производства за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и други обяснителни бележки.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите или, когато е подходящо, на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Агенцията за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. Бюджетно задължение в размер на 0,8 млн. евро не съответства на съществуващите правни задължения и следователно е нередовно.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. Счетоводните процедури и информацията по отношение на разходите за създадените вътрешно нематериални активи не са напълно надеждни.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

13. Палатата установи недостатъци в прозрачността на две процедури за набиране на персонал извършени през първата половина на 2012 г. Преди разглеждането на кандидатурите не са определени въпросите за писмени тестове и събеседвания, както и тяхната тежест, нито минималните оценки за включване в списъка с подходящи кандидати. Все пак, вследствие на коментарите на Палатата от предходната година, Агенцията приложи корективни мерки и не бяха открити подобни слабости при одита на две процедури за набиране на персонал, извършени през втората половина на 2012 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

14. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Бюджетът на Агенцията за 2011 г. ⁽¹⁾ възлиза на 56 милиона евро, докато за предходната година той е 51 милиона евро. Бюджетни кредити в размер на 0,9 милиона евро не са свързани със съществуващи правни задължения и Агенцията е трябвало да ги отмени и да изплати съответната сума обратно на Комисията в началото на 2012 г. Агенцията обаче е започнала тази процедура прекалено късно. В резултат на това, поради ограниченията на ИТ системата, тези средства ще бъдат блокирани за една година и ще бъдат освободени и възстановени на Комисията едва в края на 2012 г.	Текущи
2011	Палатата установи нужда от подобряване на управлението на активите на Агенцията. Съществуват необосновани разлики между вписаната годишна амортизация и натрупаната амортизация. Счетоводните процедури и информацията за разходите, свързани със създадените в Агенцията нематериални активи, не са надеждни. Липсват доказателства за извършена физическа инвентаризация на административното оборудване в необходимия срок.	Завършени за физическата инвентаризация Предстоящи за създадените вътрешно нематериални активи
2011	През декември 2011 г. Агенцията е продала две системи с разклонения за почистване на петролни разливи в морето. Нейната цел е била да получи поне нетната отчетна стойност на оборудването, която възлиза на 319 050 евро. Минималната цена обаче е определена погрешно под нетната отчетна стойност и съоръженията са продадени със загуба от 93 950 евро.	Не се прилага
2011	Прозрачността на процедурите за набиране на персонал следва да се подобри. Преди разглеждането на кандидатурите не са определени минималните оценки, които кандидатите трябва да получат, за да бъдат поканени на събеседване, нито въпросите за писмените изпити и събеседванията и съответната тежест на критериите за оценка на кандидатите.	Завършени

⁽¹⁾ Съгласно третото изменение на бюджета от 3.12.2011 г., което все още не е публикувано в Официален вестник, само бюджетни кредити за текущата година.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за морска безопасност (Лисабон)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 100 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Обща транспортна политика</p> <p>„Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, могат да приемат съответните разпоредби относно морския и въздушния транспорт.“</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с регламенти (ЕО) № 1644/2003 и (ЕО) № 724/2004)</p>	<p>Цели</p> <p>Европейската агенция по морска безопасност е създадена с цел осигуряване на високо, уеднаквено и ефективно равнище на морска безопасност, сигурност на мореплаването и предотвратяване и реагиране на замърсяване, причинено от кораби в ЕС.</p> <p>Агенцията предоставя на държавите членки и на Комисията необходимата техническа и научна помощ и високо равнище на експертност с цел да ги подпомогне за:</p> <ul style="list-style-type: none"> — правилното прилагане на законодателството на ЕС в областта на морската безопасност, сигурността на мореплаването и предотвратяването на замърсяването, причинено от кораби — наблюдаване на неговото прилагане — оценка на ефикасността на съществуващите мерки. <p>Разработени са оперативни услуги, които се предоставят на държавите членки и Комисията с цел преодоляване на замърсяването, причинено от кораби във водите на ЕС, както и в областта на мониторинга на плавателните съдове и морското наблюдение. Разработени са системи за подпомагане на прилагането на съответното законодателство (ТНЕТIS в областта на държавния пристанищен контрол, ЕМСIP в областта на разследването на произшествия, STCW-IS в областта на обучението и освидетелстването на морските лица и т.н.).</p> <p>Задачи</p> <p>Задачите на Агенцията могат да бъдат разделени в четири ключови области, които са съгласувани с регламента за нейното създаване и съответното законодателство на ЕС. На първо място, Агенцията подпомага Комисията при мониторинга на изпълнението на законодателството на ЕС, приложимо, наред с другото, към инспектирането и сертифицирането на кораби, сертифициране на морско оборудване, сигурност на корабите, обучение на морски лица и държавен пристанищен контрол.</p> <p>На второ място, Агенцията разработва и въвежда морски информационни системи на ниво ЕС. Основни примери за това са: Системата за контрол на движението на плавателните съдове SafeSeaNet (SSN), която позволява проследяване на съдовете и техните товари, както и на произшествията на борда, в целия ЕС, и Центъра на ЕС за данни за разпознаване и проследяване на кораби на дълги разстояния (EU LRIT), който осигурява навсякъде по света идентифицирането и проследяването на кораби, плаващи под флага на държава от ЕС.</p> <p>Успоредно с това Агенцията е развила капацитет за подготовка, откриване и реакция в случай на морско замърсяване, в който се включват Европейската мрежа от кораби в готовност за реакция в случай на петролен разлив и Европейска сателитна система за наблюдение на петролни разливи (CleanSeaNet), като целта им е да допринесат за създаване на ефективна система за защита на бреговете и водите на ЕС срещу замърсявания, причинени от кораби.</p> <p>На последно място Агенцията предоставя на Комисията техническа и научна помощ в областта на морската безопасност и предотвратяването на замърсявания, причинени от кораби, в рамките на непрекъснат процес на оценяване на ефективността на съществуващите мерки, както и за осъвременяване и разработване на ново законодателството. Агенцията също така подпомага и улеснява сътрудничеството между държавите членки и разпространява добри практики.</p>

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един представител от всяка държава членка, четирима представители на Комисията, четирима представители без право на глас от съответните професионални сектори.</p> <p><i>Задачи</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Да приема многогодишния план за политиката относно персонала, годишния бюджет, работната програма, годишния доклад и подробния план за подготовката на Агенцията за замърсяване и дейностите ѝ за реагиране при замърсяване. — Да наблюдава работата на изпълнителния директор. <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначава се от Административния съвет. Комисията може да предложи един или няколко кандидата.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <ul style="list-style-type: none"> — Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS) — Структура за вътрешен одит на Агенцията. <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p><i>Бюджетни кредити за поемане на задължения (C1)</i></p> <p>55,1 (56,4) милиона евро</p> <p><i>Бюджетни кредити за извършване на плащания (C1)</i></p> <p>57,5 (56,4) милиона евро</p> <p>Измененията на бюджета, публикувани в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i>, обхващат различни източници на финансиране, като източникът на средствата почти изцяло са бюджетните кредити за текущата година (C1). За по-голяма яснота и прозрачност са посочени само по-значителните, и съответно по-важните, бюджетните кредити за C1.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.:</p> <p><i>Постоянни служители</i></p> <p>213 (208) бройки в щатното разписание, от които заети: 204 (197).</p> <p><i>Договорно нает персонал</i></p> <p>29 (29) бройки, планирани в бюджета, от които заети: 25 (25).</p> <p><i>Командировани национални експерти</i></p> <p>15 (15) бройки, планирани в бюджета, от които заети: 12 (15).</p>

Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.	<ul style="list-style-type: none">— 53 практически семинара и други събития (1 300 участника в семинарите)— 28 различни обучения, при които са обучени 734 национални експерти— 109 инспекции и посещения— Системата SSN е била на разположение през 99,33 % от времето през годината— 2 234 сателитни изображения са заявени и анализирани чрез системата Clean-SeaNet— Центърът на ЕС за данни за разпознаване и проследяване на кораби на далечни разстояния (LRIT) функционира през 99,26 % от времето през годината— 16 договора за плавателни съдове за борба със замърсяването— 65 учения и 33 упражнения с плавателни съдове за борба със замърсяването (16 оперативни упражнения и 17 упражнения за уведомяване)— Службите за морска помощ на Агенцията за морска безопасност работят денонощно всеки ден от седмицата— Системата THETIS е била на разположение през 99,23 % от времето през годината
---	---

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. В края на годината Агенцията изпълни процедура по анализ на неизплатените бюджетни задължения, за да избегне неправомерно пренасяне. Сумата от 0,8 млн. евро, посочена от Палатата, се отнася до един договор от 327 пренасяния. Договорът, който се отнася до продължителни услуги по LRIT, се очаква да бъде подписан от всички страни до края на годината. Поради това поетата като задължение сума не беше отказана, а беше пренесена. Изпълнителят подписа договора на 26 декември, а EMSA получи подписаният договор на 31 декември и беше в състояние да го преподпише едва от началото на 2013 г.
12. След констатациите на Сметната палата, и като се вземе предвид фактът, че Агенцията ще развива допълнително нематериалните активи, счетоводителят на Агенцията ще разработи и въведе вътрешни насоки за оценка на дълготрайните нематериални активи, които ще се прилагат от 2013 г.
13. Агенцията потвърждава, че са били приложени корективни мерки.
-

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/24)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ENISA“) със седалище в Хераклион ⁽¹⁾ е създадена с Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1007/2008 ⁽³⁾ и с Регламент (ЕО) № 580/2011 ⁽⁴⁾. Основната задача на Агенцията е да подобрява възможностите на Съюза за предотвратяване и разрешаване на проблемите на мрежовата и информационната сигурност като надгражда дейността си върху националните усилия и тези на Съюза ⁽⁵⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Използваният от Палатата одитен подход включва аналитични одитни процедури, директни проверки на операциите и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽⁶⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁷⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

⁽¹⁾ Административният персонал се намира в Хераклион, а оперативният персонал е преместен в Атина през март 2013 г.

⁽²⁾ ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 165, 24.6.2011 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁶⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁷⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁸⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁹⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ декларация за достоверност относно надеждността на

⁽⁸⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁹⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽¹⁰⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Въпреки че във финансовия регламент и в съответните правила за прилагането му се предвижда извършването на инвентаризация на дълготрайни активи най-малко веднъж на три години, Агенцията не е извършвала подробна инвентаризация от 2009 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високият процент на пренесени бюджетни кредити противоречи на принципа на ежегодност на бюджета.	Завършени
2011	Палатата установи необходимостта да се подобри документирането на дълготрайните активи. Закупуването на дълготрайни активи се вписва на ниво фактури, а не на ниво стоки. Когато няколко нови активи фигурират в една фактура, има само едно вписване за всички закупени активи и за цялата сума.	Текущи
2011	Агенцията следва да подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Не са предприети адекватни мерки за справяне с липсата на прозрачност, посочена от Палатата през 2010 г. Преди изпита на кандидатите не са били определени праговете, които кандидатите трябва да преминат, за да бъдат поканени на събеседване, въпросите за писмените изпити и събеседванията, както и тяхната тежест. Преди изпита на кандидатите не са били определени праговете за включване в списъка с резервите.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (Хераклион)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат мерките за сближаване на законовите, подзаконовите или административните разпоредби на държавите-членки, които имат за цел създаването или функционирането на вътрешния пазар.</p> <p>Отговорността за вътрешния пазар е споделена компетентност между Съюза и държавите-членки (член 4, параграф 2, буква а) от ДФЕС).</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Агенцията увеличава възможностите на ЕС, на държавите членки и деловата общност за предотвратяване, разглеждане и разрешаване на проблемите на мрежовата и информационната сигурност. 2. Агенцията оказва помощ и предоставя съвети на Комисията и на държавите членки по въпроси, отнасящи се до мрежовата и информационната сигурност, попадащи в рамките на нейната компетентност. 3. Агенцията развива високо ниво на експертност и използва тези експертни знания и умения за стимулиране на широко сътрудничество между участниците в процеса от обществения и от частния сектор. 4. При поискване Агенцията предоставя помощ на Комисията при техническата подготовка за актуализиране и развиване на законодателството на Общността в областта на мрежовата и информационната сигурност. <p>Задачи</p> <ol style="list-style-type: none"> а) да събира необходимата информация, за да анализира настоящите и нововъзникващите рискове, които биха оказали въздействие върху електронните съобщителни мрежи; б) да предоставя съвети и помощ на Европейския парламент, Комисията, органите на Европейския съюз или компетентните национални органи; в) да подпомага сътрудничеството между различните участници в областта на мрежовата и информационната сигурност; г) да подпомага сътрудничеството при разработването на общи методики за разглеждане и реагиране на проблемите на мрежовата и информационната сигурност; д) да допринася за увеличаване на знанията и наличието на своевременна, обективна и цялостна информация за всички ползватели като, <i>inter alia</i>, насърчава обмена на текущи най-добри практики и при търсене на взаимодействие между инициативи на държавния и частния сектор; е) да подпомага Комисията и държавите членки в техния диалог с промишлеността; ж) да следи развитието на стандартите за продуктите и услугите в областта на мрежовата и информационната сигурност; з) да предоставя съвети на Комисията относно научноизследователската дейност в областта на мрежовата и информационната сигурност, както и относно ефективното използване на технологиите за предотвратяване на риска; и) да насърча дейностите за оценяване на риска и проучванията за решения за управление на превантивната дейност; й) да допринася за сътрудничеството с трети страни и с международни организации; к) да изразява независимо своите изводи, насоки и да дава съвети по въпроси в рамките на нейните компетенции и цели.

<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>В състава на Управителния съвет се включват по един представител на всяка държава членка, трима представители, назначени от Комисията, както и трима представители, назначени от Съвета по предложение на Комисията, без право на глас, всеки от които представлява една от следните групи:</p> <p>а) отрасъла на информационните и комуникационните технологии;</p> <p>б) групи на потребителите;</p> <p>в) академични експерти по мрежова и информационна сигурност.</p> <p>Постоянна група на заинтересованите страни</p> <p>— 30 експерти на високо равнище, представляващи съответните заинтересовани страни, например от сектора на информационните и съобщителни технологии, потребителски организации от този сектор и академични експерти по мрежова и информационна сигурност.</p> <p>— След открита тръжна процедура членовете се избират от изпълнителния директор, който след като съобщи решението си на Управителния съвет, назначава избраните кандидати <i>ad personam</i> за мандат от 2,5 години.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначава се за мандат от пет години от Управителния съвет въз основа на от списък с предложени от Европейската комисия кандидати, след изслушване пред Европейския парламент.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>8,2 (8,1) милиона евро, от които субсидията от Съюза е 100 % (100 %)</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>44 (44) бройки, предвидени в шатното разписание, от които са заети: 42 (41)</p> <p>Други заети бройки: 12 (13) договорно наети служители, 4 (4) командировани национални експерти.</p> <p>Общ брой на служителите: 58 (58), изпълняващи следните функции:</p> <p>— оперативни: 40 (40)</p> <p>— административни: 18 (18)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>РП⁽¹⁾ 1: Идентифициране и реагиране на развиващите се заплахи над сигурността</p> <p>Оценката на възникващите заплахи е необходима част от подготовката за бъдещи предизвикателства. Целта на този работен процес е извличането на редица декларации за готовност на сигурността на ИТ в различни сфери и правителствени инициативи, особено по отношение на държави членки и Комисията (напр. чрез идентифициране на възникващи възможности и рискове във връзка с политически инициативи). Това е постигнато чрез оценка на възникващи възможности и рискове за сфери и инициативи отнасящи се до различни общности от заинтересовани страни.</p>

По-специално, Агенцията е издала глобален доклад относно заплахите за сигурността в Европа, както и по-специфични доклади в сферата на „Ориентиране на потребителя относно ИТ“, „Изчисления в облак“ и „Надеждно възлагане на обществени поръчки“. Чрез анализ на възможностите и рисковете, ENISA е успяла да изготви заключения относно компромисите, които институциите и бизнеса следва да направят в реално време и в работни условия. Този подход помага на органите, изготвящи политиките, както и на бизнес общностите, да се възползват от иновативните технологии и бизнес модели, като в същото време запазват високо ниво на сигурност. Подходът прилага в максимална степен съществуващите споразумения за сътрудничество и подкрепя заинтересованите страни, с цел постигане на целта на работния процес.

Брой ключови продукти: 7

РП2: Подобрване на Паневропейската защита на критични комуникационни и информационни инфраструктури (СИП) (2) и устойчивостта

Дейността, извършена в този работен процес, е тясно свързана с плана за действие на СИП, описан в съобщенията на Комисията от март 2009 г. и от март 2011 г., и представлява естествено продължение на извършената работа във връзка с работните програми от 2010 г. и 2011 г. Дейностите пряко подпомагат целите, заложи в документа за стратегия за вътрешна сигурност и Програмата в областта на цифровите технологии за Европа.

Основната цел на втория работен процес е да подпомогне държавите членки при прилагането на сигурни и устойчиви системи на информационните съобщителни технологии, както и да увеличи нивото на защита на критични информационни инфраструктури и услуги в Европа. Това включва голям брой дейности:

- да помага на съответните заинтересовани страни да увеличат нивото си на ефективност и ефикасност;
- да подпомага и насърчава дейности на общоевропейско равнище;
- да определя и решава предизвикателствата за информационната сигурност в критичните информационни инфраструктури;
- да подпомага и насърчава Европейското публично-частно партньорство за устойчивост (EP3R);
- да определя и решава проблемите за информационната сигурност в информационните съобщителни технологии и взаимосвързаните мрежи;
- да подпомага работната група на ЕС и САЩ в областта на киберсигурността и киберпрестъпността, създадена в контекста на срещата на ЕС и САЩ от 20 ноември 2010 г.

Особено значение се отдава на дейностите свързани с Паневропейската киберсигурност. Втората подобна дейност е проведена на 4 октомври 2012 г., в която са взели участие 339 организации от ЕС.

Брой ключови продукти: 13

РП 3: Подкрепа за общността на групите за бързо реагиране, както и за други оперативни общности

Работните пакети, описани в този раздел, са тясно свързани с плана за действие на СИП, описан в съобщенията на Комисията от март 2009 г, въпреки че дейностите от този работен процес са тясно свързани с предоставянето на помощ и развитието на общността на групите за бързо реагиране.

Във връзка с екипите за незабавно реагиране при компютърни инциденти, ENISA има за цел подпомагане на държавите членки, който следва да гарантират, че националните/правителствените екипи функционират като основна съставна част на националната структура за готовност, информационен обмен, устойчива координация и реагиране. Това се постига, чрез определяне, заедно със съответните заинтересовани страни, на базови способности за националните/правителствените екипи и чрез осигуряване на необходимите средства за постигане на това базово равнище. По-специално целите на този работен процес са:

- да подпомогне оперативния капацитет на държавите членки, като съдейства на общността на групите за бързо реагиране по въпросите на информационната сигурност да увеличат нивото си на ефективност и ефикасност;

	<p>— да подпомогне и подобри сътрудничеството/действието между екипите за незабавно реагиране при компютърни инциденти и другите общности.</p> <p>Като елемент от този работен процес, ENISA е проверила правните и процедурни пречки пред екипите от Европа, при сътрудничество и споделяне на информация с екипи и правоприлагащи органи от трети страни, и е отправила препоръки за подобряване на сътрудничеството.</p> <p>Брой ключови продукти: 10</p> <p>РП4: Осигуряване на цифрова икономика</p> <p>Във връзка с този работен процес, ENISA има за цел да идентифицира мерки, които да позволят на ЕС да управлява правилно въвеждането и разгръщането на нови интерперативни услуги, като в същото време се зачитат основните права на физическите лица и се прилагат сигурни и надеждни решения.</p> <p>Работата, извършена в тази област, е помогнала на организациите от публичния и частния сектор за подобряването на подхода им по отношение на сигурността, като в същото време е допринесла за разработването на добри процедури за управление на лични данни, в съответствие с новите законодателни предложения относно защита на данните.</p> <p>Друг елемент от този работен проект е подкрепата за организиране на европейски месец за мрежова и информационна сигурност.</p> <p>Брой ключови продукти: 7</p>
--	--

(¹) РП: Работен процес.

(²) СПР: Защита на критични информационни инфраструктури.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. ENISA започна инвентаризация в края на април 2013 г. в двата офиса, в Ираклион и Атина. Това е първата инвентаризация в историята на ENISA, която се извършва чрез специален електронен инструмент, АВАС „Активи“, и неговите функции (а именно етикетиране, сканиране, качване на сканирани документи, предоставяне на доклади). Резултатите ще бъдат обработени от счетоводителя, а окончателните счетоводни записи относно разликите между счетоводните книжа и материалните наличности ще бъдат готови най-късно до 31 юли 2013 г.

Агенцията ще извършва и документира подобни инвентаризации всяка година, за да гарантира правдивото представяне на стойността на активите в годишните отчети.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Пенсионния фонд на Европол за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фонда

(2013/С 365/25)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Пенсионният фонд на Европол (наричан по-нататък „Фондът“, известен още като „ПФЕ“), със седалище в Хага, е създаден по силата на член 37 от допълнение 6 към отменения Правилник за персонала на Европейската полицейска служба, със седалище в Хага (Европол). Правилата относно Фонда се установяват с Акт на Съвета от 12 март 1999 г. ⁽¹⁾, изменен с Решение 2011/400/ЕС на Съвета ⁽²⁾. Целта на Фонда е да финансира и изплаща пенсии на служители, които вече са били наети на работа преди Европол да стане агенция на ЕС на 1 януари 2010 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на вътрешния контрол на Фонда. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Фонда ⁽³⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁴⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Фонда, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Фонда включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; прилагане на счетоводните правила относно Фонда, приети от Съвета ⁽⁵⁾ и изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Управителният съвет на Фонда и директорът на Европейската полицейска служба одобряват годишните отчети след като счетоводителят на Фонда ги е изготвил въз основа на цялата налична информация. Също така те са съставили служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларират наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Фонда във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните

⁽¹⁾ Документ 5397/99 от публичния регистър на Съвета: <http://register.consilium.europa.eu/>.

⁽²⁾ ОВ L 179, 7.7.2011 г., стр. 5.

⁽³⁾ Тези отчети включват счетоводен баланс, отчет за приходите и разходите, отчет за паричните потоци и разяснителна информация.

⁽⁴⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁵⁾ Годишните отчети са изготвени в съответствие с разпоредбите на Акта на Съвета от 12 март 1999 г., така както е изменен с Решение на Съвета от 28 юни 2011 г. и въз основа на Директива 610 от правилата за финансова отчетност на Нидерландия и международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО) издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁶⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Фонда не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Фонда дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Фонда и счетоводните правила, приети от Съвета.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

Обръщане на внимание

10. Палатата обръща внимание по отношение на бележки 2.6 и 2.7 към годишния доклад на Фонда за 2012 г. Управителният съвет на Фонда е изготвил отчетите въз основа на принципа на действащото предприятие. Въпреки това през 2013 г. се очаква повечето от все още неизплатените пенсионни права да бъдат уредени чрез трансфер към друга пенсионна схема, като към 31 декември 2014 г. да няма активни участници. Понастоящем управителните съвети на Фонда и на Европол, заедно със Съвета, проучват алтернативите за бъдещето на Фонда, една от които е ликвидацията му непосредствено след 31 декември 2014 г.

11. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. В правилника за персонала на Европол годишният процент на капитализация на пенсионните вноски, плащани от длъжностните лица, е определен в размер на 3,5 %. Прилагането на годишна ставка е неправилно, тъй като вноските се правят ежемесечно, а техният размер може да варира, поради което следва да се въведе месечна ставка. Това обаче не е оказало съществено влияние върху достоверността на финансовите отчети

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. В *приложението* са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Сметната палата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 7 октомври 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Палатата отбелязва недостатъци в процедурата, която Европол предлага на своите служители с оглед тяхното напускане на Фонда. При придобиване на статут на самостоятелна агенция на ЕС през 2010 г. Европол предлага на служителите си, които повече не участват с вноски във Фонда ⁽¹⁾ , да го напуснат, като приемат обезщетение за преустановяване на трудово правоотношение или като прехвърлят натрупаните си пенсионни права към алтернативни пенсионни схеми (напр. Службата за управление и плащане по индивидуални права, национални пенсионни схеми или частни дружества). На служителите обаче не е определен краен срок, до който да вземат решение.	Завършени
2011	В края на годината Фондът е разполагал с нетни финансови активи в размер на 16 милиона евро, от които 15,98 милиона евро са се намирали в една единствена банка.	Завършени
2011	Управителният съвет на Фонда все още не изготвил процедури за извършване на годишната проверка на правата на пенсионираните служители, включително доказателства, удостоверяващи, че тези служители не са починали. През 2011 г. от шестте лица, получаващи пенсии по това време, само едно е отговорило на запитването за потвърждение на местопребиването.	Завършени

⁽¹⁾ Понастоящем обхванати от разпоредбите на Правилника за персонала на ЕС.

ОТГОВОР НА ПЕНСИОННИЯ ФОНД НА ЕВРОПОЛ

12. Европол приема коментара на Европейската сметна палата. Нематериалното въздействие се изразява в 1 евро разлика на 10 000 евро установени пенсионни права (от страна на пенсионния фонд на Европол (EPF), а не на бенефициерите). До 31 декември 2014 г. се очаква последният активен участник да е напуснал EPF. На този фон няма да се извършват корекции, както бе потвърдено от Управителния съвет (УС) на EPF.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/26)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската железопътна агенция (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ERA“), със седалища във Валансиен и Лил, е създадена с Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Целта на Агенцията е да повишава нивото на оперативна съвместимост на железопътните системи и да разработи обща позиция по отношение на безопасността с цел оказване на съдействие за създаването на по-конкурентен европейски железопътен сектор с високо ниво на безопасност⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната

⁽¹⁾ ОВ L 220, 21.6.2004 г., стр. 3.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. Агенцията е преустановила дейността на структурата за вътрешен одит, като на нейно място е назначила координатор по вътрешния контрол. Вътрешният одитор е напуснал Агенцията и понастоящем съществува неяснота относно начина на изпълнение в новата структура на функцията за вътрешен одит, предвидена във финансовия регламент на Агенцията.

12. Агенцията следва да засили контрола, който да гарантира правилното изчисление и изплащане на семейните надбавки въз основа на пълна и актуална информация.

13. Агенцията не спазва своя стандарт за вътрешен контрол относно непрекъснатостта на работата; не е одобрен план за непрекъснатост на ИТ работата, нито план за възстановяване при бедствия.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИТЕ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

14. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Процентът на плащанията за бюджетни кредити се подобрява за всички дялове, но остава нисък за дял III (оперативни разходи) — 47 % (39 % през 2010 г.). Тази ситуация противоречи на бюджетния принцип на ежегодност.	Текущи
2011	Регламентът за създаване на Агенцията определя максимален период на заетост за временно наетите от Агенцията лица между професионалистите в железопътния сектор. Според регламента Агенцията следва да замени половината от оперативния си персонал в периода 2013—2015 г., което може да причини сериозни затруднения в оперативните ѝ дейности ⁽¹⁾ .	Текущи
2011	Съществува потенциал за усъвършенстване на процедурите за назначаване на персонал на Агенцията с цел да се гарантира пълна прозрачност и еднакво третиране на кандидатите. Един пример — в обявленията за свободни длъжности липсва информацията относно изискването за минимален брой години обучение след средното образование или университетско обучение, което обаче е използвано като критерий за подбор. Преди прегледа на кандидатурите не са били определени оценките за успешно преминаване на събеседванията и за включване в списъци с издържали конкурси, оценката на базата на критериите за подбор, въпросите за устните и писмените изпити и корекционните коефициенти между писмените и устните изпити.	Текущи

⁽¹⁾ Регламент ЕО/881/2004, член 24.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска железопътна агенция (Лил/Валансиен)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>„За целите на прилагането на член 90, като се вземат предвид специалните аспекти на превозите, Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация с Икономическия и социален комитет и с Комитета на регионите, установяват:</p> <p>а) общи правила, приложими към международния транспорт от и към територията на държава членка или преминаване през територията на дадена държава членка,</p> <p>б) условията, при които превозвачите, които не пребивават в държава членка, могат да извършват транспортни услуги в тази държава,</p> <p>в) мерки за подобряване на безопасността на транспорта,</p> <p>г) други подходящи разпоредби.“</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Да допринесе, в техническите области, за въвеждането на законодателството на Съюза, насочено към:</p> <ul style="list-style-type: none"> — подобряване на конкурентоспособността на железопътния сектор, — разработване на обща позиция по отношение безопасността на европейската железопътна система, <p>с цел оказване на съдействие за създаването на Европейско железопътно пространство без граници и гарантиране на високо ниво на безопасност.</p> <p>Задачи</p> <p>1. Адресиране на препоръки към Комисията относно:</p> <ul style="list-style-type: none"> — общите методи за безопасност и общите критерии за безопасност, предвидени в директивата относно безопасността на железопътния транспорт (2004/49/ЕО), — сертификатите за безопасност и мерките в областта на безопасността, — разработването на технически спецификации за съвместимост, — професионалната компетентност, — регистрацията на подвижния състав. <p>2. Предоставяне на становища относно:</p> <ul style="list-style-type: none"> — националните правила за безопасност, — мониторинг на работата на нотифицираните органи, — оперативната съвместимост на трансевропейската мрежа. <p>3. Координиране на националните органи:</p> <p>Координиране на националните органи по безопасността и националните разследващи органи (предвидено в членове 17 и 21 от Директива 2004/49/ЕО).</p> <p>4. Публикации и бази данни:</p> <ul style="list-style-type: none"> — доклад относно нивото на безопасност (на всеки две години), — доклад относно напредъка на оперативната съвместимост (на всеки две години), — публична база данни от документи в областта на безопасността, — публичен регистър на документи за оперативна съвместимост.

<p>Управление</p>	<p>Административен съвет</p> <p>Състои се от един представител от всяка държава членка, четирима представители от Комисията и шестима представители без право на глас от съответните професионални сектори.</p> <p>Директор</p> <p>Назначаване се от управителния съвет по препоръка на Комисията.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>25,8 (26) милиона евро</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>Бройки в щатното разписание: 144 (144)</p> <p>Заети бройки към 31.12.2012 г.: 139 (140)</p> <p>Други служители: 14 (14)</p> <p>Общ брой на служителите: 153 (154), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 119 (107) — административни: 34 (47)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Изготвяне на препоръки относно сертифициране за безопасност, включително преминаването към единен сертификат за безопасност в ЕС.</p> <p>Последващи действия във връзка със сертифицирането на структурите, които отговарят за поддръжката.</p> <p>Изготвяне на препоръки относно правилата за безопасност, включително оценка на начина, по който се предоставят националните правила за безопасност, проверка на транспонирането на директивата относно безопасността на железопътния транспорт в държавите членки.</p> <p>Изготвяне на препоръки относно докладването по отношение на безопасността, включително и общи показатели за безопасност, координиране на органите по безопасността и разследващите органи и доклад относно нивото на безопасност в държавите членки.</p> <p>Изготвяне на препоръки относно оценката на безопасността, включително на общите методи за безопасност.</p> <p>Изготвяне на препоръки относно техническите спецификации за оперативна съвместимост и техните изменения; оценка на разширяването на обхвата и корекцията на грешки.</p> <p>Изготвяне на доклади относно общите подходи за професионална компетентност и оценка на персонала на железниците, свързан с експлоатацията и поддръжката.</p> <p>Определяне и изготвяне на референтен документ относно националните правила за разрешителни на превозни средства и класифициране на националните правила в зависимост от нивото им на еквивалентност с цел взаимно признаване.</p> <p>Осигуряване на технически становища относно националните правила и мониторинг на работата на нотифицираните органи.</p> <p>Публикуване на доклади относно безопасността и оперативната съвместимост на железопътния транспорт.</p> <p>Създаване и поддръжка на регистри за оперативна съвместимост.</p> <p>Роля на системен компетентен орган и орган за контролиране на промените на Европейската система за управление на железопътния трафик (ERTMS), като сътрудници на Комисията при оценката на проектите на ERTMS.</p> <p>Всички препоръки се придружават от оценка на въздействието.</p>

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията планира да назначи координатор по вътрешен контрол до есента на 2013 г. Това ще бъде отделна функция и така ще се гарантира независимостта на лицето, което я упражнява. В допълнение, независимостта на дейността по вътрешен одит в Агенцията е напълно гарантирана. В съответствие с финансовия регламент на ЕРА, член 71, параграф 2: „... вътрешният одитор на Комисията упражнява същите правомощия спрямо Агенцията, както спрямо службите на Комисията“. Службата за вътрешен одит на Комисията (IAS) продължава да бъде вътрешен одитор на Агенцията понастоящем и в бъдеще. Тя извършва редовно вътрешни одити в рамките на Агенцията.

12. Оценката на Палатата се основава на един специфичен и много сложен отделен случай, за който Агенцията ще потърси съвет от службите на Комисията, за да провери как да се справи с него. Освен това Агенцията ще преразгледа и, при необходимост, ще засили съществуващия контрол, за да се гарантира, че семейните надбавки са правилно изчислени и изплатени въз основа на пълна и актуална информация.

13. Агенцията реши приоритетно да въведе подходящи мерки, за да гарантира непрекъснатост на ИТ услугите и системите, които са хоризонтални на работата на Агенцията. В тази връзка се предвижда през 2013 г. да бъдат осъществени съответните действия, а до края на 2013 г. да имаме одобрен План за непрекъснатост на работата и Процедура за възстановяване при бедствия.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция на Европейския съвет за научни изследвания за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията

(2013/С 365/27)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ERCEA“) със седалище в Брюксел е учредена с Решение 2008/37/ЕО на Комисията ⁽¹⁾. Агенцията е създадена за периода от 1 януари 2008 г. до 31 декември 2017 г. с цел управление на специфичната програма „Идеи“ в рамките на Седма рамкова програма за научни изследвания ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства, осигурени от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Управителният комитет одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната

⁽¹⁾ ОВ L 9, 12.1.2008 г., стр. 15.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

11. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Агенцията не упражнява достатъчно контрол по време на разработването на вътрешен ИТ актив, наречен e-Stream, чиято цел е да автоматизира процесите за одобрение на работния поток на отдела за научно управление. Бизнес задачата за този проект не е достатъчно добре дефинирана, рисковете и решенията за тяхното предотвратяване не са точно определени, а управлението не успява да направи качествен мониторинг на напредъка на проекта. Тези слабости допринасят за неуспеха на ИТ проекта, което води до обезценяване на актива с 258 967 евро.	Завършени
2011	Временно изпълняващият длъжността директор на Агенцията е назначен на 1 януари 2011 г. с решение на Комисията. По време на опита през февруари 2012 г., продължителността на това назначение надвишава с един месец максимума от една година, предвиден в Правилника за длъжностните лица. Тъй като първоначалната функция на директора като началник отдел е временно поета от ръководител на звено, в този случай също съществува неспазване на Правилника за длъжностните лица. В периода юни 2009 г. — февруари 2011 г. друг ръководител на звено действа като началник отдел и продължителността на това назначение също е неправомерна.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 182 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>1. Европейският парламент и Съветът приемат многогодишна рамкова програма, обхващаща всички действия на Съюза, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация с Икономическия и социален комитет. Рамковата програма:</p> <ul style="list-style-type: none"> — определя научноизследователските и технологични цели, които трябва да бъдат достигнати от дейностите, предвидени в член 180, и посочва релевантните приоритети; — определя общите рамки на тези дейности; — определя максималния общ размер и подробните правила за финансовото участие на Съюза в рамковата програма и съответното дялово участие във всяка от предвидените дейности. <p>2. Рамковата програма се преработва или допълва в зависимост от промяната в ситуацията.</p> <p>3. Рамковата програма се осъществява посредством специфични програми, които се разработват за всяка отделна дейност. Всяка специфична програма определя подробни правила за нейното изпълнение, определя своята продължителност и предвижда средствата, които се считат за необходими. Общата сума на средствата, които се считат за необходими, и са определени в специфичните програми, не може да превишава цялостния максимален размер, определен от рамковата програма, и за всяка една дейност.</p> <p>4. Съветът, като действа по специална законодателна процедура и след като се консултира с Европейския парламент и Икономическия и социален комитет, приема специфичните програми.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Решение 2008/37/ЕО на Комисията)</p>	<p>Цели</p> <p>Агенцията е създадена през декември 2007 г. с Решение 2008/37/ЕО на Комисията за управление на специфичната общностна програма Идеи в областта на граничните изследвания в изпълнение на Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета. Програмата „Идеи“ се изпълнява от Европейския съвет за научни изследвания (ЕСНИ), състоящ се от независим научен съвет, който определя научната стратегия на ЕСНИ и следи за нейното изпълнение от агенцията, натоварена с оперативното управление. Агенцията става независима от Генерална дирекция „Изследвания и иновации“ на 15 юли 2009 г.</p> <p>Задачи</p> <p>Задачите на Агенцията са описани в Акта за делегиране на правомощия (вж. Решение С(2008)5694 на Комисията), по-точно в членове 5—7. Някои от задачите на Агенцията включват:</p> <ul style="list-style-type: none"> — всички аспекти на административното прилагане и изпълнение на програмата и по-специално, процедурите за оценка и процеса на партньорска оценка и подбор съгласно принципите, установени от Научния съвет; — финансовото и научното управление на субсидиите.
<p>Управление</p> <p>(Решение С(2008) 5132 на Комисията и Решение С(2011) 4877 на Комисията)</p>	<p>Управителен комитет</p> <p>Той се назначава от Комисията (вж. Решение С(2008) 5132 на Комисията). Той приема годишната работна програма на Агенцията (след одобрение от Комисията), административния бюджет и годишните доклади. Включва петима членове и един наблюдател.</p>

<p>(Решение 2007/134/ЕО на Комисията и Решение 2011/12/ЕС на Комисията)</p> <p>(Решение 2006/972/ЕО на Съвета)</p> <p>(Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета)</p>	<p>Научен съвет към ЕНИС</p> <p>Съгласно Решение 2007/134/ЕО на Комисията Научният съвет към ЕНИС има отговорността да установи цялостна научна стратегия за специфичната програма „Идеи“, да взема решения относно вида изследователска дейност, която да бъде финансирана в съответствие с член 5, параграф 3 от Решение 2006/972/ЕО на Съвета, и да действа като гарант за качеството на дейността от научна гледна точка. По-конкретно неговите задачи включват изготвяне на годишната работна програма на специфичната програма „Идеи“, на процедурите за партньорски проверки, както и проследяване и контрол на качеството на изпълнение на програмата, без да се нарушава отговорността на Комисията. Състои се от 22 члена, назначавани от Комисията.</p> <p>Директор на Агенцията</p> <p>Назначава се от Европейската комисия за срок от четири години.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейската сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>37,8 (35,6) милиона евро</p> <p>Брой на служителите към 31.12.2012 г.</p> <p>Оперативният бюджет за 2012 г. предвижда в щатното разписание 100 (100) срочно наети служители, както и бюджет за 289 (260) договорно наети служители и командировани национални експерти, тоест общо 389 (360) бройки. От тези бройки, 380 (350) са заети в края на 2012 г.:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 96 (97) срочно наети служители, от които 11 (13) командировани и 85 (84) външни служители; — 275 (245) договорно наети лица — 9 (8) командировани национални експерти. <p><i>Изпълняващи следните функции</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни (научен отдел и отдел за управление на помощта): 71 % (68 %). — административни (други отдели): 29 % (32 %).
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мониторинг на споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства, подписани във връзка с покани за представяне на предложения по работната програма „Идеи“, за начални субсидии, субсидии за утвърдени изследователи, субсидии за синергия и субсидии за тестване на концепцията. Работната програма на „Идеи“ се изпълнява посредством публикуване на ежегодни покани за представяне на предложения, след което се извършва оценка (от външни експерти), договаряне и подписване на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства, а накрая се извършва мониторинг на изпълнението на проектите. След всяка покана за представяне на предложения се сключват няколко споразумения за отпускане на безвъзмездни средства с очакван цикъл на проектите от около пет години. 2. Изпълнение на поканите за представяне на предложения по работната програма „Идеи“ за 2012 г. (начални субсидии, субсидии за утвърдени изследователи, субсидии за синергия и субсидии за тестване на концепцията): през 2012 г. са подадени 7 899 предложения, от които 4 741 са за начални субсидии, 2 304 за субсидии за утвърдени изследователи, 710 за субсидии за синергия, а 144 за субсидии за тестване на концепцията. От тях общо 7 740 са допустими и са съответно оценени от оценяващи комисии. Общо 960 предложения са избрани за предоставяне на безвъзмездни средства (883 от основните списъци и 77 от списъците с резерви).

3. Създаване и разпространение на информация относно специфична програма „Идеи“ и дейностите на Изпълнителната агенция през 2012 г.
4. Научният съвет проведе редовни заседания през 2012 г. в цяла Европа, обикновено по покана на национални органи. Срещите в различни държави, които са или държави членки на ЕС или асоциирани държави, е начин за популяризиране на ЕСНИ. Срещите се считат за важни събития както от националните органи, така и от местните научни и изследователски общности. В периода от 1 януари до 31 декември 2012 г. са организирани пет пленарни заседания на Научния съвет: през февруари, юни и декември в Брюксел (Белгия), през април в София (България) и през октомври в Лимасол (Кипър). По препоръка на групата за преглед на структурите и механизмите на ЕСНИ през 2009 г., Научният съвет създаде два нови постоянни комитета: първият предоставя указания при конфликт на интереси, нарушения на кодекса на поведение на учените и по етични въпроси, а вторият се занимава с избора на членове на комисии за подбор. Изпълнителната агенция подкрепя оперативните дейности на два комитета, които се срещнаха съответно един и два пъти през 2012 г. Членовете на Научния съвет също така се събират в работни групи за разглеждане на специфични въпроси. През 2012 г. изпълнителната агенция организира различни заседания на работните групи на ЕСНИ за иновации и връзки с индустрията, свободен достъп, интернационализация и равновесие между половете. Работните групи изготвят анализи и допринасят за научната стратегия на ЕСНИ посредством предложения, които се приемат на заседанията на Научния съвет в областите, обхванати от съответните им мандати: проверка на връзката на ЕСНИ с индустриалния/бизнес сектор, както и влиянието, което финансираните от ЕСНИ изследвания оказват върху иновацията; изграждане на позицията на ЕСНИ относно свободния достъп; проучване на подходящи механизми за засилване на участието на неевропейски изследователи, особено от Бразилия, Русия, Индия и Китай (страните от групата БРИК), в схемите на ЕСНИ; както и осигуряване на челно място на ЕСНИ в областта на добрите практики, свързани с равновесието на половете в изследователската дейност. Изпълнителната агенция, в съдействие с членовете на групите, изготви серия работни документи, които съдържат анализи и ключови съобщения относно специфичните въпроси, с които се занимават работните групи и постоянните комитети.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОР НА АГЕНЦИЯТА

1. Агенцията се запозна със съдържанието на доклада на Палатата.
-

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския орган за ценни книжа и пазари за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа

(2013/C 365/28)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският орган за ценни книжа и пазари (наричан по-нататък „Органът“, известен още като „ЕОЦКП“) със седалище в Париж е създаден по силата на Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Целта на Органа е да подобрява функционирането на вътрешния финансов пазар на ЕС чрез извършване на надеждно, ефективно и последователно регулиране и надзор, да осигурява целостта и стабилността на финансовите системи и да засилва международната надзорна координация, с цел гарантиране на стабилността и ефикасността на финансовата система⁽²⁾. ЕОЦКП е създаден на 1 януари 2011 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Органа. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Органа, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Органа, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Органа включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Органа, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните

⁽¹⁾ ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Органа. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

стандартите на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Органа не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Органа дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Органа и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

11. Счетоводната система на Органа все още не е валидирана от счетоводителя.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. По време на втората година от дейността си Органът е направил важна крачка напред с приемането и въвеждането на базови изисквания за всички стандарти за вътрешен контрол. Все пак, стандартите не са напълно въведени в действие.

13. Необходимо е значително да се подобри навременността и документирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

14. Общият размер на бюджетните кредити на Органа за 2012 г. възлиза на 20,3 милиона евро, от които 2,8 милиона евро (14 %) са анулирани, а 4,2 млн. евро (21 %) от бюджетни кредити за поети задължения са пренесени към 2013 г.

15. Високият процент анулирания се дължи главно на факта, че бюджетът е изготвен въз основа на изцяло изпълнено шатно разписание в началото на 2012 г., а някои от назначенията на нови служители са извършени през годината. Забавянията при процедурите за възлагане на обществени поръчки в областта на ИТ също са предизвикали анулирания.

16. Равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения за дял II (административни разходи) е 39 %, а за дял III (оперативни разходи) — 52 %. При дял II това се дължи главно на факта, че един важен договор за ремонтни дейности на помещенията на Органа е възложен през декември 2012 г. (0,6 млн. евро), както и на факта, че към края на годината не е завършена доставката на закупените ИТ хардуер (0,5 млн. евро), телефонно оборудване (0,1 млн. евро) и мебели (0,3 млн. евро). При дял III високото равнище на пренесени бюджетни кредити за поети задължения се дължи на многогодишния характер на важните проекти за ИТ развитие, както и на забавянията при свързаните с тези проекти процедури.

17. През 2012 г. Органът е извършил 22 бюджетни прехвърляния в размер на 3,2 млн. евро (16 % от общия бюджет за 2012 г.), което показва наличието на слабост при планирането на бюджета.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

18. Необходимо е Органът да увеличи прозрачността на процедурите за подбор на персонал. По-специално, в една от одитираните процедури за набиране на персонал не е спазено изискването за необходимия за заемането на дадена длъжност професионален опит, а в други три одитирани процедури за набиране на персонал липсват доказателства, че праговете за включване в списъка с кандидати са определени преди разглеждането на кандидатурите.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

19. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Поетите задължения на Органът възлизат на 12 841 997 евро или 76 % от бюджета за 2011 г. Равнищата на поети задължения са ниски, особено при дял III „Оперативни разходи“ (47 %). Това е оказало въздействие върху целите на органа в областта на информационните технологии, които не са изцяло постигнати. Ниската степен на усвояване на бюджетните кредити показва трудности в планирането и изпълнението на бюджета.	Текущи
2011	Бюджетът на Органа за финансовата 2011 година възлиза на 16,9 млн. евро. Съгласно член 62, параграф 1 от регламента за неговото създаване, 60 % от бюджета за 2011 г. е финансиран от държавите членки на ЕС и ЕАСТ и 40 % от бюджета на ЕС. В края на 2011 г. ЕОЦКП отбеляза положителен бюджетен резултат от 4,3 милиона евро. Съгласно неговия финансов регламент ⁽¹⁾ пълният размер на сумата е записан като пасив в отчетите и представлява задължение към Европейската комисия.	Текущи
2011	Бяха констатирани слабости по отношение на шест случая на правни задължения, които са били поети преди поемането на бюджетните задължения (483 845 евро).	Текущи
2011	Палатата откри редица случаи на обща стойност 207 442 евро, при които пренесените за 2012 г. бюджетни кредити за плащания не съответстват на поетите правни задължения. Следователно тези бюджетни кредити са нередовни и следва да бъдат анулирани.	Предстоящи
2011	Органът все още не е приел стандарти за вътрешен контрол.	Завършени
2011	Необходимо да се подобри управлението на материалните активи на Органа. Счетоводните процедури и информацията за разходите не са надеждни по отношение на нематериалните активи, разработени от Органа.	Текущи
2011	Не са приети правилата за прилагане на Правилника за длъжностните лица.	Завършени
2011	ЕОЦКП все още не е подписал междуинституционално споразумение с Европейската служба за борба с измамите (OLAF) относно провеждането на разследвания за измами. Органът трябва да следи за пълното прилагане на своя финансов регламент в това отношение. Необходимо е Органът да засили прозрачността на своите процедури за наемане на служители.	Завършени
2011	Не е спазено изискването за необходимия за заемането на дадена длъжност професионален опит; приемани са заявления за кандидатстване след крайния срок; въпросите за устните и писмените тестове не са били определени преди разглеждане на заявленията за кандидатстване от изпитната комисия; и липсва решение на органа по назначаването за определяне състава на изпитната комисия.	Текущи

⁽¹⁾ Член 15, параграф 4 и член 16, параграф 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски орган за ценни книжа и пазари (Париж)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат мерките за сближаване на законовите, подзаконовите или административните разпоредби на държавите-членки, които имат за цел създаването или функционирането на вътрешния пазар.</p>
<p>Правомощия на органа</p> <p>(Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Разработва проекти на регулаторни технически стандарти. — Разработва проекти на технически стандарти за изпълнение. — Издава насоки и препоръки. — Издава препоръки в случаите, когато даден компетентен национален орган не е приложил секторните актове или ги е приложил по начин, който изглежда е в нарушение на правото на Съюза. — Взема индивидуални решения, чиито адресати са компетентните органи при определени изключителни обстоятелства или съдействия за постигане на съгласие при спорове между компетентни органи от различни държави. — В случаите, свързани с пряко приложимото право на Съюза — взема индивидуални решения, чиито адресати са участниците на финансовите пазари, в случаите когато: (i) даден компетентен национален орган не е приложил секторните актове или ги е приложил по начин, който изглежда е в нарушение на правото на Съюза или когато даден компетентен орган не се е съобразил с официално становище на Комисията; (ii) в конкретни извънредни ситуации - когато даден компетентен орган не изпълнява решението, прието от Органа; или (iii) при уреждане на спорове между компетентни органи от различни държави, когато даден компетентен орган не е изпълнил решението на Органа. — Изготвя становища, предназначени за Европейския парламент, Съвета или Комисията, по всички въпроси в рамките на неговата компетентност. — Събира необходимата информация относно участниците на финансовите пазари за осъществяване на възложените на Органа задачи. — Разработва общи методики за оценка на въздействието от характеристиките на продуктите и процесите на дистрибуция върху финансовото състояние на участниците на финансовия пазар и върху защитата на потребителите. — Когато това предвидено в секторните актове — осигурява база данни за регистрираните участници на финансовите пазари в рамките на своята компетентност, достъпът до която е централизиран. — Отправя предупреждения, в случай че определена финансова дейност застрашава сериозно целите, поставени пред Органа. — Временно забранява или ограничава определени финансови дейности, които представляват заплаха за нормалното функциониране и за целостта на финансовите пазари или стабилността на цялата финансова система в Съюза или на част от нея в посочени в законодателните актове случаи и съобразно условията, предвидени в тези актове, или, ако е необходимо — в случай на извънредна ситуация. — Участва в дейностите на колегиите от надзорници, включително в проверки на място, извършвани съвместно от два или повече компетентни органа. — Предприема действия по отношение на рисковете от прекъсване на предоставянето на финансови услуги в резултат на влошаване на състоянието на финансовата система като цяло или на части от нея, което може да породи и значителни негативни последици за вътрешния пазар и реалната икономика.

	<ul style="list-style-type: none"> — Изготвя допълнителни насоки и препоръки за ключовите участници на финансовите пазари, за да се вземе под внимание поропеният от тях системен риск. — Прави проучване на конкретен вид финансова дейност или вид продукт или конкретно поведение, за да направи оценка на потенциалните заплахи за целостта на финансовите пазари или за стабилността на финансовата система и да отправи подходящи препоръки за действие към съответните компетентни органи. — Изпълнява задачи и функции, възложени му от компетентните органи. — Дава становища на компетентните органи. — Провежда партньорски проверки върху дейностите на компетентните органи. — Извършва координация между компетентните органи, в частност в случаите когато неблагоприятни обстоятелства биха могли да застрашат гладкото функциониране и целостта на финансовите пазари или стабилността на финансовата система в Съюза. — Предприема и координира извършването на оценки в рамките на целия Съюз, имащи за предмет устойчивостта на участниците на финансовите пазари на неблагоприятни пазарни тенденции. — Взема решения относно заявленията за сертификация и регистрация на агенциите за кредитен рейтинг (АКР) или за отнемането на вече издадени сертификати и регистрация. — Постига договорености за сътрудничество с органите, осъществяващи надзор върху агенциите за кредитен рейтинг в трети държави. — Провежда разследвания и инспекции на място в офисите на агенциите за кредитен рейтинг, оценяваните обекти и засегнатите трети страни. — В случай на нарушение от страна на дадена АКР — взема решения за отнемане на нейната регистрация, временно забранява АКР да определя кредитен рейтинг, прекратява използването за регулаторни цели на издадените от АКР кредитни рейтинги, изисква прекратяване на нарушението и/или публикува официално съобщение. — В случай на извършено нарушение от страна на дадена АКР, независимо дали това е направено умишлено или по небрежност – взема решения за налагане на глоба.
<p>Управление</p>	<p>Съвет на надзорниците</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председател (без право на глас); ръководителят на националния публичен орган, компетентен в областта на надзора върху участниците на финансовите пазари във всяка държава членка; един представител на Комисията (без право на глас); един представител на Европейския съвет за системен риск (без право на глас); един представител на всеки от другите два европейски надзорни органа (без право на глас).</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Дава насоки за работата на Органа и отговаря за вземането на решения по Глава II от учредяващия регламент.</p> <p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Председател и шестима други членове на Съвета на надзорниците, избрани от и измежду членовете с право на глас на Съвета на надзорниците. Изпълнителният директор и представител на Комисията участват в заседанията без право на глас (въпреки че представителят на Комисията има право на глас по бюджетните въпроси).</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Следи за осъществяването на мисията на Органа и изпълнява възложените му в съответствие с учредителния регламент задачи.</p>

	<p>Председател</p> <p>Представител на Органа, отговарящ за подготовката на работата на Съвета на надзорниците и председателстващ заседанията на Съвета на надзорниците и на Управителния съвет. Назначава се от Съвета на надзорниците след изслушване от Европейския парламент.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначава се от Съвета на надзорниците след потвърждение от Европейския парламент. Отговаря за управлението на Органа и за подготовката на работата на Управителния съвет.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Органа през 2012 г.</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>Общ бюджет: 20,279 милиона евро, в т.ч.:</p> <p>Субсидия от Съюза: 7,12 милиона евро</p> <p>Вноски от националните компетентни органи: 10,158 милиона евро</p> <p>Такси от органите и организациите, върху които се упражнява надзор: 3,001 милиона евро</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Щатен персонал: 75 бройки за временно наети лица, одобрени в щатното разписание, от които са заети: 75 — Договорно наети лица: 10 бройки за договорно наети лица, планирани в бюджета; бройки за договорно наети лица, които са действително заети към 31.12.2012 г.: 12 — Командировани национални експерти: 16 бройки за командировани национални експерти, планирани в бюджета; бройки за командировани национални експерти, които са действително заети към 31.12.2012 г.: 10
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Регистрация на 19 агенции за кредитен рейтинг, издаване на едно удостоверение за надеждност — Текущ надзор, включително тематични прегледи, като например банкови рейтинги. — Оценка на съответствието на новите предложения за отпадане на изискванията за прозрачност преди извършването на сделки съгласно директивата относно пазарите на финансови инструменти (ДПФИ) — Публикуване на окончателни насоки относно автоматизираната високочестотна търговия (HFT) — Продължаваща работа по подготовката за прегледа на Директивата за пазарите на финансови инструменти / Директивата относно пазарната злоупотреба / Директивата за проспектите. — Изготвяне на технически стандарти (регулаторни и стандарти за изпълнение) за регулиране на деривативите, търгувани на нерегулираните пазари (OTC), клиринга чрез централен контрагент (CCPs) и регистрите на транзакции (Регламент за европейската пазарна инфраструктура — EMIR). — Подготвителна работа по влизането в сила на EMIR, след което ЕОЦКП ще извършва надзорни функции относно регистрите на транзакции. — Изготвяне на технически стандарти относно новия Регламент за късите продажби. — Издаване на предварителни становища относно ограниченията при късите продажби в Гърция и Испания.

	<ul style="list-style-type: none">— Изготвяне на подробни правила за възнаграждението на мениджърите на алтернативни инвестиционни фондове.— Участие в разработването на Международни стандарти за финансово отчетване (МСФО).— Издаване на разяснения за фирмите във връзка с правилното прилагане на правилата на МСФО.— Дейност по обмяна на опит и обсъждане на последствията между националните надзорни органи по въпросите на надзора на пазарите и въпросите, свързани с Директивата за проспектите и Директивата за прозрачността, предложенията за придобиване на дружества и др.— Съвместни дейности с други европейски надзорни органи.— Активно сътрудничество с ЕССР по отношение на финансовата стабилност, включително чрез изготвяне на редовни доклади за риска; седмични вътрешни брифинги.— По-добра защита на потребителите на финансови услуги чрез приемане на допълнителни правила и изисквания за посредниците и мениджърите на фондове, финансово съветване и степен на съответствие (MiFID), правила за оповестяване относно фондове, търгувани на организиран пазар— Паневропейски продукт, предупреждаващ инвеститорите за капани при онлайн инвестиране.— Организиране на Ден на инвеститора в сградата на ЕОЦКП.— Извършване на тест за целия ЕС на база данни за отчетане на транзакциите.— Разработване на успешен ИТ продукт за публикуване на рейтингови оценки за минали периоди на агенциите за кредитен рейтинг.— Координиране на ответните мерки на националните надзорни органи по отношение на финансовата криза, включително и засилване на вътрешен анализ на риска.— Извършване на две партньорски проверки по въпросите на прилагането на режима срещу пазарната злоупотреба и директивата относно проспектите.
--	--

Източник: информация, предоставена от Органа

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Докладът за валидирането на счетоводните системи е в процес на финализиране. Преди да състави доклада и за да валидира надеждността на резултатите от прилаганите процедури, счетоводителят приложи 100 % контрол върху всички финансови транзакции, вместо подход чрез извадки и тестване на системата.
12. Органът създаде функция за вътрешен контрол през 2012 г. и прие основан на риска план за действие по отношение на вътрешния контрол. Понастоящем този план се доразработва и проследява активно. В края на 2012 г. Органът беше изпълнил 19 от планираните за годината 20 дейности. За 2013 и 2014 г. са разработени работни програми за вътрешен контрол. Като се вземат под внимание рисковете, свързани с управленската среда, вътрешните системи за управление и контрол са съобразени с изпълнението на задачите на Органа в съответствие с член 38, параграф 4 от Финансовия регламент.
13. През 2012 г. ESMA трябваше да извърши повторни процедури за обществени поръчки във връзка с някои договори, наследени от предходния Европейски комитет на регулаторите на ценни книжа (CESR). Осъществен беше почти целия план за възлагане на обществени поръчки, но с някои закъснения поради недостиг на ресурси. С оглед постигането на подобрения в тази област, през 2013 г. Органът ще наеме допълнително персонал в екипа по обществените поръчки, като в същото време, ще усъвършенства процедурите с допълнителни мерки за вътрешен контрол.
14. Органът оценява точните разяснения, изложени в коментарите на Палатата. Тези разяснения отразяват състоянието на нещата през 2012 г.
15. Бюджетът за 2012 г. беше изготвен през януари 2011 г. – първият месец от функционирането на Органа. В по-голямата си част бюджетът беше изготвен от Европейската комисия и на практика липсваше опит от управление на дейността.
16. Относно управлението на бюджета, представен от програмата на ESMA за ИТ развитие, трябва да се отбележи, че през 2012 г. работната програма за ИТ развитие се основаваше на изискванията в законодателството, които все още бяха предмет на обсъждане от институциите на ЕС. Окончателните преговори по някои от тези правни разпоредби оказаха въздействие върху работната програма за ИТ развитие, както и върху плана за възлагане на обществени поръчки в хода на годината.
17. Вследствие на проверката на Палатата Органът разработи по-добри процедури и въведе мерки за контрол, чрез които бяха отстранени установените проблеми и се подобри съставянето на бюджета и планирането.
18. Органът приема констатацията. Вследствие на коментара на Палатата Органът извърши *ex-post* проверка на всички процедури за набиране на срочно наети служители през 2012 г. и потвърди, че не са налице други подобни случаи. За да намали риска от подобни пропуски в бъдеще, Органът въведе нови процедури, определящи прагове за включване в списъка с кандидати и мерки за *ex-ante* контрол с цел потвърждаване на допустимостта на кандидатите чрез електронен инструмент за изчисляване на годините професионален опит.
-

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фондацията

(2013/С 365/29)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската фондация за обучение (наричана по-нататък „Фондацията“, известна още като „ETF“), със седалище в Торино, е създадена с Регламент (ЕИО) № 1360/90 на Съвета ⁽¹⁾ (пре-работен № 1339/2008). Целта на Фондацията е да допринася за реформите в системите за професионално обучение в държавите партньори на Европейския съюз. В това си качество Фондацията подпомага Комисията при осъществяването на различни програми (ФАР, ТАСИС, КАРДС и МЕДА) ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Фондацията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Фондацията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на

Фондацията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Фондацията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Фондацията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Фондацията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата

⁽¹⁾ ОВ L 131, 14.8.1990 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Фондацията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Фондацията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Фондацията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г.,

както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Фондацията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. През 2012 г. общото ниво на бюджетни кредити за поети задължения е 99,9 %, което индикира за навременното поемане на бюджетни задължения. Нивото на бюджетните кредити за поети задължения, пренесени към 2013 г. за дял II (административни разходи), обаче е високо — 0,6 млн. евро (36,8 %). Основните причини за това са закъснялото получаване на фактури за услуги, свързани със сградите, предоставени през 2012 г. (0,3 млн. евро) и закупуването на голям брой компютърно оборудване и софтуер, извършено по план през последните месеци на 2012 г. (0,3 млн. евро), но доставено едва през 2013 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Фондацията все още не е приела и не прилага политика по отношение на управлението на касовите ресурси с цел да намали до минимум и да разпредели финансовия риск, като същевременно се стреми към добра възвращаемост. Сметката се държи в банка, която вече не притежава минималния рейтинг, изискван от Комисията.	Завършени
2011	Палатата установи 64 договора, на обща стойност 2 милиона евро, които не са подписани от изпълнителя на Фондацията, което създава правна несигурност.	Завършени
2011	В сградата на Фондацията не са осигурени поддръжка и основни услуги като отопление, вода и електричество, тъй като през ноември 2011 г. фалира консорциумът, отговарящ за поддръжката на съоръженията. Ситуацията по отношение на сградата на Фондацията е незадоволителна и води до риск от прекъсване на нейните дейности.	Завършени
2011	Необходимо е Фондацията да увеличи още прозрачността на процедурите за подбор на персонал. Праговете за допускане до събеседвания и писмени тестове не са определени предварително, а също така въпросите за устните и писмените тестове не са определени преди разглеждането на кандидатурите от конкурсните комисии.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска фондация за обучение (Торино)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 166, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът и държавите членки поощряват сътрудничеството с трети страни и с компетентните международни организации в областта на професионалното обучение.</p>
<p>Правомощия на Фондацията</p> <p>(Регламент (ЕИО) № 1360/90 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>— Да допринесе, в контекста на политиката в областта на външните отношения на ЕС, за подобряване на развитието на човешкия капитал в следните държави: държавите, които имат право на помощ съгласно Регламент (ЕО) № 1085/2006 и Регламент (ЕО) № 1638/2006 и последващите ги свързани правни актове; други държави, определени с решение на Управителния съвет въз основа на предложение, подкрепено от две трети от членовете му, и становище на Комисията, и обхванати от инструмент на Съюза или от международно споразумение, включващи елемента развитие на човешкия капитал, и доколкото позволяват наличните ресурси.</p> <p>— За целите на настоящия регламент развитието на човешкия капитал се определя като „работа, която допринася за развитието през целия живот на уменията и компетентността на индивида посредством подобряването на системите за професионално образование и обучение“.</p> <p>Задачи</p> <p>С цел постигане на целта, Фондацията, в рамките на правомощията, предоставените на управителния съвет и в съответствие с установените на равнище на ЕС общи насоки, има следните функции:</p> <p>— да предоставя информация, анализи на политиката и съвети по въпросите на развитието на човешкия капитал в държавите партньори;</p> <p>— да насърчава познанието и анализа на потребностите от умения на националния и местния пазар на труда;</p> <p>— да подкрепя съответните заинтересовани страни в държавите партньори за изграждането на капацитет за развитие на човешкия капитал;</p> <p>— да улеснява обмена на информация и опит между донорите, участващи в реформата за развитие на човешкия капитал в държавите партньори;</p> <p>— да подпомага предоставянето на помощ от Съюза на държавите партньори в областта на развитието на човешкия капитал;</p> <p>— да разпространява информация и да окуражава изграждането на мрежа от контакти и обмена на опит и добри практики между ЕС и държавите партньори, както и между държавите партньори по въпроси свързани с развитието на човешкия капитал;</p> <p>— да допринася, по искане на Комисията, за анализа на цялостната ефективност на помощта за обучение, предоставяна на държавите партньори;</p> <p>— да предприема други задачи, които управителният съвет и Комисията могат да договорят, в контекста на общата рамка на настоящия регламент.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>По един представител на всяка държава членка</p> <p>Трима представители на Комисията</p>

	<p>Трима експерти без право на глас, определени от Европейския парламент</p> <p>Освен това трима представители на държавите партньори могат да присъстват като наблюдатели на заседанията на Управителния съвет</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от Управителния съвет по предложение на Комисията</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Фондацията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>20,1 (20,3) милиона евро за поемане на задължения и 20,1 (19,8) милиона евро за извършване на плащания, от които 19,3 милиона евро са финансирани със субсидия от Комисията.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>96 (96) бройки за временно наети служители в щатното разписание, от които са заети 93 (90).</p> <p>37 (35) други служители (местен персонал, договорно наети лица, командировани национални експерти)</p> <p>Общ брой на служителите: 130 (125), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 73 (70) — административни: 28 (28) — корпоративна координация и комуникация: 29 (27)
<p>Продукти и услуги, предоставени през финансовата 2012 година (2011 г.)</p>	<p>Дейности</p> <p>В контекста на политиките на ЕС в областта на външните отношения Фондацията допринася за подобряване развитието на човешкия капитал в 30 страни партньори, определени в регламента за нейното създаване и от нейния Управителен съвет. Основните ѝ дейности са подпомагане на политиките и проектите на ЕС, изготвяне на анализи на политиките, разпространение и обмен на информация и опит и подкрепа за изграждането на капацитет в страните партньори.</p> <p>Допълнителните ползи от дейността на Фондацията са резултат от нейната установена неутрална, некомерсиална и уникална база от знания, която се състои от експертен опит в развитието на човешкия капитал и връзката му с трудовата заетост. Това включва експертен опит в адаптирането на подходите към развитието на човешкия капитал в ЕС и в държавите членки към контекста в страните партньори.</p> <p>Процесът от Торино, приложен през 2012 г. в 27 страни партньори на ETF, представлява анализ на националните системи и политики за професионално образование и обучение с активно участие и основаващ се на факти. Анализът е изготвен за пръв път през 2010 г. Съществен елемент от второто издание на процеса от Торино 2012 г. е включването на въпроса за управлението в аналитичната рамка, както и организацията на регионални конференции за усвояване на политики, които дават възможност за обмен на международен опит в развитието на политиките между заинтересованите страни. През 2012 г. са организирани две корпоративни конференции — една през месец май на тема „Многостепенно управление в областта на професионалното обучение и образование“ и втора през месец ноември на тема „Предприемачество“.</p>

Фондацията също така изпълнява своите основни функции, определени в регламент на Съвета, както следва:

	Резултати през:	
	2012 г.	2011 г.
Подкрепа за политиките на ЕС и цикъла на програмиране на инструментите за външни дейности за страните партньори:	36	30
Изграждане на капацитет на страните партньори:	66	72
Документи, свързани с анализ на политиките:	31	22
Разпространяване на информация и изграждане на мрежи:	28	24
Общо	161	148

Крайните продукти и услуги измерват постигането на резултатите на даден проект и обвързват бюджета с функциите и резултатите на Фондацията.

Освен тези функции, изпълнявани в контекста на нейната работна програма, Фондацията също така отговори на преки искания, отправени от Европейската комисия през годината.

	2012 г.	2011 г.
Преки искания, постъпили от Комисията	107	100
Преки искания, адресирани до страните от Западните Балкани и Турция	42 %	44 %
Преки искания, адресирани до страните от Южното и Източно Средиземноморие	32 %	45 %
Преки искания, адресирани до страните от Източна Европа	12 %	
Преки искания, адресирани до страните от Централна Азия	14 %	10 %

Източник: информация, предоставена от Фондацията.

ОТГОВОР НА АГЕНЦИЯТА

11. От 0,59 милиона евро поети задължения, пренесени в Дял II, около 0,3 милиона евро са свързани с дейности, които са завършени през 2012 г., но са изплатени едва през 2013 г. поради необходимостта от време за фактуриране и изплащане. Пренесените суми, свързани с дейности, които ще се изпълняват и изплащат през 2013 г., бяха ограничени до 0,29 милиона евро или 18 % от общите поети задължения в Дял II. ETF ще продължи да обръща особено внимание на принципа на ежегодност на бюджета и същевременно ще осигурява добро управление на поверените ѝ финансови ресурси.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Агенцията за снабдяване към Евратом за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/С 365/30)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Агенцията за снабдяване към Евратом (наричана по-нататък „Агенцията“) със седалище в Люксембург е създадена през 1958 г. ⁽¹⁾ Решение 2008/114/ЕО, Евратом на Съвета ⁽²⁾ заменя предходния устав на Агенцията. Основните задачи на Агенцията са да предоставя на ЕС експертно мнение за пазара на ядрени материали и услуги, както и да го наблюдава.

2. От 2008 г. до края на 2011 г. Агенцията не е разполагала със собствен бюджет, за да покрие разходите по своята дейност. Комисията е поела всички разходи на Агенцията, произтичащи от изпълнението на дейността ѝ. За 2012 г. Агенцията е получила от Комисията свой собствен бюджет, който обаче покрива само малка част от разходите, както е обяснено по-подробно в параграфа за обръщане на внимание. (точки 10 и 11).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване,

въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в

⁽¹⁾ ОВ 27, 6.12.1958 г., стр. 534.

⁽²⁾ ОВ L 41, 15.2.2008 г., стр. 15.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

Параграф за обръщане на внимание

10. Без да противоречи на изразеното в точка 9 становище, Палатата би искала да привлече вниманието към следния въпрос. В периода от 2008 г. до 2011 г. Агенцията не е разполагала със собствен бюджет и Европейската комисия е финансирала пряко всички разходи и е освободила от отговорност Агенцията във връзка с тях. Палатата счете, че тази ситуация е в разрез с устава на Агенцията.

11. Вследствие на констатациите на Палатата, за 2012 г. Агенцията е получила от Комисията свой собствен бюджет в размер на 98 000 евро (104 000 евро, вкл. финансовите приходи от собствени инвестиции). Въпреки че съгласно член 6 от устава на Агенцията и член 54 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, Агенцията притежава финансова самостоятелност, по-голяма част от разходите ѝ (за служители, офисно пространство и ИТ системи) все още се финансира пряко от Комисията. Що се отнася до разходите за служители, те са уредени в член 4 от устава. Разпоредбите са непоследователни, което противоречи на необходимата финансовата самостоятелност на Агенцията.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Без да противоречи на изразеното в точка 10 становище, Палатата би искала да привлече вниманието към следния въпрос: съгласно член 54 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, Агенцията притежава финансова самостоятелност. Съгласно член 7 от устава на Агенцията „Разходите на Агенцията включват административни разходи за нейните служители и Консултативния комитет, както и разходи в резултат на сключени с трети страни договори.“ Всъщност, от 2008 г. Агенцията не е получавала бюджет. Поради тези обстоятелства Европейската комисия пряко е освободила от отговорност Агенцията във връзка с разходите, посочени в член 7. По мнение на Палатата, тази ситуация е в разрез с устава на Агенцията и следователно Агенцията и Комисията, заедно с всички заинтересовани страни, следва да предприемат мерки за разрешаване на този проблем.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Агенция за снабдяване към Евратом (Люксембург)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Обща политика за снабдяване с ядрени материали (напр. руди, суровини, специални делящи се материали), в съответствие с принципите (по-конкретно, равен достъп за всички потребители) и с крайните цели (сигурност на доставките), определени от Договора за Евратом:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Агенцията за снабдяване към Евратом е създадена по силата на член 52 от Договора за Евратом, сключен през 1957 г. Глава 6 „Доставки“ от Договора за Евратом е изцяло посветена на Агенцията, включително на нейната мисия и правомощия. — Агенцията за снабдяване към Евратом се ръководи също така от своя устав, приет с Решение на Съвета на основание член 54 от Договора за Евратом.
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>[определени в Договора за Евратом, по-специално в Глава 6 от него, и в Решение на Съвета от 12 февруари 2008 г., относно създаване на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом (2008/114/ЕО, Евратом)]</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да обезпечи снабдяването с ядрени материали (както е определено по-горе), посредством обща политика за снабдяване, основана на принципа на равен (и недискриминационен) достъп до източници на доставка (член 42 от Договора за Евратом). — Да обезпечи редовното и справедливо снабдяване с руди и ядрено гориво за потребителите в Общността (член 2, буква б) от Договора за Евратом). — Да посочва и наблюдава тенденциите на пазара, които биха могли да засегнат сигурността на доставките на ядрени материали и услуги в ЕС (член 1 от устава на Агенцията за снабдяване към Евратом). — Да допринася за изпълнението на политиките на Общността, чрез предоставяне на експертни познания, информация и препоръки относно всяка област, свързана с функционирането на пазара на ядрени материали и услуги (член 1 от устава на Агенцията за снабдяване към Евратом). <p>Задачи</p> <p>Съгласно Договора за Евратом, Агенцията за снабдяване към Евратом има право на избор спрямо руди, суровини и специални делящи се материали, произведени на територията на държавите членки, както и изключителното право да сключва договори, отнасящи се до доставката на руди, суровини и специални делящи се материали от държави от Общността или от други страни.</p> <p>Във връзка с изложеното по-горе, Агенцията изпълнява следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — да извършва оценка на задълженията, договорени от заинтересованите страни и впоследствие да сключва, отказва или приема при определени условия, договори или изменения на договори, които се отнасят до доставките на суровини по смисъла на член 52 от Договора за Евратом. — да получава известия за всички договори, свързани с обработката, преработването или получаването на руди, суровини или специални делящи се материали, съгласно член 75 от Договора за Евратом, както и да ги обработва. — да получава известия за всички трансфери и операции по внос и износ на малки количества руди, суровини или специални делящи се материали, съгласно член 74 от Договора за Евратом, както и да ги обработва. — да инструктира документи и предприема подготвителни стъпки, с оглед решението на Комисията, в случаите когато, съгласно разпоредбите на Евратом, е необходимо съгласието на Колежа (например съгласно член 59 и член 60 от Договора за Евратом); — да управлява, когато това е уместно, сключените от Агенцията договори, както и договорите, за които Агенцията е получила известие;

	<ul style="list-style-type: none"> — да събира и обработва информация с цел постоянното наблюдение на пазара на ядрени материали и услуги в ЕС (член 1 от устава на Агенцията за снабдяване към Евратом); — да издава редовни доклади за вътрешно ползване и/или за широката общественост, относно функционирането и актуалните тенденции на пазара на ядрени материали и услуги; — да предоставя на Комисията, при поискване, експертни познания и препоръки относно всяка област, свързана с функционирането на пазара на ядрени материали и услуги (член 1 от устава на Агенцията за снабдяване към Евратом); — да осъществява връзка с Консултативния комитет на Агенцията за снабдяване към Евратом и да изисква неговите становища, съгласно член 13 от устава на Агенцията; — да участва, когато това е уместно, в споменатите срещи на Консултативния комитет, които обикновено се провеждат два пъти годишно, чрез осигуряване на секретар (член 14 от устава).
<p>Управление</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Агенцията има юридическа правосубектност и финансова автономност (член 54 от Договора за Евратом). — Тя функционира под надзора на Комисията (член 53 от Договора за Евратом) и е с нестопанска цел (член 2 от устава). — Генералният директор и персоналът на Агенцията за снабдяване към Евратом са или стават длъжностни лица на Европейските общности. Те трябва да притежават подходящо разрешително за достъп до класифицирана информация. Комисията изплаща техните месечни възнаграждения (член 4 от устава). — Капиталът на Агенцията, както и условията за неговото записване, са определени в Договора за Евратом (член 54) и в устава на Агенцията за снабдяване към Евратом (член 9). <p>Генерален директор</p> <p>Назначен от Комисията (член 52 от Договора за Евратом) за неопределен срок.</p> <p>Задълженията и пълномощията на генералния директор са определени по-специално в устава на Агенцията за снабдяване към Евратом (член 3, но също така и членове 13—14).</p> <p>Надзор на Комисията върху дейността на Агенцията за снабдяване към Евратом</p> <p>Съгласно член 53 от Договора за Евратом и член 5 от устава на Агенцията:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Комисията може да издава насоки за дейността на Агенцията; — Комисията има право да налага вето на решенията на Агенцията. <p>Консултативен комитет</p> <ul style="list-style-type: none"> — Съгласно член 11 от устава на Агенцията за снабдяване към Евратом, той се състои от членове от държавите членки, които са назначени <i>intuitu personae</i> за три години, а мандатът им подлежи на подновяване. — Комитетът подпомага дейността на Агенцията. Той действа като посредник между Агенцията от една страна, и производителите и потребителите в областта ядрената промишленост, от друга. — Комитетът може да бъде консултиран по всички въпроси, попадащи в приложното поле на Агенцията. Той предоставя становище по всички въпроси, изброени в член 13 от устава. Комитетът обикновено заседава два пъти годишно.

	<p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Комисията (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейски парламент.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г.</p>	<p>Бюджет</p> <p>— 104 000 евро, в т.ч.:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Субсидия, предоставена от Комисията: 98 000 евро — Приходи от инвестиции и банкови лихви: 6 000 евро <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>Брой на длъжностите, предвидени за Агенцията в бюджета на ЕС: 9 AD (в това число и генерален директор) и 16 AST.</p> <p>Брой на длъжностите, които действително са утвърдени: 7 AD (една длъжност, заета от временно наето лице) и 10 AST (една длъжност, заета от временно наето лице).</p> <p>Други служители: 1 незаета END длъжност (договорно наети служители и командировани национални експерти).</p> <p>Общо предвидени бройки за служители: 17 (вкл. генерален директор).</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p>	<p>Осигурена е сигурността на снабдяването</p> <p>Извършени операции</p> <p>През 2012 г. Агенцията е извършила близо 270 операции, в това число договори, поправки и известия за предварителни дейности.</p> <p>Консултации между службите. Изготвени решения на Комисията</p> <p>Агенцията е подготвила решение на Комисията относно процедурата, базирана на член 65 във връзка с член 60 от Договора за Евратом;</p> <p>Агенцията е дала своя принос за процедурата с оглед на бюджета ѝ за 2013 г.</p> <p>Консултации между службите, с които се е занимавала Агенцията: 46; от които 11 са проведени по инициатива на генерална дирекция „Енергетика“ на Комисията.</p> <p>Доклади</p> <p>През 2012 г. Агенцията е издала:</p> <ul style="list-style-type: none"> — годишен доклад на Агенцията за 2011 г.; — 3 тримесечни доклада за пазара на уран; — 6 анализа на новините в областта на ядрената енергетика, които се издават на всеки на два месеца; — 45 броя на седмичния кратък обзор на новините в областта на ядрената енергетика, за читателите от Европейската комисия. <p>Участие в дейностите на Консултативния комитет на Агенцията за снабдяване към Евратом</p> <p>Консултативният комитет на Агенцията е организирал 2 срещи с помощта и участието на Агенцията, съответно на 10 май 2012 г. и на 8 ноември 2012 г.</p> <p>Агенцията е подпомогнала дейността на две работни групи на Консултативния комитет.</p>

Подпомагане на дейността посредством информационни технологии

По-нататъшно развитие/поддръжка на база данни PLUTO за управление на договори.

Въвеждане на инструмент за комуникация в интернет пространството „CIRCABC“ в помощ на работните групи на Консултативния комитет.

Актуализация на уебсайта на Агенцията.

Отношения с институциите на ЕС и международно сътрудничество

Агенцията за снабдяване към Евратом работи под надзора на Комисията, която изготвя директиви за Агенцията, има право на вето при вземането на решения и назначава генералния директор на Агенцията (член 53 от Договора за Евратом). Освен това някои решения на Агенцията за снабдяване към Евратом подлежат на предварително одобряване от Комисията (съгласно член 60 от същия Договор).

Всяка година Агенцията представя на Европейския парламент, Съвета и Комисията доклад за нейната дейност през предходната година, както и работна програма за следващата година.

Международно сътрудничество с Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) и с Агенцията за атомна енергия към ОИСР. В този контекст, Агенцията за снабдяване към Евратом взе участие в:

- съвместна група за уран на МААЕ и Агенцията за атомна енергия
- групата на високо равнище на Агенцията по ядрена енергия относно сигурността на доставките на медицински радиоизотопи.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията изразява съгласие със Сметната палата, че сумата на субсидията ѝ позволява да покрива само малка част от административните си разходи, като все още се налага основната част от тях да бъде пряко финансирана от Комисията.

Агенцията не намира противоречие между разпоредбите на член 4, параграф 1 и член 6, параграф 1 от своя устав.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фондацията

(2013/С 365/31)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (наричана по-нататък „Фондацията“, известна още като „Eurofound“), със седалище в Дъблин, е създадена с Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета ⁽¹⁾. Нейната цел е да допринесе за планирането и създаването на по-добри условия на живот и труд в ЕС чрез мерки, насочени към разширяването и разпространяването на познанията, които могат да подпомогнат това развитие ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Фондацията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Фондацията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Фондацията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Фондацията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Фондацията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Фондацията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв

⁽¹⁾ ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Фондацията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Фондацията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Фондацията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните

потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Фондацията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Равнищата на изпълнение на бюджета за дялове I и II са високи — съответно 98 % и 82 %. Въпреки че, равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения за дял III е високо — 50 % (3 688 996 евро), то съответства на графиците на плащанията и отразява многогодишната същност на операциите, извършвани от Фондацията. Голяма част от преносите за дял III (71 %) засягат два проекта⁽⁸⁾, при които дейностите са въведени както е планирано и изложено в годишната работна програма.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽⁸⁾ Проект за мрежа от европейски обсерватории (NEO) и проект за проучване на европейските дружества.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Фондацията е пренесла над 47 % от бюджетните кредити по дял III (оперативни разходи). Тази ситуация противоречи на бюджетния принцип на ежегодност.	Завършени
2011	Заседанията на комисията по подбор не са били винаги достатъчно добре документирани и не съществуват доказателства, че въпросите за събеседванията или писмените изпити са били определяни преди провеждането на самите изпити.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Дъблин)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 151 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът и държавите членки, като осъзнават основните социални права, като онези, залегнали в Европейската социална харта, подписана в Торино на 18 октомври 1961 г. и в Хартата на Общността за основните социални права на работниците от 1989 г., си поставят за цел насърчаване на заетостта, подобряване на условията на живот и труд, така че да се постигне тяхното хармонизиране докато се осъществява подобряването, осигуряване на подходяща социална закрила, социален диалог, развитие на човешките ресурси с оглед високо и устойчиво равнище на заетост и борба с изключването от социалния живот. [...]</p>
<p>Правомощия на Фондацията</p> <p>(Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 1111/2005)</p>	<p>Цели</p> <p>Целта на Фондацията е да допринесе за създаването на по-добри условия на живот и труд чрез мерки, насочени към разширяването и разпространяването на познанията, които могат да подпомогнат това развитие. Тя трябва да работи по-специално по следните въпроси:</p> <ul style="list-style-type: none"> — човека в работата; — организация на работата и по-конкретно разпределение на работата; — специфични проблеми на определени категории работници; — дългосрочни аспекти на подобряването на околната среда; — разпределение на човешките дейности в пространството и времето. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да допринесе за обмена на информация и опит в тези области; — да улеснява контактите между университети, научни и изследователски институти, стопански и социални администрации и организации; — да участва в проучвания, да сключва договори за проучвания, да насърчава и подпомага пилотни проекти; — да работи във възможно най-тясно сътрудничество със съществуващите специализирани институти в държавите членки или на международно равнище
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет (УС)</p> <ul style="list-style-type: none"> — От всяка държава членка: един представител на правителството, един представител на организациите на работодателите и един представител на синдикатите, — трима представители на Комисията, — едно редовно заседание годишно. <p>Бюро на Управителния съвет</p> <ul style="list-style-type: none"> — Състои се от 11 члена; по 3 от всеки от социалните партньори и правителствата и 2 от Комисията, — следи за изпълнението на решенията на Управителния съвет и взема мерки, за да осигури добро управление между срещите на УС, — 6 редовни заседания годишно. <p>Директорът и заместник-директорът се назначават от Комисията от съставен от УС списък с кандидати. Директорът прилага решенията на УС и Бюро на УС и управлява Фондацията.</p>

	<p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Фондацията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>21,4 (20,6) милиона евро</p> <p>Брой на служителите към 31.12.2012 г.</p> <p><i>Длъжностни лица и временно наети служители:</i></p> <p>101 бройки, предвидени в щатното разписание, от които на 31 декември 2012 г. са заети 98 (97)</p> <p><i>Други служители:</i></p> <p>Командировани национални експерти: 0 (0)</p> <p>Договорно наети лица: 12 (9)</p> <p>Общ брой на служителите: 110 (106)</p> <p><i>Изпълняващи следните функции</i></p> <p>Оперативни: 77 (72)</p> <p>административни: 28 (29)</p> <p>Смесени: 5 (5)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p>	<p>Мониторинг и проучвания</p> <p>Мрежа от европейски обсерватории (NEO):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Европейска обсерватория на индустриалните отношения (EIRO): извършени са 279 актуализации на информацията; 6 проучвания за представителност; 2 годишни актуализации на информацията относно заплащането и работното време; развитие на индустриалните отношения и условията на труд в Европа през 2011 г.; 4 сравнителни аналитични доклада; 2 доклада от извършено проучване — Европейска обсерватория на условията на труд (EWCO): извършени са 90 актуализации на информацията; 4 сравнителни аналитични доклада; развитие на индустриалните отношения и условията на труд в Европа през 2011 г.; 7 доклада от извършени проучвания — Европейски наблюдател на реструктурирането (ERM): добавени са 1 566 информационни фиша за реструктуриране; 2 сравнителни аналитични доклада. <p>Проучвания:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Пето европейско проучване на условията на труд: публикуване на обобщаващ доклад; публикуване на втори аналитичен доклад — Тенденции на качеството на работа в Европа; Устойчива работа и застаряваща работна сила. — Трето европейско проучване на качеството на живот: завършена работа на място в 34 държави, публикуване на обобщаващ доклад. — Второ проучване на европейските дружества: 3 доклада: Политическа приложимост и последици от бъдещи проучвания; Социален диалог на работното място в Европа; Практики при управлението на човешките ресурси и характеристика на установяването; подготвяне на третото издание на проучване на европейските дружества (2013).

Заетост и конкурентоспособност

- Европейски наблюдател на преструктурирането: Доклад на ERM за 2012 г. — след преструктуриране: пазари на труда, условия на труд и удовлетвореност от живота
- Доклади относно NEET — младите хора, които не са в процес на заетост, образование или обучение: характеристики, разходи и политически реакции в Европа; и относно Ефективността на политическите мерки за повишаване участието на пазара на труда на младите хора.
- Доклад относно „Тенденции на пазара на труда и политики за възрастни работници във време на рецесия“, както и практически казуси.
- Доклад: Втора фаза на гъвкава сигурност — анализ на практиките и политиките в държавите членки.
- Преструктуриране на нормативната база данни.

Индустриални отношения и развитие на работната среда

- Развитие на индустриалните отношения и условията на труд в Европа през 2011 г.
- Организация на работата и иновация.
- Организация на времето за работа: последици за продуктивността и условията на труд — обобщаващ доклад.
- Условия на труд в търговията на дребно.
- Социален диалог по време на глобална икономическа криза.
- Гъвкава сигурност — действия на ниво предприятие

Социално сближаване и качество на живот

- Активно социално включване на млади хора с увреждания или здравословни проблеми.
- Доход от работа след пенсиониране в ЕС.
- Родителски грижи в Европа.
- Мобилност на работната сила в Европа — влиянието на завръщащата се миграция.
- Консултантските услуги в Европейския съюз по въпросите на задълженията на домакинствата.

Комуникация и споделяне на опит и идеи

- 94 238 тегления на доклади от уебсайта на Eurofound. 2 118 666 прегледа от потребители.
- Разпространение на 86 163 публикации на хартия; 932 нови публикации на хартия или в уеб пространството.
- 21 медийни дейности, които са достигнали до повече от 92 милиона европейски граждани и са довели до 269 допитвания от журналисти и повече от 1 460 цитирания в европейските медии.
- 1 178 случая на установяване на контакти и организиране на информационни срещи с политици на европейско ниво.
- 204 документа за политиката на ЕС цитират препратки към констатации и експертни изложения на Eurofound.
- 39 изложби и 32 посещения на Eurofound с общо 99 посетители.

ОТГОВОР НА ФОНДАЦИЯТА

11. Коментарът на Палатата потвърждава многогодишния характер на повечето изследователски проекти на Eurofound и ние го приветстваме. Eurofound ще продължи да анализира пренасянето на поетите бюджетни кредити чрез определяне за всяка година на сума на бюджетните кредити, които да бъдат пренесени въз основа на Годишната работна програма („планирани пренасяния“), и сравняването ѝ с непланираната сума поради забавяния или промени в изпълнението на работната програма („непланирани пренасяния“).

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Евроюст за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Евроюст

(2013/С 365/32)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст) със седалище в Хага е създадено с Решение 2002/187/ПВР на Съвета ⁽¹⁾ с оглед засилване на борбата срещу тежката организирана престъпност. Целта му е да подобри координацията на разследванията и съдебното преследване, извършвани на територията на няколко държави членки на Европейския съюз, както и на страни извън ЕС ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Евроюст. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Евроюст, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Евроюст, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Евроюст включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Евроюст, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Евроюст във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата

⁽¹⁾ ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Евроюст. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Еуроюст не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Еуроюст дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 Декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Еуроюст и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. През 2008 г. е сключен рамков договор за услуги в областта на сигурността, а през 2009 г. договърът е изменен. В резултат на промяна във формулата за изчисляване на цените, тяхното увеличение става постепенно и достига 22 %, докато съгласно първоначалния рамков договор увеличението не може да надхвърли 4 %. Общото увеличение на цените над границата от 4 % възлиза на около 440 000 евро за периода 2008—2012 г., от които през 2012 г. са изплатени около 68 000 евро. Подобно значително увеличение може да застраши прозрачността и справедливостта на първоначалната процедура за възлагане на обществена поръчка, както и да наруши конкуренцията.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. Прозрачността на процедурите за набиране на персонал следва да се подобри. Липсват доказателства, че въпросите за събеседванията и писмените изпити са определени от комисията за подбор преди разглеждането на кандидатурите, както и че относителната тежест на писмените изпити и на събеседванията е определена преди прегледа на кандидатите.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Нивото на преноси е отново прекалено високо и е в противоречие с бюджетния принцип на ежегодност.	Завършени
2011	В доклада за финансовата 2010 година Палатата отбелязва, че съществува необходимост от предефиниране на съответните роли и отговорности на директора и колегиалния орган на Еуроюст с цел разрешаване на проблема с дублирането на отговорности, произтичащ от регламента за създаването на Еуроюст ⁽¹⁾ . През 2011 г. не са предприети корективни мерки.	Текущи
2011	Еуроюст все още не е приел всички правила за прилагане на Правилника за персонала ⁽²⁾ .	Текущи
2011	Палатата отново установи недостатъци в процедурите за набиране на персонал. Съставът на комисиите по подбор в някои случаи не е съответствал напълно на изискванията на Правилника за персонала — не всички членове на комисията са имали необходимата минимална степен на длъжност. При една процедура председателят на комисията е бил пряк ръководител на единствения кандидат, който е получил покана за събеседване и впоследствие е избран за свободната позиция.	Завършени

⁽¹⁾ Членове 28, 29, 30 и 36 от Решение 2002/187/ПВР, изменено от Решение 2003/659/ПВР (ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 44) и Решение 2009/426/ПВР (ОВ L 138, 4.6.2009 г., стр. 14).

⁽²⁾ Липсват правила за прилагане в областите: „Прекласификация“, „Административно и дисциплинарно производство“, „Работа на непълнен работен ден“, „Поделение на едно работно място“, „Средно управленско ниво“, „Временно заемане на ръководни постове“, „Оценяване на висшето ръководство“, „Ранно пенсиониране без намаляване на пенсионните права“, „Отпуск“, „Комитет на персонала“ и „Ръководство за провеждане на мисии“.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Евроюст (Хага)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 85 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Мисията на Евроюст е да подкрепя и засилва координацията и сътрудничеството между националните органи по отношение на борбата срещу тежката трансгранична престъпност, която засяга ЕС.</p>
<p>Правомощия на Евроюст</p> <p>(определени в членове 3, 5, 6 и 7 от Решение 2002/187/ПВР на Съвета, изменено от Решение 2003/659/ПВР и Решение 2009/426/ПВР)</p>	<p>Цели</p> <p>Член 3 от Решението на Съвета относно Евроюст</p> <p>В контекста на разследванията и преследванията, които засягат две или повече държави членки, по наказуемите деяния по член 4, по отношение на сериозната престъпност, особено когато тя е организирана, целите на Евроюст са:</p> <p>а) да стимулира и подобрява сътрудничеството между компетентните органи на държавите членки при разследване, преследване в държавите членки, като се отчита всяко искане от компетентен орган на държава членка и всяка информация, предоставена от всеки орган, компетентен по силата на разпоредбите, приети в рамката на Договорите;</p> <p>б) да подобрява сътрудничеството между компетентните органи на държавите членки, и по-специално чрез улесняване на изпълнението на исканията за съдебно сътрудничество и решенията в тази област, включително по отношение на инструменти, които въвеждат в действие принципа на взаимно признаване;</p> <p>в) да подкрепя компетентните органи на държавите членки да провеждат техните разследвания и преследвания по-ефективно.</p> <p>Задачи</p> <p>Член 5 от Решението на Съвета относно Евроюст</p> <p>1. За да постигане своите цели, Евроюст изпълнява следните задачи:</p> <p>а) чрез един или повече от националните членове по член 6, или</p> <p>б) като колегиален орган, в съответствие с член 7:</p> <p>(i) когато това се изисква от един или повече национални членове от случай, разглеждан от Евроюст, или</p> <p>(ii) когато случаят включва разследвания или преследвания, които имат последици на равнище на Съюза или които може да засегнат държавите членки, също така и други освен тези, които са пряко засегнати, или</p> <p>(iii) когато е включен с общ въпрос, свързан с постигането на неговите цели, или</p> <p>(iv) когато е предвидено нещо друго в настоящото решение.</p> <p>2. Когато изпълнява задачите си, Евроюст посочва дали действа чрез един или повече национални членове, по член 6 или като колегиален орган по член 7.</p>

Член 6 от Решението на Съвета относно Евроюст

1. Когато Евроюст действа чрез съответните свои национални членове:
- a) като посочи своите основания, може да помоли компетентните органи на държавите членки да:
 - (i) предприемат разследване или наказателно преследване на конкретни действия,
 - (ii) приемат, че един от тях може да е в по-добра позиция да предприеме разследване или наказателно преследване за конкретни действия,
 - (iii) осъществят координация между компетентните органи на заинтересованите държави членки,
 - (iv) създадат съвместен екип за разследване, като се спазват съответните инструменти на сътрудничество,
 - (v) осигурят всякаква информация, необходима за изпълняване на неговите задачи,
 - (vi) предприемат специални следствени мерки,
 - (vii) предприемат всякакви други мерки, оправдани с оглед на разследването или наказателното преследване;
 - b) осигурява възможността компетентните органи на държавите членки да се информират взаимно относно разследванията и преследванията, за които са били информирани;
 - в) по тяхно искане подпомага компетентните органи на държавите членки за осигуряване на най-добрата възможна координация на разследвания и преследвания;
 - г) подпомага подобряването на сътрудничеството между компетентните национални органи;
 - д) сътрудничи и се консултира с Европейската съдебна мрежа, включително използване и сътрудничество за подобряване на документалната база данни;
 - е) в случаите съгласно член 3, параграфи 2 и 3 и със съгласие на колегиален орган да подпомага при разследванията и преследванията по отношение на компетентните органи на само една от държавите членки.
2. Държавите членки гарантират, че компетентните национални органи отговарят без излишно забавяне на исканията, отправени съгласно настоящия член.

Член 7 от Решението на Съвета относно Евроюст

1. Когато Евроюст действа като колегиален орган:
- a) може по отношение на формите на престъпност и престъпление по член 4, параграф 1 да помоли компетентните органи на съответните държави членки, като даде основанията за това:
 - (i) предприемат разследване или наказателно преследване на конкретни действия;
 - (ii) приемат, че един от тях може да е в по-добра позиция да предприеме разследване или наказателно преследване за конкретни действия;
 - (iii) осъществят координация между компетентните органи на заинтересованите държави членки,
 - (iv) създадат съвместен екип за разследване, като се спазват съответните инструменти на сътрудничество;

	<p>(v) осигуряват всякаква информация, необходима за изпълняване на неговите задачи;</p> <p>б) гарантира, че компетентните органи на държавите членки се информират взаимно за разследванията и преследванията, за които е бил информиран и които имат отражение на нивото на Съюза, или които може да засегнат държавите членки, различни от тези, които са пряко засегнати;</p> <p>в) по тяхно искане подпомага компетентните органи на държавите членки за осигуряване на най-добрата възможна координация на разследвания и преследвания;</p> <p>г) подпомага за подобряване на сътрудничеството между компетентните органи на държавите членки, по-специално въз основа на анализ на Европол;</p> <p>д) сътрудничи и се консултира с Европейската съдебна мрежа, включително използване и сътрудничество за подобряване на документалната база данни;</p> <p>е) може да подпомага Европол чрез предоставяне на становища, основани на анализите, извършвани от Европол;</p> <p>ж) може да доставя логистична подкрепа в случаите съгласно букви а), в) и г) по-горе. Такава логистична подкрепа може да включва помощ за преводи, устни преводи и организация на координираните срещи.</p> <p>2. Когато двама или повече национални членове не могат да постигнат съгласие относно начините за решаване на определен спор за компетентност по отношение на предприемането на разследване или наказателно преследване съгласно член 6, и по-специално член 6, параграф 1, буква в), към колегиалния орган се отправя искане за писмено становище с незадължителен характер по случая, при условие че въпросът не е бил разрешен по взаимно съгласие между съответните компетентни национални органи. Становището на колегиалния орган се изпраща на съответните държави членки в кратък срок. Настоящият параграф не засяга параграф 1, буква а), подточка ii).</p> <p>3. Независимо от разпоредбите, които се съдържат в приетите от Европейския съюз правни инструменти относно съдебното сътрудничество, компетентният орган може да докладва на Евроюст за системни откази или затруднения при изпълнението на искания за съдебно сътрудничество или решения в тази област, включително за правни инструменти, които въвеждат в действие принципа на взаимно признаване, и да поиска от колегиалния орган писмено становище с незадължителен характер по въпроса, при условие че той не е бил разрешен по взаимно съгласие между компетентните национални органи или чрез намесата на съответните национални членове. Становището на колегиалния орган се изпраща на съответните държави членки в кратък срок.</p>
<p>Управление</p> <p>(Членове 2, 9, 23, 28, 29 и 36 от Решение 2002/187/ПВР; Член 3 от Процедурния правилник на Евроюст)</p>	<p>Колегиален орган</p> <p>Колегиалният орган отговаря за организацията и функционирането на Евроюст. Органът се състои от национални членове, командирани от всяка държава членка съгласно съответната ѝ правна система, които са прокурори, магистрати или полицейски служители с еквивалентна компетентност. Колегиалният орган избира председател от националните членове.</p> <p>Директор</p> <p>Административният директор се назначава с мнозинство две трети от колегиалния орган.</p> <p>Съвместен надзорен орган</p> <p>Контролира обработването на личните данни.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент с квалифицирано мнозинство след препоръка на Съвета.</p>

<p>Ресурси, предоставени на Евроюст през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>33,3 (31,4) милиона евро, в това число целеви приходи</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Национални членове: 27 (2 установени в държави членки) (27, 1 установен в държава членка)</p> <p>Заместник национални членове: 17 (10 установени в държави членки) (16, 6 установени в държави членки)</p> <p>Асистенти на национали членове: 22 (11 установени в държави членки) (20, 8 установени в държави членки)</p> <p>Срочно наети служители: 188 (167)</p> <p>Договорно наети лица: 29 (43)</p> <p>Командироваани национални експерти: 18 (17)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Брой координационни заседания: 194 (204)</p> <p>Общ брой разгледани случаи: 1 533 (1 441)</p> <p>Измами: 382 (575); 12,2 % (39 %) ⁽¹⁾</p> <p>Трафик на наркотици: 263 (242); 8,4 % (16 %) ⁽¹⁾</p> <p>Тероризъм: 32 (27); 1,03 % (1 %) ⁽¹⁾</p> <p>Убийства: 89 (88); 2,8 % (6 %) ⁽¹⁾</p> <p>Трафик на хора: 60 (79); 1,9 % (5 %) ⁽¹⁾</p>

⁽¹⁾ През 2012 г. списъкът с престъпления, използван за класификация на разгледаните случаи, е изменен и подобрен, като различните категории, приложими към днешна дата, са по-подробни, което обяснява понижението в някои сфери, въпреки увеличението на общия брой разгледани случаи със 6,4 %. Процентите не са свързани с броя разгледани случаи (в един случай може да се разглеждат няколко вида престъпления), а се отнасят до видовете разгледани престъпления.

Източник: информация, предоставена от Евроюст.

ОТГОВОРИ НА EUROJUST

11. Eurojust приема факта, че повишенията на ретроактивната цена над предвиденото в договора би могло да подкопае прозрачността и честността на първоначалната процедура по снабдяването и да опорочи конкуренцията. Повишението в дадения случай беше основано на изменения в холандския Колективен трудов договор и по този начин би могло да навреди на всички други конкурентни страни, които предлагат на равни начала своите услуги на територията на Холандия.

12. Eurojust приема забележката и вече изпълнява предписанието на съда.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската полицейска служба за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата

(2013/С 365/33)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската полицейска служба (наричана по-нататък „Службата“, известна още като „Европол“), със седалище в Хага, е създадена с Решение на Съвета (2009/371/ПВР) ⁽¹⁾. Целта на Службата е да подкрепя и усилва действията на компетентните органи на държавите членки и взаимното им сътрудничество за предотвратяване и борба с организираната престъпност, тероризма и други тежки форми на престъпност, засягащи две или повече държави членки ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Службата. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Службата, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря

за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Службата, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Службата включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Службата, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Службата във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните

⁽¹⁾ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Службата. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Службата не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Службата дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Службата и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. Службата е пренесла над 1,2 млн. евро за извършване на изменения в сградата на Службата във връзка със създаването на Европейски център за борба с киберпрестъпността. Въпреки че през юли 2012 г. Службата се е споразумяла с приемашата държава членка за тези изменения, договорът за строителни работи е бил сключен едва през април 2013 г. В допълнение, Европол е пренесъл над 0,1 млн. евро във връзка с въвеждането в експлоатация на нова система за човешки ресурси. Договорът е изтекъл в края на година и не е бил продължен. И в двата случая преносите не съответстват на поетите в края на годината правни задължения и поради това са нередовни.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. Службата обикновено не изисква от служителите актуална информация относно размера на надбавките за деца, получени от други източници. Вследствие на това са установени редица случаи, при които надбавките за деца не са намалени по съответния ред. Неправилно изплатените надбавки следва да бъдат възстановени.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. През 2012 г. се е наложило да бъдат анулирани бюджетни задължения пренесени от 2011 г. в размер на 2,6 млн. евро (от общо 15 млн. евро), тъй като те са надхвърляли обичайните нужди.

14. Службата е пренесла бюджетни кредити за поети задължения към 2013 г. в размер на 16,3 млн. евро (19,64 % от общия размер на бюджетните кредити за поети задължения). Преносите са предимно свързани с дял II — други административни разходи (4,2 млн. евро), както и с дял III — оперативни разходи (11,2 млн. евро) и се отнасят най-вече до възложената на Европол в края на юни 2012 г. задача да ръководи Европейския център за борба с киберпрестъпността. Изпълнението на тази задача е довело до поемането на бюджетни задължения в значителни размери към края на годината и е оказало влияние върху размера на преносите за 2013 г.

15. Службата е извършила 19 бюджетни прехвърляния в размер на 4,5 млн. евро, които са засегнали 43 бюджетни реда. Те са извършени главно за закупуване на ИТ оборудване за Европейския център за борба с киберпрестъпността.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

16. При процедурите за набиране на персонал се наблюдават следните недостатъци: въпросите за писмените тестове и събеседванията са определени, след като кандидатурите са били разгледани от конкурсната комисия; липсват доказателства, че относителната тежест на критериите за подбор е била определена преди прегледа на кандидатурите; конкурсните комисии не са документирали по подходящ начин всичките си срещи и решения.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИТЕ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

17. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високото ниво на пренесени бюджетни кредити и високият процент на анулирания, както и големият брой бюджетни прехвърляния, направени през 2011 г. показва затруднения при планирането и/или изпълнението на дейностите на Службата.	Текущи
2011	Нивото на плащанията в сравнение с поетите задължения е ниско — 34 % за дял II и 45 % за дял III и противоречи на принципа на ежегодност.	Текущи
2011	Не са приети процедури относно определянето, одобряването и регистрирането на изключения и отклонения от политиките и процедурите. Изключения и отклонения са регистрирани за 7 % от плащанията за 2011 г.	Текущи
2011	Счетоводната система не е напълно валидирана от счетоводителя. Все още не са обхванати основни процеси като годишно приключване и определяне на финансовите права на персонала.	Текущи
2011	Установени са слабости по отношение на физическата проверка и описване на активите преди и след преместването в новата централна сграда. Освен това застрахователните договори не отразяват стойността на активите на Службата. Докато преди преместването активите са били прекомерно високо застраховани за стойност 17 милиона евро, сега те са застраховани за прекалено ниска стойност — приблизително 21 милиона евро.	Физическа инвентаризация: Текущи Застрахователно покритие: Завършени
2011	Необходимо е значително да се подобри подготовката, изпълнението и документирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки.	Завършени
2011	Финансовият регламент на Службата препраща към подробни правила и процедури, определени в нейните Правила за прилагане. Те обаче все още не са приети.	Текущи
2011	Общите условия на договора между Службата и приемащата държава членка относно използването на новата централна сграда не включват разпоредба относно разходите по освобождаване на сградата ⁽¹⁾ . В приложение IV на договора обаче е предвидено, че Службата трябва да ликвидира значителен брой направени промени, след изтичането на договора. Липсва оценка на свързаните с това разходи, а в отчетите не са посочени средства за това.	Завършени
2011	Необходимо е значително да се подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал: въпросите за писмените тестове и събеседванията са определени след като кандидатурите са били разгледани от конкурсната комисия; не са определени праговете за допускане до писмени тестове и събеседвания и за включване в списъка с подходящи кандидати; конкурсните комисии не са документирали всичките си срещи и решения.	Текущи
2011	Според правилника за персонала на ЕС, не повече от 12 дни неизползван годишен отпуск могат да бъдат прехвърляни към следващата година. Повече дни могат да бъдат прехвърляни само при изключителни случаи. Службата обаче е приела прехвърляне на повече от 12 дни за около 25 % от своите 500 служители.	Завършени

⁽¹⁾ Разходите за привездането на сградата в първоначалното ѝ състояние след изтичането на договора за отдаване под наем.

Приложение II

Европейска полицейска служба (Хага)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 88 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>„Мисията на Европол е да подкрепя и засилва дейността на полицейските органи и на другите правоприлагащи служби на държавите-членки, както и взаимното им сътрудничество, в предотвратяването на тежката престъпност, засягаща две или повече държави-членки, на тероризма и на формите на престъпност, засягащи общ интерес, който е предмет на политика на Съюза, както и борбата срещу тях.“</p>
<p>Правомощия на Службата</p> <p>(Решение на Съвета за създаване на Европейската полицейска служба (Европол) (2009/371/ПВР)</p>	<p>Правомощия</p> <p>Правомощията на Службата обхващат борбата с организираната престъпност, тероризма и други тежки форми на престъпност, засягащи две или повече държави членки по начин, изискващ от държавите членки общ подход поради размера и значимостта на престъпленията и последствията от тях.</p> <p>Правомощията на Европол обхващат също така свързани престъпления, както е определено в чл. 4, параграф 3 от Решението на Съвета за Европол.</p> <p>Основни задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да събира, съхранява, обработва, анализира и обменя информация и разузнавателни данни; — да съобщава незабавно, чрез посоченото в член 8 национално звено, на компетентните органи на държавите членки информация, която ги засяга, и да ги уведомява за всички установени връзки между престъпления; — да подпомага разследвания в държавите членки, по-специално като изпраща цялата значима информация на националните звена; — да изисква от компетентните органи на съответните държави членки да започват, провеждат или координират разследвания, а в конкретни случаи също така да предлага създаване на съвместен екип за разследване; — да предоставя разузнавателна и аналитична подкрепа на държавите членки във връзка с големи международни събития; — да изготвя във връзка със своите цели оценки на заплахите, стратегически анализи и общи доклади за обстановката, включително оценка на заплахата от организирана престъпност. — да оказва помощ на държавите-членки при събиране и анализиране на информация от Интернет, с цел да се съдейства за разкриването на престъпни дейности, които се улесняват или извършват чрез Интернет. <p>Допълнителни задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да развива специализирани познания за процедурите за разследване, по които работят компетентните органи в държавите членки, и да предоставя консултации при разследванията; — да предоставя стратегическа разузнавателна информация с цел съдействие и насърчаване на ефикасното и ефективно използване на наличните ресурси на национално равнище и на равнището на Съюза при оперативните дейности, както и да оказва подкрепа за тези дейности. <p>Освен това оказва помощ на държавите членки чрез подкрепа, консултации и проучвания в следните области</p> <ul style="list-style-type: none"> — Обучение на служителите на техните компетентни органи, когато е подходящо — в сътрудничество с Европейския полицейски колеж (CEPOL); — организация и оборудване на тези органи чрез улесняване на предоставянето на техническа подкрепа между държавите членки;

	<p>— методи за предотвратяване на престъпността;</p> <p>— технически и криминалистични методи и анализи, както и процедури за разследване.</p> <p>И Службата действа също така като Централно бюро за борба срещу фалшифицирането на еврото в съответствие с Решение 2005/511/ПВР на Съвета от 12 юли 2005 г. относно защитата на еврото срещу фалшифициране, чрез определянето на Европол за Централно бюро за борба срещу фалшифицирането на еврото.</p> <p>Европол обработва и предава данни за финансови операции, в съответствие със Споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и предаването на данни за финансови операции от Европейския съюз към Съединените щати за целта на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма.</p> <p>И Службата продължава усилията си за създаване на „бюро за помощ Прюм“ с цел подпомагане на ежедневното прилагане на решенията „Прюм“, съгласно заключенията на Съвета от 13 декември 2011 г. относно по-интензивното изпълнение на тези решения.</p> <p>И Европол ще бъде домакин на Европейския център по киберпрестъпност и ще функционира като средишна точка на борбата с този вид престъпност в Европа, съгласно Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент COM(2010) 140 окончателен от 28.3.2012 г. „Борбата с престъпността в дигиталната ера: създаване на Европейски център по киберпрестъпност“.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Управителният съвет се състои от един представител от всяка държава членка и от Комисията.</p> <p>Директор</p> <p>— Директорът се назначава с квалифицирано мнозинство от Съвета въз основа на представен от управителния съвет списък с най-малко трима кандидати за срок от четири години. (мандатът на директора може да бъде удължен за не повече от четири години).</p> <p>— Директорът се подпомага от трима заместник-директори, назначени за период от четири години, който може да бъде подновен веднъж.</p> <p>— Директорът ръководи Службата и се отчита пред Управителния съвет за изпълнението на своите задължения.</p> <p>— Директорът е законен представител на Европол.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейската сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>— Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията.</p> <p>— Структура за вътрешен одит</p> <p>Защита на данните и личните права</p> <p>— Съвместен надзорен орган (JSB);</p> <p>— Отговорник по защита на данните — функционално независим, част от йерархичната структура на Службата (длъжност, установена въз основа на Решението на Съвета за създаване на Европол).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, по препоръка на Съвета, действащ с квалифицирано мнозинство.</p>

<p>Ресурси, предоставени на Службата през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет за 2012 г.</p> <p>84,2 (84,8) милиона евро</p> <p>Брой служители през 2012 г.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Срочно наети служители: 457 (457) в щатното разписание. Действителен брой към 31.12.2012 г. — 434 — Командирвани национални експерти: 37 (32) (действителен брой към края на годината) — Договорно наети лица: 94 (86) (действителен брой към края на годината)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Службата като основен помощен център за операциите по правоприлагане</p> <p>Оперативната подкрепа за операции и съвместни екипи за разследване включва: обработка на данни, доклади за кръстосана проверка, ударно известяване, техническа/криминалистична помощ и експертен опит, разполагане на мобилни офиси, доклади за извършени анализи, оперативна координация на оперативни срещи в седалището на Европол, финансова помощ и т.н. Наблюдава се съществено увеличение на размера на предоставената оперативна помощ за държавите членки, което потвърждава тенденцията, наблюдавана през предходни години, за нарастване на търсенето на всички услуги на Европол:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15 949 подпомогнати трансгранични случая, което представлява увеличение с 16 % спрямо 2011 г. (13 697); — 645 разследвания в държавите членки, стартирани или подкрепени активно от Службата, свързани с приоритетните области на престъпност; — 1 429 публикувани доклади за кръстосана проверка, в сравнение с 984 през 2011 г. (45 % увеличение); — 712 изготвени доклада за оперативен анализ, в сравнение с 340 през 2011 г. (109 % увеличение); — водещи следователи на операциите в държавите членки и експерти от държавите членки са изразили високо ниво на удовлетвореност от анализа и оперативната подкрепа на Европол; — Службата е оказала финансова подкрепа за провеждането на 208 оперативни срещи и 30 срещи „ЕМРАСТ“; — 30 разследвания, свързани с фалшифициране на евробанкноти, за извършването на които Службата е оказала финансова подкрепа — 30 (17) съвместни екипа за разследване, подкрепени от Службата като пълноправен член. — прилагане на членове 4,9 и 10 от споразумение относно Програмата за проследяване на финансирането на тероризма (TFTR) чрез обработване на всички свързани с това искания и информационни сигнали от САЩ. <p>Инструменти за стратегически анализ</p> <p>Стратегически продукти: Оценки на заплахи, доклади за състоянието и уведомления с разузнавателна информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> — изготвени са 14 стратегически доклада относно организираната престъпност и 6 стратегически доклада относно тероризма, напр. оценка на заплахата в Западните Балкани, доклад за оценката на (пътуващите) организирани престъпни групи, тенденциите във връзка с тероризма (TE-SAT), доклад относно финансирането на тероризма чрез престъпни дейности, както и различни престъпни предупреждения за заплахата. <p>Службата като център за информация относно престъпността в ЕС</p> <p>Инструменти за управление на информацията, Информационно приложение за мрежа за сигурен обмен на информация (SIENA), Информационна система на Европол (EIS), мрежа на бюрата за връзка</p> <ul style="list-style-type: none"> — Европол, държавите членки и трети страни са обменили общо 414 334 оперативни съобщения, чрез Информационното приложение за мрежа за сигурен обмен на информация (SIENA), което представлява увеличение с 25 % спрямо 2011 г. (330 633).

- В края на 2012 г. 65 % (53 %) от всички съобщения на SIENA са споделени с Европол.
- Към края на 2012 г. съдържанието на Информационната система на Европол достига 186 896 (183 240) единици, с увеличен дял на единиците—лица (най-важните и ценни единици от гледна точка на правоприлагането).
- До края на 2012 г. към SIENA са свързани национални служби за възстановяване на активи в 19 държави членки.
- Уникална мрежа от 150 служители за връзка осигурява пряката връзка между централата на Европол в Хага и 27 национални звена на Европол в столиците на държавите членки. Това улеснява обмена на информация и осигуряват помощ и координиране за текущи разследвания. В Службата работят също служители за връзка от 10 държави, които не са членки на ЕС, и организации, които функционират съвместно със Службата на базата на споразумения за сътрудничество. Освен това Службата е командировала двама служители за връзка във Вашингтон (САЩ) и един в седалището на Интерпол в Лион (Франция).

Службата като център на ЕС за експертни знания и умения за правоприлагане

Платформа за експерти на Европол (ЕРЕ), платформи за обмен на данни и решения за съхранение на данни, специализирани продукти и услуги, обучение, конференции и информационни сесии:

- Платформата за експерти на Европол е обхванала 28 експертни области, в т. ч. 2 663 активни профила (12 платформи и 500 потребители в края на 2011 г.);
- допълнително е засилена ефективността на борбата с киберпрестъпността и са извършени подготвителни действия относно сливането на Европейския център по киберпрестъпност с Европол, предвидено за януари 2013 г.;
- „Бюро за помощ Прюм“ е създадено през януари 2012 г. и функционира пълноценно от 1 април 2012 г.;
- Европол оказва подкрепа за провеждането на 55 обучения (организирани от Европол, CEPOL или от държавите членки);
- организирана е годишна широкомащабна европейска полицейска конференция в новото седалище на Европол.

Външни отношения

Службата си сътрудничи с редица партньори от ЕС, както и с трети държави и организации. Обменът на информация се осъществява въз основа на споразумения за сътрудничество. Два вида споразумения определят естеството на сътрудничеството с трети страни. Стратегическите споразумения дават възможност двете участващи страни да обменят всякаква информация с изключение на лични данни, докато оперативните споразумения позволяват и обмен на лични данни.

- Изготвени са 20 стратегически споразумения и 11 оперативни споразумения в края на 2012 г. (18 страни извън ЕС, 10 органа и агенции на ЕС и 3 други международни организации, включително Интерпол).
- Обменът на информация с външни партньори (8 547) е нараснал с 29 %, за сравнение с 2011 г. (6 608).
- Общо 13 партньори за оперативно сътрудничество имат пряк достъп до SIENA (с 9 повече от 2011 г.)

ОТГОВОРИ НА СЛУЖБАТА

11. При разглеждане на въпросните две бюджетни задължения, Европол е действал добросъвестно, изхождайки от това, че и в двата случая е било установено правно задължение.

Преди края на съответната бюджетна година ще бъдат взети допълнителни мерки за подготовка и оценка на изпълнението на техническите изисквания за „автоматични“ преноси. При необходимост на управителния съвет на Европол ще бъдат предложени за одобрение „неавтоматични“ преноси.

12. След като Европол валидира информацията, свързана с човешките ресурси, и процесите за финансовата 2012 година, бяха предприети коригиращи действия. От началото на 2013 г. Европол напомня на всички членове на персонала на месечна база, при издаването на извлеченията от платежната ведомост, за задължението им да уведомяват Европол за всички промени в личното им състояние. Случаите, посочени от Европейската сметна палата, не са оказали материално въздействие.

13. Анулиранията до голяма степен са свързани със задължения за новите тримесечия (1,1 млн. евро). До края на 2011 г. Европол не е имал много опит по отношение на разходите, свързани с потребителите през новите тримесечия. Освен това задълженията, свързани с ИКТ, са били по-високи от очакваното, не е трябвало да се плащат различни правни щети и бюджетът за някои административни и операционни разходи, свързани с дейността, е отпаднал.

14. Европол е бил натоварен с отговорността за Европейския център за борба с киберпрестъпността (ЕСЗ) по време на бюджетната 2012 г. (с решение на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от юни 2012 г.). При първоначалното планиране на бюджета за финансовата 2012 г. не са били предвидени бюджетни кредити за тази нова задача и към края на 2012 г. стана ясно, че тя няма да бъде придружена от допълнителни средства в бюджета за 2013 г. Следователно, поетите задължения за тази нова задача трябва да бъдат отразени от бюджета за 2012 г. в края на годината, което е оказало влияние върху размера на преносите за 2013 г.

15. Преносите бяха необходими, за да се гарантира непрекъснатост на дейността през бюджетната година и най-вече за да се гарантира наличието на бюджет за ЕСЗ.

16. Коментари във връзка с набирането на персонал:

Въпроси относно писмените тестове и събеседванията:

Европол смята, че поверителността на тестовете за подбор е от ключово значение и посочва, че няма законово изискване (или съдебна практика), което да определя, че времето за създаване на тестови въпроси трябва да бъде преди съставянето на списъка с подходящи кандидати.

Тежест на критериите за подбор:

Тежестта на критериите за подбор винаги е била определяна преди съставянето на списъка с подходящи кандидати и от юли 2012 г. Европол отчита този процес в специално решение на председател на конкурсната комисия.

Документиране на решенията на конкурсните комисии:

Европол поддържа мнението, че всички най-важни констатации на конкурсните комисии, които имат отношение към назначаване на работа, са надлежно документирани. С оглед осигуряване на ефективна администрация тя счита, че не всички лични мисли на членовете на конкурсната комисия трябва да бъдат записвани. Това изискване, в резултат на анализ на Европол, също не може да бъде установено от съответната съдебна практика.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Агенцията на Европейския съюз за основните права за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/34)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Агенцията на Европейския съюз за основните права (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „АОП“) със седалище във Виена е създадена с Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета⁽¹⁾. Целта на Агенцията е да предоставя на съответните органи на Съюза и неговите държави членки помощ и експертни познания при прилагането на законодателството на Съюза по отношение на основните права⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾, ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата

(1) ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

(2) В приложение I към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

(3) Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

(4) Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

(5) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

(6) Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

(7) Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Агенцията за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ЗАКОНОСЪОБРАЗНОСТТА И РЕДОВНОСТТА НА ОПЕРАЦИИТЕ

11. През 2012 г. Агенцията възложи поръчки за услуги по почистване чрез поредни рамкови договори на два изпълнителя. Класирането на изпълнителите бе неправилно, поради техническа грешка, допусната при оценяването на офертите. Един конкретен договор в размер на 56 784 евро, възложен за изпълнение през 2012 г., както и свързаните с договора плащания са нередовни. Вследствие одита на Палатата, Агенцията промени класирането на изпълнителите по съответния ред.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. Агенцията не е извършила официална последваща процедура за проверка през 2012 г. Въпреки това, в началото на 2013 г. е въведена официална процедура, след извършен от Агенцията цялостен анализ на риска.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

13. Въпреки че изпълнението на бюджета за дял II (оперативни разходи) е ниско — 49 % от бюджетните кредити за поети задължения, то не произтича от забавяния при изпълнение на годишната работна програма на Агенцията, а по-скоро отразява многогодишния характер на дейностите. Агенцията прие бюджетен модул за планиране, свързан директно с годишната работна програма, и също така планира и извърши плащания съгласно оперативните нужди.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 15 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Агенция на Европейския съюз за основните права (Виена)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Събиране на информация</p> <p>— Комисията може, в рамките и при условията, приети от Съвета който действа с обикновено мнозинство, в съответствие с разпоредбите на Договорите, да събира всякаква информация и да осъществява всякакви проверки, които са необходими за изпълнението на възложените ѝ задачи. (член 337)</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>— Да предоставя помощ и специализирани познания за основните права на съответните институции, органи, служби и агенции на Съюза и неговите държави членки при прилагането на законодателството на Съюза, с цел да ги подпомогне при предприемането на мерки или формулирането на насоки за действие в съответните им сфери на компетентност за пълното зачитане на основните права.</p> <p>Задачи</p> <p>— Да събира, анализира и разпространява актуални, обективни, надеждни и сравними информация и данни;</p> <p>— да разработва методи за подобряване на сравнимостта, обективността и надеждността на данните на европейско равнище;</p> <p>— да извършва, сътрудничи или подкрепя научни изследвания и проучвания, подготвителни изследвания и проучвания за осъществимост;</p> <p>— да формулира и публикува заключения и становища на специфични теми за институциите на Съюза и държавите членки, когато прилагат правото на Съюза;</p> <p>— да публикува годишен доклад по въпросите на основните права, обхванати от предмета на дейност на Агенцията;</p> <p>— да публикува тематични доклади въз основа на извършените от нея анализи, изследвания и проучвания;</p> <p>— да публикува годишен доклад за своите дейности;</p> <p>— да разработва комуникационна стратегия и съдейства за диалога с гражданското общество с оглед привличане на вниманието на обществеността върху основните права, като активно разпространява информация за работата си.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един независим представител, назначен от всяка държава членка, един независим представител, назначен от Съвета на Европа, и двама представители на Комисията.</p> <p><i>Задължения</i></p> <p>Приема бюджета, работната програма и годишните доклади. Приема окончателния бюджет и шатното разписание; предоставя становище по окончателните отчети.</p> <p>Изпълнителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>— Председател на управителния съвет.</p> <p>— Заместник-председател на управителния съвет.</p>

	<p>— Един представител на Комисията.</p> <p>— Двама други членове на управителния съвет.</p> <p>— Лицето, назначено от Съвета на Европа в управителния съвет, може да участва в заседанията на изпълнителния съвет.</p> <p>Научен комитет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>— Единадесет независими лица, висококвалифицирани в сферата на основните права;</p> <p>— назначени от управителния съвет. Управителният съвет назначава членовете чрез отправяне на прозрачна покана за представяне на кандидатури и процедура за подбор;</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от управителния съвет по предложение на Комисията след получаване на становище от Европейския парламент и Съвета (които изказват своите предпочитания).</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит на Европейската Комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>20,376 (20,180) милиона евро, от които субсидия от Съюза 99 % (99 %)</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>72 (72) бройки в щатното разписание, от които заети: 70 (70) +</p> <p>22 (22) други служители (договорно наети служители, командировани национални експерти)</p> <p>Общ брой на служителите: 94 (94), изпълняващи следните функции:</p> <p>— оперативни: 58 (59)</p> <p>— административни: 29 (29)</p> <p>— смесени: 7 (6)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 година (2011 г.)⁽¹⁾</p>	<p>FRANET</p> <p>Участия на 28-те национални координационни центъра (национални партии): 185 (29)</p> <p>Брой вноски от партньора, отговарящ за международния анализ на ЕС: 1 (0)</p> <p>Брой вноски от партньора, отговарящ за сравнителния анализ: 1 (0)</p> <p>Срещи: 3 (2) (1 с 4 представители на изпълнителите, 1 с 10 представители и 1 с 20 представители на изпълнителите)</p>

Изследователски доклади

Доклади: 13 (26) плюс 23 (113) езикови версии

Срещи: 2 (11)

Годишни доклади: 2 (2) плюс 3 (2) езикови версии Резюмета на годишни доклади: 1 (1) плюс 2 (4) езикови версии

Становища на Агенцията: 3

Информационни справки: 11 (10) плюс 118 (149) езикови версии

Материали без връзка с изследвания

Различни публикации на Агенцията: 5 (5) плюс 31 (27) езикови версии

Плакати: 20 (1)

Основни конференции и събития

Конференция за основните права: 1 (1)

Ден на многообразието: 1 (1)

Симпозиум на Агенцията: 1 (1)

Събрание на Платформа за основни права: 1 (0)

Съвместен семинар с (датското) председателство на ЕС 1(0)

Сътрудничество с институции и органи на ниво ЕС и на ниво държава членка

Държави членки: 7 (13)

Съвет на ЕС: 9 (9)

Европейска комисия: 12 (18)

Европейски парламент: 20 (10)

Съд на ЕС: 1 (1)

Комитет на регионите: 1 (3)

Европейски икономически и социален комитет: 1 (1)

Европейски омбудсман: 1(0)

Платформа за основните права: 3 (3)

Съвет на Европа: 24 (10)

ОССЕ: 2 (3)

ООН: 2 (2)

Специализирани органи (NHRI и органи по равнопоставеността): 3 (4)

Други срещи и кръгли маси: 12 (20)

(¹) Моля отбележете, че за 2011 г. отделихме докладите от информационните справки и ясно определихме общия брой езикови **версии** за всяка категория.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията коригира техническа грешка при оценяването на офертите и съответно промени рамковия договор със съгласието на всички заинтересовани страни. Нещо повече, Агенцията е в процес на подобряване на своя софтуер за управление на търгове и договори (УТД), който ще елиминира подобни технически грешки в бъдеще. Този софтуер се използва за създаването на търгове и сега ще включва модул за електронна оценка — eEvaluation. По искане на Комисията Агенцията се съгласи да предостави този софтуер на службите на Комисията чрез споразумение за нивото на обслужване.

12. Агенцията смята, че системата за вътрешен контрол е подходяща и дава достатъчна увереност, включително добри практики. Нещо повече, през 2013 г. Агенцията въведе официална последваща процедура за проверка, след вътрешен анализ на риска и в съответствие с искане на Палатата.

13. Приемаме коментара на Палатата, тъй като той потвърждава многогодишния характер на повечето дейности на Агенцията. Изпълнението на бюджета на Агенцията за 2012 г. отбеляза достатъчна степен на изпълнение на плащанията за дялове I и II от съответно 98 % и 89 %. За дял III степента на изпълнение на плащанията от 49 % е добре обосновано, тъй като то е в съответствие с изпълнението на годишната работна програма на Агенцията. Агенцията прие бюджетен модул за планиране (Бюджетен модул), свързан директно с годишната работна програма, за да подобри допълнително ефективността си. Пренесените бюджетни кредити представляват бюджетни кредити, необходими за покриване на съществуващи правни задължения.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/35)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „ФРОНТЕКС“), със седалище във Варшава, е създадена с Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета⁽¹⁾. Задачата на Агенцията е да координира дейностите на държавите членки в областта на управлението на външните граници (подкрепа за оперативното сътрудничество, техническа и оперативна помощ, анализ на риска)⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система на вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти

⁽¹⁾ ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчета за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора и се основават на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа, във всички съществени аспекти, за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Основание за изразяване на отказ от становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. През 2012 г. разходите свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ възлизат на 56 млн. евро и представляват 63 % от общите оперативни разходи. С цел проверка на разходите, заявени от бенефициентите, Агенцията извършва проверки на основателността, предхождащи плащанията, но обикновено не изисква подкрепяща документация.

10. Стратегията на Агенцията за последващ одит е приета през 2012 г. и представлява ключов контрол за оценяване на законосъобразността и редовността на операциите, извършени от Агенцията. През 2012 г. са извършени три одита с цел проверка на разходи, възстановени през 2011 г. Въпреки това, досега не е проверен нито един разход от 2012 г.

11. При липсата на ефективни предварителни и последващи проверки, няма увереност относно законосъобразността и редовността на операциите от 2012 г., свързани с отпускането на безвъзмездна финансова помощ. Палатата не е получила достатъчен брой подходящи одитни доказателства относно законосъобразността и редовността на одитираните операции по отпускане на безвъзмездна помощ от 2012 г.

Отказ от становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

12. Поради важността и въздействието на въпросите, описани в основанието за отказ от становище (точки 9—11), Палатата не е получила достатъчен брой подходящи одитни доказателства, които да послужат за основа на одитно становище и съответно не изразява становище относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани със счетоводните отчети.

13. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразеното от Палатата становище относно надеждността на счетоводните отчети или с нейния отказ от становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

14. Физическата инвентаризация е непълна и не обхваща всички активи, собственост на Агенцията. Не са взети предвид активи в процес на придобиване, както и активи, закупени към края на годината.

15. Липсва процедура за разпореждане с дълготрайни активи. Дълготрайни активи извън употреба са отписани от регистъра на дълготрайните активи, без физически да бъдат разпоредени. Не са пази регистър на тези активи.

16. Все още се забелязват слабости в системата за равняване на счетоводните документи на доставчиците със съответните счетоводни документи на Агенцията.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

17. Бюджетът на Агенцията за 2012 г. възлиза на 89,6 млн. евро, от които 21,8 млн. евро (25 % от предвидените бюджетни кредити) са пренесени към 2013 г. Пренесените бюджетни кредити, свързани с дял III (оперативни разходи) възлизат на 19,6 млн. евро. Подобно високо равнище на пренесени бюджетни кредити е прекомерно и противоречи на принципа на ежегодност на бюджета, въпреки че отчасти е свързано с оперативната и многогодишна същност на дейностите на Агенцията. Към края на февруари 2013 г. са отменени 1,1 млн. евро от тези преноси.

18. През 2012 г. Агенцията извърши 39 бюджетни трансфера, възлизащи на 11,5 млн. евро, засягащи 70 от общо 79 бюджетни реда. Това се дължи отчасти на факта, че второто изменение на бюджета за 2012 г. е одобрено едва през октомври 2012 г., а междуременно средствата, необходими за операциите, са прехвърлени от други бюджетни редове.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

19. Изследваните процедури за набиране на персонал показват значителни недостатъци, засягащи прозрачността, както и равното третиране на кандидатите: въпросите за

писмени тестове и събеседвания са определени след като конкурсната комисия е разгледала кандидатурите; не са определени минимални оценки за допускане до писмени тестове и събеседвания, както и за включване в списъка с подходящи кандидати; конкурсната комисия не е документирала всички свои събрания и решения.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

20. *Приложение I* дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Както и през предишната година, нивото на пренесени средства е прекомерно и е в нарушение с бюджетния принцип на ежегодност.	Предстоящи
2011	В рамките на общия размер на пренесената сума Агенцията е пренесла глобални задължения в размер на 5,1 милиона евро. Финансовият регламент на Агенцията обаче не предоставя ясна база за извършване на подобен пренос ⁽¹⁾ .	Не се прилага
2011	През 2011 г. Агенцията е финансирала безвъзмездна финансова помощ за съвместни операции в размер на 74 милиона евро. При проверката на разходите, декларирани от бенефициентите (държавите членки и асоциираните към Шенген държави), въпреки че извършва проверки по отношение на основателността, Агенцията не винаги изисква предоставянето на съпътстващи документи, които ще позволят преодоляване на риска от възстановяване на недопустими разходи.	Текущи
2011	Както и през предишната година, счетоводната система на Агенцията все още не е заверена от счетоводителя.	Завършени
2011	Бяха установени слабости във вътрешния контрол по отношение на управлението на дълготрайните активи. Липсва процедура във връзка с разпоредането с дълготрайни активи и физическата инвентаризация е непълна.	Текущи

⁽¹⁾ В член 62, параграф 2 от финансовия регламент на Агенцията се постановява, че „Глобалните бюджетни задължения покриват всички разходи по съответните индивидуални правни задължения, поети до 31 декември на година N+1“. Финансовият регламент на ЕС и финансовият регламент на Агенцията обаче не съдържат ясни разпоредби относно използването на глобални задължения за недиференцирани бюджетни кредити. Агенцията е използвала глобални задължения, за да обоснове автоматичния пренос на недиференцирани бюджетни кредити.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз (Варшава)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 74 и 77, параграф 2, букви б) и г) от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Чл. 74: „Съветът приема мерки за осигуряване на административно сътрудничество между компетентните служби на държавите членки в [областите, посочени в настоящия дял], както и между тези служби и Комисията. [...]“</p> <p>Чл. 77, параграф 2: „[...] Европейският парламент и Съветът приемат, в съответствие с обикновената законодателна процедура, мерки в областта на:</p> <p>[...] б) контрола, на който подлежат лицата, преминаващи външните граници;</p> <p>[...] г) всички необходими мерки за постепенното въвеждане на интегрирана система за управление на външните граници; [...]“.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 863/2007 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 1168/2011 на Европейския парламент и на Съвета)</p> <p>(Последното изменение влиза в сила на 12.12.2011 г.; съдържанието на таблицата отразява ситуацията след това последно изменение)</p>	<p>Цели</p> <p>Агенцията е създадена с цел подобряване на интегрираното управление на външните граници на държавите членки на ЕС</p> <p>Основни задачи</p> <p>а) Да координира оперативното сътрудничество между държавите членки в областта на управлението на външните граници;</p> <p>б) да подкрепя държавите членки за обучението на националните граничари, включително установяване на общи стандарти на обучение;</p> <p>в) да извършва анализ на риска, включително оценка на способността на държавите членки да се справят със заплахите и натиска по външните граници;</p> <p>г) да участва в развитието на изследванията, свързани с области, които представляват интерес за контрола и наблюдението на външните граници;</p> <p>д) да подкрепя държавите членки при обстоятелства, които изискват засилена техническа и оперативна помощ, особено онези държави членки, изправени пред специфичен и несъразмерен натиск;</p> <p>е) да предоставя необходимата подкрепа на държавите членки, включително, при поискване, координиране или организация на съвместни операции по връщане;</p> <p>ж) да създава европейски екипи за гранична охрана (ЕВГТ), които да бъдат разгърнати по време на съвместни операции, пилотни проекти, или при бърза намеса;</p> <p>з) да разработва и управлява информационни системи за обмен на информация, включително информационната и координационна мрежа <i>ICOnet</i>;</p> <p>и) да предоставя необходимата помощ за разработването и функционирането на Европейска система за наблюдение на границите (<i>EUROSUR</i>).</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>Един представител от всяка държава членка, двама представители на Комисията и един представител за всяка асоциирана към Шенген страна (Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн).</p> <p><i>Задачи:</i></p> <p>а) да назначава Изпълнителен директор;</p> <p>б) да приема общия доклад на Агенцията;</p>

	<p>в) да приема работната програма на Агенцията;</p> <p>г) да изготвя процедурите за вземане на решение, които се отнасят до оперативните задачи на Агенцията;</p> <p>д) да упражнява своите функции във връзка с бюджета на Агенцията;</p> <p>е) да упражнява дисциплинарна власт по отношение на (заместник) изпълнителния директор;</p> <p>ж) да създава свой Процедурен правилник;</p> <p>з) да създава организационната структура на Агенцията и определя политиката на Агенцията по отношение на служителите;</p> <p>и) да приема многогодишния план на Агенцията.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Назначават се от управителния съвет по предложение на Комисията.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>89,6 (118,2) милиона евро</p> <p>Субсидия от страна на ЕС: 84 (111) милиона евро</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p><i>Щатно разписание:</i></p> <p>Планирани бройки за временно наети служители: 143 (143), заети бройки: 137 (141)</p> <p><i>Други бройки:</i></p> <p>Планирани бройки за договорно наети служители: 87 (88), заети бройки: 84 (85)</p> <p>Планирани бройки за командировани национални експерти: 83 (83), заети бройки: 82 (78)</p> <p>Общо предвидени бройки за служители: 313 (314), заети бройки: 303 (304)</p> <p>Изпълняващи следните функции: оперативни: 216 (214), административни: 87 (90)</p>
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Отделът за анализ на риска е изготвил 80 (20) стратегически доклада, в това число три редовни годишни доклада, два годишни доклада от нов тип, шест специализирани доклада, девет тримесечни доклада с актуализация на ситуацията и анализ в държавите членки, както и в избрани съседни на ЕС райони, 60 стратегически мониторингови доклада;</p> <p>482 (469) аналитични продукта в подкрепа на планирането, въвеждането и оценката на съвместните операции; 54 (112) доклада от друг тип, включително инструктажи за ръководството на Агенцията, Комисията на ЕС и други; публикува седем (<i>шест</i>) стратегически доклада за широката общественост на уебсайта на Агенцията.</p> <p>Прилагането на актуализирания общ интегриран модел за анализ на риска (CIRAM v 2.0) е иницирано с превод на избрани европейски езици. Организиран са четири (<i>четири</i>) редовни срещи на Мрежата за анализ на риска на Фронтекс, пет срещи на новата специализирана мрежа на държавите членки във връзка с документни измами в ЕС, две (<i>две</i>) срещи на тема „Тактически анализ на риска“, шест (<i>пет</i>) срещи/конференции на регионални експерти, както и три регионални технически семинара.</p>

Съгласно задачите на звеното за анализ на риска към EUROSUR, през 2012 г. са предприети следните действия, които също така са съобщени/консултирани по-съответния ред с държавите членки в рамките на потребителската група на аналитичен слой (Analysis Layer User Group) — в рамките на аналитичния слой CPIP/ESP: доставяне на съдържанието (281 продукта през 2012 г.), подготвителна дейност за основни услуги и аналитични инструменти; разработване на концепция за функционирането на методология за равнища на влияние.

Отделът за съвместни операции е организиран 7 (19) съвместни операции, 12 (14) пилотни проекта, 10 (15) конференции и 25 срещи. Освен това, 2 110 (2 059) души са били репатрирани в рамките на 39 (42) координирани от Агенцията съвместни операции за връщане на лица. Общият брой на оперативните дни във всички съвместни операции възлиза на 3 503 дни (7 754); броят на човекодни, натрупан по време на операции, възлиза на 117 114 (105 038).

Ситуационният център на Агенцията е изготвил 2 169 (1 900) ситуационни доклада, 31 доклада за сериозни инциденти, 27 доклада за кратки новини и 13 (11) осведомителни доклада за мисии, като същевременно е качил 145 известия за документи на уеб-базирания портал FOSS и 2 130 артефакта на EUROSUR. Изпратени са ежедневни бюлетени на 241 (400) адреса; Изготвени са 308 медийни публикации за ежедневни ситуационни доклади, както и за оперативни инструктажи. Като единствено място за обмен на информация с външни лица, Центърът е обработил над 24 000 (24 000) преписки; Центърът е утвърдил обслужване на едно гише (FOSS) като основна платформа за информационен обмен между Фронтекс и външни партньори, като е качил 6 000 документа в интернет. Центърът е обработил около 30 000 случая посредством приложението за докладване на съвместни операции (JORA), и освен това е организиран обучение на JORA за 500 служители на Фронтекс и държавите членки/държави, асоциирани към Шенген.

Отделът за професионално обучение е организиран 207 (223) обучителни дейности, на които са присъствали 2 980 (3 490) участници (лектори, курсисти и т.н.) в рамките на 3 програми, състоящи се от 19 (20) проекта. Заинтересованите страни са вложили общо 13 300 (12 947) човекодни в дейностите за обучение. Фронтекс е финализиран разработването на рамка за секторна квалификация (SQF) за гранична охрана в рамките на обучението за кариерно развитие на гранични служители. Това е всеобща рамка за обучение и подготовка на гранични служители, която набляга на интеграцията на принципите на основните права. Рамката за секторна квалификация (SQF) прилага стандарти за обучение определени на европейско равнище в процесите от Копенхаген и Болоня.

Отдел за усвояване на обединени ресурси — капацитетът за реагиране е значително увеличен, чрез въвеждане и управление на новосъздадени звена от екипи за европейска гранична охрана (EEGX) и техническо оборудване, които действат при съвместни операции, пилотни проекти и бързи намеси. Отделът изпълни 7 (6) проекта, насочени към повишаване на общата ефективност на операциите на Фронтекс. В рамките на проектите си, отделът организира 11 събития, на които присъстват 295 участници от държавите членки. Заинтересованите страни са вложили общо около 551 човекодни в дейностите на отдела.

Отделът за научна и развойна дейност е организиран 39 (34) срещи за 1 020 участници от държавите членки, от държавите, асоциирани към Шенген, европейските институции, междуправителствени и международни организации, академии, институти за научна дейност и индустрията. Служители участват в приблизително 100 (130) вътрешни и външни събития. Отделът е изготвил различни документи, доклади и проучвания: две добри практики, три насоки, едно проучване, един анализ на разходите и ползите, както и един технически доклад, и ги е представил на заинтересованите страни.

Партньорство и сътрудничество с трети страни: През 2012 г. са сключени две (две) работни споразумения с имиграционните служби на Нигерия, както и с националния съвет за сигурност на Армения, като така общият брой на работните споразумения нараства на 18 (16). Подписан е меморандум за разбирателство с министерството на външните работи на Република Турция. Оперативното сътрудничество за гранична охрана/дейностите по управление между Агенцията и властите на трети страни е подобро още повече в рамката на съответните работни споразумения с цел постепенно развиване на взаимно полезни и устойчиви партньорства. Постигнати са осезаеми резултати, особено в сферата на обмен на информация, подготовка и съвместни оперативни дейности.

Сътрудничеството с органите на ЕС и международни организации: През 2012 г. са подписани две работни споразумения със Службата на ООН по наркотиците и престъпността (СНПООН) и с Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO), като така общият им брой нараства на 12 (10). Относно междуведомственото сътрудничество, през 2012 г. Фронтекс председателства европейската контактна група на агенцията по ПВР, целяща насърчаване на сътрудничеството и създаване на синергии между различните агенции по ПВР. В тази рамка, Фронтекс организира няколко кълстерни срещи, експертна конференция за защита на данните, както и годишното събрание на ръководителите на агенции по ПВР. Приложени са също така различни дейности по въвеждане на съвместната декларация относно трафика на хора на Агенцията.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

Агенцията взема предвид освобождаването от права на Палатата относно законосъобразността и редовността на извършените операции.

Като се има предвид, че бенефициерите на Frontex са националните органи за гранична охрана на държавите членки и асоциираните към Шенген страни, те трябва да подпишат, когато претендират за възстановяване на суми, че цялата предоставена информация е пълна, надеждна и вярна; бенефициерите трябва също да удостоверят, че тяхното искане за плащане е подкрепено от съответните подкрепящи документи. По тази причина Агенцията не счита, че липсват ефективни предварителни проверки, но те се основават на декларации от публични органи и на проверки на правдоподобността. Все пак агенцията предприе мерки за засилване на рамката за предварителен контрол, а от юни 2013 г. беше въведена основана на риска система за предварителен контрол.

14. Физическата инвентаризация е непълна и не обхваща всички активи, собственост на Агенцията. Не са взети предвид активи в процес на придобиване, както и активи, закупени към края на годината.

Неизправностите, посочени във връзка с доклада за инвентаризацията, ще бъдат коригирани в годишната инвентаризация за 2013 г. През лятото на 2013 г. ще бъде приет редактиран документ относно политиката на инвентаризация.

15. Липсва процедура за разпореждане с дълготрайни активи. Дълготрайни активи извън употреба са описани от регистъра на дълготрайните активи, без физически да бъдат разпоредени. Не се пази регистър на тези активи.

Действащата политика за разпореждане с активи за ИКТ ще бъде обновена и доразвита, за да включва всички активи на Frontex. Предвиденият график е август 2013 г. След като политиката за разпореждане с активи за ИКТ бъде приета, отписаните активи ще бъдат физически разпоредени през втората половина на 2013 г.

16. Все още се забелязват слабости в системата за равняване на счетоводните документи на доставчиците със съответните счетоводни документи на Агенцията.

Както вече беше посочено в предишни години, повечето от публичните органи, с които си сътрудничи Агенцията, не разполагат с централизирана счетоводна система за равняване на балансите. Поради това равняването отнема много време, тъй като трябва да се правят справки на различни записи в различните органи.

17. Бюджетът на Агенцията за 2012 г. възлиза на 89,6 млн. евро, от които 21,8 млн. евро (25 % от предвидените бюджетни кредити) са пренесени към 2013 г. Пренесените бюджетни кредити, свързани с дял III (оперативни разходи) възлизат на 19,6 млн. евро. Подобно високо равнище на пренесени бюджетни кредити е прекомерно и противоречи на принципа на ежегодност на бюджета, въпреки че отчасти е свързано с оперативната и многогодишна същност на дейностите на Агенцията. Към края на февруари 2013 г. са отменени 1,1 млн. евро от тези преноси.

Агенцията приема оценката на Палатата във връзка с многогодишния характер на дейността си и изтъква, че средствата, произтичащи от изменението на бюджета, бяха прехвърлени много късно през 2012 г.

Вследствие на това, поетите задължения за дейности, финансирани от бюджета за 2012 г. бяха направени много късно през годината, и ще бъдат частично изгълнени едва през 2013 г.

18. През 2012 г. Агенцията извърши 39 бюджетни трансфера, възлизащи на 11,5 млн. евро, засягащи 70 от общо 79 бюджетни реда. Това се дължи отчасти на факта, че второто изменение на бюджета за 2012 г. е одобрено едва през октомври 2012 г., а междуременно средствата, необходими за операциите, са прехвърлени от други бюджетни редове.

Средствата, произтичащи от изменение на бюджета, бяха прехвърлени много по-късно през 2012 г. Агенцията трябваше да направи прехвърляния от многобройни бюджетни редове, при които няма непосредствена нужда от средства или където започването на дейностите/търговете за обществени поръчки все още могат да бъдат отложени, за да задоволят непосредствените нужди за съфинансиране на съвместни операции.

19. Изследваните процедури за набиране на персонал показват значителни недостатъци, засягащи прозрачността, както и равното третиране на кандидатите: въпросите за писмени тестове и събеседвания са определени след като конкурсната комисия е разгледала кандидатурите; не са определени минимални оценки за допускане до писмени тестове и събеседвания, както и за включване в списъка с подходящи кандидати; конкурсната комисия не е документирала всички свои събрания и решения.

През 2013 г. отдел „Човешки ресурси“ ще бъде по-строг в наблюдението на процеса и ще въведе мерки, за да се повиши осведомеността сред членовете на конкурсната комисия в тази конкретна област. Също така „Човешки ресурси“ ще приложи по-стриктен подход за документиране на всички нива на процедурите по подбор.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейската агенция за ГНСС за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/36)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за ГНСС (глобална навигационна спътникова система) (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „GSA“), чието седалище е преместено от Брюксел в Прага от 1 септември 2012 г. ⁽¹⁾, е учредена с Регламент (ЕО) № 912/2010 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ за отмяна на Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета ⁽³⁾ и за изменение на Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ с цел да управлява обществените интереси, свързани с европейските програми за ГНСС, и да действа като регулаторна агенция на програма „Галилео“ в нейната фаза на разполагане и в нейната оперативна фаза. Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета свежда задълженията на Агенцията до контрол на безопасността на системите на „Галилео“ и до подготовката за тяхната търговска реализация ⁽⁵⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽⁶⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁷⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

⁽¹⁾ Решение 2010/803/ЕС, взето с общо съгласие на представителите на правителствата на държавите членки (ОВ L 342, 28.12.2010 г., стр. 15).

⁽²⁾ ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 196, 24.7.2008 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁶⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁷⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁸⁾, ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁹⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и

⁽⁸⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁹⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчитане (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽¹⁰⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Сметната палата счита, че свързаните с годишните отчети операции за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Сметната палата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Общото ниво на бюджетни кредити за поети задължения се доближава до 100 % за всички дялове. Въпреки това размерът на пренесените бюджетни кредити за поети задължения е относително висок за дял II (административни разходи) — 1,7 милиона евро (38 %). Това се дължи отчасти на събития извън контрола на Агенцията, като например преместването на нейното седалище в Прага през септември 2012 г. (0,4 милиона евро) и създаването на Център за наблюдение на сигурността на „Галилео“ (0,4 милиона евро), които наложиха предоставянето на някои стоки и услуги в последното тримесечие на годината. Освен това сума в размер на 0,7 милиона евро е пренесена от дял I (разходи за персонала) към дял II през ноември 2012 г., а няколко договора за ИТ и правни услуги, включени в работната програма за 2013 г., са подписани през декември 2012 г.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

12. Сметната палата установи следните слабости в одитните процедури за набиране на персонал, засягащи прозрачността и еднаквото третиране: не са били определени минималните резултати, които кандидатите трябва да постигнат, за да бъдат допуснати до писмени изпити и събеседвания, нито праговете за включване в списъка на подходящите кандидати; в обявленията за свободни длъжности не са били посочени възможностите за обжалване от отхвърлените кандидати.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Сметната палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 24 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	При последващите одити, извършени от външен за Агенцията одитор, по отношение на изплащането през предишни години на безвъзмездна финансова помощ в рамките на Шеста рамкова програма за научно-изследователска и развойна дейност (БРП) ⁽¹⁾ често бяха поставяни под съмнение декларираните разходи от страна на бенефициентите. В края на 2011 г. въпросните спорни суми възлизат на 1,7 милиона евро или 5 % от одитираните безвъзмездни средства.	Завършени
2011	През 2011 г. Агенцията е извършила безвъзмездни плащания в рамките на Седма рамкова програма за научни изследвания и технологично развитие (7РП), възлизащи на 5,8 милиона евро. Въпреки че извършва проверки на основателността, при оценката на декларираните от бенефициентите разходи (частни или публични юридически лица, които извършват научни изследвания), Агенцията обикновено не изисква подкрепяща документация, която би предотвратила риска от недопустими разходи.	Текущи
2011	През 2011 г. плащания, възлизащи на 4,8 милиона евро (22 % от изплатените през годината суми), са извършени след постановените във Финансовия регламент крайни срокове ⁽²⁾ .	Завършени

⁽¹⁾ Одитираната безвъзмездна финансова помощ възлиза на 50 % от цялата безвъзмездна финансова помощ по БРП в рамките на втората и третата покана (65,3 милиона евро).

⁽²⁾ Средно закъснение от приблизително 9 дни.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейската агенция за ГНСС (Прага)

Правомощия и дейности

Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора	Конкурентност за растеж и трудова заетост
Правомощия на Агенцията <i>(Регламент (ЕС) № 912/2010 на Европейския парламент и на Съвета)</i>	Цели — Да допринесе за постигането на пълно действие на ГНСС, изградена в рамките на EGNOS и Галилео. Задачи — Да осигури акредитацията на системите за сигурност на програмите, — да осигури функционирането на центровете за сигурност на „Галилео“ — да осигури функционирането на центровете за наблюдение на сигурността на „Галилео“ (GSMC); — да допринесе за подготовката на търговската реализация на системите, включително необходимия пазарен анализ, — да изпълни други задачи, които Комисията може да му възложи, като насърчаване на приложения и услуги на сателитния навигационен пазар, като гарантира, че компонентите на системата са сертифицирани от подходящите, надлежно оторизирани органи за сертифициране.
Управление	Административен съвет <i>Състав</i> — Един представител на всяка държава членка, — петима представители на Европейската комисия, — представител на Европейския парламент без право на глас, — един представител на Върховния представител на ЕС по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и един представител на Европейската космическа агенция (ЕКА), които получават покани като наблюдатели. <i>Задачи</i> — Назначава изпълнителния директор, — приема годишната работна програма, — изготвя разчетите на приходите и разходите, — приема бюджета, — представя становище за окончателния финансов отчет на Агенцията, — надзирава работата на центъра за наблюдение на сигурността на „Галилео“, — упражнява дисциплинарна власт над изпълнителния директор, — приема специалните разпоредби, необходими за упражняването на правото на достъп до документи, — приема годишния доклад за дейностите и бъдещите планове на Агенцията. Изпълнителен директор Назначава се от административния съвет.

	<p>Комитет за безопасност и сигурност на системата</p> <p><i>Състав</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Един представител на всяка държава членка, — един представител от Комисията; — един представител на Върховния представител на ЕС по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, — един представител от Европейската космическа агенция (ESA), поканен като наблюдател. <p><i>Задачи</i></p> <p>Да действа като орган по акредитиране на сигурността във връзка с европейските системи за ГНСС.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета. Ресурси,</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>20,8 (38,7) милиона евро, в т.ч. субсидия от ЕС 12,9 (8,2) милиона евро, която представлява оперативна субсидия от Комисията, и 7,9 (30,5) милиона евро, преоставени от Комисията като оперативни фондове.</p> <p>Брой служители към 31 декември 2012 г.</p> <p>Одобрени бройки: 44 (29)</p> <p>Заети бройки: 39 (28)</p> <p>Други позиции: 29 (14)</p> <p>Общ брой на служителите: 68 (42)</p> <p>Изпълняващи следните функции</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 34 (20) — административни и подкрепящи: 23 (14) — смесени: 11 (8)
<p>Продукти и услуги за 2012 г.</p>	<p>Програми</p> <p>Подпомагане на Европейската комисия при изпълнението на програмите EGNOS и „Галилео“.</p> <p>Сигурност на системите</p> <p>Сигурност на системите (акредитация на сигурността на системите и съоръженията, специфични системни изисквания за сигурност за „Галилео“, дейности, свързани с кодовете на оперативните полети).</p> <p>Подпомагане на публично регулирани услуги (PRS) (подготовка на потребителския сегмент на PRS);</p> <p>Подготовка на Център за наблюдение на сигурността на „Галилео“ —GSMC;</p> <p>Експлоатация на EGNOS/„Галилео“</p> <p>Подготвителни дейности за експлоатацията на EGNOS и „Галилео“.</p>

	<p>Развитие на пазара</p> <p>Анализ на пазара и публикуване на пазарни доклади за GNSS.</p> <p>Пазарна подготовка за стартирането на началните услуги по „Галилео“.</p> <p>Дейности за развитие на пазара, съсредоточени върху производителите на приемници, с цел насърчаване на разпространението на „Галилео“ на потребителските и професионалните пазари.</p> <p>Изпълнение на пътните карти за приемане на EGNOS във всички приоритетни пазари със специален фокус върху авиацията, мореплавателния и железопътния сектор.</p> <p>Подготовка на европейски център за услуги и справки на GNSS.</p> <p>Информация и популяризиране — информационен портал за EGNOS, уебсайт на GSA, събития (конференция „Европейски космически решения“ в Лондон).</p> <p>Изследвания и развитие</p> <p>Управление на проекти по Седма рамкова програма за научни изследвания (първа, втора и трета покана);</p> <p>Постигане на максимални проектни резултати и постигане на стратегическите цели.</p> <p>Разпространяване на резултатите от изследователските и развойните дейности.</p>
--	---

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията се съгласява с направения от Европейската сметна палата анализ на пренесените бюджетни кредити по дял II. Основната част от пренесените средства по дял II е свързана с откриването на центрове за наблюдение на сигурността „Галилео“ във Франция и Обединеното кралство, които се предвижда да започнат дейност през лятото на 2013 г. Предвид сложния характер на проекта по отношение на сигурността, ИТ, логистиката и правната помощ, Европейската агенция за ГНСС реши, доколкото е възможно, да осъществи подготовката за проекта през 2012 г. С оглед на това на заседанието си през ноември 2012 г. управителният съвет одобри значително пренасяне на бюджетни кредити по дял II, за да се гарантира, че необходимите рамкови договори са подписани навреме. Друга значителна част от пренесените бюджетни кредити е свързана с преместването на седалището на Агенцията от Брюксел в Прага през септември 2012 г. В някои случаи доставките от изпълнители са извършени в началото на 2013 г. или фактурите за продукти/услуги, предоставени през 2012 г., са получени през 2013 г.

Ако не бяха изключителните обстоятелства през 2012 г., процентът на пренесените бюджетни кредити по дял II щеше да бъде приблизително 14 % от поетите задължения.

12. Агенцията преразглежда процедурите за подбор на персонал. От началото на 2012 г. комисията за предварителен подбор определя минималните резултати при съставянето на обявлението за свободна длъжност. Минималните резултати вече се публикуват в обявлението. Също така Агенцията помества във всяко обявление за свободна длъжност параграф относно правото на кандидата да обжалва решението на комисията.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Службата за хармонизация във вътрешния пазар за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Службата

(2013/С 365/37)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Службата за хармонизация във вътрешния пазар (наричана по-нататък „Службата“, известна още като „ОНИМ“) със седалище в Аликанте е създадена с Регламент (ЕО) № 40/94⁽¹⁾, който е отменен и заменен с Регламент № 207/2009⁽²⁾. Службата отговаря за прилагането на законодателството на Съюза по отношение на марките и дизайна, което осигурява на предприятията еднаква защита на цялата територия на Европейския съюз⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Службата. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

а) годишните отчети на Службата, които се състоят от финансови отчети⁽⁴⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁵⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и

б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁶⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Службата, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Службата включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁷⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Президентът одобрява годишните отчети на Службата, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Службата във всички съществени аспекти.

б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁸⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните

⁽¹⁾ ОВ L 11, 14.1.1994 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Службата. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁵⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁶⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁷⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁸⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Службата не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Службата дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Службата и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. От общо 31,9 млн. евро бюджетни кредити за поети задължения пренесени от 2011 г. към 2012 г., 4,16 млн. евро (13 %) са анулирани през 2012 г. От тази сума 1,93 млн. евро се отнасят за споразумения за сътрудничество с държави членки, които не усвоиха нацяло предвидените за тях средства.

12. През 2012 г. общото ниво на бюджетни кредити за поети задължения е 93 %, което е индикация за своевременното поемане на бюджетни задължения. Равнището на бюджетните кредити за поети задължения пренесените към 2013 г. все пак е високо — 36,7 млн. евро (19 % от общия размер на бюджетните кредити за поети задължения), от които 21,7 млн. евро се отнасят за дял II (административни разходи), а 14,1 млн. евро се отнасят за дял III (оперативни разходи). Основната причина за високото равнище на преноси е закъснялото получаване на фактури за стоки и услуги, предоставени през 2012 г. По-конкретно, при дял II високото равнище на преноси се дължи също така на множеството многогодишни договори свързани със строителството на нова сграда на Службата (6,09 млн. евро), както и на възлагането на разработки в областта на ИТ (7,67 млн. евро). При дял III преносите са свързани до-голяма степен със споразумения за сътрудничество, подписани с държави членки, при които декларациите за разходи е трябвало да бъдат представени през 2013 г. (8,13 млн. евро). В допълнение през последните месеци на 2012 г. са поръчани преводчески услуги (5,43 млн. евро), които е трябвало да бъдат заплатени през 2013 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 10 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Палатата установи няколко недостатъка по отношение на споразумението за представяне на услуги от 2011 г. между Службата и Центъра за преводи към органите на Европейския съюз. Споразумението е подписано от Службата на 20 юни 2011 г. и съгласно член 10, влиза в сила от 1 януари 2011 г. Изпълнението на договора е започнало преди подписването му. По искане на CDT, Службата е извършила плащане в размер на 1,8 млн. евро като компенсация ⁽¹⁾ . Освен това плащането е било разрешено, без да е поето бюджетно задължение и без налични бюджетни кредити ⁽²⁾ .	Не се прилага
2011	Палатата установи пет случая на стойност 2,9 млн. евро, при Кито бюджетните задължения са одобрени след правните задължения.	Завършени
2011	Необходимо е Службата да подобри управлението на дълготрайните активи. Не са надежни счетоводните процедури и информацията за разходите по отношение на нематериалните активи, разработени от Службата.	Текущи
2011	Касовите наличности на Службата към 31 декември 2011 г. са в размер на 520 млн. евро (през 2010 г. — 495 млн. евро). Следвайки политиката по управление на касовите ресурси, одобрена от Бюджетния комитет през 2010 г., касовите средства се държат в 9 банки в пет държави членки.	Завършени. Въпреки това Сметната палата отбелязва все още високия размер на касовите средства.
2011	Службата следва да подобри прозрачността на своите процедури за набиране на персонал. Праговете за допускане до събеседвания и писмени тестове не са определени предварително, а също така въпросите за устните и писмените тестове не са определени преди разглеждането на кандидатурите от конкурсните комисии. Освен това липсва решение на органа по назначаване относно определянето на конкурсната комисия, а в един случай не е спазено изискването за разделяне на функциите между органа по назначаване и конкурсната комисия.	Завършени

⁽¹⁾ В споразумението е определена минимална стойност от 16,3 милиона евро. Предоставените през 2011 г. услуги са на стойност общо 14,5 милиона евро.

⁽²⁾ Плащането е извършено от бюджета за 2012 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Служба за хармонизация във вътрешния пазар (Аликанте)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>Членове 36 и 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз</p>	<p>Свободно движение на стоки</p> <p>[...] Забраните или ограниченията, основаващи се на съображенията за закрила на индустриалната или търговската собственост, не могат да представляват средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение върху търговията между държавите членки.</p> <p>[...] Забраняват се ограниченията на свободното предоставяне на услуги в рамките на Съюза по отношение на гражданите на държавите членки, които са се установили в държава членка, различна от тази, в която се намира лицето, за което са предназначени услугите. [...]</p>
<p>Правомоция на Службата</p> <p>(Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета)</p> <p>(Регламент (ЕС) № 386/2012 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Да прилага законодателството на Общността, свързано с търговските марки и дизайн, което осигурява на предприятията право на еднаква защита на цялата територия на Европейския съюз.</p> <p>Да насърчава дискусиите, изследователските дейности, обученията, комуникацията, създаването на съвременни ИТ средства за подпомагане и разпространяването на добри практики по въпроси, свързани с интелектуалната собственост.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да приема и предава заявления за регистрация, — да проверява условията за вписване в регистъра и съвместимостта със законодателството на Съюза, — да проверява в службите по индустриална собственост на държавите членки за съществуващи национални търговски марки, — да публикува заявления, — да разглежда всички възражения от трети лица, — да регистрира или отхвърля заявления, — да разглежда искове за отмяна или недействителност, — да обработва обжалвания срещу решения, — да подобрява разбирането относно ползата от интелектуалната собственост, — да подобрява разбирането относно обхвата и въздействието на нарушенията на правата на интелектуална собственост, — да разширява знанията относно добри практики и практики на частния сектор за защита правата на интелектуалната собственост, — да помага за повишаването на осведомеността на гражданите относно въздействието на нарушенията на правата на интелектуална собственост, — да повиши опита на лицата, отговорни за упражняването на правата на интелектуална собственост, — да се разширят знанията относно технически инструменти за превенция и борба с нарушенията на правата на интелектуална собственост, включително и системи за наблюдение и проследяване, които помагат за различаването на оригинални продукти от фалшификати,

	<p>— да предоставя механизми за подобряване на онлайн обмена на информация относно упражняването на тези права, между органи на държави членки, които работят в сферата на правата на интелектуална собственост, както и да насърчава сътрудничеството със и между тези органи,</p> <p>— да работи на основата на консултации с държави членки, да насърчава международното сътрудничество със служби за интелектуална собственост в трети страни така че да изготви стратегии и да разработи техники, умения и инструменти за упражняване на правата на интелектуална собственост.</p>
<p>Управление</p>	<p>Административен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>— По един представител от всяка държава членка, един представител на Комисията, както и техните заместници.</p> <p><i>Задача</i></p> <p>— Да съветва председателя по въпросите, попадащи под компетентността на Службата.</p> <p>— Да изготвя списъците на кандидатите (член 125) за председател на Службата, заместник-председатели и председателстващи лица и членове на апелативните състави.</p> <p>Председател на Службата</p> <p>— Назначава се от Съвета въз основа на списък от максимум трима кандидати, изготвен от административния съвет.</p> <p>Бюджетен комитет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>— По един представител от всяка държава членка, един представител на Комисията, както и техните заместници.</p> <p><i>Задача</i></p> <p>— Да приема бюджета и финансовия регламент, да освобождава председателя на Службата от отговорност за изпълнението на бюджета и да определя стойността на разноските за докладите за проучване.</p> <p>Решения във връзка със заявленията</p> <p>Решенията се вземат от:</p> <p>а) проверителите;</p> <p>б) отделите по споровете;</p> <p>в) отдела по администрирането на марките и по правните въпроси;</p> <p>г) отделите по заличаване;</p> <p>д) апелативен съвет.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Бюджетният комитет на Службата.</p>

Ресурси, предоставени на Службата през 2012 г.	Бюджет 429 (387) милиона евро Брой на служителите към 31 декември 2012 г. 775 (732) бройки, предвидени в щатното разписание; заети постове 680 (629) + 138 (121) други служители (служители със спомагателни функции, командировани национални експерти, местен персонал, персонал от агенциите за трудова заетост, специализирани консултанти) <i>Общ брой на служителите: 818 (750)</i>
Продукти и услуги предоставени на Службата през 2012 г. (2011 г.)	Търговски марки Брой заявления: 107 924 (105 859) Брой регистрации: 95 645 (93 849) Брой възражения: 16 634 (17 026) Обжалвания пред апелативните състави: 2 339 (2 622) Неразрешени обжалвания: 2 352 (2 573) Промишлени дизайни Получени: 92 175 (87 473) Регистрирани: 78 658 (77 665)

Източник: информация, предоставена от Службата.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Службата и държавите членки са запознати с този проблем; всъщност за 2013 г. Службата стартира пилотен проект за полугодишен доклад за преглед, в който да бъде проследено положението в държавите членки, когато става въпрос за изпълнението на съвместни проекти със Службата. Всъщност на 23 май по време на заседанието на Бюджетния комитет Службата представи сумата, пренесена във връзка с държавите членки.

12. Както е посочено от Сметната палата, при дял II високото равнище на преносите се дължи на многогодишни договори, свързани главно със строителството на нова сграда и на разработки в областта на ИТ.

При дял III високото равнище на преносите е свързано до голяма степен със споразумения за сътрудничество, подписани с държави членки, при които декларациите за разходи бяха получени до 31 декември 2012 г., и с обичайната поръчка на преводачески услуги през последните месеци на 2012 г.

Службата въвежда мерки, имащи за цел подобряване на контрола на сумите, пренасяни всяка година.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/38)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „EU-OSHA“) със седалище в Билбао е създадена с Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета ⁽¹⁾. Агенцията е натоварена със задачата да събира и разпространява информация относно приоритетите на отделните държави и на Съюза в областта на безопасността и здравето при работа, да подпомага националните организации и организациите на Съюза, които се занимават с формулиране и осъществяване на политики, и да предоставя информация за превантивните дейности ⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.

- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и

⁽¹⁾ ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1. Този регламент е изменен последно с Регламент (ЕО) № 1112/2005 на Съвета (ОВ L 184, 15.7.2005 г., стр. 5).

⁽²⁾ В Приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Бюджетът на Агенцията за 2012 г. е в размер на 15,3 милиона евро, от които 3,2 милиона евро (22 %) са пренесени към 2013 г. Равнището на пренесените бюджетни кредити за поети задължения е високо за дял II (инфраструктура) — 36 %, както и за дял III (оперативни разходи) — 33 %. При дял II това се дължи основно на подновяването на годишните договори за ИТ услуги, което е планирано за последното тримесечие на 2012 г. При дял III високото равнище е в резултат както на многогодишния характер на главните проекти, така и на забавянията при възлагането на определени договори. Забавянията се дължат главно на децентрализираната организация на процедурите за възлагане на обществени поръчки, която не позволява извършването на ефективен мониторинг на прилагането на плана за възлагане на обществени поръчки.

12. Процентът на анулирани бюджетни кредити за дял I през 2012 г. е висок — 9,5 % (0,5 млн. евро), което се дължи на замразените процедури за набиране на персонал, както и на очакваното повишение на месечното възнаграждение, което все още не е било изплатено.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

13. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	Високият процент на анулиране на бюджетни кредити показва трудности в реализирането на предвидените в годишната работна програма дейности и в спазването на бюджетния принцип на ежегодност.	Текущи
2011	В периода от 16 септември до 31 декември 2011 г. всички финансови операции (поемане на бюджетни и законови задължения, извършване на плащания) са извършени от оправомощените разпоредители с бюджетни кредити въз основа на правомощия с изтекъл срок, които не са били подновени след встъпването в длъжност на новия директор.	Завършени
2011	Въпреки че във финансовия регламент на Агенцията и в съответните правила за прилагането му се предвижда извършването на материална ревизия най-малко веднъж на три години, последната ревизия е била извършена през 2006 г.	Завършени
2011	За разлика от другите две европейски агенции със седалище в Испания (Службата за хармонизация във вътрешния пазар (OHIM) в Аликанте и Европейската агенция за контрол на рибарството (CFCA) във Виго), липсва споразумение относно седалището на Агенцията.	Текущи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (Билбао)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Членове 151 и 153 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът и държавите членки [...] си поставят за цел насърчаване на заетостта, подобряване на условията на живот и труд, така че да се постигне тяхното хармонизиране докато се осъществява подобряването, осигуряване на подходяща социална закрила, социален диалог, развитие на човешките ресурси с оглед високо и устойчиво равнище на заетост и борба с изключването от социалния живот.</p> <p>С оглед постигането на целите на член 151, Съюзът подкрепя и допълва дейностите на държавите членки в следните области:</p> <p>а) подобряване в частност на работната среда с цел закрилата на здравето и безопасността на работниците;</p> <p>б) условията на труд;</p> <p>д) информиране и консултиране на работниците;</p> <p>з) интегриране на лицата, изключени от пазара на труда, без да се засяга член 166;</p> <p>и) равенство между мъже и жени по отношение на възможностите на пазара на труда и третирането при работа;</p> <p>й) борба срещу социалната изолация.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>С цел да се подобри работната среда, по отношение на защитата на безопасността и здравето на работниците, така както е предвидено в Договора за създаване на Европейската общност и в следващите стратегии и в програмите за действие, които се отнасят до здравето и безопасността на работното място, целта на Агенцията е да предостави на органите на Съюза, на държавите членки, на социалните партньори и на участниците в тази област полезна техническа, научна и икономическа информация от областта на безопасните и здравословни условия на труд (чл. 2).</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да събира, анализира и разпространява информация относно националните приоритети и приоритетите на Съюза и относно научни изследвания, — да насърчава сътрудничеството и обмена на информация, включително и на информация за програмите за обучение, — да предоставя на органите на Съюза и държавите членки информация, от която те се нуждаят за определяне и изпълнение на разумна и ефективна политика, особено по отношение на малките и средните предприятия, — да осигури достъп до информация за изпълнението на превантивни дейности, — да допринася за разработката на стратегиите на Съюза и програмите му за действие, — да изгради мрежа, която включва национални фокусни точки и тематични центрове.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет (УС)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Един член, представляващ правителството на всяка държава членка; — един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка; — един член, представляващ синдикатите на всяка държава членка; — трима представители на Комисията; — членовете и заместник-членовете от първите три категории се назначават от членовете и заместник-членовете на Консултативния комитет по безопасност и здраве на работното място.

	<p>Бюро на Управителния съвет</p> <ul style="list-style-type: none"> — Председател и трима заместник-председатели на Управителния съвет. — Координатори от всяка от трите групи. — Един допълнителен представител от всяка група и един представител на Комисията. <p>Директорът се назначава от Управителния съвет въз основа на списък на подбрани кандидати, предложен от Комисията.</p> <p>Комитети</p> <p>Запълнителна консултация с Европейската Комисия и с Консултативния комитет по безопасност и здраве на работното място по отношение на работната програма и бюджета.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>16,4 милиона евро (16,4 милиона евро), от които:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Субсидия от ЕС, ГД „Трудова заетост, социални въпроси и равни възможности“: 89,0 % (91,0 %). — Друга субсидия от ЕС, ГД „Трудова заетост, социални въпроси и равни възможности“: 5,9 % (- %) — Друга субсидия от ЕС, ГД „Разширяване“: 3,9 % (8,0 %). — Други: 1,2 % (1,0 %) <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>44 (44) бройки в щатното разписание, от които 42* (41) са заети</p> <p>Други служители:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Командировани национални експерти: 0 (0) — Договорно наети лица: 25 (26) (от които един се финансира от целеви средства) — Местен персонал: 1 (1) <p>Общ брой на служителите: 68 (68)</p> <p>Изпълняващи следните функции</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 48 (50) — административни 10 (10) — смесени: 9 (8)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г.</p> <p>(Събиране и анализ на информация)</p>	<p>ЦЕНТЪР ЗА НАБЛЮДЕНИЕ НА РИСКА — ПРЕДВИЖДАНЕ НА ПРОМЕНИТЕ</p> <p>Специфична цел 1: Да предоставя база за определяне на приоритетите на изследванията и дейностите в областта на здравословните и безопасни условия на труд посредством идентифициране и мониторинг на тенденции, както и чрез предвиждане на нови и възникващи рискове, свързани със здравословните и безопасни условия на труд, като извършва широкомащабни прогнозни проучвания.</p> <p>Проектът за изготвяне на прогнози, който е насочен към предвиждане на дългосрочни рискове, свързани с бързоразраствашата се сфера на „зелени“ работи, е завършен. Проектът завърши с провеждането на семинар, насочен към тестването и консолидирането на различни предварително разработени сценарии, както и към разглеждането как те биха могли да доведат до разработването на потенциални политики по отношение на въпросите, които проектът разглежда.</p>

Публикуван е доклад, който подчертава слабата информираност във връзка с потенциалните рискове при работа с наноматериали, заедно с база данни от примери за добри практики при управлението на произведени наноматериали, като се подчертават инициативите, насочени към осведомяване за рисковете от произведени наноматериали.

Специфична цел 2: Да влага ресурси в по-целенасочени усилия за изследвания и превенция, посредством преглед и анализ на изследванията относно рисковите фактори и резултатите за здравето.

Съвместният уебсайт „OSHWiki“ е допълнително разширен с добавянето на „статии — зрънца“, които са подготвени за предварително публикуване през 2013 г. и за официално публикуване през 2014 г. Уебсайтът „OSHWiki“ ще позволи на уълномошените потребители да добавят нова и да променят наличната информацията и ще обхване важни теми, с които се занимават множество организации от цял свят в областта на здравословните и безопасни условия на труд.

Специфична цел 3: Да подпомага определянето на приоритетите на изследователските и други дейности в областта на здравословните и безопасни условия на труд чрез предоставяне на общ преглед на сигурността и здравето на работното място в Европа, базиран на данни за изминали периоди и на текущи данни.

Проектът на Агенцията за икономическо стимулиране е приключен след изготвяне на проверка на мерките, предприети от държавите в Европа, с цел осигуряване на добри резултати в областта на здравословните и безопасни условия на труд, в т.ч. по-ниски премии за застраховки при злополука или по-ниско данъчно облагане, по-изгодни банкови условия, като например по-ниски лихви, както и държавни субсидии. Публикувани са насоки за институциите, които предлагат подобни стимули.

Специфична цел 4: Да стимулира дебата относно резултатите от наблюденията, както и да осигури тяхната приложимост, чрез дискусия и консолидация с целевите групи и бенефициенти.

Семинар, организиран от EU-OSHA на тема канцерогени и рак, предизвикан от работната среда, обобщава познанията на Агенцията относно съответните видове излагане на различни влияния, причини и обстоятелства при раковите заболявания, свързани с работното място.

Агенцията, съвместно с Европейския съвет за транспортна безопасност, организира мероприятие за повишаване на осведомеността относно здравословните и безопасни условия на труд в сектора на автомобилния транспорт, като беше обърнато специално внимание на участието на работници в инициативи в областта на здравословните и безопасни условия на труд.

Агенцията публикува информационна справка и серия от практически казуси относно добрите практики при обучението на учители в областта на здравословните и безопасни условия на труд, както и относно предоставянето на обучение, свързано с рисковете, като част от текущ проект за включване на темата „здравословни и безопасни условия на труд“ в програмите за образование. Агенцията взе участие в редица срещи и семинари, включително и в семинари, организирани съответно от Световната здравна организация и от Европейската мрежа за образование и обучение за безопасност на работното място и рисковете за здравето.

Агенцията използва профила си в Twitter за повишаване на осведомеността относно своята дейност посредством социални мрежи, като в момента има 6 000 последователи.

Специфична цел 5: Да подпомогне лицата, разработващи политики, както и органите, предоставящи информация относно безопасността на работното място и рисковете за здравето, при оказването на по-добра помощ на предприятия чрез провеждане на проучвания с цел събиране на информация относно безопасността на работното място и рисковете за здравето в реално време, както и относно ключовите нововъзникващи рискове в същата област.

През 2012 г. са публикувани 4 вторични аналитични доклада, базирани на Европейското изследване на предприятията по отношение на новите и нововъзникващите рискове (ESENER) от 2009 г.: „Управление на безопасността на работното място и на здравето при работа“, „Представителство и консултация на работници относно здравето и безопасността“, „Фактори, свързани с ефективното управление на рисковете на работното място от психосоциален характер“ и „Стимули и пречки за ръководството при управлението на рисковете от психосоциален характер в европейски предприятия: изследване на стимули, пречки и нужди“. В допълнение е публикуван обобщаващ доклад, който съдържа основните констатации от четирите проучвания: „Разбиране на управлението на безопасността и здравето на работното място, психосоциалните рискове и участието на работници чрез ESENER“.

През декември 2012 г. е публикувана последваща оценка на ESENER, която като цяло потвърди избрания подход и посочи някои точки, които могат да бъдат подобрени в бъдещите издания. Докладът е представен на Консултативната група за превенция и изследователски дейности (PRAG).

Специфична цел 6: Да търси актуален консенсус относно приоритетите на изследователската дейност в областта на безопасността и здравето при работа, да насърчава дейностите за определяне на съвместни приоритети на националните институти за изследователската дейност в тази област, да обменя резултати, както и да насърчава включването на изисквания в областта на безопасността и здравето при работа в изследователските програми.

В края на септември 2012 г. Тематичният център на Агенцията представи окончателен проектодоклад относно научноизследователските приоритети в ЕС в областта на безопасността и здравето за периода от 2013 г. до 2020 г.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАБОТНАТА СРЕДА: СПОДЕЛЯНЕ НА ЗНАНИЯ ОТНОСНО ДОБРИ ПРАКТИКИ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Специфична цел 1: Да разработва полезни, практични и висококачествени информационни продукти в подкрепа на кампаниите за здравословни работни места.

Разработени са около 20 продукта за началото на кампанията „Да работим заедно за предотвратяване на риска“ от 2012—2013 г., като например „Наръчник на кампанията“, съвместни продукти с европейските социални партньори, практически казуси и уебсайт.

Специфична цел 2: Да укрепва превантивните мерки чрез предоставяне на полезна и практична информация за добри практики в приоритетни сектори и теми.

Изготвени са прегледи на публикациите, свързани с мотивацията на служители и работници за подобряване на здравето на работното място, заедно с три електронни статии (Е-факти) относно тютюнопушенето (за служители пушачи и непушачи), които са рекламирани чрез мини-кампания на Световния ден против тютюнопушенето. Публикувани са допълнителни Е-факти относно равновесието между професионалния и личния живот, подобряването на здравето на работното място сред младите хора, както и относно подобряването на психичното здраве.

EU-OSHA взе участие в съвместна среща за популяризиране на безопасността и здравето при работа в програмите за образование заедно с Международната организация по труда и NIOSH в Торино, на която са представени учебни материали на НАПС (NAPO).

Специфична цел 3: Да подпомага превантивните мерки чрез осигуряване на трайната актуалност на съществуващите информационни продукти

Актуализирана е информацията на уебсайта на Агенцията относно многоезичните раздели на REACH и на CLP с цел привличане на вниманието към промените в европейското законодателство в областта на химикалите, като е обърнато специално внимание на въпросите, свързани с работното място. Това е направено в контекста на мини-кампания, в която взимат участие секторни организации, социални партньори, съответни служби на Комисията, лица, изготвящи националните политики, както и националните центрове за съдействие на REACH. Дейността на EU-OSHA във връзка с опасните вещества, в т. ч. информация, насочена към МСП, е представена на срещата на SLIC Chemex, както и на срещата на ACSH WP Chemicals.

Специфична цел 4: Да подобрява изпълнението и качеството на оценката на риска в микро- и малки предприятия (предприятия с брой на служителите от 1 до 49) чрез повишаване на осведомеността относно необходимостта от оценка на риска и относно начините за нейното изпълнение.

Агенцията разработи допълнително проекта за интерактивен онлайн инструмент за оценка на риска (OiRA), както на европейско равнище, така и на ниво държави членки. Към края на 2012 г. основните разработки на софтуера са почти завършени, а ограничен брой от нови функционалности са разработени с цел посрещането на нуждите, посочени от партньорите на OiRA. След теста за използваемост са стартирани нови разработки с цел подобряване на ползваемостта на инструмента. Агенцията е много активна при насърчаването и разработването на общността OiRA чрез използване на инструменти на национално ниво и на европейско равнище посредством комитетите за секторен социален диалог.

Мрежи и координация

По-нататъшно развитие на мрежата от фокусни точки, управлението на Агенцията и връзките с европейски и международни организации.

Изграждане на институционален капацитет в страни — кандидатки за членство и потенциални кандидатки за членство в ЕС (целево финансиране).

Координиране на програмирането и оценката.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията ще вземе мерки, за да подобри своевременността на процедурите за възлагане на обществени поръчки в бъдеще чрез:

- включване на график за възлагането на обществени поръчки в Годишния план за управление, считано от 2014 г.;
- разработване на нови процедури за управление на възлагането на обществени поръчки и договори и осигуряване на подходящо ръководство и обучение за служителите (в края на 2013 г.);
- въвеждане на нова информационна система за управление с цел улесняване на мониторинга на прилагането на плана за възлагане на обществени поръчки от Директора (през 2014 г.).

12. Анулираните бюджетни кредити бяха свързани предимно с текущи процедури за набиране на персонал и със замразяването на длъжности като предпазна мярка, докато ръководството оцени въздействието на бюджетните неясноти и ограниченията за следващия период (5 % съкращаване на длъжности в шатното разписание и т.н.) и при бъдещата многогодишна финансова рамка. По отношение на повишението на месечното възнаграждение, което все още не е било изплатено, бюджетните кредити, които могат да бъдат пренасяни само за една година, трябваше да бъдат анулирани при липсата на решение от Съда.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за научни изследвания за финансовата
2012 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2013/C 365/39)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителна агенция за научни изследвания (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „REA“), със седалище в Брюксел, е учредена с Решение 2008/46/ЕО на Комисията⁽¹⁾. Агенцията е създадена за периода от 1 януари 2008 г. до 31 декември 2017 г. с цел управление на конкретни дейности на Европейския съюз в сферата на изследователската дейност⁽²⁾. На 15 юни 2009 г. Европейската комисия официално предоставя административна и оперативна самостоятелност на Агенцията.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁵⁾ ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2008 г., стр. 9.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/ международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁷⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните

потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

11. През 2012 г. служител на Агенцията е издал платежни нареждания в размер на 8,86 млн. евро (19 % от бюджета на Агенцията за 2012 г.) в качеството си на разпоредител с бюджетни кредити през времето, когато е замествал началника на отдела. Служителят не е бил вторично оправомощен официално и също така не е бил служебно посочен от разпоредителя за негов заместник. Това противоречи на системата за вторично оправомощаване, установена във Финансовия регламент.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 17 септември 2013 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	През 2011 г. са анулирани пренесени суми в размер на 1,2 милиона евро (представляващи 35 % от всички бюджетни кредити, пренесени за 2011 г.). Това се отнася по-специално до дял I (Разходи за персонал) и дял II (Инфраструктура и административни разходи), където са анулирани съответно 0,3 милиона евро (52 % от бюджетните кредити) и 0,7 милиона евро (41 % от бюджетните кредити). Тази ситуация противоречи на бюджетния принцип на ежегодност.	Завършени
2011	Голям брой бюджетни трансфери са извършени в края на годината. Бюджетните кредити относно разходи за ИТ и за оперативни разходи са се увеличили значително ⁽¹⁾ . Тази ситуация показва наличие на слабости в планирането и програмирането на бюджета и е в противоречие с принципа на специфичност.	Завършени
2011	Необходимо е да се подобри прозрачността на процедурите за набиране на персонал. Въпросите за писмените тестове и събеседванията са определени след като кандидатурите са били разгледани от комисията за подбор. Праговете за включване в списъка с резерви не са предварително определени. Комисията за подбор не е документирала всички свои срещи и решения.	Текущи

⁽¹⁾ Бюджетните кредити относно ИТ разходи (бюджетен ред 2 1 0 3) са се увеличили с 80 % от 1,9 милиона евро на 3,4 милиона евро. Бюджетните кредити за общата платформа за оценка на 7РП (бюджетен ред 3 3 0 3) са се увеличили с 194 % от 0,7 милиона евро на 2,1 милиона евро.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изпълнителна агенция за научни изследвания (Брюксел)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 179 и 180 от ДФЕС)</p>	<p>Събиране на информация</p> <p>Съюзът има за цел да укрепва своите научни и технологични основи чрез създаването на европейско научноизследователско пространство, в което изследователите, научните познания и технологиите се движат свободно, и да насърчава развитието на конкурентоспособността си, включително тази на своята промишленост.</p> <p>За тази цел Съюзът поощрява предприятията, включително малките и средните, научноизследователските центрове и университети в техните дейности в областта на научните изследвания и технологичното развитие с високо качество; той подкрепя усилията им да си сътрудничат помежду си, като има за цел по-специално да позволи на изследователите да си сътрудничат свободно отвъд границите, а на предприятията да използват пълноценно възможностите на вътрешния пазар, [...] определянето на общи стандарти и премахването на правните и финансови пречки пред това сътрудничество. [...]</p> <p>В стремежа си да постигне тези цели Съюзът осъществява следните дейности, които допълват дейностите на държавите членки:</p> <p>а) осъществяване на програми за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности посредством поощряването на сътрудничеството със и между предприятията, научните центрове и университетите,</p> <p>б) поощряване на сътрудничеството в областта на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрационните дейности на Съюза с трети страни и международни организации,</p> <p>в) разпространяване и оптимизиране на резултатите от осъществяването на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрационните дейности в рамките на Съюза,</p> <p>г) поощряване на обучението и мобилността на занимаващите се с научни изследвания в рамките на Съюза.</p>
<p>Правомоция на Агенцията</p> <p>(Решение 2008/46/ЕО на Комисията)</p>	<p>Цели</p> <p>Целта на Агенцията е да управлява програмите, за които отговаря в рамките на Седма рамкова програма на Съюза за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (наричана по-нататък 7РП) (програма „Хора“, мерките за малките и средните предприятия по програма „Капацитети“, и темите „Сигурност“ и „Космическо пространство“ от програма „Сътрудничество“) по ефикасен и ефективен начин, да предоставя по-ефикасни и ефективни услуги на научноизследователската общност и да осигурява централизирани спомагателни услуги за 7РП на съответните служби на Комисията за всички области на специфичните програми „Сътрудничество“, „Капацитети“ и „Хора“.</p> <p>По отношение на ефикасното и ефективно изпълнение на програмите Агенцията се стреми, с оглед подпомагане на Европейското изследователско пространство, да подобри управлението на проектите, да установи тесни взаимоотношения с крайните бенефициенти и да осигури широк обществен отзвук на Европейския съюз.</p> <p>Задачи</p> <p>По отношение на управлението на проектите Агенцията сключва и управлява споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ, като извършва следните операции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — изготвяне и публикуване на покани за представяне на предложения, — оценка на предложения, — изготвяне и сключване на споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ, — мониторинг на изпълнението на проектите, включително приемане на докладите и другите документи, които следва да се представят,

	<p>— плащания, възстановяване на неправомерно извършени разходи, и прилагане на санкциите по смисъла на член 114, параграф 4 от общия Финансов регламент, по-специално при идентифициране на грешки в декларираните разходи при извършване на последващи одити на ниво крайни бенефициенти,</p> <p>— последваща публикация и разпространяване на резултати.</p> <p>По отношение на спомагателните дейности за 7РП Агенцията извършва следните задачи:</p> <p>— административна подкрепа за публикуване на покани за представяне на предложения,</p> <p>— управление на електронното приемане на предложенията,</p> <p>— съдействие при дистанционното оценяване и оценяването на място,</p> <p>— подкрепа при изготвянето на писма за назначения и плащания на експерти,</p> <p>— управление на централната база данни с участници в 7РП (единна система за регистрация „на едно гише“), включително съдействие за проверки на финансовия капацитет на избраните бенефициенти,</p> <p>— управление на службата за справки по отношение на научните изследвания.</p>
Управление	<p>Управителен съвет</p> <p>Състои се от петима членове, назначавани от Европейската комисия. Приема щатното разписание на Агенцията и годишната ѝ работна програма, след одобрение от страна на Комисията. Освен това той приема административния бюджет на Агенцията и годишния ѝ отчет за дейността.</p> <p>Директор</p> <p>Назначаване се от Европейската комисия, управлява Агенцията заедно с Управителния комитет, изпълнява административния бюджет, отговаря за установяването на системи за вътрешен контрол, които са адаптирани към поверените на Агенцията задачи; и изготвя докладите, които изпълнителната агенция трябва да представи пред Комисията.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Европейския съвет. По отношение на изпълнението на административния бюджет решението за освобождаване от отговорност се изпраща до директора. Комисията носи отговорността по отношение на изпълнението на оперативния бюджет, делегирано от нея на Агенцията.</p>
Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г. (2011 г.)	<p>Оперативен бюджет за 2012 г. (2011 г.)</p> <p>1 479,9 (1 340,6) милиона евро бюджетни кредити за поети задължения и 1 459,6 (1 059) милиона евро бюджетни кредити за плащания. Агенцията управлява оперативния бюджет по силата на решение за делегиране на Комисията.</p> <p>Административен бюджет за 2012 г. (2011 г.)</p> <p>46,4 (39,2) млн. евро Агенцията изпълнява самостоятелно административния бюджет.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г. (2011 г.):</p> <p>Срочно наети служители: 128 (117) бройки, предвидени в щатното разписание, от които 122 (103) са заети</p> <p>Договорно наети лица: 385 (349) предвидени, от които към 31 декември 2012 г. на място работят 374 (351).</p>

	<p>Общ брой на служителите: 496 (454), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — управление на програмите: 330 (287) — спомагателни дейности за 7РП: 90 (88) — управленски и административни функции: 76 (79)
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2012 г. (2011 г.)</p>	<p>По отношение на програма „Хора“ през 2012 г. са приключени 10 (9) покани за представяне на предложения и са извършени 10 (9) оценки. Сключени са 1 899 (1 615) нови споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ и са извършени 3 599 (2 676) плащания (без плащанията за експерти оценители). Понастоящем по тази програма Агенцията управлява общо 5 492 (5 159) проекта.</p> <p>По отношение на мерките, свързани с малките и средните предприятия по програма „Капацитети“, е приключена 1 (1) покана за представяне на предложения и е извършена 1 (1) оценка. Сключени са 201 (162) нови споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ и са извършени 508 (385) плащания (без плащанията за експерти оценители). По тази програма Агенцията управлява общо 625 (522) проекта.</p> <p>По отношение на темите „Сигурност“ и „Космическо пространство“ от програма „Сътрудничество“ през 2012 г. са приключени 2 (2) покани за представяне на предложения и са извършени 2 (2) оценки. Сключени са 80 (118) нови споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ и са извършени 258 (183) плащания (без плащанията за експерти оценители). Понастоящем Агенцията управлява общо 317 (271) проекта по тези теми.</p> <p>По отношение на спомагателните дейности за 7РП за 2012 г. са получени следните резултати:</p> <ul style="list-style-type: none"> — съдействие при публикуването на 89 (64) покани за представяне на предложения; — 32 286 (26 838) предложения са получени посредством системата за електронно подаване на предложения; — наети са 6 462 (3 897) експерти оценители и са извършени 4 217(3 620) плащания за тях (единствено за управляваните от Агенцията програми); — извършени са 6 616 (6 252) заверки за участие; — изпратени са 5 871 (7 123) отговора вследствие на запитвания до службата за справки в областта на научните изследвания.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Разпоредбите за заместване за одобряване на плащания по време на отсъствието на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити са предвидени в решението на директора относно правилата за заместване (последно актуализирано на 23.01.2013 г.).

Въпреки това, след коментара на Палатата, REA междувременно проучи възможността за делегиране на правомощия за одобряване на плащания на допълнителен член на персонала в рамките на финансовия отдел и наскоро назначи втори оправомощен разпоредител с бюджетни кредити за плащания и договори с ниска стойност за сметка на административния бюджет.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията

(2013/С 365/40)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа (наричана по-нататък „Агенцията“, известна още като „TEN-T EA“) със седалище в Брюксел е създадена с Решение 2007/60/ЕО на Комисията⁽¹⁾, изменено с Решение 2008/593/ЕО⁽²⁾. Агенцията е създадена за период от 1 ноември 2006 г. до 31 декември 2015 г. с цел управление на дейностите на ЕС в областта на трансевропейската транспортна мрежа⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Палатата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети⁽⁴⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁵⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Съгласно членове 33 и 43 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията⁽⁶⁾, ръководството отговаря за

изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията⁽⁷⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Органа във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система на вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽⁸⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Палатата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната

⁽¹⁾ ОВ L 32, 6.2.2007 г., стр. 88.

⁽²⁾ ОВ L 190, 18.7.2008 г., стр. 35.

⁽³⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁵⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁶⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

⁽⁷⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, когато е подходящо — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

⁽⁸⁾ Член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за

нейното финансово състояние към 31 декември 2012 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Палатата счита, че операцията, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2012 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложеният по-долу коментар не е в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАР ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Изпълнението на бюджета е задоволително за дял I, но процентът на пренесени бюджетни кредити за поети задължения е висок за дял II и дял III — съответно 38 % (805 755 евро) и 50 % (363 613 евро). От общата сума на пренесените кредити (1,37 млн. евро), 74 % са свързани с услуги, предоставени през 2012 г. или в началото на 2013 г. Останалите 26 % се отнасят до стоки и услуги, поръчани в края на 2012 г., които първоначално са планирани в бюджета за 2013 г., но след това са преместени към 2012 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНАТА ГОДИНА

12. Приложение I дава обща представа за корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Палатата от предходната година.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 9 юли 2013 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на коментарите от предходната година

Година	Коментари на Палатата	Етап на изпълнение на корективните действия (Завършени / Текущи / Предстоящи / Не се прилага)
2011	По отношение на дял III — „Разходи за техническа и административна подкрепа“, само 41 % от първоначалния бюджет в размер на 0,6 млн. евро са били използвани през годината. Това се дължи най-вече на по-ниските от очакваното разходи за оценяване, тъй като поканата за представяне на предложения за работната програма на Агенцията за 2011 г. е била отложена за 2012 г. Неизползваните бюджетни кредити са прехвърлени към дял II — „Инфраструктура и оперативни разходи“, така че общият окончателен бюджет от 9,9 млн. евро остава непроменен. Въпреки това неусвояването на средства по дял III представлява отклонение от одобрената годишна работна програма на Агенцията.	Завършени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изпълнителна агенция за трансевропейска транспортна мрежа (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(членове 26, 170, 171, 172 и 174 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът приема мерките, предназначени за установяване или осигуряване на функционирането на вътрешния пазар. Вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали е осигурено.</p> <p>За да насърчи цялостното си хармонично развитие, Съюзът разработва и осъществява свои инициативи, които водят до укрепването на неговото икономическо, социално и териториално сближаване.</p> <p>За да подпомогне постигането на целите и да даде възможност на гражданите на Съюза, на икономическите оператори и на регионалните и местни общности да извлекат пълните ползи от създаването на област без вътрешни граници, Съюзът дава своя принос за установяването и развитието на трансевропейски мрежи в областта на транспорта, далекосъобщенията и енергийната инфраструктура. Действията на Съюза имат за цел насърчаване на взаимосвързаността и на оперативната съвместимост на националните мрежи, както и достъпа до такива мрежи.</p> <p>За постигане на целите, Съюзът създава поредица от основни насоки, обхващащи целите, приоритетите и най-общите насоки на мерките, предвидени в областта на трансевропейските мрежи.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(Решение № 661/2010/ЕС на Европейския парламент и на Съвета)</p> <p>(Регламент (ЕО) № 67/2010 на Европейския парламент и на Съвета)</p> <p>(Регламент (ЕО) № 680/2007 на Европейския парламент и на Съвета)</p> <p>(Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета)</p> <p>(Решение на Комисията 2007/60/ЕО, последно изменено с 2008/593/ЕО)</p>	<p>Цели</p> <p>Решението относно насоките на ЕС за развитието на трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) съдържа указания за целите, приоритетите и общите насоки в областта на TEN-T. Установени са общи правила за финансиране от ЕС на трансевропейските транспортни мрежи с оглед да се осигури изпълнението на тези насоки.</p> <p>Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета оправомощава Комисията да създава изпълнителни агенции с цел изпълнение на задачи, свързани с управлението на програми на ЕС. Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа е създадена с цел управление на действията на съюза в областта на трансевропейските транспортни мрежи въз основа на насоките на Съюза в тази област и Финансовия регламент, както и да постигне добавена стойност при управлението на програмата за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T). Изпълнителната агенция остава под надзора на ГД „Мобилност и транспорт“, която носи отговорността по въпросите на политиката.</p> <p>Агенцията отговаря за управлението на техническото и финансовото изпълнение на програмата за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T), като следи целия проектен цикъл. При извършването на текущата си дейност Агенцията се стреми да подобрява ефективността и гъвкавостта на изпълнението на TEN-T при по-ниски разходи, като наред с това мобилизира значителни експертни познания, набирайки повече специалисти. Тя също така укрепва връзката между TEN-T и основните заинтересовани страни, осигурява по-добро координиране на средствата с други инструменти на ЕС, поставя на преден план финансирането от ЕС и произтичащите от него ползи и предоставя подкрепа/обратна информация на Комисията.</p>
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Дейностите на Агенцията се наблюдават от управителния съвет, който понастоящем се състои от петима членове от генерални дирекции „Мобилност и транспорт“, „Регионална и селищна политика“, „Околна среда“ и „Човешки ресурси“ и един наблюдател от Европейската инвестиционна банка. Съветът заседава четири пъти годишно и одобрява административния бюджет на Агенцията, работната програма, годишния отчет за дейността, отчетите за всички приходи и разходи и доклада за външна оценка, като наред с това приема други специфични правила за изпълнение.</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от Европейската комисия.</p>

	<p>Вътрешен одит</p> <p>Служба за вътрешен одит (IAS) на Комисията и структурата за вътрешен одит на Агенцията.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Агенцията през 2012 г.</p>	<p>Бюджет</p> <p>А. 7,9 милиарда евро (100 % от общия бюджет на Европейския съюз) за бюджета на TEN-T в рамките на финансовата перспектива за 2007–2013 г.</p> <p>Б. 9,8 млн. евро (административен бюджет) под формата на 100 % субсидия от ЕС, който Агенцията управлява автономно.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>Срочно наети служители: 33 бройки в щатното разписание, от които заети 100 %.</p> <p>Договорно наети лица: 67 планирани бройки, от които заети 66 (99 %).</p> <p>Общ брой на служителите: 100 (99 заети бройки).</p> <p>Изпълняващи следните функции</p> <p>а) оперативни: 65 (64 заети бройки).</p> <p>б) административни: 35 (35 заети бройки).</p>
<p>Продукти и услуги за 2012 г.</p>	<p>Подбор</p> <p>— Покана за представяне на предложения по годишната работна програма за 2011 г. с пет приоритетни области и общ бюджет от 200 млн. евро. 138 предложения, кандидатстващи за 426,3 млн. евро, са оценени от 34 външни експерти, като 74 предложения на стойност 198,7 млн. евро са препоръчани за финансиране.</p> <p>— Подготовка на многогодишните и годишните покани за представяне на предложения за 2012 г. на стойност съответно 1 057 млрд. евро и 250 млн. евро, публикувани през 2012 г.</p> <p>Управление на проекти</p> <p>— Изготвяне на 96 нови решения за финансиране (покана за представяне на предложения за 2011 г.) – в края на 2012 г. 325 не са приключени.</p> <p>— Обработка на 102 заявления за изменение от страна на бенефициентите – 63 нови през 2012 г.</p> <p>— Анализ на 171 доклада за напредъка на дейностите (основният инструмент за мониторинг на напредъка по проектите) и 21 стратегически плана за действие.</p> <p>— 207 срещи по проекти, проведени на място или в Агенцията.</p> <p>— Пълно усвояване на отпуснатите бюджетни кредити за плащане, като средното необходимо време за плащане е само 12 дни.</p>

Мерки за опростяване на правилата

- Подобряване на вътрешните процедури и комуникацията с бенефициентите в области като докладване, оценка на възлагането на обществени поръчки, изменение на решения и т.н.
- Разработване на инструмент за електронно подаване на доклади за напредъка на дейностите.
- Обновяване на Работната група за добри практики (Агенция и бенефициенти), създадена за обсъждане на предложенията за подобряване на ефикасността на административното изпълнение на програмата.
- Изготвяне на документи относно интерпретацията на разпоредби, съдържащи се в решения на Комисията, и на случаи на възлагане на обществени поръчки.
- Подобряване и рационализиране на процедурите чрез работните групи за изготвяне на модел за административните и оперативните разходи.

Комуникация

- Добавяне на нов Twitter профил (@tentea_eu) към уебсайта и разширяване на раздела за успешни проекти — 166 000 посещения през 2012 г. Уебсайтът за справки и съдействие относно морските магистрали е бил посетен 2 500 пъти.
- Провеждане на кампания „10 (MORE) out of TEN“ относно допълнителните резултати на проекта TEN-T с уеб-новини, съобщения в Twitter, брошури и постери.
- Промяна и прилагане на графичната идентичност на Комисията за всички печатни материали за разпространение, уебсайт, Интранет, формуляри и указателни обозначения.
- Публикуване на 11 електронни бюлетина/новини за бенефициентите, 37 съобщения за пресата на 20 езика, свързани с покани за представяне на предложения, постигнатите резултати и подобрите нови проекти, 53 съобщения за пресата, подготвени за разпространение, и актуализирана корпоративна брошура/досие, изготвена след промените в графичната идентичност (вж. по-горе), нова брошура за ERTMS, брошури с най-често задаваните въпроси относно избрани годишни и многогодишни покани за представяне на проекти.
- Между организирани събития са съвместният информационен ден/ден на TEN-T и изложба, проведени заедно с ГД „Мобилност и транспорт“, участие в конференцията за ERTMS, организирана от ГД „Мобилност и транспорт“/датското председателство на ЕС, институционален Ден на отворените врати и други събития, свързани с TEN-T и организирани от ГД „Регионална политика“/Комитета на регионите.

Сътрудничество с генералната дирекция, отговарящата за Агенцията

- Разработване на специализиран анализ на данните за отчитане по годишната работна програма и за финансово планиране и проследяване, който има за цел да осигури ефективно и ефикасно общо изпълнение на програмата.
- Помощ при укрепването на позициите, разработени от ГД „Мобилност и транспорт“ по време на процеса на съвместно вземане на решения относно Механизма за свързване на Европа (CEF) и на новите насоки за TEN-T.
- Изготвяне на статистика, отчети и карти, свързани с програмата, например Доклад относно изпълнението на програма TEN-T.
- Ежемесечни заседания за съвместно управление с участието на директори, ръководители на отдели, ръководител на отдел за комуникация и служители за връзка между Агенцията и генералната дирекция.

Одит

- Приемане на многогодишна одитна стратегия за периода 2013—2015 г.
- Проведени са 14 одита, обхващащи 21 % от междинните/окончателните плащания (парична стойност) от 2011 г.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

11. Агенцията се съгласява, че сумата на прехвърлянията към дял II и дял III е относително важна, но би желала да уведоми Палатата, че решението за изтегляне на определени разходи, първоначално предвидени в бюджета за 2013 г., в бюджета за 2012 г. беше взето в пълно съгласие с управителния комитет на Агенцията. Това беше необходимо, за да се облекчи ограниченият бюджет за 2013 г. и да се използва възможно най-ефикасно бюджетът за 2012 г. в съответствие с принципа за добро финансово управление.

<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2013/C 365/21	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	150
2013/C 365/22	Доклад относно годишните отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Центъра	158
2013/C 365/23	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	165
2013/C 365/24	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	172
2013/C 365/25	Доклад относно годишните отчети на Пенсионния фонд на Европол за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фонда	180
2013/C 365/26	Доклад относно годишните отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	184
2013/C 365/27	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителната агенция на Европейския съвет за научни изследвания за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията	190
2013/C 365/28	Доклад относно годишните отчети на Европейския орган за ценни книжа и пазари за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Органа	197
2013/C 365/29	Доклад относно годишните отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фондацията	206
2013/C 365/30	Доклад относно годишните отчети на Агенцията за снабдяване към Евратом за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	213
2013/C 365/31	Доклад относно годишните отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Фондацията	221
2013/C 365/32	Доклад относно годишните отчети на Евроюст за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Евроюст	228
2013/C 365/33	Доклад относно годишните отчети на Европейската полицейска служба за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата	236
2013/C 365/34	Доклад относно годишните отчети на Агенцията на Европейския съюз за основните права за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	245



2013/С 365/35	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	251
2013/С 365/36	Доклад относно годишните отчети на Европейската агенция за ГНСС за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	261
2013/С 365/37	Доклад относно годишните отчети на Службата за хармонизация във вътрешния пазар за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Службата	268
2013/С 365/38	Доклад относно годишните отчети на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	275
2013/С 365/39	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за научни изследвания за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на Агенцията	283
2013/С 365/40	Доклад относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа за финансовата 2012 година, придружен от отговора на Агенцията	290



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG